

Zeitschrift: Zeitschrift für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières
Herausgeber: Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger
Band: 67 (1974)
Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

271

Zeitschrift für Krankenpflege

Revue suisse des infirmières

Édité par l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

1974

Herausgegeben vom Schweizerischen Verband dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger

10

Agiolax



**Pflanzliches Darmregulans,
wirkt mild, angenehm und sicher**

Zusammensetzung

Mit Mucilago angereicherte Früchte von Plantagoarten und Cassia angustifolia, Rhiz. Calami, Kamillenextrakt mit standardisiertem Azulengehalt, Geschmackskorrigentien.

Eigenschaften

Agiolax reguliert in physiologischer Weise den Entleerungsmechanismus des Darms, durch seine Kombination von mechanischer Quellwirkung mit mildem Tonisierungseffekt.

Indikationen

Habituelle Obstipation
Stuhlregulierung post partum
und bei Bettlägerigen
Schwangerschaftsobstipation
Entleerungsstörungen bei
Anus praeternaturalis.

Nebenwirkungen und Kontra-Indikationen

Keine

Handelsformen

Dosen mit 100* g, 250* g und 1000 g
Granulat. * kassenzulässig

BIO/MED

Dr. Madaus & Co., Köln
Für die Schweiz: Biomed AG, Zürich

Schweizerischer Verband diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger (SVDK)
Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés (ASID)

Präsidentin / Présidente	Yvonne Hentsch, 21, Glacis de Rive, 1207 Genève
Zentralsekretärin / Secrétaire générale	Erika Eichenberger
Adjunktin / Adjointe	Marguerite Schor
Geschäftsstelle / Secrétariat	Choisystrasse 1, 3008 Bern, Telefon 031 25 64 28, Postcheckkonto 30-1480

Zentralvorstand / Comité central

1. Vizepräsidentin / 1re vice-présidente	Martha Meier, Zürich
2. Vizepräsidentin / 2e vice-présidente	Monique Mücher, Bern
Mitglieder / Membres	Walter Burkhardt, Chur; Christa Cavalli-Völker, Neuchâtel; Mario Demarmels, Olten; Elisabeth Guggisberg, Genève; Marie Theres Karrer-Belser, Luzern; Ruth Roehrich, Lausanne; Regula Senn, Basel; Marianne Thalmann, Fribourg; Rosemarie Triulzi-Nacht, Lugano.
Vertreterinnen der zugew. Mitglieder / Déléguées des membres associés	Schw. Lydia Waldvogel, Schw. Martha Butscher
Delegierte des SRK / Déléguée de la CRS	Bettina Bachmann, Bern Monique Fankhauser, Lausanne

Die Sektionen / Les sections

Sektion / Section	Sekretariat / Secrétariat	Präsidentin / Présidente
Aargau, Solothurn	Frau Elisabeth Arthofer-Aeby, Auersteinerstr. 242, 5023 Biberstein, Tel. 064 22 78 87	Frau Rosemarie de Noronha-Berger
Basel, Baselland	Frau Julia Buomberger, Leimenstr. 52, 4052 Basel, Tel. 061 23 64 05	Frau E. Jucker-Wannier
Bern	Schw. Sonja Regli, Choisystr. 1, 3008 Bern, Tel. 031 25 57 20	Frau U. Rieder-Lüthi
Fribourg	Mme Denise Jenny, 43, rte Joseph-Chaley, 1700 Fribourg 7, tél. 037 22 06 66	Mlle S. Ropraz
Genève	Mlle Verena Wuthrich, 4, place Claparède, 1205 Genève, tél. 022 46 49 12	Mlle M. Duvillard
Luzern, Uri	Frau Josy Vonlanthen, St. Josef 6, 6370 Stans, Tel. 041 61 28 88	Schw. Elisabeth Scherer
Neuchâtel	Mme Viviane Zurcher, Prévoyance 74, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 23 24 37	Mme A.-M. Gnaegi-Amaudruz
St. Gallen, Thurgau, Appenzell, Graubünden	Schw. Laura Giubellini, Paradiesstr. 27, 9000 St. Gallen, Tel. 071 27 82 52	Herr R. Härter
Ticino	Signora Mina Rezzonico-Surber, 6517 Arbedo, Tel. 092 25 23 93	Sign. A. Marzaro
Vaud, Valais	Mme Pierrette Simon, 34, rue St-Martin, 1005 Lausanne, tél. 021 23 73 34	M. Max Fauchère
Zürich, Glarus, Schaffhausen	Frau Marlene Grimm, Asylstr. 90, 8032 Zürich, Tel. 01 32 50 18	Frau A. Bremi-Forrer

Dem **Weltbund der Krankenschwestern angeschlossen** – Membre du **Conseil International des Infirmières – International Council of Nurses (ICN)**, 37, rue de Vermont, Genève. Präsidentin / Présidente: Dorothy Cornelius

Schweizerische Vermittlungsstelle für ausländisches Pflegepersonal (SVAP) – Bureau de placement pour personnel infirmier étranger: Schw. Rosmarie Gisel, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, Telefon 01 34 52 22

Editeur: Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, Choisystrasse 1, 3008 Berne

Rédactrice: Blanche Perret, Choisystrasse 1, 3008 Berne, tél. 031 25 64 27

Dernier délai pour l'envoi de manuscrits: le 12 du mois précédent. Communications brèves pour page exprès: fin du mois précédent

Impression et administration: Vogt-Schild SA, Imprimerie et maison d'édition, 4500 Soleure 2, tél. 065 2 64 61, télex 34 646, compte de chèques postaux 45-4

Changements d'adresse: pour les membres de l'ASID: adresser la **formule de mutation** qui paraît dans chaque numéro de la Revue à la section qu'un va quitter.

Non-membres: directement, au moyen de la formule de mutation, à **Vogt-Schild SA, CH - 4500 Soleure 2**

Régie des annonces: VS-Annonces, Vogt-Schild SA, 4500 Soleure 2, tél. 065 2 53 93 et 065 2 64 61-66, télex 34 646

Dernier délai pour l'envoi des annonces: le 24 du mois précédent

Prix d'abonnement: pour les non-membres de l'ASID: Suisse, 1 an fr. 27.–, étranger, fr. 35.–, Suisse, 6 mois, fr. 17.–, étranger, fr. 22.–. S'adresser à Vogt-Schild SA, 4500 Soleure 2
Prix du numéro: fr. 3.– + port, en timbres-poste svp.

Sommaire / Inhaltsverzeichnis
10/1974

SVDK / ASID

- 358 Brief an den SVDK – Eidg. Fremdenpolizei
- 359 Protokoll der DV vom 18. 5. 1974 – Diethelm, G.
- 362 Procès-verbal de l'AD du 18. 5. 1974 – Chevalley, E.
- 374 L'ASID cherche / Der SVDK sucht...
- 391 IG für Krankenpflegeausbildung
- 392 IG Gemeinde-Gesundheits-schwestern
- 393 Sektionen / Sections

Profession infirmière

- 358 Johnston, R. (trad.) – Ecoutez un peu, mon infirmière...
- 365 Magnon, R. – Les conditions de travail et de vie du personnel infirmier
- 372 Thomas, L. – Comment on devient sorcière (trad.)

Médecine / Med. Wissenschaften

- 370 Buess, H. Prof. – Ignace Semmelweis
- 375 Schenker, K. Dr. – Das Problem der Drogen (II)

Kostenexplosion

- 378 Schildknecht, J. – Zahlen, Fakten, Daten
- 380 Schellenberg, M. – ...Aus der Sicht des Pflegepersonals
- 384 ...dal punto di vista del personale sanitario (trad. riass.)

Nouvelles / Letzte Nachrichten

- 385 Keller, H. – 75 Jahre Diakonen- und Pflegerstation ZH
- 386 Kaderschule für Krankenpflege/ ESEI
- 387 Diez, E. – Oberinnenwechsel im Lindenhof
- 371 CII: † Gerda Höjer
- 371/377 Communiqués/ Communicazione
- 392 Leserbriefe
- 388 CICR
- 390/1 Schindler, E. B. – Im Mittelpunkt: die Partnerschaft/Année internationale de la femme

389 Kurse und Tagungen/Cours et sessions

396 Bücher/Bibliographie

400 Filmkartei

KRANKENHAUSNEUBAU

STADTRAND ZÜRICH

ERÖFFNUNG 1975

CHIRURGIE MEDIZIN GEBURTSHILFE 200 BETTEN

Wir sind ein junges und aktives Team, das sich bereits jetzt mit der Ausstattung und Organisation befasst.

Zur Vollständigkeit fehlen uns noch

LEITENDE MITARBEITER

Operationsabteilung

Wir wünschen:
Krankenpflegediplom mit
Ausbildung zur/zum
OP-Schwester/-Pfleger
Praxiserfahrung
im Operationssaal

Zentralsterilisation

Krankenpflegeausbildung oder
technische Ausbildung
Erfahrung in OP-Betrieb,
Sterilisationsabteilung,
Fremdsprachenkenntnisse
sind von Vorteil

Pädagogische Fähigkeiten, Organisationstalent und Teamgeist
unkompliziert und beweglich

Sie managen den Betriebsablauf in den jeweiligen Bereichen

Qualifizierte Interessenten erhalten weitere Auskunft durch Frau Anneliese Peickert, Leiterin des Pflegedienstes.

Stiftung Krankenhaus Sanitas
Grütstrasse 60, CH-8802 Kilchberg, Telefon 01 91 17 11

St

Und Sie . . .

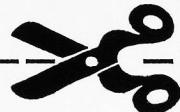
*haben Sie sich noch nicht für einen neuen Arbeitsplatz entschieden? Nein!
Dann warten im Bruderholzspital interessante Aufgaben auf Sie. Bald nehmen wir zusätzliche
Betten in Betrieb. Sicher können wir Ihnen im Zuge der Erweiterung die Ihnen zusagende Stelle
offerieren. Als unsere zukünftigen*

**dipl. Krankenschwestern
dipl. Krankenpfleger
dipl. Krankenschwestern Intensivpflege
dipl. Operationsschwestern
dipl. Operationspfleger
Hebammen
Pflegerinnen FA SRK
Pfleger FA SRK
Spitalgehilfinnen**

finden Sie in unserem Spital verschiedene, abwechslungsreiche Einsatzmöglichkeiten.

*Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen und vorzügliche Sozialleistungen, ge-
mäss dem kantonalen Besoldungsgesetz. Zudem steht Ihnen unsere moderne Personalwohnsied-
lung in ruhiger Lage, mit Hallenschwimmbad und Gymnastikhalle zur Verfügung.
Oder möchten Sie lieber extern wohnen? Auch hier können wir Ihnen entgegenkommen oder be-
hilflich sein.*

*Interessiert Sie das? Dann verlangen Sie am besten noch heute mit dem untenstehenden Talon
unseren Personalanmeldebogen oder rufen Sie uns an. Unsere Spitaloberin, Schwester Trudi Bau-
mann, gibt Ihnen gerne Auskunft.*



Ich interessiere mich für: _____

Name/Vorname: _____

Postleitzahl/Wohnort: _____

Strasse: _____ Tel.: _____

*Ich bitte um unverbindliche, vertrauliche Kontaktaufnahme und Zustellung des Informations-
blattes.*

Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz BL
Telephon 061/47 0010



heydogen® spray

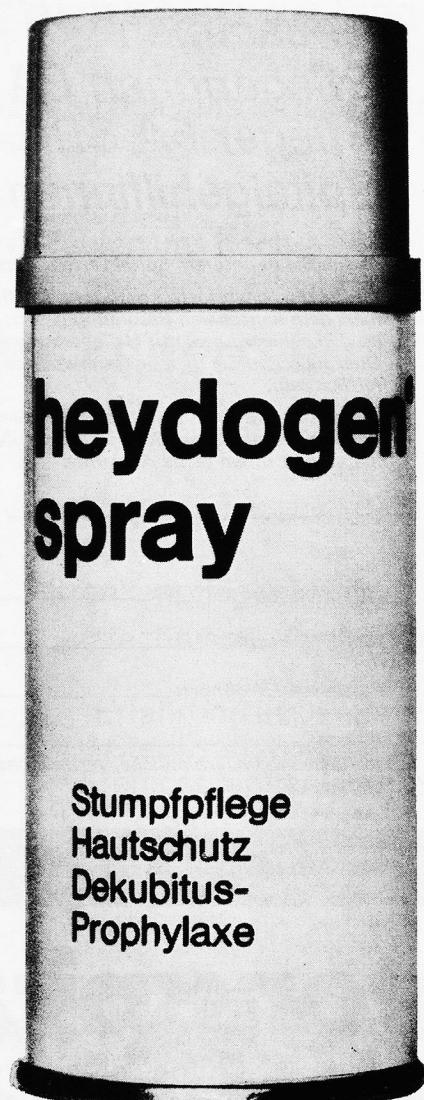
schützt die Haut vor Druck, Schweiß und Sekreten

Der widerstandsfähige
Heydogen-Film vermittelt
ein Gefühl der Sicherheit.

Die Haut bleibt trocken,
elastisch und voll atmungs-
fähig, ihre normale
Funktion bleibt erhalten.

Heydogen-Spray
erleichtert das Tragen von
Prothesen und ortho-
pädischen Stützapparaten.

von Heyden München



Für die Schweiz: Aldepha AG, Postfach 235, 8032 Zürich

Dezember 1974

Inbetriebnahme des modernen Erweiterungsbaues der Psychiatrischen Klinik Liestal

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir:

- **Psychiatrieschwestern**
- **Psychiatriepfleger**
- **Krankenpflegerinnen FA SRK**
- **Krankenpfleger FA SRK**
- **Spitalgehilfinnen**
- **Spitalgehilfen**

Sie finden in unserm neuzeitlichen Klinikbetrieb eine vielseitige Tätigkeit mit der Möglichkeit, auf Frauen- oder Männerstationen zu arbeiten.

Wir bieten Ihnen:

- gute Anstellungsbedingungen gemäss dem kantonalen Besoldungsgesetz
- zeitgemässe Verpflegungsmöglichkeiten
- Personalsiedlung in ruhiger Lage, 14 Bahnkilometer von der Stadt Basel.

Ich interessiere mich für:

Name/Vorname

Postleitzahl/Wohnort

Strasse

Telefon

Ich bitte um unverbindliche Kontaktnahme durch:
Telefon (am besten um Uhr)
Zustellung des Informationszirkulars
Persönliche Vorstellung, verbunden mit Besichtigung des Neubaus und der Personalsiedlung.

Psychiatrische Klinik Liestal

4410 Liestal

Telefon 061 91 03 03

Gegen Dermatosen bei trockener und empfindlicher Haut: Vitafissan zur prophylaktischen und kurativen Behandlung



Die Behandlungscreme Vitafissan auf der Basis von Labinil® (hydrolysiertes Milcheiweiß) – ein exklusiver Bestandteil der Fissan-Produkte – ist mit den Vitaminen A, D, E, sowie mit den notwendigen Fettsäuren angereichert. Vitafissan wurde speziell zur Verhütung und Behandlung von Dermatosen bei empfindlicher Haut entwickelt.



Kompakt in der Tube, flüssig auf der Haut.

Diese in der Tube kompakte Creme verflüssigt sich beim Auftragen, was ein schnelles und tiefes Eindringen in die Gewebeschichten begünstigt.

Vitafissan empfiehlt sich besonders zur Behandlung empfindlicher, gesprungenener oder ausgetrockneter Haut bei Säuglingen, Kindern und Erwachsenen.

Fissan - eine vollständige Hautpflegelinie

Das Fissan-Sortiment an Hautpflege- und Toilettenprodukten für Säuglinge, Kinder und Erwachsene wurde während vieler Jahre in Kliniken und Entbindungsheimen getestet.



Für gesunde Haut; die vollständige Fissan-Linie:
Paste, Wundpuder, Baby-Puder, Creme, Hautmilch,
Öl, Bad, Seife, Shampoo.

fissan

pflegt und schützt empfindliche Haut

F. Uhlmann-Eyraud SA – 1217 Meyrin 2

Die neuesten Erkenntnisse im Sprachen lernen!

Wissen Sie, dass Sprachen «lernen» heute einfach ist? Man muss nur wissen wie!

Eine Sprache zu lernen ist heute in kürzester Zeit möglich. Dank den wissenschaftlichen Arbeiten der Sprach-Forscher, die sich jahrzehntelang mit den Grundzügen der einzelnen Sprachen intensiv beschäftigten, ist es heute in unserer technisierten Welt möglich eine Sprache auch ausserhalb des Mutterlandes sofort zu lernen. Der Ausdruck «lernen» ist zwar heute ganz anders zu verstehen als früher. Das sogenannte büffeln einzelner Wörter ist bei der modernen audiovisuellen Methode vollständig verschwunden. Sofort werden ganze brauchbare Sätze vermittelt die zudem noch in ihrem Aufbau so gestaltet sind, dass diese suggestiv in das Gehirn eindringen. Das Ziel dieser neuesten audiovisuellen Methode heisst: **Sofort sprechen.** Schon nach ein paar Stunden «sprechen», natürlich auch mit anderen Leuten. Erst viel später, wenn die Umgangssprache schon fliessend beherrscht wird, werden die tieferen

Feinheiten und Charakterzüge der Sprache aufgedeckt. Das Schwergewicht wird also auf **sofort sprechen** gelegt und zwar auf ganze Sätze aus dem **normalen Umgang**. Es hat auch wirklich wenig Sinn Sätze zu lernen, wie z.B. «Die Dampfmaschine muss täglich geschmiert werden», oder «Meine Mutter wäscht die Wäsche am Dorfbach». Solche Sätze kann man später auch von selbst zusammenstellen. Die neue audiovisuelle Sprachlehr-Methode ist ganz für den sofortigen täglichen Gebrauch, von Wissenschaftlern der berühmten Harvard Universität entwickelt worden. Die neuesten psychologischen Erkenntnisse auf dem Gebiet der modernen Sprachforschung werden so umfassend für diese Methode angewandt, dass es praktisch unmöglich ist Misserfolg zu haben und der Erfolg daher garantiert werden kann.



Herr Dr. med. dent. R.S. in Z. äussert sich begeistert:
Ihre neue Sprachlehrmethode finde ich sehr gut. Die Fortschritte die ich damit Tag für Tag gemacht habe, waren erstaunlich. Schon in kürzester Zeit konnte ich mich mit meinen fremdsprachigen Patienten unterhalten. Gerade heute ist das besonders wichtig. Darum empfehle ich Ihren Sprachkurs wo ich nur kann.



Frl. L. Voit, Sekretärin, schreibt uns begeistert:
Ihre neue audiovisuelle Sprachlehrmethode ist wirklich einmalig. Mit Begeisterung habe ich den Kurs angefangen und durch die sofortigen Fortschritte wurde ich immer mehr angespornt. Ich möchte mich daher bei Ihnen bedanken.

Achtung!

Die audiovisuelle Sprachlehrmethode ist eine völlig neue Art, Sprachen zu lernen, und ist nicht zu verwechseln mit herkömmlichen Unterrichten.



GRATIS GUTSCHEIN GRATIS

für einen Sprachproben-Test

Ich möchte die neue Audiovisuelle Sprachmethode gratis und ohne jede Verpflichtung ausprobieren.
Mich interessiert folgender Kurs:

- Italienisch
- Spanisch
- Engl. Korr.

- Englisch
- Französisch
- Russisch

Gewünschtes bitte ankreuzen

Name:

Vorname:

Alter:

Beruf:

PLZ/Ort:

Strasse:

Nr.

Telefon:

Unterschrift eines Elternteils bei Jugendlichen unter 16 Jahren:

Audiovisuelle Sprachlehrmethode
Forchstrasse 36, Postfach, 8032 Zürich

Krankenpflegezeitschrift



Remanex ist das Händedesinfiziens, das  auf der Haut haften bleibt und die Freisetzung oder

Übertragung pathogener Keime durch die Hände länger verhindert als die üblichen Präparate. Remanex hat eine rasch eintretende bakterizide Wir-

kung auf Gram+ und Gram- Keime.  Remanex besitzt ein gutes Reinigungsvermögen  und ist angenehm im Gebrauch. Sein pH pH 5 entspricht den physiologischen Eigenschaften der Haut, und dank seiner Schutzwirkung tritt selbst bei häufiger Anwendung keine Reizung der Hände  ein.

Für weitere Informationen
siehe Basisdokumentation

 Zyma

®
Remanex

Teniger bad

IM SOMVIXERTAL



Mineralheilbad Alpine Kurstation

Bittersalzhaltige Calcium-Sulfat-Quellen, seit dem Mittelalter bekannt und erprobt. Inmitten der Wälder des Naturschutzgebietes beidseitig des Somvixer Rheins. Aktive Therapie.

Gepflegte Gastronomie, Atmosphäre mit kulturellem Niveau, geschlossenes Kurbad mit 35°C, Terrassenbad mit 30°C, Freibad mit 28°C.



Tenigerbad AG
Mineralheilbad/
Alpine Kurstation
CH 7172 Rabius (Kt. Graubünden)
Tel. (086) 81113,
Telex 0045-74398

Kurarzt
im Hause

Es ist die vornehme Pflicht eines Universitäts-spitals, ein Zentrum der Aus- und Weiterbildung zu sein.

Das Kantonsspital Zürich mit 1400 Betten bietet diplomiertem Pflegepersonal nebst der Tätig-keit auf einer der 15 Kliniken auch die Möglich-keit, sich in vier verschiedenen Bereichen eine

Spezialausbildung

anzueignen.

Auf den Intensivpflegestationen kann nach dem Schweizerischen Reglement (SVDK) die zwei-jährige Ausbildung in

Intensivpflege

absolviert werden. Der Einsatz erfolgt auf zwei oder drei der sechs bestehenden IPS.

Im Institut für Anästhesiologie ist nach den Richtlinien des SVDK die zweijährige Ausbil-dung in

Anästhesie

möglich. Der Einsatz erfolgt in verschiedenen Operationssälen und auf einer Intensivpflege-station.

Während der zweijährigen Spezialausbildung zur

Operationsschwester

erfolgt der Einsatz in vier verschiedenen Opera-tionssälen. Die Ausbildung entspricht den vor-liegenden Richtlinien des SVDK.

Der Schweizerische Ausweis als

Hebammenschwester

kann in 1½ Jahren erlangt werden. Die prakti-sche Ausbildung erfolgt im Gebärsaal der Frauenklinik und auf Aussenstationen sowie auf verschiedenen Abteilungen (Neonatologie, Wochenbett u.a.).

Alle Spezialausbildungen sind von entsprechen-den Theoriekursen begleitet. Die praktische Ausbildung liegt in den Händen von erfahrenem leitendem Personal des Pflegedienstes.

Die zuständigen Schulschwestern oder die Lei-tung des Pflegedienstes erteilen gern weitere Auskunft, sei es telefonisch, schriftlich oder an-lässlich eines Besuches.

Kantonsspital Zürich, Personalabteilung, Rämi-strasse 100, 8091 Zürich, Telefon 01 32 98 11, intern 2831. K

Das **Bezirksspital «Bon Vouloir»** befindet sich in sehr schöner Lage am **Murtensee**, bekannt für vielseitige Wander-, Wasser- und Reitsport-möglichkeiten.

Nach der kürzlich erfolgten Inbetriebnahme seines **Neubaues** (inkl. Altbau gesamthaft 100 Patientenbetten) mit den Abteilungen Chirurgie, Innere Medizin, Geburtshilfe und Gynäkologie sowie Chronischkrankenpflege, suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

diplomierte Krankenschwestern SRK

Krankenpflegerinnen FA SRK

Spitalgehilfinnen sowie

1 diplomierte Hausbeamtin

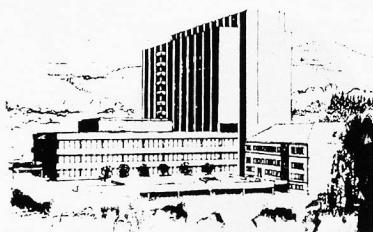
1 diplomierte(n) Physiotherapeuten(in)

1 diplomierte(n) Röntgenassistenten(in)

Zeitgemäss Arbeitsbedingungen, Fünftage-woche, Verpflegung im Bonsystem, Samstags- und Sonntagszulage.

Für telefonische Anfragen oder schriftliche Be-werbung wenden Sie sich bitte an die

Verwaltung des Bezirksspitals «Bon Vouloir»
Meyriez, 3280 Murten, Telefon 037 71 54 54 (vor-mittags).



Invitation to Norway

Nurses (SRN's) needed for new hospital, Lillehammer Fylkessykehus, in Lillehammer, one of Norway's most charming tourist centres, situated in the beautiful mountain-area in central Norway. Lillehammer is both a recreational and cultural centre, famous for its skiing terrain, its riding and fishing possibilities, museums and modern hotels, the clean mountain air and the small centres for Norwegian arts and crafts.

The hospital will be completed in February 1975 and requires nurses for the following units: surgical, medical, gynaecological, ophthalmological, neurological/surgical.

Nurses with special training or willing to attend special training courses, required in the following specialities: anaesthesia, X-ray, intensive therapy, coronary care, kidney dialysis, OB, emergency admission.

Hospital-administered inservice programme and special training courses.

Single or family flats will be available. Nursery care facilities planned.

Starting salaries for SRN's with special training are interesting and for staff SRN's. 40-hour week and a 4-week paid vacation.

Norwegian language courses will be arranged for applicants having no knowledge of Scandinavian languages, including "Nursing Abroad" candidates (see below).

Members of the SAGN (SVDK/ASID) may apply through the International Council of Nurses "Nursing Abroad" programme via the SAGN, Choisystrasse 1, CH-3008 Bern, Switzerland, others directly to Sjefssykepleier, Lillehammer Fylkessykehus, 2600 Lillehammer, Norway. S

Hätten Sie Interesse, im Rahmen der Inbetriebnahme weiterer Bettengeschosse in unserer Leitung des Pflegedienstes eine selbständige, kreative und interessante Tätigkeit zu übernehmen?

Wenn Sie eine dipl. Krankenschwester mit Flair für Führungsaufgaben sind, Organisationstalent und Initiative besitzen, so sind Sie unsere zukünftige

Assistentin der Spitaloberin

Wir möchten Ihnen ein weitgehend selbständiges, vielseitiges und interessantes Arbeitsgebiet übertragen. Sie sind der Spitaloberin direkt unterstellt. Eine Kaderausbildung wäre für Sie von Vorteil, ist jedoch nicht Bedingung. Wir könnten Ihnen diese Ausbildung zu einem späteren Zeitpunkt ermöglichen.

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen und vorzügliche Sozialleistungen, gemäss dem kantonalen Besoldungsgesetz. Zudem steht Ihnen unsere moderne Personalwohnsiedlung in ruhiger Lage, mit Hallenschwimmbad und Gymnastikhalle zur Verfügung.

Oder möchten Sie lieber extern wohnen? Auch hier können wir Ihnen entgegenkommen oder behilflich sein.

Interessiert Sie das? Dann verlangen Sie am besten noch heute unseren Personalausmeldebogen oder rufen Sie uns an. Unsere Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann, gibt Ihnen gerne Auskunft.



**Kantonsspital
Bruderholz**

4101 Bruderholz BL
Telephon 061/47 00 10



**INSEL
SPITAL**



Welche diplomierte

Kinderkranken- schwester oder diplomierte Krankenschwester

(allgemeine Krankenpflege)

hätte Freude und Interesse, sich an unserer

Kinder- chirurgischen Klinik

der anspruchsvollen Pflege der kleinen Patienten zu widmen und bei der Anleitung unserer Schülerinnen mitzuwirken? Wir bieten Ihnen eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit bei geregelter Arbeitszeit.

Gern erteilen wir Ihnen nähere Auskünfte und informieren Sie an Ort und Stelle über unsere fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Telefonische und schriftliche Anfragen nimmt der Pflegedienst des Inselspitals, 3010 Bern, Telefon 031 64 28 39, Kennziffer 93/74, entgegen.

O

Führungs- und Ausbildungsprobleme der Abteilungs- schwestern

Ein **Intensiv-Seminar** für Stationsschwestern, Abteilungsschwestern und -pfleger auf Ausbildungsabteilungen und für Oberschwestern und deren Vertretungen.

Die folgenden **Grundthemen** sollen mittels modernster methodisch-didaktischer Hilfsmittel (Gruppenarbeiten, Fallstudien, Rollenspiele, Videorecorder usw.) erarbeitet werden:

- Die Vorgesetzte als Führungspersönlichkeit
- Das Führen von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern
- Rationelles Planen der persönlichen Arbeit
- Zielgerichtetes und geplantes Instruieren
- Qualifikation als Führungsmittel
- Förderung der Zusammenarbeit

Kursort:

Hotel und Konferenzzentrum alfa, Bern

Daten:

12./13., 26./27. November und 10./11. Dezember 1974

Zeiten:

9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.00 Uhr

Kosten:

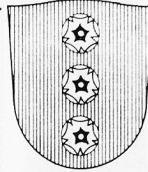
Fr. 520.– pro Teilnehmer(in), inkl. Kursunterlagen

Referent:

Peter Bossart, Betriebspyschologe, Leiter des WPI Luzern

Nähere Auskünfte und ausführliches Programm erhalten Sie beim

Wirtschaftspädagogischen Institut Luzern, Amstutzweg 2, 6010 Kriens, Telefon 041 42 21 50. W



Chantepierre, Ecole d'infirmières et d'infirmiers de l'Hôpital cantonal universitaire de Lausanne, cherche pour ses sections **soins généraux et infirmières-assistantes**

des infirmières(iers) enseignantes(ts)

avec expériences en soins généraux et si possible expérience dans une spécialité (pédiatrie, psychiatrie, santé publique).

des infirmières(iers) diplômées(és)

qui désireraient faire une expérience d'enseignement, avec possibilité de formation ultérieure.

- Travail d'équipe
- Participation à l'enseignement à l'école et en stage
- Collaboration à la réalisation d'une programme adapté aux exigences actuelles.

Engagement selon date à convenir.

Faire offre à Mlle F. Wavre, directrice, 21, av. de Beaumont, 1011 Lausanne, tél. 021 20 51 71.

Ch

Wir eröffnen auf Jahresende unser neues Spital und suchen deshalb zusätzliche Mitarbeiter für die folgenden Fachbereiche:

Chirurgie/Orthopädie Medizin

- Stationsschwestern (Stationspfleger)
- dipl. Krankenschwestern (Krankenpfleger)
- Krankenschwestern bzw. Krankenpfleger für die Intensivpflegestationen
- dipl. Krankenschwestern für den Nachdienst

Operationssaal

- Operationsschwestern oder dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger mit Interesse für die 2jährige Ausbildung
- dipl. Anästhesieschwestern (Anästhesiepfleger)

Gebärsaal

- Hebamme

Labor

- dipl. Laborantin für Hämatologie (Stellvertreterin der Cheflaborantin)

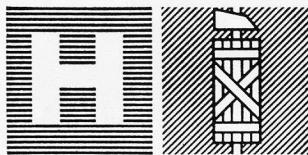
Wir bieten Ihnen:

- vielseitige und interessante Tätigkeit
- gute Entlohnung nach kantonalen Ansätzen
- Zimmer im Personalhaus oder Mithilfe bei der Wohnungssuche
- Verpflegung im Bonsystem
- Aufstiegs- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Nähere Auskünfte erteilen gerne die Oberschwestern der betreffenden Kliniken unter Telefon 065 2 60 22.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an das **Personalbüro des Bürgerspitals, 4500 Solothurn.**

B



Kantonsspital St.Gallen

Auf Herbst 1974 ist die Leitung des Pflegedienstes in der **Augenklinik** (Chefarzt Dr. P. Speiser) und in der **Klinik für Ohren-, Nasen-, Hals-krankheiten und Gesichtschirurgie** (Chefarzt Prof. Dr. W. Strupler) neu zu besetzen. Die Augenklinik wurde bisher von Ordensschwestern betreut; diese müssen sich in nächster Zeit zurückziehen, und die Stelle der Oberschwester soll einer freien Krankenschwester übertragen werden. Die jetzige Oberschwester der ORL-Klinik übernimmt eine andere Aufgabe in unserem Spital. Wir suchen für beide Kliniken auf einen zu vereinbarenden Termin eine

Oberschwester oder einen Oberpfleger

für den Abteilungspflegedienst mit einem Mitarbeiterbestand an diplomiertem Pflegepersonal und Spitalgehilfinnen von 30 bis 35 Personen. Die Spezial-OPS werden von leitenden OP-Schwestern betreut.

Auf den Herbst 1975 ziehen beide Kliniken in das neue Hochhaus (II) ein; im Einvernehmen mit den beteiligten Stellen wird bei dieser Gelegenheit für beide Kliniken eventuell eine gemeinsame Pflegeleitung bestimmt, die eine optimale Betriebs- und Personalführung im modern eingerichteten Haus ermöglichen soll. Wir bieten selbständige und entwicklungs-fähige Kaderstellen; Besoldung nach kantona-lem Reglement. Erwünscht sind berufliche Erfahrung aus einer Vorgesetzten-tätigkeit und Kaderausbildung; der Besuch der SRK-Kader-schule nach Stellenantritt kann ermöglicht werden.

Für einen ersten und unverbindlichen Kontakt wenden Sie sich an den Personalchef, der Ihnen gern Informationsunterlagen zustellt und mit Ihnen eine persönliche Vorstellung vereinbaren wird. Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an die

Personalabteilung des Kantonsspitals,
9006 St. Gallen, Telefon 071 26 11 11.

K

Die **Schulungs- und Wohnheime Rossfeld/Bern** suchen wegen Demission der bisherigen Inhaberin der Stelle eine

Leiterin der internen Betriebe / Oberschwester

Aufgabenbereich:

Selbständige Führung, Anleitung und Über-wachung des Betreuungspersonals (gegenwärtig rund 25 Personen) im administrativ-organisatorischen Bereich.

Führung und Leitung der Abteilung Wohnen, das heisst der Internatsbetriebe mit gegenwärtig rund 60 körperlich behinderten Jugendlichen und Erwachsenen.

Instruktion und Überwachung der notwendigen Massnahmen, die sich aus den verschiedenen Behinderungen (Para- und Tetraplegien, Polio-myelitis, Muskeldystrophien, cerebrale Bewegungsstörungen u.a.m) und aktuen Erkrankun-gen ergeben.

Wir erwarten:

Interesse an Führungsfragen, Verständnis für die mit einem langdauernden Internataufenthalt zusammenhängenden Probleme der Lebensgestaltung.

Ausbildung als Oberschwester (absolvierte Kaderausbildung SRK), wenn möglich praktische Tätigkeit als Oberschwester.

Wir bieten:

Selbständige Tätigkeit im Rahmen eines nach modernen Gesichtspunkten organisierten Konzeptes.

Der Verantwortung entsprechende Besoldung; Pensionskasse. Moderne Zweizimmerwohnung im Personalhaus.

Anstellungsdatum:

Nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Direktion der Schulungs- und Wohnheime Rossfeld, zuhanden des Ausschus-ses des Stiftungsrates, Reichenbachstrasse 122, 3004 Bern. Auskunft (Telefon 031 24 02 22) wird vom Direktor erteilt.

Sch

Moltex®

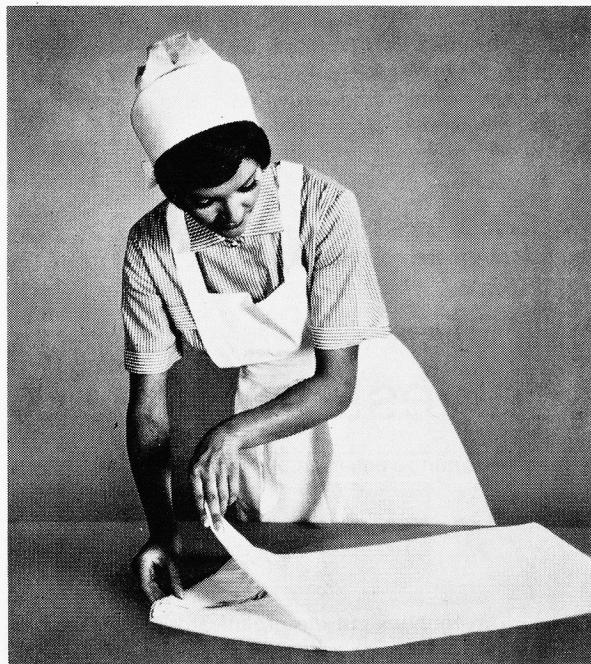
Krankenunterlagen mit Wundschutz D5 Formate: 40x60 cm 60x90 cm

Zur Pflege bettnässender und schmutzender

Patienten

Erleichtert die Pflege

Klinisch tausendfach bewährt



Moltex-Krankenunterlagen aus hochsaugfähiger Zellstoffwatte mit der ribbelfesten Moltex-Auflage und feuchtigkeitsundurchlässiger Polyfolie.

Der Wundschutz D 5 hemmt die Harnzersetzung, verhüten Dekubitus und lästige Gerüche. Eine Wohltat für den Patienten und seine Umgebung.

Nach Gebrauch wegwerfen.

Eine Entwicklung der Camelia-Forschung.

Camelia Werk AG,
9001 St. Gallen

Bon

An Camelia-Werk AG, 9001 St. Gallen. Senden Sie gratis zur Probe einige Moltex-Krankenunterlagen mit Preislisten für Grossabschlüsse. Die Muster sind zu senden an:



Saduplex

Spezial-Zwischenlage zwischen zwei Baumwollauflagen. Patient kommt damit nicht in Kontakt. Hautfreundlich, saugfähig, hoher Liegekomfort.

Seitliche Stoffansätze ohne Zwischenlage

zur Fixierung unter der Matratze. Leichte Reinigung. Waschbar bis 100° Celsius, sterilisierbar. Größen: 100x180 cm Zwischenlage 90x100 cm und 200x180 cm Zwischenlage 90x200 cm Molton: 40x55, 55x90 cm mit Zwischenlage

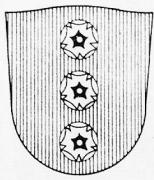
Lamprecht AG

Birchstrasse 183
8050 Zürich
Telefon 01/465305

bisher Sattler+Co. AG

Ihr Spezialist für:
BiBi-Säuglingspflege
DeVilbiss-Vernebler
Hico-Decubimat
Gammex-
Operationshandschuhe

Folatex-Ballonkatheter
Retelast-Verbände
Bettstoffe
und Betteinlagen
Kissen-
Operationshandschuhe und Matratzenüberzüge



BÜRGERSPITAL SOLOTHURN

Wir suchen zum Eintritt nach Vereinbarung eine initiative Persönlichkeit zur

Leitung des Pflegedienstes

Wir eröffnen auf Jahresende unseren Neubau. Wir verfügen dann über 450 Akutbetten. Ein Weiterausbau wird gegenwärtig geplant. Dem Bürgerspital sind angegliedert eine Schule für allgemeine Krankenpflege und eine Spitalgehilfennenschule. Zudem ist es noch Schulspital für andere Schulen.

Im wesentlichen umfasst die Stelle folgenden Aufgaben- und Kompetenzbereich:

- Organisation und fachliche Leitung des gesamten Pflegedienstes
- Auswahl und Anstellung des Pflegepersonals
- Organisation und Betreuung der Weiterbildung des Pflegepersonals
- Koordination mit den Schulen
- Mitarbeit bei Bau- und Organisationsfragen

Anforderungen: Absolvierung des Kurses für Spitaloberschwestern oder gleichwertige andere Kaderausbildung.

Die anspruchsvolle Position verlangt Interesse und Geschick für Fragen der Organisation und der Personalführung sowie Erfahrung in leitender Position.

Die Stelle wird dem Aufgabenkreis entsprechend honoriert (Besoldung nach kantonalen Ansätzen).

Nähere Auskünfte erteilt gerne der Verwaltungsdirektor unter Telefon 065 2 60 22, intern 201.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an die **Verwaltungsdirektion des Bürgerspitals, 4500 Solothurn.**

B

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

Im Herbst dieses Jahres wird unsere Kinderklinik ihre grosszügigen Räumlichkeiten im gänzlich erneuerten Westbau unseres Spitals beziehen. Wir glauben, dass es hier gelungen ist, Einrichtungen der modernen Medizin, Zweckmässigkeit und eine stilvolle Atmosphäre sinnvoll zu vereinen.

Unsere Kinderklinik steht unter der ärztlichen Leitung von Dr. med. E. Schoop. Sie umfasst 54 Kinderbetten.

Der Posten der

Ober- schwester

ist nun zu besetzen.

Im Hinblick auf die organisatorischen Arbeiten für die abschliessende Einrichtung und den Bezug des neuen Hauses wäre ein baldiger Stellenantritt vorteilhaft.

Für die vakante Position halten wir Ausschau nach einer fröhlichen und aufgeschlossenen Persönlichkeit, die den Pflegedienst unserer Kinderklinik mit natürlicher Autorität und fachlicher Kompetenz zu leiten versteht. Sie kann sich dabei auf ein gutes Team vorhandener Schwestern stützen.

Wenn Sie Fragen an uns haben, stehen Sr. Emmi Spitz, Leiterin des Pflegedienstes, oder Sr. Trudi Ardüser gerne zu Ihrer Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

Kantonsspital Münsterlingen, 8596 Münsterlingen, Telefon 072 9 11 11.

K



Innerhalb unseres OP-Zentrums ist an der HNO-Klinik und an der Urologischen Klinik die Stelle je einer

Operationsschwester

neu zu besetzen. Es besteht die Möglichkeit, später in eine andere OP-Abteilung zu wechseln (zum Beispiel Thorax-, Herz- und Gefässchirurgie, Neurochirurgie, Orthopädie usw.).

Nebst Fünftagewoche, Besoldung nach staatlichen Richtlinien, 13. Monatsgehalt, Teuerungszulage, Bereitschaftsdienst-, Wochenend- und Nachtzulage sowie kostenloser Dienstkleidung bieten wir vielseitige Verpflegungsmöglichkeiten. Auf Wunsch vermitteln wir eine geeignete Unterkunft.

Gern stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung. Setzen Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung.

Direktion des Inselspitals, Pflegedienst, Kennziffer 79/74, 3010 Bern, Telefon 031 64 28 39 oder 64 38 44.

O



Stadtspital Triemli Zürich

Möchten Sie in unserem schönen, modernen und gut gelegenen Spital arbeiten?
Sind Sie aufgeschlossen für Neues?

Wir suchen

**dipl. Krankenschwestern und -pfleger
dipl. Psychiatrieschwestern und -pfleger
Pflegerinnen und Pfleger FA SRK**

für folgende Kliniken:

- Allgemeine Chirurgie
- Chirurgie Fachärzte
- Allgemeine Medizin
- Nuklearmedizin
- Rheumatologie

Bei uns finden Sie gute Anstellungsbedingungen: zeitgemässes Besoldung (13. Monatslohn), geregelte Arbeitszeit, gute Sozialleistungen.

In einem Einführungskurs werden Sie gut informiert, so dass Sie sich bei uns bald zurechtfinden.

Möchten Sie sich weiterbilden?

Unser Angebot:

- Praktika in den verschiedenen Kliniken unseres Spitals
- laufende Weiterbildung in Vorträgen, Tagungen und Kursen
- für diplomierte Krankenschwestern und -pfleger: Spezialisierungsmöglichkeiten für Intensivpflege, Notfallstation, Operationssaal, Anästhesie.

Wir beraten Sie gerne bei der Planung Ihrer beruflichen Zukunft.

Unsere Patienten und wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit!

Die Anmeldung ist einfach:

Wenden Sie sich telefonisch oder schriftlich an unsere Spitaloberin, Schwester Veronika Schmidt, Stadtspital Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zürich, Tel. 01 36 33 11. M

Kantonsspital Liestal

Wir suchen

diplomierte Krankenschwestern

(u.a. für Hämodialyse, Notfallstation und ORL-Abteilung)

Sehr gute Anstellungsbedingungen, schöne Unterkunft, Verpflegung im Bonsystem. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Anmeldungen sind zu richten an die

Verwaltung des Kantonsspitals, 4410 Liestal.

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

Als Nachfolgerin der bisherigen, langjährigen Mitarbeiterin suchen wir auf Herbst 1974 oder auf einen andern zu vereinbarenden Termin unsere neue

leitende Operationsschwester

Sie ist die Vorgesetzte eines guteingespielten Teams von gut 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

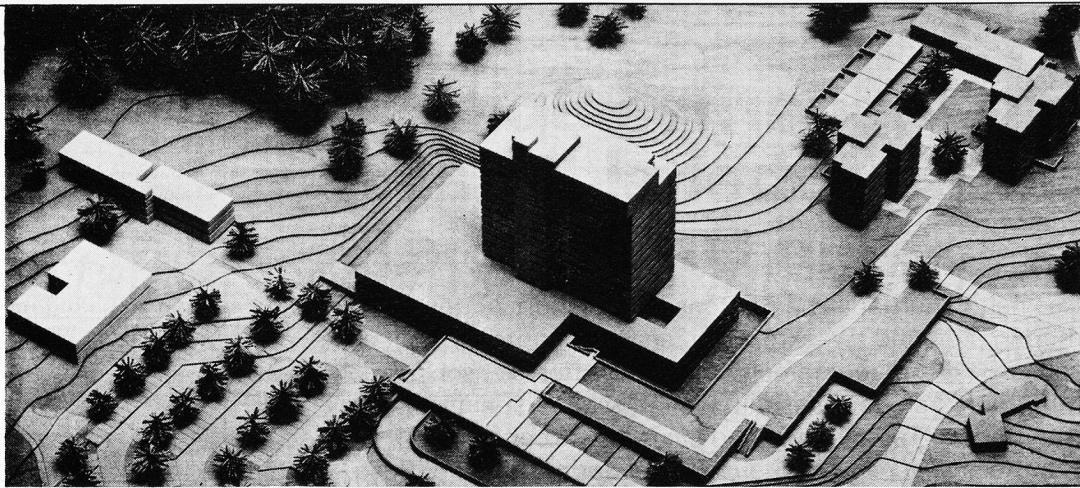
Für diesen wirklich bedeutungsvollen Posten halten wir Ausschau nach einer erfahrenen Operationsschwester. Es könnte auch ein erfahrener **OP-Pfleger** sein. Gründliche Fachkenntnisse und natürliche Führungseigenschaften scheinen uns die wichtigsten Voraussetzungen für die Stelle zu sein.

Sie finden bei uns ein positives Klima, Selbständigkeit in der Arbeit und nicht zuletzt gute Anstellungsbedingungen. Wahrscheinlich wissen Sie, dass das Bodenseegebiet eine besonders schöne Wohnregion ist.

Setzen Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung. Schwester Annemarie Schulthess, die derzeitige leitende Operationsschwester, oder Schwester Emmi Spitz, die Leiterin des Pflegedienstes, geben Ihnen gern nähere Auskunft.

Verwaltung Kantonsspital Münsterlingen, 8596 Münsterlingen, Telefon 072 9 11 11.

K



Gesamtanlage des Kantonsspitals Frauenfeld mit Personalbauten
Links im Bild: Schwesternschule

Zur Ergänzung unseres Teams benötigen wir eine gutausgewiesene Lehrerin für allgemeine Krankenpflege

auf Frühjahr 1975.

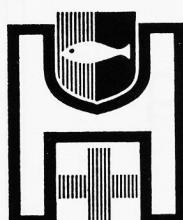
Geboten wird selbständige Tätigkeit zu günstigen Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die



**Thurgauische-Schaffhauserische
Schule für
allgemeine Krankenpflege**

Kantonsspital
8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 92 22 S



**Hôpital du district
de Nyon**

cherche

**infirmier(e)s
diplômé(e)s**

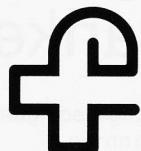
Nos nouvelles collaboratrices et nouveaux collaborateurs seront attribués à l'un de nos services hospitaliers dont les locaux ont été entièrement rénovés

Venez visiter nos installations et notre nouvelle maison du personnel ou demandez nos conditions générales d'emploi à la:

Direction Hôpital de Nyon
Service du Personnel
1260 NYON
Tél. 022 61 61 61 Int. 519

Ein modernes Spital ein gutes Arbeitsklima ein Ort für Sie!

Das neue Thurgauische Kantonsspital gehört zu den modernsten und zweckmässigsten Spitalbauten. Damit es seiner Bestimmung gerecht wird, muss der Mensch im Mittelpunkt stehen. Deshalb wollen wir zuerst ein kameradschaftliches Team bilden und ein gutes Arbeitsklima schaffen. Unser Spital und der Geist darin sind jung. Beste Voraussetzungen für Mitarbeiter, die Verantwortung tragen und vorwärtskommen wollen. Und für alle, die von ihrer Arbeit mehr erwarten als Beschäftigung. Helfen Sie mit, dieses schöne Spital im Dienste am Kranken aufzubauen und mitzustalten!



Verwaltung des
Thurgauischen Kantonsspitals
CH-8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 92 22

Wir suchen zu baldigem Eintritt

Oberschwester der Frauenklinik	_____
stellvertretende Oberschwester für Frauenklinik	_____
Chirurgie	_____
Operationssaal	_____
leitende Schwester für Intensivpflegestation	_____
leitende Schwester für innerbetriebliche Schulung	_____
leitende Hebamme	_____
klinische Schulschwester	_____
diplomierte Pflegepersonal für Medizin	_____
Chirurgie	_____
Gebrutshilfe und Gynäkologie	_____
Säuglingszimmer	_____
Intensivpflegestation	_____
diplomierte Pflegepersonal mit Spezialausbildung für Intensivpflegestation	_____
Operationssaal	_____
Anaesthesie	_____
Dialysestation	_____

SA

INSEL
SPITAL



Pflegerinnen- und Pflegerschule
Inselspital, 3010 Bern

Unsere Schülerinnen- und Schülerzahl wächst.

Wir suchen deshalb für sofort oder nach Übereinkunft zwei

Mitarbeiterinnen

zur Mithilfe beim theoretischen und praktischen Unterricht.

Wenn Sie diplomierte Krankenschwester sind und sich für dieses Arbeitsgebiet interessieren, erteilt Ihnen die Schulleiterin gern nähere Auskunft unter Telefon 031 64 22 29. Schriftliche Offerten mit den üblichen Unterlagen nimmt die Direktion des Inselspitals (Kennziffer 72/74), Pflegedienst, gern entgegen.

Eine nicht alltägliche Stelle – offen für Ihre Zukunft.

Unsere Stationsschwester der Intensivpflege wird uns in den nächsten Monaten verlassen. Möchten Sie ihre Nachfolgerin werden?

Auf den 1. Dezember 1974 oder nach Übereinkunft suchen wir eine tüchtige diplomierte Krankenschwester mit Flair für Führungsaufgaben als

Stationsschwester der Intensivpflege

Wir offerieren Ihnen ein sehr selbständiges, vielseitiges und interessantes Arbeitsgebiet. Ihre Aufgaben, Verantwortung und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung klar geregelt. Eine Ausbildung als Stationschwester wäre von Vorteil, aber nicht Bedingung. Wir könnten sie Ihnen zu einem späteren Zeitpunkt ermöglichen.

Unsere Anstellungsbedingungen sind vorzüglich. Interessiert Sie das? Dann verlangen Sie am besten noch heute unseren Personalaufmeldebogen oder unterhalten Sie sich mit unserer Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann, unverbindlich und vertraulich.

Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz BL
Telephon 061/47 00 10



Tiefenauspital der Stadt Bern

Für unsere moderne Intensivpflegestation suchen wir



diplomierte Krankenschwestern

Es wird die Möglichkeit geboten, einen theoretischen Kurs für Intensivpflege kostenlos zu absolvieren.

Wir arbeiten im Schichtbetrieb und können Ihnen nebst neuzeitlichen Anstellungsbedingungen ein gutes Arbeitsklima bieten.

Nähere Auskunft erteilt gern die Oberin des Tiefenauspitals der Stadt Bern, Tel. 031 23 04 73. T

Bezirksspital Frutigen

Wir suchen

diplomierte Krankenschwestern

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima in mittlerem Betrieb. Gute Entlohnung und geregelte Arbeitszeit.

Wenden Sie sich mündlich oder schriftlich an die Verwaltung des Bezirksspitals Frutigen, Telefon 033 71 25 71.

Zwei unserer langjährigen Oberschwestern dürfen nächstes Jahr in den wohlverdienten Ruhestand treten. Wir suchen deshalb für zwei Kliniken je eine(n)

Oberschwester/Oberpfleger

für die Leitung des Pflegedienstes.

Die **Rheumaklinik** (Prof. Dr. med. A. Böni) umfasst – neben der Physikalischen Therapie – 44 Betten und eine Poliklinik. Der Pflegedienst zählt rund 20 Mitarbeiter.

Die **Klinik für Radiotherapie und Nuklearmedizin** (Prof. Dr. med. W. Horst) umfasst 54 Betten, eine Poliklinik sowie weitere Behandlungsabteilungen. Rund 40 Mitarbeiter sind im Pflegedienst tätig.

Wir suchen freundliche und aufgeschlossene Persönlichkeiten mit Organisationstalent und der Fähigkeit, einem Mitarbeiterteam vorzustehen. Fachkenntnisse auf diesen Spezialgebieten sind nicht unbedingt erforderlich, eine gute Einführung in die Arbeit ist gewährleistet.

Die Direktionen der Kliniken oder die Leitung des Pflegedienstes am Kantonsspital Zürich sind gern bereit, weitere Auskunft zu erteilen.

Kantonsspital Zürich, Personalabteilung, Rämistrasse 100, 8091 Zürich, Telefon 01 32 98 11, intern 2831. K

Älteren diplomierten Schwestern aus der Stadt und dem Kanton Zürich können aus der

Doktor-Deucher-Stiftung

auf Gesuch hin Beiträge gewährt werden. Gesuche sind bis zum **18. November 1974** dem Präsidenten des Stiftungsrates der Doktor-Deucher-Stiftung, Dr. med. H. O. Pfister, alt Chefstadtarzt, Postfach, 8035 Zürich, einzureichen. Der Stadtärztliche Dienst, Walchestrasse 33, 8035 Zürich, Telefon 01 28 94 60, erteilt den Gesuchstellerinnen gern Auskunft und gibt entsprechende Formulare ab.

Der Stiftungsrat der Doktor-Deucher-Stiftung für ältere Krankenschwestern

St

Zur Ergänzung unseres Operationsteams suchen wir eine

Anästhesieschwester oder einen Anästhesiepfleger

Wir wünschen uns eine Kollegin oder einen Kollegen, die auf eine vielseitige und selbständige Tätigkeit in einem netten Team Wert legt. Zu einem orientierenden Gespräch sind wir gern bereit. Verlangen Sie bitte Sr. Heidi (Anästhesie) oder die Operationsabteilung.

Ferner sind auf der chirurgisch-medizinischen Abteilung noch Stellen frei für

diplomierte Krankenschwestern

Übliche Sozialleistungen, Verpflegung im Bonsystem, Externat möglich.

Interessenten melden sich bitte beim **Spital Menziken, 5737 Menziken AG**, Tel. 064 71 46 21. S

Viktoriaspital Bern

sucht für sofort oder nach Übereinkunft

diplomierte Krankenschwestern

Das Viktoriaspital ist ein Privatspital im Zentrum der Stadt Bern. Seine besondere Struktur (Zimmersystem, freie Ärztewahl, gemischte Abteilungen) bietet vor allem jenen Schwestern Befriedigung, die gern selber pflegen, denen der persönliche Kontakt mit den Patienten ein Anliegen ist, die sich für alle Fachrichtungen interessieren, die selbständiges Arbeiten schätzen und sich verantwortungsbewusst für ein gutes Betriebsklima einsetzen.

Nähre Auskunft erteilt die Oberschwester des Viktoriaspitals, Schänzlistrasse 63, 3013 Bern.
Telefon 031 42 29 11.

V



+MEDICOPAC+

für die Dampfsterilisation
pour la stérilisation à vapeur

Generalvertretung für die Schweiz
Représentant général pour la Suisse

E. GRIBI AG, 3028 Spiegel-Bern, Tel. 031 53 26 52
Ärzte-, Spital- + Laborbedarf

SKS



Klosettstühle und Klosett-Roll- und -Schiebestühle mit und ohne Beinstützen und mit festen oder abnehmbaren Armstützen; Klappstitz oder Auflegekissen usw.

Zimmer-Schiebe- und Rollstühle.

Kranken- und Invaliden-Rollstühle.
Elektrorollstühle. Sonderkonstruktionen jeder Art.

Bitte verlangen Sie Prospekt und Preisliste.



SKS METALLBAU AG
8762 Schwanden GL
Telefon 058 - 81 12 22

Die Klinik Bethesda Tschugg (im Berner Seeland) sucht

Schul- und Oberschwester

Aufgabenkreis:

- Unterricht an der Schule
- aktive Beteiligung am weiteren Ausbau der Schule
- Führung des weiblichen Pflegepersonals und Organisation des Pflegedienstes

Anforderungen:

- eine entsprechende Vorbildung wie Schwesternlehre an einer vom Roten Kreuz anerkannten Schule (Krankenpflege, Psychiatrie)
- Kaderkurs oder Fortbildungsschule des SRK

Wir bieten:

- moderne Unterrichtsräume
- eigene Wohnung in Personalhaus ausserhalb der Klinik
- Selbstbedienungsrestaurant
- gute Sozialleistungen
- Besoldung, Ferien und Freizeit nach staatlichem Regulativ

Unsere Klinik liegt in sehr schöner Landschaft im Städteviereck Bern–Biel–Neuenburg–Freiburg.

Bewerbungen und Anfragen sind zu richten an die Direktion der Klinik Bethesda für Anfallkranke, 3249 Tschugg, Telefon 032 88 16 21. K

Wir suchen eine oder zwei

Operationsschwestern

für unseren vielfältigen, interessanten Operationsbetrieb. Zeitgemäss Anstellungsbedingungen. Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten sind zu richten an:

Dr. med. R. Kübler, Chefarzt Chirurgie, Bezirksspital Uster, 8610 Uster, Telefon 01 87 51 51. B

L'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel

cherche à s'assurer la collaboration d'une

infirmière chef-adjointe ou d'un infirmier chef-adjoint

Prière d'adresser offres manuscrites, diplômes, certificats et curriculum vitae au chef du personnel de l'hôpital. H



Zur Ergänzung unseres Pflegeteams wünschen wir uns einige aufgeschlossene

diplomierte Psychiatrieschwestern und Psychiatriepfleger

Sicher decken sich viele Ihrer Interessen mit den unsrigen, beispielsweise dass unser Beruf interessant und attraktiv bleiben soll. Dieses Ziel haben wir stets vor Augen und sind daher bestrebt, zusätzliche Aktivitäten einzubauen, um vermehrt eine Verbindung zwischen Erprobtem und Neuem zu schaffen.

Unsere Schwestern und Pfleger würden sich freuen, mit Ihnen zusammen die beruflichen Erfahrungen anwenden zu können.

Was wir Ihnen außerdem bieten:

Ein kameradschaftliches Team. Weiterbildung innerhalb und ausserhalb der Klinik. Gruppenpflege. Stationsbesprechungen. Zeitgemäss Entlohnung gemäss kantonalem Reglement. fortschrittliche Sozialleistungen. Verheirateten Bewerbern kann eventuell eine preisgünstige Wohnung zur Verfügung gestellt werden.

Und vergessen Sie nicht:

Obwohl unsere Klinik mitten im Grünen liegt, ist das Zentrum von Zürich mit seinen vielfältigen kulturellen Einrichtungen in nur 15 Tramminuten erreichbar.

Bitte rufen Sie uns an (Telefon 01 55 11 11) und verlangen Sie unser Personalbüro, oder kommen Sie einfach für eine unverbindliche Besichtigung vorbei.

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich
Lenggstrasse 31, Postfach, 8029 Zürich

P

L'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel

cherche à s'assurer la collaboration

d'infirmières HMP et d'infirmiers(ères)

en soins généraux
pour ses services de médecine, chirurgie viscérale, d'orthopédie, de salle de surveillance, gynécologie, pédiatrie.

Entrée immédiate ou à convenir.

Si vous êtes intéressé(e)s, demandez des renseignements à l'infirmier-chef, téléphone 038 24 75 75, ou adressez votre offre au chef du personnel de l'Hôpital Pourtalès, 45, Maladière, 2000 Neuchâtel.

H

Kantonales Spital Walenstadt sucht für sofort

Operationspfleger oder Krankenpfleger zur Ausbildung

Lebhafter, vielseitiger Operationsbetrieb mit hauptamtlichen Chefärzten und Anästhesiearzt.

Wir bieten fortschrittliche Besoldung (13. Monatslohn), ein angenehmes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeit.

Walenstadt liegt an der Autobahn Zürich–Graubünden in einer alpinen Landschaft am See. In der Freizeit ausgezeichnete Gelegenheiten für den Berg- und Wintersport.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Dr. med. B. Simeon, Kantonales Spital, 8880 Walenstadt, Telefon 085 3 56 60.

K

wir freuen
uns
auf ihre
mitarbeit
im spital
limmattal
schlieren-zürich



**Operations- und
Notfallstation:**
diplomierte
Krankenschwestern
Operations-
schwestern
Anästhesie-
schwestern und
-pfleger

Gebärsaal:
diplomierte
Hebammen

S

- geregelte Arbeitszeit mit 45-Stunden-Woche (Gruppenpflege)
- Entlastung durch die zentralen Dienste
- Zeitgemäss Entlohnung nach kantonalzürcherischen Richtlinien
- Busverbindung ab Spital nach Zürich

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Verwaltungs-Direktion des
Spital Limmattal, Urdorferstrasse 100, 8952 Schlieren.
Für Auskünfte steht unsere Spitaloberschwester jederzeit zur Verfügung. Telefon 01 98 41 41.

L'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel

cherche pour sa maternité

sages-femmes infirmières-veilleuses

Si vous êtes intéressées, demandez des renseignements à l'infirmière-chef, tél. 038 24 74 74,
ou adressez votre offre de service au chef du personnel de l'Hôpital Pourtalès, 45, Maladière,
2000 Neuchâtel.

H

Wir suchen zwecks Reorganisation, für unsere Abteilungen mit insgesamt 66 Betten, so bald wie möglich

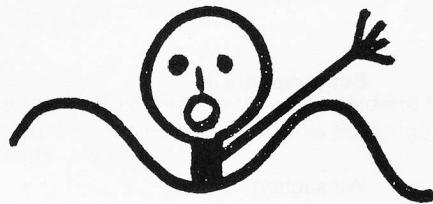
dipl. Krankenschwestern/dipl. Operationsschwester

Wir bieten zeitgemäss Arbeitsbedingungen und Besoldung nach kantonal-sanktgalischen Bestimmungen – Höhenzulage – Unterkunft und Verpflegung – Benützung des Thermal schwimmabades.

Wir wünschen einsatzfreudige und zu Teamarbeit bereite Mitarbeiterinnen.

Wir geben Ihnen gern weitere Auskunft und würden uns über eine unverbindliche Anfrage oder Besichtigung freuen. Bitte wenden Sie sich an Oberschwester Käthe, Klinik Valens, 7311 Valens, Schweiz. Telefon 085 9 24 94.

O



HILFE!

Schwimmen Sie mit, und haben Sie Freude.

- am Aufbau einer neuen Berufsausbildung tatkräftig mitzuhelfen,
- gesammelte Erfahrungen weiterzugeben,
- mit jungen Menschen umzugehen,

und sind Sie eine

Operationsschwester

die mit einer neuen Aufgabe vertraut werden möchte?

Unsere Schule für Technische Operationsassistenten und -assistentinnen braucht dringend neue Mitarbeiter.

Ihr Tätigkeitsfeld umfasst:

- Schulstunden
- Klinischen Unterricht
- Mithilfe bei der Planung
- Zusammenarbeit mit verschiedenen Spitätern

Natürlich haben Sie die Möglichkeit, sich auf dem Schulsektor weiterzubilden.
Wir freuen uns auf Ihr Telefon!

Sanktgallische Krankenschwesternschule, Sektor Techn. Operationsassistentinnen, Schulleiterin Sr. Magi Odermatt, Telefon 071 25 34 34. St

Zürich-Seebach

Der Krankenpflegeverein der Reformierten Kirchgemeinde sucht zu möglichst raschem Eintritt eine neue

Gemeindekrankenschwester

an die **Halbtagsstelle** unserer südlichen Gemeindehälfte (4 Vormittage pro Woche, 1 Wochenende im Monat). Zusätzlich gewünschte Anstellungen werden durch den Stadtärztlichen Dienst vermittelt, der auch die Besoldungsansätze regelt. Ab sofort steht eine einfache **Zweizimmerwohnung** zur Verfügung.

Jede Auskunft gibt Ihnen gern Fritz Peier, Ref. Pfarramt, 8052 Zürich, Telefon 01 50 26 76, Seebacherstrasse 75. R

Davos

Wir suchen für sofort oder zum Eintritt nach Übereinkunft in unsere Höhenklinik

diplomierte Krankenschwestern

für die Operationsabteilung.

Zeitgemäss Anstellungsbedingungen, Fünftagewoche.

Nähtere Auskunft erteilt die Oberschwester der Thurg.-Schaffh. Heilstätte, 7270 Davos Platz, Telefon 083 3 65 12. O



In unserem neuzeitlichen und schön gelegenen Krankenhaus Entlisberg sind zur Ergänzung des Personalbestandes folgende Stellen zu besetzen:

dipl. Krankenschwestern dipl. Krankenpfleger Krankenpflegerinnen FA SRK

Eintritt jederzeit möglich.

Wir bieten Ihnen unter anderem ein zeitgemäßes Gehalt mit jeweiligem Teuerungsausgleich, 13. Monatsgehalt, vorzügliche Sozialleistungen, auf Wunsch Personalzimmer, Garageplätze.

Zudem kann die betriebseigene Kinderkrippe Ihre Kinder tagsüber betreuen.

Nähre Auskunft gibt Ihnen gern Frau E. Egli, Telefon 01 28 94 60. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Stadtärztlicher Dienst, Zürich, Wallstrasse 33, 8035 Zürich 6. M

Bürgerspital Zug

Wir suchen

diplomierte Kranken- schwestern

für die Abteilungen Chirurgie und Medizin sowie für die Intensivpflegestation. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir bieten zeitgemäße Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an die Oberin, Bürgerspital, 6300 Zug, Telefon 042 23 13 44. B

Kreisspital Bülach

In unserem neuzeitlichen, zentral und ruhig gelegenen Spital sind folgende Stellen zur Ergänzung des Personalbestandes neu zu besetzen:

1 Anästhesieschwester und 1 Operationsschwester

mit abgeschlossener Ausbildung
für vielseitigen Operationsbetrieb

1 dipl. Krankenschwester

auf die chirurgische Abteilung

1 dipl. Krankenschwester

auf die medizinische Abteilung

Wir bieten Ihnen in unserem Spital nebst angenehmem Betriebsklima einen fortschrittlichen Arbeitsplatz, gute Besoldung im Rahmen der kantonalen Verordnung, vorzügliche Sozialleistungen, Wohnmöglichkeit in neuem Personalhaus und interne Verpflegung im Bonnsystem.

Ihre Anmeldung richten Sie bitte an die Oberschwestern, Kreisspital 8180 Bülach ZH, Telefon 01 96 82 82.

Schweizerische Anstalt für Epileptische Zürich



Wir sind ein vielseitiger Betrieb mit etwa 350 Patienten in jeder Altersstufe, differenzierten therapeutischen Einrichtungen und einem regen Kontakt mit der Umwelt.

Für die Stelle der zentralen

Pflegeleitung

suchen wir eine geeignete Persönlichkeit mit umfassender Ausbildung, wenn möglich in psychiatrischer Krankenpflege. Organisations-talent und Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern sind für diesen Posten erforderlich.

Wir bieten selbständige Stellung mit allen nötigen Kompetenzen, Salär entsprechend den kantonalen Ansätzen, eventuell Wohnung und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für ein Informationsgespräch stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Personalbüro der Schweizerischen Anstalt für Epileptische, Bleuerstrasse 60, 8008 Zürich, Telefon 01 53 60 60. P

Für unsere 75jährige, leicht gehbehinderte Mutter suchen wir eine etwa 50- bis 60jährige gepflegte

Betreuerin

die ihr tagsüber den Haushalt besorgt (Putzfrau vorhanden), sie nötigenfalls pflegt und ihr Gesellschaft leistet. Führerausweis von Vorteil.

Geregelter Freizeit

Neben grosszügigem Monatslohn steht unabhängige, neue gepflegte 1-Zimmer-Wohnung mit allem Komfort zur freien Verfügung.

Wir können einer liebenswürdigen alleinstehenden Frau (evtl. ehemalige Krankenschwester oder Pflegerin), die sich auf dem Lande wohl fühlt, ein wirkliches Zuhause bieten.

Offerten bitte an:

Max Thommen, Uhrenfabrik, 4492 Tecknau O

Nous cherchons, pour une fondation que nous administrons,

un directeur ou une directrice

pour sa maison pour personnes âgées, sise à Lausanne.

Définition générale de la fonction:

- gestion et administration d'un établissement à caractère médico-social de 75 lits, dont les trois quarts réservés aux malades chroniques,
- engagement et direction du personnel infirmier et de maison,
- organisation de la vie communautaire,
- responsabilité du secrétariat et de la comptabilité en collaboration avec notre office comptable.
- participation aux séances du Conseil de fondation.

Les candidats(es) doivent satisfaire aux conditions ci-après:

- manifester très grand intérêt pour tous les problèmes des personnes âgées,
- justifier d'une expérience suffisante dans une fonction similaire,
- avoir les qualités morales et professionnelles pour assumer pleinement et à satisfaction la fonction de directeur ou de directrice.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de certificats, d'une photographie récente et de l'indication des prétentions de salaire doivent être adressées à la Direction de **Caritas-Vaud, case postale 237, 1000 Lausanne 17.** C



Kreuzspital Chur

Wir suchen für unsere **Chirurgische und ORL-Operationsabteilung** (Chefärzte: PD Dr. U. Heim, Dr. G. Castelli) nach Übereinkunft

Operationsschwester

Es besteht auch Gelegenheit zum Anlernen. Sehr gute Besoldung. Geregelter Arbeits- und Freizeit. Fünftagewoche. Selbstbedienungsrestaurant im Bonsystem. Personalhäuser.

Anfragen und Anmeldungen sind erbeten an die Verwaltungsdirektion des Kreuzspitals Chur, Loestrasse 99, 7000 Chur. O

Davos

Zur Ergänzung unseres Schwesternteams suchen wir für unsere Klinik

dipl. Krankenschwestern Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir bieten günstige Arbeitsbedingungen, Fünftagewoche, Besoldung nach kantonalem Tarif. Vielseitige Sport- und Erholungsmöglichkeiten.

Bewerbungen sind erbeten an die Verwaltung des Hochgebirgssanatoriums Valbella, 7260 Davos Dorf. O

Clinica militare Novaggio

Wir suchen für unser Ambulatorium eine

diplomierte Krankenschwester

Falls Sie eine interessante und abwechslungsreiche Aufgabe interessiert, bieten wir Ihnen zeitgemässes Besoldung (13. Monatslohn), Pensionskasse, Fünftagewoche, Verpflegung im Bonsystem. Moderne Unterkunft und die Möglichkeit, eine der schönsten Gegenden des Tessins, den Malcantone, kennenzulernen.

Wir freuen uns auf einen schriftlichen oder telefonischen Kontakt mit Ihnen.

Verwaltung der Clinica militare, 6986 Novaggio, Telefon 091 71 13 01. O



Das **Stadtspital Waid** in Zürich hat die Stelle einer

Stationsschwester

neu zu besetzen.

Die Medizinische Akutstation umfasst 28 Betten und ist Schulstation.

Unsere neue Stationsschwester wird gründlich eingeführt und erhält die Möglichkeit zur kürzlichen Aus- und Weiterbildung als Vorgesetzte.

Über diese interessante Kaderstelle gibt Ihnen die Oberschwester der Akutmedizin, Schwester Marta Schwarz, gern nähere Auskunft.

Ihre Bewerbung richten Sie an das Stadtspital Waid, Personalchef, Tièchestr. 99, 8037 Zürich, Telefon 01 44 22 21, intern 206. M

Bezirksspital Brugg

Unser aktives Kleinspital (rund 100 Betten) steht vor der Vollendung einer grossen Umbau- und Erweiterungsphase. Für die Inbetriebnahme der neuen (chirurgischen) Abteilungen suchen wir auf 1. Dezember oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwestern Spitalgehilfinnen sowie eine dipl. Krankenschwester

als Dauernachtwache

Die Anstellungsbedingungen sind in jeder Hinsicht zeitgemäß. – Brugg liegt verkehrstechnisch außerordentlich günstig.

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an die Oberschwester des Bezirksspitals Brugg, 5200 Brugg, Telefon 056 42 00 91. O

Krankenhaus Schwyz

Die sorgfältige Führung unserer neugegründeten **Schule für Spitalgehilfinnen** möchten wir einer

dipl. Krankenschwester als Schulschwester

anvertrauen.

Aufgaben:

- Führung der Schule
- theoretischer Unterricht
- innerbetriebliche Schulung auf der Station
- Einarbeitung neuer Mitarbeiterinnen auf den Stationen.

Nebst pädagogischem Geschick erwarten wir Initiative, Toleranz und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit den übrigen Dienststellen unseres Spitals.

Falls Sie gute klinische Erfahrung mitbringen und eventuell bereits als klinische Schulschwester tätig sind, erwarten wir gern Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Verwaltung des Krankenhauses Schwyz, 6430 Schwyz, Telefon 043 23 12 12.



Stadtspital Waid Zürich

Wir haben bestimmt auch für Sie eine passende Stelle.

Unser rund 400 Betten umfassendes Spital mit der angenehmen Atmosphäre eines mittelgrossen Betriebes hat freie Arbeitsplätze auf den Pflegestationen folgender Kliniken:

- Medizin akut und Geriatrie
- Chirurgie
- Rheumatologie-Geriatrie

sowie in den Spezialdisziplinen:

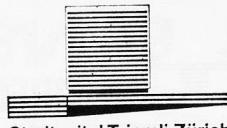
- Intensivpflege
- Operationssaal
- Hämodialyse

Besuch von externen Fachkursen möglich.

dipl. Krankenschwestern dipl. Krankenpfleger und Pflegerinnen FA SRK

beraten wir gern unverbindlich über die Möglichkeiten bei uns. Rufen Sie uns doch einfach an.

Stadtspital Waid, Tiefestrasse 99, 8037 Zürich,
Personalbüro, Telefon 01 44 22 21, intern 206. M



Stadtspital Triemli Zürich

Wir suchen für unsere **gemischte Intensivbehandlungsstation** für Erwachsene und Kinder

Kinder-Intensivpflege- schwestern und KWS-Schwestern

die eine zweijährige Ausbildung in Intensivpflege zur Erlangung des Fähigkeitsausweises SVDK absolvieren möchten.

Nach Wunsch Zusatzausbildung auf der Herzüberwachungsstation.

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit in unserem kleinen Team auf einer lebhaften und interessanten Station.

Sie finden bei uns gute Anstellungsbedingungen, zeitgemässes Besoldung (13. Monatslohn), geregelte Arbeitszeit, gute Sozialleistungen.

Bitte wenden Sie sich telefonisch oder schriftlich an Sr. Susanne Daep, Oberschwester der Intensivbehandlungsstation, Stadtspital Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zürich, Telefon 01 36 33 11. M

KREISSPITAL



MÄNDENDORF

Regionalspital des
8708 Männedorf

rechten Zürichseeufers
Tel. 01/73 91 21

Wir suchen einen

dipl. Krankenpfleger

für die chirurgische Abteilung sowie eine

dipl. Krankenschwester

als Dauernachtwache

Besoldung und Teuerungszulage nach kantonalen Reglement, Anteil 13. Monatslohn, vorzügliche Personalverpflegung.

Auskünfte erteilt die Spital-Oberschwester. Verwaltungsdirektion des Kreisspitals, 8708 Männedorf, Telefon 01 922 11 11. K

Kreisspital Wetzikon

Akutspital mit 111 Betten sucht für die Abteilungen Chirurgie und Medizin

dipl. Krankenschwestern

Eintritt nach Vereinbarung.

Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingungen, zeitgemässes Besoldung, geregelte Arbeitszeit und gute Sozialleistungen. Aufstiegsmöglichkeiten, denn 1976 eröffnen wir unser im Bau befindliches neues Akutspital.

Wetzikon, nur 30 Bahn- oder Autominuten von Zürich entfernt, liegt im schönen Zürcher Oberland. Unsere Gemeinde bietet Erholung, Sportanlagen, Besuch von Weiterbildungskursen und kulturellen Anlässen.

Unsere Patienten und wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit.

Bitte rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns, wir geben Ihnen gern nähere Auskünfte.

**Kreisspital Wetzikon, Verwaltung,
8620 Wetzikon, Telefon 01 77 11 22.**

KREISSPITAL

Regionalspital des
8708 Männedorf



MÄNNEDORF

rechten Zürichseeufers
Tel. 01/73 91 21

Wir suchen eine

Operationsschwester

sowie für unsere neu ausgebauten Intensivpflegestation eine ausgebildete

Intensivpflegeschwester

für den selbständigen Einsatz bei geregelter Dienstzeit.

Besoldung und Teuerungszulage nach kantonalen Reglement, Anteil 13. Monatslohn, vorzügliche Personalverpflegung.

Auskünfte erteilt die Spital-Oberschwester, Verwaltungsdirektion des Kreisspitals, 8708 Männedorf, Telefon 01 922 11 11. K

Das **Krankenhaus Schwyz** sucht
zur Ergänzung des Personalbestandes

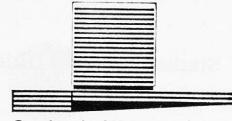
dipl. Krankenschwestern

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

Sie finden bei uns eine interessante, vielseitige Tätigkeit, gutes Arbeitsklima, beste Anstellungsbedingungen (13. Monatslohn) und modernste Unterkunft.

Sie erhalten weitere Auskunft durch den Leiter des Pflegedienstes, Herrn N. Zeller, oder durch die Verwaltung.

Krankenhaus Schwyz, 6430 Schwyz,
Telefon 043 23 12 12.



Stadtspital Triemli Zürich

Unsere Klinik für Nuklearmedizin und Radiotherapie sucht auf den 1. Januar 1975 eine

dipl. Krankenschwester

Wer hätte Freude, diesen interessanten Posten zu übernehmen? Die Einarbeitung erfolgt durch unser junges Team.

Tätigkeitsbereich:

- Nuklearmedizin
- Operationssaal für kleinere radiochirurgische Eingriffe
- Ambulatorium

Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima
- keinen Sonntagsdienst (alle 4 bis 6 Wochen Samstagsbereitschaftsdienst)
- auf Wunsch Unterkunft in modernem Personalhaus
- Verpflegung im Bonsystem.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an
Dr. F. Heinzel, Chefarzt, Klinik für Nuklearmedizin und Radiotherapie, Stadtspital Triemli, Birnensdorferstrasse 497, 8063 Zürich, Telefon 01 36 33 11. M

Kreisspital Pfäffikon ZH

Sind Sie

Röntgenassistentin

und interessiert an einer vielseitigen, nach der Einführung selbständigen Arbeit?

Was wir bieten? Angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, zeitgemäße Anstellungsbedingungen, 44-Stunden-Woche, auf Wunsch Unterkunft in unserem modernen Personalhaus.

Unser Akutspital wurde 1966 in Betrieb genommen, es liegt oberhalb des Pfäffikersees inmitten einer reizvollen Landschaft.

Bitte rufen Sie uns an. Wir stehen Ihnen für Auskünfte gern zur Verfügung.

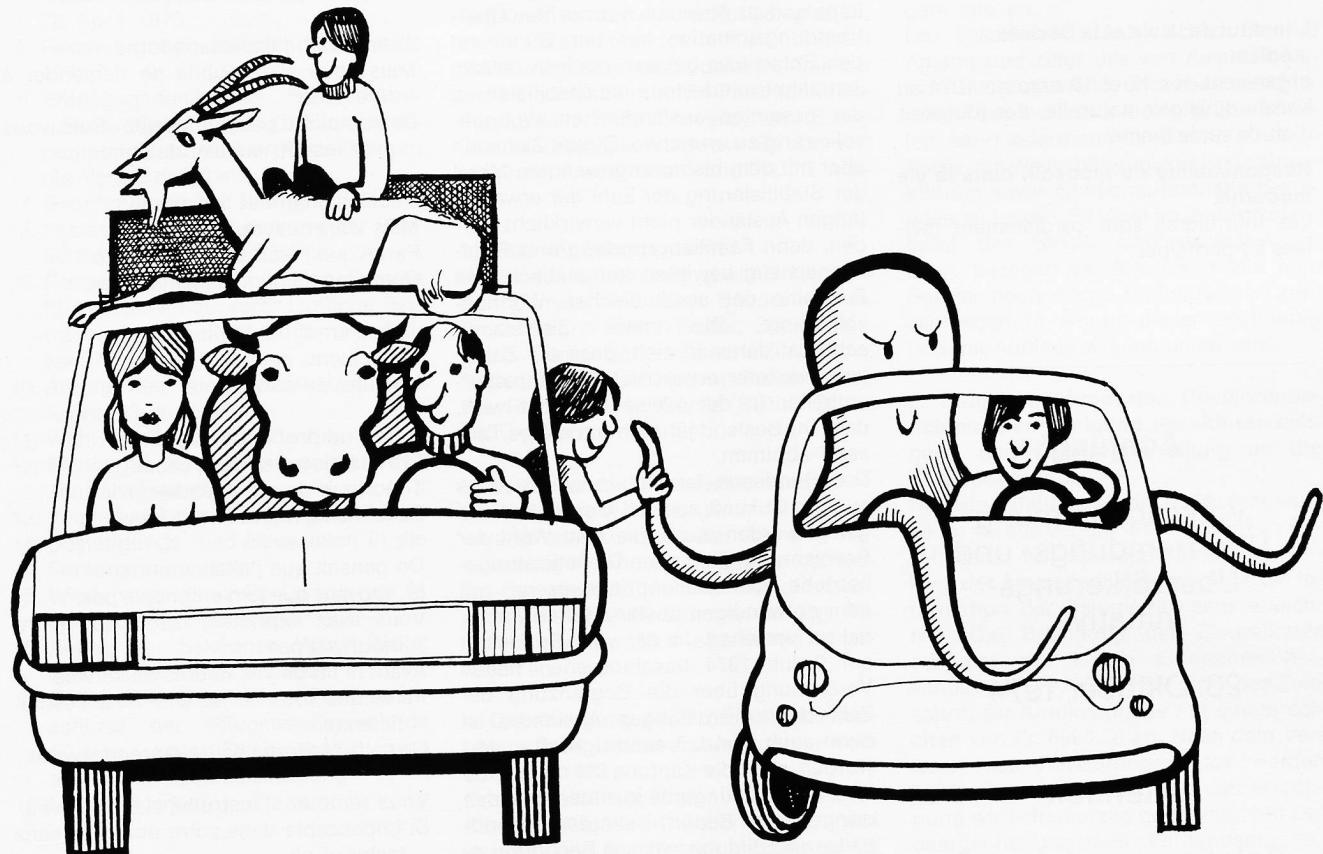
Kreisspital Pfäffikon, 8330 Pfäffikon ZH, Telefon 01 97 63 33 (Herrn Staub verlangen). K

Zeitschrift für Krankenpflege

Revue suisse des infirmières

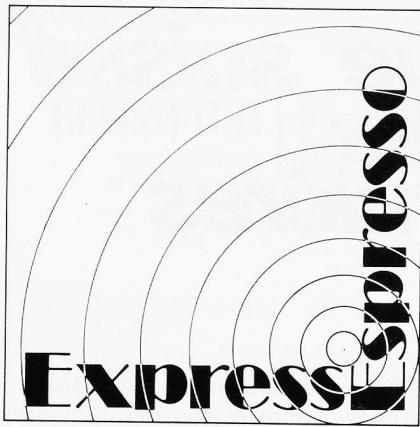
Oktober 1974. 67. Jahrgang (erscheint monatlich)
Offizielles Organ des Schweizerischen Verbandes
diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger

Octobre 1974. 67^e année (paraît mensuellement)
Organe officiel de l'Association suisse des infirmières
et infirmiers diplômés



Dessin: Olivier Aubert, graphiste, Lausanne

Happy return



3003 Bern, den 1. August 1974
Eidgenössische Fremdenpolizei

Schweizerischer Verband
 diplomierter Krankenschwestern
 und Krankenpfleger
 Choisystrasse 1
 3008 Bern

Sehr geehrte Frau Präsidentin,
 Ihre Eingabe vom 24. Juni 1974, von de-
 ren Inhalt Herr Bundesrat Furgler mit In-
 teresse Kenntnis genommen hat, ist an
 unsere Abteilung zur Beantwortung
 überwiesen worden.

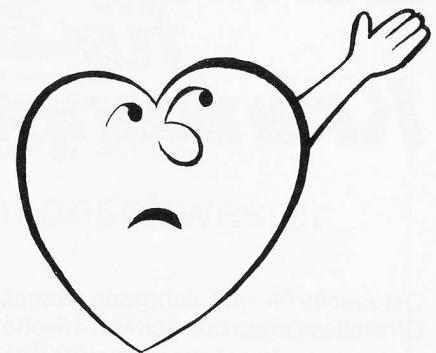
Wir danken Ihnen für das Verständnis,
 das die Verantwortlichen Ihres Verban-
 des hinsichtlich einer massvollen Aus-
 länderpolitik bekunden. Wir können Ihnen
 bekanntgeben, dass der Bundesrat
 den Schritt zur Anwendung der Begren-
 zungsmassnahmen auch auf das Ge-
 sundheits- und Krankenhauswesen nicht
 ohne reifliche Überlegungen getan hat.
 Aus Ihrer grundsätzlichen Zustimmung
 zur neuen Regelung dürfen wir schlie-
 ssen, dass Sie sich der politischen Trag-
 weite eines weiteren Anstiegs der Zahl
 der Ausländer in unserem Lande be-
 wusst sind. Angesichts der gegebenen
 Lage und als Alternative zur dritten Über-
 fremdungsinitiative hat der Bundesrat
 den Entschluss gefasst, noch in diesem
 Jahrzehnt mindestens die Stabilisierung
 der gesamten ausländischen Wohnbe-
 völkerung zu erreichen. Dieses Ziel kann
 aber mit dem bisher angewandten Mittel
 der Stabilisierung der Zahl der erwerbs-
 tätigen Ausländer nicht verwirklicht wer-
 den, denn Familiengründung und Familiennachzug
 bewirken automatisch eine
 Zunahme der ausländischen Wohnbe-
 völkerung. Die neue Zielsetzung
 schliesst daher in sich, dass die Zulas-
 sung weiterer erwerbstätiger Jahresauf-
 enthalter in der Weise begrenzt wird,
 dass ihr Bestand jährlich um einige Tau-
 send abnimmt.

Der Bundesrat ist sich bewusst, dass
 auch in Zukunft speziell Gewicht darauf
 gelegt werden muss, die dem Wohl der
 Bevölkerung dienenden Dienstleistungs-
 betriebe des Gesundheitswesens mit
 dem notwendigen ausländischen Personal
 zu versehen. In der vom Bundesrat
 am 9. Juli 1974 beschlossenen neuen
 Verordnung über die Begrenzung der
 Zahl der erwerbstätigen Ausländer ist
 denn auch in Art. 7 ausdrücklich erklärt
 worden, dass die Kantone bei der Vertei-
 lung ihrer Kontingente in erster Linie den
 dringendsten Bedürfnissen des Gesund-
 heits- und Bildungswesens Rechnung zu
 tragen sowie die land- und forstwirt-
 schaftlichen Betriebe zu versorgen ha-
 ben. Die kantonalen Kontingente sind so
 bemessen worden, dass diese zumindest
 den Personalbestand für die Spitäler und
 Bildungsanstalten zu decken vermögen.
 Wir hoffen, Ihnen mit diesen Ausführun-
 gen gedient zu haben.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Eidgenössische Fremdenpolizei
 Der Direktor

i. V. (sig.) Dr. W. Steiner

*Ecoutez un peu,
 mon infirmière*



par Ruth Johnston (*American Journal of Nursing*, février 1971. Traduction auto-
 risée). Dessin: Olivier Aubert

J'avais faim, je ne pouvais pas manger
 seule

Et vous avez laissé le plateau avec mon
 repas

Hors d'atteinte, sur ma table de nuit.

Ensuite vous êtes allée discuter

De mes besoins de nutrition

A un colloque d'infirmières

J'avais soif, j'étais sans force

Mais vous avez oublié de demander à
 une aide

De remplir d'eau ma carafe. Puis vous
 avez inscrit: «refuse de boire».

J'étais solitaire et angoissée

Mais vous m'avez laissée seule

Parce que j'étais si collaborante

Que je ne demandais jamais rien.

J'étais en difficulté financière

Et je devins, dans votre esprit,
 Un sujet de contrariété.

J'étais un problème de soins

Et vous discutiez de la cause

Théorique de ma maladie

Sans même me voir.

On pensait que j'allais mourir

Et, croyant que je n'entendais pas,
 Vous avez exprimé l'espoir que je ne
 mourrais pas

Avant la fin de vos heures de service

Parce que vous deviez aller chez l'esthé-
 ticienne

Ce soir-là, avant l'heure du rendez-vous.

Vous semblez si instruite, si bien élevée,
 Si impeccable dans votre uniforme sans
 tache ni pli.

Mais quand je parle, vous paraissiez
 écouter,

Mais vous ne m'entendez pas.

Aidez-moi, souciez-vous de ce qui m'ar-
 rive

Je suis si fatiguée, seule et tellement
 effrayée!

Parlez-moi, tendez-moi votre main,
 prenez la mienne,

Que ce qui m'adviert soit important pour
 vous.

S'il vous plaît, mon infirmière, écoutez.

Cours de recyclage

organisé par la **section de Genève** de
 l'ASID
 les mercredis et vendredis de 14 h à 18 h
 du 6 novembre au 13 décembre 1974.

S'inscrire auprès du secrétariat, 4, pl.
 Claparède, tél. 46 49 11,
jusqu'au 23 octobre 1974

L'Institut de la vie et la Société médicale

organisent, les 17 et 18 octobre 1974 au
 Musée d'histoire naturelle, des journées
 d'étude sur le thème:

Responsabilité du médecin dans la vie moderne.

Les infirmières sont cordialement invi-
 tées à y participer.

Achtung!

Volksabstimmung Überfremdungs- und Übervölkerungs- Initiative:

20. Oktober 1974

Attention

Votation populaire sur
 l'initiative concernant
 l'emprise étrangère et
 le surpeuplement de la
 Suisse:

20 octobre 1974

Protokoll der Delegiertenversammlung des SVDK vom 18. Mai 1974 in Herisau

In dem mit Blumen und Zeichnungen geschmückten Casinosaal versammeln sich gegen 300 Delegierte, Ehrenmitglieder, Mitglieder, Junioren und Gäste zur Delegiertenversammlung, die vom Streichquartett Herisau festlich eingeleitet wird.

Traktandenliste

1. Eröffnung der Delegiertenversammlung und Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Kontrolle der Delegiertenmandate
4. Genehmigung des Protokolls der letzten Delegiertenversammlung vom 28. April 1973
5. Genehmigung des Jahresberichtes 1973
6. Entgegennahme des Revisorenberichtes, Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung an die Verbandsorgane
7. Genehmigung der Budgets 1974
8. Festsetzung und Aufteilung der jährlichen Mitgliederbeiträge
9. Festsetzung der maximalen Summe für eventuelle ausserordentliche Beiträge an die Sektionen gemäss Artikel 27
10. Antrag des Zentralvorstandes betr. Artikel 63 der Statuten
11. Wahl der Zentralpräsidentin
12. Bestätigungs- und Neuwahlen in den Zentralvorstand
13. Wiederwahl der Rechnungsrevisoren
14. Bestätigungs- und Neuwahlen in die Fürsorgekommission
15. Wiederwahl der zwei Delegierten in die Direktion des SRK
16. Antrag der Sektionen Waadt-Wallis betr. Artikel 13 der Statuten
17. Diskussion über einen Zusammenschluss der Pflegeberufsverbände (Fusion oder Dachverband) und eventuelle Beschlussfassung
18. Verschiedenes

1. Eröffnung der Delegiertenversammlung

Herr R. Härter, Präsident der Sektion St. Gallen-Thurgau-Appenzell-Graubünden, begrüssst die Anwesenden in allen vier Landessprachen. Es sei der Sektion und den Behörden von Herisau eine grosse Freude und Ehre uns hier willkommen zu heissen, auch die Bevölkerung nehme regen Anteil.

Mlle Liliane Bergier, Zentralpräsidentin des SVDK, erklärt die Delegiertenversammlung 1974 (es ist die dreissigste) als eröffnet. Sie dankt der Sektion

St. Gallen-Thurgau-Appenzell-Graubünden für die grosse Arbeit zur Vorbereitung dieses Kongresses und begrüssst die eingeladenen Gäste: Dr. J.-P. Perret, stellv. Direktor des Eidg. Gesundheitsamtes, Dr. H. Locher, Leiter der Abteilung Krankenpflege des SRK, Vertreter der Behörden und der Spitäler aus den Kantonen St. Gallen, Thurgau, Appenzell und Graubünden, die Presse, Vertreter der Veska, der Buchdruckerei Vogt-Schild, der Berufsverbände WSK, SVDP, Hebammen und SVK. Mehrere Eingeladene sind am Kommen verhindert und liessen sich entschuldigen.

Begrüssst werden auch die Delegierten, die Ehrenmitglieder, die übrigen SVDK-Mitglieder und Junioren. Danach stellt die Präsidentin die Protokollführinnen, Mlle Edna Chevalley und Schw. Gertrud Diethelm, vor sowie die Übersetzerinnen, Frau M. Gern und Frau S. Misura.

2. Wahl der Stimmenzähler

Es werden einstimmig gewählt: Herr Ulrich Bamert, Frau Elsa Bauder-Kunkel, Frau Margrit Forter-Weder, Schw. Margreth Gross, Schw. Rita Hasler, Schw. Ruth Lüthi, Schw. Hedwig Meier, Schw. Pia Riedo, Schw. Cécile Riklin, Schw. Esther Stump.

3. Kontrolle der Delegiertenmandate

90 Delegierte waren angemeldet, 88 sind vorerst anwesend. Später bei den Abstimmungen sind 89 Delegierte da, wobei das absolute Mehr 45 und die Zweidrittelsmehrheit 60 Stimmen beträgt. Die Traktandenliste wird einstimmig angenommen.

4. Genehmigung des Protokolls der letzten Delegiertenversammlung vom 28. April 1973

Das Protokoll ist in der «Zeitschrift für Krankenpflege», Oktober 1973, auf deutsch und französisch erschienen. Es wird nicht vorgelesen. Das Protokoll wird in beiden Fassungen einstimmig angenommen. Mlle Bergier dankt Mlle M. Volla und Frau A. Bremi-Forrer ihre Arbeit.

Schw. Magdelaine Comtesse meldet sich zum Wort und dankt herzlich für die ihr letztes Jahr, während ihrer Abwesenheit, zuteil gewordene Ehrenmitgliedschaft.

5. Genehmigung des Jahresberichtes 1973

Der Jahresbericht ist in der Aprilnummer 1974 der «Zeitschrift für Krankenpflege»

erschienen. Die Präsidentin erkundigt sich, ob Fragen offen seien. Zum Thema Weiterbildung und Spezialisierung informiert Schw. Gertrud Amann, Vorsitzende der Ausbildungskommission des SVDK, über die von der Kommission organisierte interdisziplinäre Tagung zum Thema «Innenbetriebliche Schulung», welche im November 1973 im Stadtspital Triemli in Zürich stattfand und auf sehr grosses Interesse stiess. Im Auftrag des Zentralvorstandes versuchte die Kommission u. a. zu definieren, was Weiterbildung und was Spezialisierung ist, doch ist eine Unterscheidung sehr schwierig; die Frage geht alle an.

Die Präsidentin dankt Schw. Gertrud Amann und zeigt das von der Kommission ausgearbeitete und eben erschienene Testatheft. Das kleine grüne Büchlein kann jedermann benützen, um darin Kurse zur Weiterbildung, zur Spezialausbildung sowie Studienaufenthalte bestätigen zu lassen. Es kann im Zentralsekretariat des SVDK, Choisistrasse 1, in Bern, bezogen werden. Dann gibt Mlle Bergier noch einige Erläuterungen zum Jahresbericht, worauf dieser einstimmig und mit Applaus angenommen wird.

6. Entgegennahme des Revisorenberichtes, Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung an die Verbandsorgane

Der vervielfältigte Revisorenbericht wurde im voraus verteilt. Frau E. Jucker, Basel, dankt für die neue klarere Darstellung der Ausgabenliste; dies habe die Information der Delegierten sehr erleichtert. Die Rechnung der Zentralkasse schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 30 897.75, jene der Zeitschrift für Krankenpflege mit einem solchen von Fr. 6998.70 ab. Nach dem Verlesen des Revisorenberichtes werden keine Fragen gestellt. Die Jahresrechnung wird einstimmig genehmigt mit Dechargeerteilung an die Verbandsorgane.

7. Genehmigung der Budgets 1974

Die Präsidentin muss leider mitteilen, dass der Zentralvorstand sich gezwungen sah, für Steuern Fr. 10 000.– statt Fr. 2500.– vorzusehen, womit die budgetierten Mehrausgaben auf Fr. 19 400.– zu stehen kommen.

Zu den Budgets der Zentralkasse und der «Zeitschrift für Krankenpflege» werden keine Fragen gestellt und beide von den Delegierten einstimmig angenommen.

8. Festsetzung und Aufteilung der jährlichen Mitgliederbeiträge

Auf Empfehlung der Finanzkommission und nach eingehenden Besprechungen an der Präsidentinnenkonferenz beantragt der Zentralvorstand folgende Mitgliederbeiträge 1975 (wie bisher):

Aktivmitglieder	Fr. 75				
	/ 50 % = 37.50				
Passivmitglieder	Fr. 20.–				
Juniorenmitglieder	Fr. 15.–				
Zugewandte Mitglieder	Fr. 30.–				

Beitrag	Sektion	Zentralkasse (inkl. Reserve)	Fürsorge- fonds	Zeit- schrift	ICN
75.–	28.–	32.–	1.–	12.–	2.–
37.50	10.50	12.–	1.–	12.–	2.–
20.–	4.–	3.–	1.–	12.–	–
15.–	3.–	–	–	12.–	–
30.–	10.–	8.–	–	12.–	–

Die Jahresbeiträge und deren Aufteilung werden einstimmig angenommen.

9. Festsetzung der maximalen Summe für eventuelle ausserordentliche Beiträge an die Sektionen gemäss Artikel 27

Der Zentralvorstand beantragt, auf Empfehlung der Finanzkommission, für eventuelle ausserordentliche Beiträge an die Sektionen, gemäss Art. 27 der Statuten, eine maximale Summe von Fr. 50 000.– zur Verfügung zu stellen, zulasten des Rückstellungskontos I der Zentralkasse. Die Präsidentin orientiert, dass in diesem Jahr Fr. 26 500.– angefordert wurden. Mlle J. Ferrier, Vizepräsidentin, fügt hinzu: Diese Beiträge sollen den Sektionen ausserordentliche Ausgaben decken oder besondere Aufgaben finanzieren helfen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Anschliessend dankt Mlle Bergier der Finanzkommission, dem Zentralsekretariat und vor allem Mlle Marguerite Schor für die mit Sorgfalt geleistete Arbeit.

10. Antrag des Zentralvorstandes betr. Artikel 63 der Statuten

Der Zentralvorstand beantragt der Delegiertenversammlung des SVDK, den zweiten Satz von Artikel 63, Absatz 1, der Zentralstatuten wie folgt abzuändern:

Neu: Die Delegiertenversammlung wählt zwei Rechnungsrevisoren und zwei Ersatzrevisoren für eine Amtszeit von vier Jahren. Wiederwahl ist möglich.

Bisher: Die Delegiertenversammlung wählt zwei Rechnungsrevisoren und zwei Ersatzrevisoren für eine Amtszeit von vier Jahren. Wiederwahl ist möglich für höchstens eine Amtsperiode.

Begründung: Eine gewisse Kontinuität bei Rechnungsrevisoren liegt im Interesse des Verbandes.

Dieser Antrag wird einstimmig angenommen.

11. Wahl der Zentralpräsidentin

Zuerst dankt die Vizepräsidentin, Mlle J. Ferrier, der scheidenden Zentralpräsidentin, Mlle Liliane Bergier, im Namen des Zentralvorstandes und aller SVDK-Mitglieder sehr herzlich für die grosse Arbeit, die sie während den vier Jahren ihres Präsidiums geleistet hat. Der SVDK gewann an Bedeutung, nicht zuletzt dank der politischen Kenntnisse von Mlle Bergier. Ein Beweis dafür ist die «Erklärung des SVDK».

Der Gedanke eines engen Zusammenschlusses der Pflegeberufsverbände, der seit Jahren gekeimt hat, nahm unter dem Präsidium von Mlle Bergier soweit Ge-

stalt an, dass erste Arbeiten begonnen werden konnten. Ein anderes sichtbares Zeichen ist der Ausbau des Zentralsekretariates durch die Mitarbeit eines Juristen; zudem soll eine Krankenschwester nächstens den Mitarbeiterstab ergänzen. Unser Verband hat an Selbstvertrauen gewonnen und fürchtet sich nicht mehr vor Auseinandersetzungen.

Die kleine Elisabeth Härter überreicht Mlle Bergier Blumen, unter dem Applaus der Anwesenden. Letztere dankt dem Zentralvorstand sehr herzlich für seine Hilfe und die gute Zusammenarbeit, ohne welche sie ihre Aufgabe nicht hätte erfüllen können. Sie habe in den 15 Jahren als Zentralvorstandsmitglied und den 4 Jahren als Vorsitzende der Sektion Waadt-Wallis viel gelernt, besonders auch, dass man die Leute für den SVDK interessieren müsse und nicht warten dürfe, bis diese von selber kämen. Bereits im Juni 1973 teilte sie mit, dass sie aus familiären und beruflichen Gründen kein drittes Mandat werde annehmen können.

16 Jahre sind verflossen, seit die letzte deutschschweizerische Präsidentin, Schw. Elsa Kunkel (heute: Bauder-Kunkel), ihre Demission einreichte. Schw. Elsa ist unter den Anwesenden und erhält einen Sonderapplaus. Da die monatelange Suche in der Deutschschweiz zu keinem Ziel führte, wandte sich der Zentralvorstand an Mlle Yvonne Hentsch, die vorzustellen unnötig ist, da jedermann sie kennt. Als Zustimmung folgt langanhaltender Applaus; sie wird anschliessend noch durch eine formelle Wahl mit Stimmzettel (einstimmig) bestätigt.

Mlle Hentsch tritt auf die Bühne, erhält Blumen und dankt herzlich für das Vertrauen. Allein werde sie nichts erreichen können, wir möchten ihr helfen, diese Aufgabe zu erfüllen.

Schw. Magdelaine Comtesse dankt Mlle Bergier und Mlle Hentsch für die Arbeit, die sie für den SVDK geleistet haben und noch leisten werden. Sie habe anno 1944 die Fusion der damals bestehenden beiden Berufsverbände miterlebt, aus der bald als gesundes Kind der SVDK hervorgegangen sei. Mlle Hentsch sei Mitbegründerin dieses SVDK gewesen und habe mitgeholfen dessen Statuten auszuarbeiten, kenne also den SVDK! Auch habe sie als pflegende Schwester seinerzeit in der Pflegerinnenschule Zürich gearbeitet, was nicht im Curriculum vitae aufgeführt worden ist. Sie dankt ihr herzlich,

dass sie das Amt der Zentralpräsidentin übernimmt. Dies freue ebenfalls Schw. Nina Vischer, die leider heute nicht anwesend sein konnte.

12. Bestätigungs- und Neuwahlen in den Zentralvorstand

Die Vertreterinnen der Sektionen Freiburg, Genf und Waadt-Wallis haben demissioniert nämlich, Mlles Solange Ropraz (seit 1971), Janine Ferrier (seit 1966), Monique Blumenstein (seit 1969). Die Präsidentin dankt den Zurücktretenen sehr herzlich für ihre Mitarbeit und überreicht ihnen einen Bürger-Gutschein mit einem Röslein.

Die Wahlvorschläge der Sektionen Freiburg (zwei Kandidatinnen), Genf (eine Kandidatin) und Waadt-Wallis (zwei Kandidatinnen) sind statutengemäss.

Mit Stimmzettel werden gewählt: Mlle Marianne Thalmann, Sektion FR, mit 78 Stimmen, Mlle Elisabeth Guggisberg, Sektion GE, mit 89 Stimmen und Mlle Ruth Roehrich, Sektion VD-VS mit 73 Stimmen.

Die bisherigen Mitglieder des Zentralvorstandes, die sich für eine Wiederwahl zur Verfügung stellen sind: Herr Mario Demarmels, Sektion AG-SO, Schw. Regula Senn, Sektion BA, Schw. Monique Mücher, Sektion BE, Frau Marie Therese Karrer-Belser, Sektion LU, Mme Christa Cavalli-Völker, Sektion NE, Herr Walter Burkhardt, Sektion SG, Frau Rosemarie Triulzi-Nacht, Sektion TI, Schw. Martha Meier, Sektion ZH, Schw. Martha Butscher und Schw. Lydia Waldvogel, Vertreterinnen zugewandte Mitglieder. Sie werden alle wiedergewählt.

13. Wiederwahl der Rechnungsrevisoren

Die beiden Rechnungsrevisoren, Herr Walter Gertsch, Bern, und Mlle Georgette Banderet, Genève, werden einstimmig wiedergewählt. Ebenfalls einstimmig wiedergewählt wird der Ersatzrevisor, Herr Gottlieb Bühler, Basel. Neu gewählt als Ersatzrevisorin wird Mlle Marinette Leibundgut, Lausanne (einstimmig).

14. Bestätigungs- und Neuwahlen in die Fürsorgekommission

In die Fürsorgekommission werden gewählt mit 89 Stimmen: die Zentralpräsidentin, Mlle Yvonne Hentsch von Amtes wegen und Schw. Erica Jaeggy, Basel, bisher. Mit 88 Stimmen: Mlle Suzanne Marchand, Lausanne, neu, Schw. Hedwig Meier, Zürich, bisher und Schw. Madeleine Rytz, Lyss, bisher.

15. Wiederwahl der zwei Delegierten in die Direktion des SRK

Der Zentralvorstand empfiehlt einstimmig die Wiederwahl der bisherigen Delegierten:

Mlle Nicole F. Exchaquet, Leiterin der Studie über das Pflegewesen in der Schweiz,

und Schw. Renée Spreyermann, Leiterin der Rotkreuz-Schwesternschule Linden-hof Bern.

Auf Antrag der Versammlung werden beide durch offenes Handmehr einstimmig gewählt.

Mlle Bergier dankt allen gewählten Mitgliedern herzlich für ihre Bereitschaft zur Mitarbeit.

16. Antrag der Sektion Waadt-Wallis betr. Artikel 13 der Statuten

Der Vorstand der Sektion Waadt-Wallis beantragt der Delegiertenversammlung des SVDK, dem *Art. 13 der Zentralstatuten folgenden Text als Absatz 3 beizufügen*, wobei Abs. 3–5 bisher, neu Abs. 4–6 werden:

«Juniorenmitglieder werden nach der Diplomierung ohne weitere Formalitäten Aktivmitglieder mit allen Rechten und Pflichten».

Begründung: Erleichtert die Integration der Junioren in die Aktivmitgliedschaft. Die gegenwärtige Verpflichtung, ein schriftliches Aufnahmegesuch einzureichen, um Aktivmitglied zu werden, wird von den Junioren oft nicht beachtet, was einen empfindlichen Verlust an Aktivmitgliedern zur Folge hat.

Frl. N. Bourcart begrüßt die Absicht, mit weniger Formularen auszukommen, möchte dann aber sicher sein, dass die Junioren ihr Diplom auch erhalten haben.

Frau E. Jucker sagt, dass in der Sektion sehr darüber diskutiert wurde, es gäbe viele Für und Wider. Der Übertritt sollte nicht formlos geschehen, man möchte, dass die Junioren diesen Schritt bewusst tun.

Mlle Duvillard hat gemischte Gefühle. Sie fragt sich, ob sie als Juniorenmitglied auf diese Art Aktivmitglied werden möchte.

M. Fauchère glaubt, dass eine Juniorenmitgliedschaft fast automatisch auf den Willen zur Aktivmitgliedschaft schliessen lasse.

Ein Juniorenmitglied, Mlle Arène, unterstützt den Antrag auch im Namen ihrer Kameradinnen.

Mlle Stoupel tut dies ebenfalls. Die meisten Junioren werden später Aktivmitglieder. Schon viele Mitglieder gingen dadurch verloren, dass sie nicht wussten, dass nochmals ein Aufnahmegesuch einzureichen sei.

Der Antrag wird mit 9 Gegenstimmen angenommen.

17. Diskussion über einen Zusammenschluss der Pflegeberufsverbände (Fusion oder Dachverband) und eventuelle Beschlussfassung

Zuerst gibt Mlle Bergier einen kleinen geschichtlichen Rückblick (siehe auch Zeitschrift Nr. 8/9 1974, Seite 316). Dann teilt sie die Ergebnisse der Diskussionen

vom Vormittag mit, wo 11 Gruppen das Thema eingehend besprochen haben.

Vorteile einer Fusion: – Verbesserung der Pflege – wirkungsvollere Vertretung bei Behörden und Arbeitgebern usw. – neue Ideen, lebhaftere Organisation – grösseres Verständnis zwischen den Angehörigen der einzelnen Pflegezweige – Förderung der gemeinsamen Grundausbildung – umfassendere Information – Koordination der Arbeit – gemeinsame Stellenvermittlung, wirksamere Propaganda – finanzielle Vorteile.

Nachteil einer Fusion: – Die Interessenwahrung der kleineren Gruppen scheint gefährdet – grosse Organisation, langsame Verwaltung – politische Einflüsse – vier verschiedene Sekretariate.

Fragen: Wie können die Interessen kleinerer Gruppen bei einer Fusion gewahrt werden? Wird die Vertretung in den Organen der neuen Organisation proportionell oder nicht proportionell sein? Wie wird sich der gegenseitige Einfluss auswirken? Könnten besondere Anliegen der einzelnen Berufszweige auch verwirklicht werden? Wie wird sich die gemeinsame Grundausbildung auswirken? Wird die berufliche Ausbildung Probleme stellen? Haben andere Länder Erfahrungen mit ähnlichen Organisationen? Wie wird der neue Name sein?

Zur letzten Frage kam ein Vorschlag der Sektion Neuenburg, man möge den bisherigen Namen SVDK/ASID beibehalten, da dieser nun allgemein bekannt sei. Mlle Bergier antwortet, dass wir mit diesem Namen den Eindruck erwecken würden, als wollten wir nicht eine Fusion, sondern eine Absorption der andern Verbände, was ganz und gar nicht unsere Absicht ist. Bei einer Fusion würde sich kein Verband auflösen, sondern an einem bestimmten Tag neue, gleiche Statuten annehmen und dann auf diese Weise eine neue Organisation bilden.

Nach Mlle Exchaquet scheint grünes Licht für das Projekt Fusion gegeben zu sein; wir sollten uns nun fragen, wie wir die negativen in positive Punkte umwandeln können. Signorina Simona sieht für die Angehörigen der verschiedenen Pflegezweige Interessengruppen. Sie hört es nicht gern, wenn von «Minderheiten» gesprochen wird. Nach einer Fusion gäbe es einen Verband von Krankenschwestern und Krankenpflegern, die nun gemeinsam die Probleme zu lösen versuchen.

Mlle Duvillard denkt, dass für den Reife- prozess des vorliegenden Planes auch die Sektionen zur Mitarbeit herangezogen werden sollten, was die Präsidentin bestätigt.

Mlle Bergier dankt allen Diskussionsteilnehmern. Der Zentralvorstand wollte die Ansichten der Mitglieder kennenlernen, wobei das Resultat sehr ermutigend aus gefallen ist. Sie erwähnt noch, dass heute jeder Verband sein eigenes Sekretariat hat; diese würden in einer ersten Phase noch am bisherigen Ort verbleiben und erst in einem nächsten Schritt zusammengelegt werden.

Am Schluss der Diskussion bittet Mlle Bergier über den nachstehenden Antrag abzustimmen: «Der Zentralvorstand er-

sucht die Delegiertenversammlung um die Ermächtigung, die Schritte im Hinblick auf eine Fusion der Pflegeberufsverbände weiterzuführen». Die Abstimmung erfolgt durch Handerheben; einstimmige Annahme des Vorschlags.

Schw. Irène Huser, Zentralsekretärin des WSK-Verbandes, teilt mit, dass die Delegiertenversammlung ihres Berufsverbandes einen gleichen Antrag gutheissen habe. Als Mitglied einer der vielbesprochenen «Minoritäten» und auch im Namen der anwesenden Vertreterinnen der Psychiatrie möchte sie betonen, dass sie sich weder in der Arbeitsgruppe für den Zusammenschluss der Pflegeberufsverbände, noch heute – Kollegin unter Kolleginnen und Kollegen der allgemeinen Krankenpflege – als Minderheit vorgekommen sei. Sie dankt dem Zentralvorstand des SVDK herzlich für die geleistete Arbeit und hofft, dass die Bestrebungen nach einem Zusammenschluss bald erfolgreich sein mögen. Grosser Applaus!

18. Verschiedenes

M. Fauchère, Präsident der Sektion Waadt-Wallis, lädt für die nächste Delegiertenversammlung nach Sion ein. Es wird ihm mit Applaus gedankt.

Mlle Exchaquet dankt im Namen aller für die ausgezeichnete Führung dieser Tagung und beglückwünscht Mlle Bergier zur erfolgreichen Tätigkeit für den SVDK, die sie während den vier Jahren ihres Präsidiums geleistet hat. Sie gibt der Hoffnung Ausdruck, dass der SVDK auch weiterhin auf ihre Mitarbeit zählen darf. Die Präsidentin dankt darauf allen Anwesenden sehr herzlich, wünscht einen vergnügten Abend und schliesst die Delegiertenversammlung um 17.25 Uhr.

Die Protokollführerin:
Gertrud Diethelm



Photo M. Reinhard, SG
«Berufe im Spital»
Schülerzeichnungen-Ausstellung an der DV im Casino Herisau

Procès-verbal de l'Assemblée des délégués de l'ASID

Herisau, le 18 mai 1974

C'est Herisau, le plus grand village de Suisse et chef-lieu d'Appenzell Rhodes-Intérieures, qui reçoit cette année l'Assemblée des délégués de notre association. La section de St-Gall, Thurgovie, Appenzell, Grisons a réussi une magnifique performance en organisant remarquablement ces trois journées de travail et de détente.

Cette année, un sujet très important pour notre association devait être abordé: un projet de fusion des associations d'infirmières de notre pays. Pour permettre à chacun de s'exprimer, le comité central avait prévu des discussions en groupes le matin du samedi 18 mai. Les résultats de ces discussions devaient être récoltés, puis transmis à la fin de l'Assemblée de l'après-midi.

Ordre du jour

1. Ouverture de l'Assemblée des délégués et allocution de bienvenue
2. Nomination des scrutateurs
3. Contrôle des mandats des délégués
4. Acceptation du procès-verbal de la dernière Assemblée des délégués du 28 avril 1973
5. Acceptation du rapport annuel 1973
6. Lecture du rapport des vérificateurs de comptes, acceptation des comptes annuels et décharge aux organes de l'Association
7. Acceptation des budgets 1974
8. Fixation et répartition du montant des cotisations annuelles
9. Fixation de la somme maximale pour d'éventuels montants extraordinaires destinés aux sections selon l'article 27 des statuts
10. Proposition du comité central concernant l'article 63 des statuts
11. Election de la présidente centrale
12. Réélections et élections au comité central
13. Réélection des vérificateurs de comptes
14. Réélections et élection à la commission du Fonds de secours
15. Réélection des deux déléguées à la direction de la CRS
16. Proposition de la section Vaud-Valais concernant l'article 13 des statuts
17. Discussions sur un regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers (fusion ou organisation faîtière) et éventuelle prise de décision
18. Divers

L'Assemblée générale proprement dite a été précédée d'une production musicale assurée par le Streichquartett de Herisau.

1. Ouverture de l'Assemblée des délégués et allocution de bienvenue

S'exprimant dans les quatre langues nationales, M. Härter, président de la section St-Gall, Thurgovie, Appenzell et Grisons, souhaite une cordiale bienvenue à tous ceux qui ont tenu à faire le long voyage jusqu'à Herisau. Mlle Bergier, présidente centrale de l'ASID, ouvre ensuite la 30e Assemblée des délégués. Elle salue et remercie vivement la section pour son travail de préparation et son chaleureux accueil. Parmi toutes les personnes qui ont accepté notre invitation, Mlle Bergier salue et remercie tout particulièrement

- M. Weiss, représentant le département sanitaire de St-Gall
- M. H. Locher, Dr ès sc écon., directeur du Service des soins infirmiers de la Croix-Rouge Suisse (CRS) à Berne
- M. Rohner, directeur administratif de l'hôpital de Münsterlingen
- M. K. Wahl, directeur administratif de l'hôpital de Herisau
- Mlle I. Huser, secrétaire générale de l'Association des infirmières HMP, Zumikon
- Mlle L. Aellen, vice-présidente et Mlle H. Baldinger, secrétaire de l'Association des infirmières et infirmiers en psychiatrie, Bâle et Zurich
- Mlle J. Brunner, présidente de l'ASIA, Genève
- Mlle E. Stucki, représentante de l'Association des sages-femmes, Berne
- Mlle L. Christen de la Centrale suisse de psychiatrie, Berne
- les délégués de la maison Vogt-Schild SA, Soleure
- les représentants de la presse, particulièrement ceux de l'Appenzeller Zeitung et de l'Appenzeller Tagblatt.

Plusieurs invités se sont excusés, dont Mme E. Blaudet, Dr méd., vice-présidente de l'Alliance de sociétés féminines suisses, qui a envoyé ses vœux pour le succès de nos travaux. Les salutations vont ensuite à tous les membres présents, les juniors et les délégués de notre Assemblée. Puis Mlle Bergier présente les 2 rédactrices des procès-verbaux, Mlles G. Diethelm et E. Chevalley, ainsi que les traductrices, Mmes M. Gern et S. Missura.

2. Nomination des scrutateurs

les 10 scrutateurs proposés sont acceptés à l'unanimité; ce sont: Mmes et Mlles Elsa Bauder-Kunkel, Margrit Forter-Weder, Margreth Gross, Rita Hasler, Ruth Lüthi, Hedwig Meier, Pia Riedo, Cécile Ricklin, Esther Stump et M. Ulrich Bamert.

3. Contrôle des mandats des délégués

Il montre que 90 délégués sont annoncés. Au moment du contrôle, 88 sont présents. Plus tard, lors des votes, 89 délégués seront présents; ainsi la majorité absolue sera de 45 et celle des 2/3 de 60 voix.

4. Acceptation du procès-verbal de la dernière Assemblée des délégués, du 28 avril 1973

Mlle Magdelaine Comtesse prend la parole pour remercier de vive voix l'Assemblée qui, l'an dernier, alors qu'elle était absente, l'a nommée membre d'honneur de l'ASID.

Le procès-verbal, qui a paru au numéro 10 de la RSI en 1973, ne soulevant ni question ni commentaire, est adopté à l'unanimité. Mlle Bergier remercie à cette occasion les rédactrices, Mme A. Bremi et Mlle M. Volla, de leur travail.

5. Acceptation du rapport annuel 1973

Mlle G. Amann, présidente de la commission d'enseignement de l'ASID, nous parle d'une session interdisciplinaire qui s'est tenue à l'hôpital du Triemli à Zurich en novembre 1973, au cours de laquelle il a été tenté de répondre à la question: *la formation continue à l'intérieur de l'entreprise est-elle possible?* Une réponse satisfaisante n'a pas encore été trouvée, mais l'intérêt manifesté par les très nombreux participants à cette réunion est de bon augure. Chaque entreprise envisage la formation différemment: formation permanente, formation spécialisée, perfectionnement, et il est souvent bien difficile de distinguer les diverses formes de formation. La commission d'enseignement de l'ASID va poursuivre les réflexions. Mlle Bergier nous présente ensuite un petit livret vert, pouvant servir d'attestation pour toute personne qui a suivi un ou plusieurs cours ou sessions de perfectionnement. Ce livret, élaboré par ladite commission et édité par l'ASID, peut être obtenu à notre secrétariat central, 1, Choisystrasse, 3008 Berne. Le rapport annuel est ensuite adopté à l'unanimité, avec des applaudissements nourris.

6. Lecture du rapport des vérificateurs de comptes, acceptation des comptes annuels et décharge aux organes de l'Association

Avant d'aborder la discussion des questions financières, Mlle Bergier nous demande d'apporter une correction au budget 1974: En effet, l'ASID a eu la désagréable surprise d'apprendre que les impôts 1974 s'élèveront à frs 10 000.– au lieu de frs 2500.–. L'excédent de dépenses passe ainsi à frs 19 400.– au lieu de frs 11 900.–

Les comptes de la caisse centrale présentent un excédent de recettes de frs 30 897.75 et ceux de la Revue suisse des infirmières de frs 6998.70.

Mme Jucker remercie la commission des finances pour la nouvelle présentation des comptes plus claire et compréhensible. Les comptes sont acceptés sans avis contraire.

9. Fixation de la somme maximale pour d'éventuels montants extraordinaires destinés aux sections selon l'article 27 des statuts

En 1973, les sections ont demandé fr. 26 500.–. La somme votée en 1973 était de frs. 30 000.–. Cette année, le comité central propose, sur recommandation de la commission des finances, de mettre à disposition des sections la somme de frs. 50 000.–. Mlle Ferrier rappelle que ce montant est destiné à financer des tâches que les sections désirent entreprendre, mais ne peuvent faire vu le coût élevé. Les demandes doivent être présentées avant le début des démarches et aussitôt que possible. La somme proposée est acceptée à l'unanimité.

10. Proposition du comité central concernant l'art. 63 des statuts

En préparant cette Assemblée, il est apparu que M. Gertsch, vérificateur de comptes, arrivait à la fin de son deuxième mandat. Vu les qualifications de M. Gertsch, nous nous sommes demandé s'il fallait prévoir une exception ou un changement dans les statuts. En effet, il nous semble que, dans ce domaine, nous devons assurer le maximum de continuité. Avant de faire une proposition à l'Assemblée des délégués, nous avons pris l'avis de notre juriste: il s'avère que, dans la plupart des associations et sociétés, il n'y a pas de limitation quant à la réélection des vérificateurs de comptes, car il est dans l'intérêt de l'association qu'ils assurent une certaine continuité. C'est pourquoi nous avons opté pour une proposition de modification de la deuxième phrase de l'article 63, alinéa 1, des statuts, comme suit:

Ancien: «L'Assemblée des délégués élit deux vérificateurs de comptes et deux remplaçants pour une durée de quatre ans. Une réélection est possible pour une seule nouvelle période de quatre ans.»

Nouveau: «L'Assemblée des délégués

7. Acceptation des budgets 1974

Le budget 1974 est ensuite accepté à l'unanimité également. En raison de difficultés de dernière heure, il n'a pas été possible de présenter ici les budgets provisoires pour 1975. Le budget de la Revue est aussi accepté sans opposition.

8. Fixation et répartition du montant des cotisations annuelles

Après de longues discussions à la conférence des présidentes, il a été décidé de ne rien changer au montant et à la répartition des cotisations annuelles, car si

nous songeons actuellement à un éventuel regroupement des associations professionnelles d'infirmières, donc à une toute nouvelle structure, il ne vaut pas la peine de faire des modifications maintenant. Tous les délégués ont approuvé cette décision: les montants et la répartition des cotisations restent donc tels qu'ils étaient en 1973.

Cotisations pour 1975

Membres actifs	75.–/50 % = 37.50	20.–
Membres passifs		15.–
Membres juniors		30.–
Membres associés		

Répartition des cotisations

Cotisation	Section	Caisse centrale (réserve comprise)	Fonds de secours	Revue	CII
75.–	28.–	32.–	1.–	12.–	2.–
37.50	10.50	12.–	1.–	12.–	2.–
20.–	4.–	3.–	1.–	12.–	–
15.–	3.–	–	–	12.–	–
30.–	10.–	8.–	–	12.–	–

élit deux vérificateurs de comptes et deux remplaçants pour une durée de quatre ans. Ils sont rééligibles.»

Comme il s'agit d'une modification des statuts, la majorité des deux tiers est nécessaire pour l'acceptation de la proposition, c'est-à-dire 60 voix. La proposition est acceptée à l'unanimité.

11. Election de la présidente centrale

Avant de passer à l'élection d'une nouvelle présidente, Mlle Ferrier, 2e vice-présidente, tient à remercier Mlle Bergier au nom du comité central et de l'association tout entière pour l'énorme travail fourni pendant ses quatre années de présidence. L'ASID a grandi en expérience, est devenue adulte. La connaissance des milieux politiques dont dispose Mlle Bergier a beaucoup aidé notre association à atteindre cette maturité. Le signe le plus probant en est la «Déclaration de l'ASID». Même si l'idée d'un regroupement de nos associations professionnelles a germé avant ces quatre dernières années, c'est sous la présidence de Mlle Bergier et grâce à son dynamisme que cette idée est devenue plus précise et que les premiers travaux ont commencé. Le développement de notre secrétariat central est un autre signe de progrès. Un juriste y apporte déjà ses connaissances et son concours, et prochainement une infirmière viendra agrandir l'équipe. Notre association a pris de l'assurance et ne craint plus les affrontements. Mlle Bergier, très émue, remercie chaleureusement les membres du comité central de leur collaboration, de leur aide et de leurs efforts, sans lesquels elle n'aurait pas pu accomplir toutes ces tâches. Ses 19 années de participation aux travaux de l'ASID, au comité central, comme présidente de la section Vaud-Valais, puis à la présidence centrale, lui ont beaucoup appris, en particulier qu'il faut intéresser les gens à l'œuvre de l'ASID et non pas attendre qu'ils y viennent d'eux-mêmes. En juin 1973 déjà, Mlle Bergier annonçait qu'elle n'accepterait pas un 3e mandat, pour

des raisons familiales et professionnelles. Il y a 16 ans déjà que la dernière présidente de Suisse alémanique, Mlle Elsa Kunkel, terminait son mandat. Mlle Bergier saisit l'occasion qui lui est donnée pour saluer Mme E. Bauder-Kunkel, qui est des nôtres ce jour. Elle est applaudie chaleureusement. Depuis 1958 la présidence est restée en mains romandes. Cette fois encore, aucune candidate ne s'est présentée de Suisse alémanique. C'est ainsi que le comité central a fait appel à Mlle Yvonne Hentsch, que tout le monde connaît et qu'il n'est dès lors plus besoin de présenter. Des applaudissements nourris saluent Mlle Hentsch et signifient l'approbation générale. Mlle Bergier demande tout de même une votation en bonne et due forme, qui ne fera que confirmer les applaudissements: Mlle Hentsch est élue à l'unanimité.

Mlle Bergier et Mlle Hentsch reçoivent alors des mains de la fillette de M. Härtler de magnifiques fleurs de printemps, en guise de remerciements et de félicitations.

12. Réélections et élections au comité central

Mlle Bergier remercie les trois membres démissionnaires:

Mlle J. Ferrier, au comité central depuis 8 ans. Elle a été élue au comité de direction dès son entrée au comité central, et elle est vice-présidente de l'ASID depuis 1970.

Mlle M. Blumenstein, en fonction depuis 1969, et qui reste membre du comité de la section Vaud-Valais;

Mlle S. Ropraz, membre du comité depuis 1971, qui désire se consacrer davantage au développement de la section de Fribourg, dont elle est présidente.

Les délégués sont priés de voter au bulletin secret pour les 3 nouveaux membres et les 10 qui se remettent à la disposition du comité central en une fois.

Entre temps, le résultat officiel de l'élection de Mlle Hentsch est proclamé par

Mlle Bergier. Des applaudissements chaleureux saluent derechef notre nouvelle présidente. Mlle Hentsch prend ensuite la parole pour remercier l'Assemblée et l'ASID de la confiance qui lui a été témoignée.

La retraite n'est aucune des quatre saisons, mais un peu de chacune, et aussi un peu le temps de se reposer: Mlle Hentsch souligne l'importance de la collaboration de tous les membres, car seule elle ne pourra rien accomplir. Nous voilà tous encouragés à donner le maximum de nous-mêmes, pour mener à bien toutes les tâches que nous nous sommes assignées. Mlle M. Comtesse s'exprime «en tant qu'ancienne» qui a vécu, entre autres, la fusion des associations en 1944. Elle tient à rappeler deux faits importants de la carrière de Mlle Hentsch, qui n'ont pas été mentionnés jusqu'ici:

premièrement que Mlle Hentsch est un membre fondateur de l'actuelle Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés et qu'elle a pris une part importante à l'élaboration des statuts; en second lieu qu'elle a travaillé en Suisse alémanique comme infirmière soignante (Schweiz. Pflegerinnenschule à Zurich). Mlle Comtesse saisit l'occasion qui lui est donnée pour transmettre les salutations et félicitations de Mlle Nina Vischer, qui n'a malheureusement pas pu être des nôtres aujourd'hui.

Nous reprenons ensuite le point 12 de l'ordre du jour puisque le résultat de l'élection des membres du comité central nous parvient à ce moment. Les 10 membres anciens sont réélus par 85 et 86 voix (86 bulletins valables, nuls 3). Pour la section de Fribourg, c'est Mlle Marianne Thalmann qui est élue par 78 voix. Pour la section de Genève, qui n'avait trouvé qu'une seule candidate et fait usage de l'exception votée en 1972, Mlle Elisabeth Guggisberg obtient 89 voix. Pour la section Vaud-Valais, c'est Mlle Ruth Roehrich qui a été élue par 73 voix. Tous les membres du comité sont applaudis.

13. Réélection des vérificateurs de comptes

Les deux vérificateurs de comptes, M. Walter Gertsch, Berne, et Mlle Georgette Banderet, Genève, sont réélus à l'unanimité, de même que le vérificateur suppléant, M. Gottlieb Bühler, Bâle. Mlle Marinette Leibundgut, Lausanne, proposée comme 2e vérificateur de comptes suppléant est également élue à l'unanimité. Mlle Bergier apporte à cette occasion une rectification concernant le poste de Mlle G. Banderet: elle est assistante de l'infirmière-chef générale de l'Hôpital cantonal de Genève.

14. Réélections et élections à la commission du Fonds de secours

Pour remplacer Mlle Brägger, démissionnaire, il est proposé d'écrire Mlle Suzanne Marchand de Lausanne. Elle est élue par 88 voix et les trois anciens membres sont réélus. Ce sont Mlle Erica Jaeggy, de Bâle, Mlle Hedwig Meier, de Zurich, Mlle Madeleine Rytz, de Lyss. La

présidente centrale est membre ex officio.

15. Réélection des deux déléguées à la direction de la CRS

Les deux déléguées actuelles de l'ASID au conseil de direction de la CRS, Mlles Nicole Exchaquet et Renée Spreyermann sont réélues à l'unanimité, à mains levées, ceci à la demande de Mlle Juvet de Neuchâtel. Elles sont vivement applaudies.

16. Proposition de la section Vaud-Valais concernant l'article 13 des statuts

Plusieurs personnes prennent la parole, soit pour appuyer cette proposition, soit pour faire part de leurs craintes ou de leur désapprobation. Mlle N. Bourcart approuve la proposition, mais tient à ce que l'on pense à contrôler que les juniors aient bien obtenu leur diplôme avant de devenir automatiquement membres actifs. Mlle Bergier pense aussi qu'un travail de contrôle devra se faire. Mme Jucker estime que devenir membre actif de l'ASID est un acte qui doit se faire consciemment et craint que, si cette formalité est supprimée, la décision de rester membre de l'ASID ne soit pas mûrement réfléchie. Mlle Duvillard se demande pour sa part si elle aimerait, en tant que junior, se laisser entraîner de la sorte. Elle demande comment il sera possible de renoncer, si un junior ne tient pas à rester membre. Mme Karrer, de Lucerne, s'exprime au nom de sa section: la majorité des membres est contre cette proposition, car ils estiment qu'il est nécessaire de prendre cette décision en deux fois: d'abord comme junior, puis comme diplômé(e), car il doit s'agir d'un véritable engagement professionnel.

Mlle Stoupel, membre du comité de la section Vaud-Valais, appuie tout à fait la proposition: en effet, de nombreux juniors ne réalisent pas qu'une fois diplômés, ils doivent reformuler leur adhésion et, de ce fait, nous perdons bon nombre de membres, car au moment du diplôme il y a de nombreuses autres formalités à accomplir sans délai. Mlle Bergier demande ce qu'en pensent les juniors. Un membre junior, Mlle Arène, s'exprimant au nom de ses camarades, déclare qu'ils sont tout à fait favorables à cette proposition, qui est alors acceptée par 80 voix sur 89. Il y a 9 avis contraires.

17. Discussion sur un regroupement des associations d'infirmières et d'infirmiers (fusion ou organisation faîtière) et éventuelle prise de décision

Mlle Bergier nous avait rappelé le matin même, que dès 1924 l'idée d'un regroupement des associations existe. A la fin des années soixante cette idée mûrit et beaucoup de jeunes diplômés s'étonnent que toutes les professions infirmières ne soient pas réunies en une seule. Dès 1965 et encore plus dès 1969, le CII ayant modifié ses exigences et laissant la liberté aux pays membres de décider qui répond à la définition de l'infirmière, notre association réfléchit très sérieusement à ce regroupement. En 1973, à Berne, deux projets ont été

présentés lors de l'Assemblée des délégués, publiés et commentés ensuite dans la Revue suisse des infirmières. Le groupe de travail chargé d'étudier ce problème est à la recherche d'une solution qui n'alourdisse pas l'organisation administrative et qui réponde vraiment aux besoins. Il a présenté par écrit un projet de fusion des associations, et une matinée entière y a été consacrée, pour que chacun puisse s'exprimer librement à ce sujet. Mlle Bergier a le plaisir de nous dire que les souhaits, avantages et buts que nous avons fait ressortir ce matin dans nos discussions sont les mêmes que ceux du comité central. Les difficultés et problèmes à résoudre ont été également mentionnés avec pertinence.

Voici les avantages relevés:

- amélioration de la qualité des soins – enrichissement mutuel
- apport d'idées nouvelles – meilleure compréhension mutuelle
- évolution favorable à l'unification de la formation (tronc commun, modèle de Sigriswil) – meilleure information – coordination des travaux
- bureau de placement unifié – avantages financiers – meilleure représentativité face aux autres groupes professionnels, aux employeurs et aux autorités.

Craintes:

- que les intérêts des minorités ne soient plus suffisamment sauvagardés
- lenteur des travaux, par lourdeur administrative de l'organisme
- réactions hostiles des mouvements syndicaux
- fractionnement des activités dans des secrétariats séparés.

Questions:

Quelle sera la représentation des différents groupes professionnels (proportionnelle, ou non proportionnelle)? Quelle sera l'influence des uns sur les autres? Les problèmes spécifiques à chaque branche des soins infirmiers, par exemple ceux de la formation professionnelle, pourront-ils être traités à fond et résolus à satisfaction? Quelles sont les expériences dans d'autres pays? Quel nom portera notre association nouvelle?

A ce propos, Mlle Bergier répond à une proposition de la section de Neuchâtel, qui estime qu'il faudrait maintenir le nom SVDK/ASID, car nous sommes maintenant connus sous ce nom. Si nous gardons ce nom, nous ne réalisons pas une fusion, mais une absorption des autres associations, ce qui est absolument contraire à nos vœux. Nous devons veiller, nous les plus nombreux, à ne pas susciter de malentendus, par des termes qui éveillent des craintes au sein de groupes minoritaires. En fait, si fusion il y a, il s'agit de l'adoption, le même jour, par différentes associations d'infirmières et d'infirmiers, de nouveaux statuts, les mêmes pour tous.

Mlle Exchaquet nous encourage à donner le feu vert au comité central. Les points négatifs, les craintes et questions devront être discutés et travaillés en commun, pour devenir des points positifs. Mlle E. Simona estime, quant à elle, que le moment est venu de se sentir *des infirmières et non pas une catégorie d'infirmières*. Le regroupement évitera la création d'une nouvelle association, celle des infirmières ayant suivi le programme «tronc commun». Mais avant de la réaliser nous devons élaborer une philosophie et des objectifs pour chaque branche professionnelle. Mlle Duvillard pense que ce projet doit encore mûrir, mais suggère que le comité central délègue déjà maintenant certaines tâches aux diverses sections. Mlle Bergier approuve cette idée, car des travaux de cette importance ne doivent pas rester secrets.

Chacun doit pouvoir évoluer, et cette évolution des esprits peut et doit se faire dans les sections qui sont chargées d'accomplir un certain travail.

Aujourd'hui, le comité central désirait connaître les idées des uns et des autres: le résultat des discussions de ce matin montre l'intérêt porté à ce projet, et c'est très encourageant. Mlle Ferrier demande que Mlle Bergier précise la structure proposée sur l'organigramme reçu, spécialement en ce qui concerne les secrétaires.

Actuellement, il y a un secrétariat et un comité central par association. Une association envisageait avec crainte que son secrétariat soit déplacé à Berne; elle a donc proposé que l'on commence par réunir, centraliser tout ce qui pouvait l'être, et que les secrétariats restent ce qu'ils sont et où ils sont pour le début. En Grande-Bretagne, par exemple, les trois branches professionnelles: infirmières en soins généraux, en psychiatrie et infirmières-assistantes sont réunies depuis plusieurs années, mais il subsiste des secrétariats pour chacune d'entre elles.

A l'issue de cette discussion, l'Assemblée est invitée à voter la proposition suivante:

«Le comité central demande à l'Assemblée des délégués de l'autoriser à poursuivre les démarches pour une fusion des associations d'infirmières et d'infirmiers». La votation a lieu à mains levées et la proposition est acceptée à l'unanimité.

Mlle Irène Huser, secrétaire générale de l'Association HMP, indique que l'assemblée des délégués de son association professionnelle a accepté la même proposition.

En tant que membre d'une des «minorités», dont on a beaucoup discuté tout à l'heure – et aussi au nom des représentants de la psychiatrie qui sont parmi nous dans cette salle – elle tient à exprimer, que ni dans le groupe de travail des associations d'infirmières et d'infirmiers, ni aujourd'hui – comme collègue parmi ses collègues des soins généraux – elle ne s'est sentie «minoritaire». Elle remercie chaleureusement le comité central de l'ASID du travail déjà accompli et espère que les efforts en vue d'un regroupement seront bientôt couronnés de succès. Cette intervention est très applaudie.

18. Divers
A l'issue de cette Assemblée, qui s'est déroulée de façon extrêmement agréable, M. M. Fauchère, président de la section Vaud-Valais, invite tous les membres à se retrouver l'an prochain à Sion.

Avant de nous quitter, Mlle Exchaquet se fait l'interprète des membres de l'ASID et exprime notre vive reconnaissance à Mlle Bergier pour le magnifique travail accompli durant ses quatre années de présidence et notre joie de voir Mlle Yvonne Hentsch accepter de lui succéder.

Il est 17.25 heures quand la présidente clôture l'Assemblée des délégués, en souhaitant à chacun une bonne soirée.

La rédactrice du procès-verbal:
Edna Chevalley

Les conditions de travail et de vie du personnel infirmier

René Magnon
Infirmier-général adjoint
Hôpital neurologique et
cardiologique, Lyon

Convoquée à Genève, au siège du Bureau International du travail (BIT) du 19 au 30 novembre 1973, une réunion internationale avait pour but d'étudier un rapport produit conjointement par l'Organisation internationale du Travail (OIT) et l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) sur ce sujet.

Vingt experts invités paritairement par ces deux organisations internationales comptaient parmi eux:

Au titre du Bureau International du Travail

Quatre experts (dont une infirmière et un infirmier) envoyés par les pays suivants: Pologne, France, Mexique, Côte d'Ivoire; trois experts désignés par les employeurs, envoyés par l'Uruguay, le Royaume-Uni, le Canada; trois experts désignés par les travailleurs, envoyés par l'Autriche, le Venezuela, Singapour.

Parmi ces six représentants, plusieurs étaient infirmiers.

Au titre de l'Organisation mondiale de la Santé
Dix experts, dont deux médecins et huit infirmières originaires des pays suivants: Egypte, Russie, Nigéria, Libéria, Suisse, Danemark, Israël, Australie, Canada, Etats-Unis.

A ces experts s'étaient joints des observateurs

- du Conseil International des Infirmières (CII)
- du Comité Catholique International des Infirmières
- de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge
- du Conseil œcuménique des Eglises
- de la Fédération Internationale du Personnel des Services Publics
- de l'Internationale des Services Publics
- de l'Union Internationale des Syndicats de travailleurs de la Fonction publique.

Au total 27 pays étaient représentés à cette réunion.

La première semaine de travail

fut consacrée à l'étude du rapport. Il fut discuté, puis certains orateurs apportèrent des éléments nouveaux qui n'y figuraient pas.

La deuxième semaine

un comité de rédaction, désigné par la réunion, élabora à la suite des différentes interventions et discussions, un projet de conclusions qui fut discuté, amendé, puis approuvé à l'unanimité en séance plénière en fin de semaine *.

Les conclusions de ces travaux ont fait l'objet d'un rapport et d'un recueil de recommandations qui peuvent et doivent dès à présent servir de guide sur un plan international dans le domaine de l'amélioration des conditions de travail et de vie du personnel infirmier**.

Dès le premier jour, la réunion a été d'avis que les problèmes du personnel infirmier présentaient un caractère particulier, qui nécessitait des mesures bien précises de la part des gouvernements et des employeurs, mais qu'ils ne pouvaient être dissociés des problèmes des autres catégories socio-professionnelles de la santé. C'est pourquoi une motion fut votée, afin que le BIT se préoccupe également et le plus rapidement possible de l'ensemble de ces personnels.

La réunion a aussi admis l'importance du rôle que jouent les professionnels de la santé et notamment les infirmières et infirmiers dans la protection et l'amélioration de la santé de la population dans tous les pays. A ce titre là, il serait temps de réfléchir sur la contribution essentielle que les personnels de santé peuvent apporter dans le développement économique et social d'un pays. La prospérité d'un pays ne devrait pas se mesurer seulement à l'évolution du niveau de vie de ses habitants, mais aussi à la progression du niveau de santé de sa population.

Il a été beaucoup question également de la différence qui existe actuellement dans le domaine de la santé entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement. Mais la plupart des pays riches représentés à cette réunion, à l'exception de l'URSS et de la Hollande, ont reconnu qu'ils étaient eux-mêmes «sous-développés» en personnel infirmier et en matière de soins infirmiers.

Document final

Le comité de rédaction a élaboré un document final qui insiste plus particulièrement

- sur le caractère grave de la crise mondiale concernant le recrutement et la stabilité du personnel infirmier
- sur les répercussions qu'ont entraînées l'accroissement de la demande et des besoins du public dans le domaine de la santé, et en particulier sur la demande d'expansion des effectifs infirmiers, liées bien sûr à l'évolution de la médecine, mais aussi à l'évolution de l'architecture hospitalière et des conditions nouvelles des soins aux malades
- sur le rôle de plus en plus important des infirmières et infirmiers dans la réalisation et la progression des programmes de santé; il a été noté que dans les pays où la médecine est extrêmement développée et où la profession infirmière ne l'est pas, la situation des populations, du point de vue de la santé, ne reflétait pas l'état pourtant avancé de la médecine
- sur la formation nécessairement élevée qu'il est souhaitable de développer pour le personnel infirmier, afin qu'il puisse exercer une influence décisive sur le progrès des systèmes de santé nationaux
- sur les principaux obstacles au développement des

services de santé dans de nombreux pays: en particulier la pénurie extrême, la répartition inadéquate et la mauvaise utilisation, ainsi que la sous-rémunération des personnels infirmiers [1].

Tout en tenant compte du grand nombre de législations existantes et de la diversité des régimes de droit public et privé qui peuvent s'appliquer aux personnels infirmiers dans les différents pays, le texte final des conclusions de cette réunion a intégré dans ses recommandations toutes les données d'analyse qu'il est possible de faire et qui sont reconnues mondialement, sur les raisons de fuite des personnels infirmiers, et sur les mesures urgentes à mettre en œuvre pour enrayer cette évolution.

Les options fondamentales

émises et qui sous-tendent l'ensemble des mesures préconisées sont de 3 ordres:

- reconnaître au travail infirmier sa fonction économique et sociale
- reconnaître et définir les soins infirmiers qui en découlent
- reconnaître la nécessité de créer un service infirmier autonome, structuré, cohérent et efficace.

Des raisons de fuite

Avant d'aborder ces options fondamentales, il est sans doute important de reprendre l'analyse des raisons de fuite du personnel infirmier.

Dans un article paru récemment dans une revue médicale lyonnaise [1] une infirmière donne une vue d'ensemble des raisons le plus souvent évoquées et écrit en substance ceci:

Les données d'analyse font intervenir habituellement des facteurs économiques, sociologiques, culturels et psychologiques. Ces derniers sont le plus souvent inconscients et inavoués. Mais l'ensemble de ces facteurs n'intervient pas de manière identique selon les pays, les groupes et les personnes concernées. Pour cerner ces différentes questions il est nécessaire de rassembler un faisceau d'éléments le plus souvent recueillis auprès des infirmières elles-mêmes et dans lesquels la responsabilité de tous, autorités gouvernementales, administrations, médecins, infirmières et infirmiers, est engagée à des degrés divers.

Les facteurs économiques de rémunération et de niveau de vie liés aux conditions matérielles de travail

*Composition du comité de rédaction: Miss Pary Patten, Federal secretary, Royal Australian Nursing Federation, présidente de la réunion; M. G. Kandasamy, General secretary amalgamated Union of public employees, Singapore; M. J. Snedden, Executive Director, Hospital for sick Children, Toronto; Mrs. E. Adebo, Acting Head Department of nursing, University of Ibadan, Nigeria; Mrs. E. Duncan, Administrator of nursing services, Monrovia, Liberia; Mrs. Zimmerman, Executive administrator, Illinois Nurses Association, Chicago, USA; M. R. Magnon, Infirmier général-adjoint, Hôpital neurologique et cardiaque, Lyon, France.

**Dans les conclusions de cette réunion, le personnel infirmier comprend:

- Les infirmiers(ères) diplômés(es): professional nurse-trained nurse – diploma nurse – registered nurse, etc.
- Les infirmiers auxiliaires: infirmiers(ères)-assistants(es), enrolled nurse, practical nurse, etc.
- Les aides: désignés le plus souvent sous le nom d'«aide» – d'«assistant», d'«aide-soignant», etc.

sont les premiers responsables de cette fuite. Ces conditions sont elles-mêmes dépendantes de la notion de continuité des soins, de permanence, et tributaires de l'*amplitude des horaires* diurnes (le plus souvent de 6 h à 22 h) et des horaires nocturnes rendus obligatoires par l'évolution des soins. Acceptables peut-être pour une célibataire, à la condition expresse qu'elle veuille bien repenser l'organisation de sa vie extra-professionnelle, ces horaires deviennent impraticables dès que l'infirmière est mariée et a des enfants. La permanence des soins doit cependant être assurée, et elle ne peut pas l'être uniquement par des volontaires, d'où la notion de contraintes et d'astreintes se surajoutant. Ceci s'avère d'autant plus important que l'apparition dans l'équipe de santé de nouveaux professionnels, n'ayant pas au même degré et parfois pas du tout les mêmes contraintes, a fait comprendre aux personnels infirmiers que les conditions de travail sont plus difficiles pour eux que pour d'autres.

A ces motifs d'insatisfaction s'ajoute l'insuffisance de salaire à une époque où chacun est sollicité et a un besoin accru d'argent dans une société où ce dernier est signe de considération. Toutefois ces raisons présentées comme primordiales dans les revendications sont loin d'être les seules. Elles sont souvent accompagnées par les notions d'insatisfactions suivantes: manque d'intérêt dans le travail, absence de responsabilités, bonne ou mauvaise ambiance qui règne dans le service.

Dans la réalité quotidienne, ces demandes peuvent signifier que tout se passe souvent comme si l'infirmière(er) en 1974 avait une certaine *peine à se définir*, à trouver son identité dans cette équipe de travail. Tout se passe comme si les infirmiers avaient du mal à trouver la place que les uns et les autres ont tendance tantôt à leur reconnaître, tantôt à leur ôter.

L'évolution de la médecine, des techniques d'exploration et de soins a entraîné depuis une vingtaine d'années une *modification considérable dans le travail de l'infirmière*, modification qui se caractérise:

- par sa participation et sa prise en charge d'actes délégués par les médecins, où sa responsabilité est de plus en plus engagée et dont les conséquences sont souvent inquiétantes par les risques qu'elles font courir aux malades...
- par l'éclatement des tâches de soins confiées à l'action d'autres collaborateurs paramédicaux, aides-soignants, infirmiers-assistants, diététiciennes, ergothérapeutes, kinésithérapeutes, etc.

De plus dans ce travail en miettes, l'objectif tend à devenir pour l'infirmier(ère) la maîtrise d'une technique. Ce qui, une fois cette technique «domptée» ou «assimilée», laisse au professionnel un arrière-goût de quelque chose de nouveau à découvrir ou à atteindre, sans trop savoir quoi d'autre au juste. Le plus souvent, alors, l'objectif nouveau à atteindre se révèle être une nouvelle spécialité ou une nouvelle technique, dans laquelle on cherche en vain à s'enraciner. Cette parcellisation des tâches des infirmiers(es) qui déshumanise la relation soignant-soigné n'est-elle pas la rançon d'une hyperspecialisation de la médecine?

Ceci devrait nous amener à penser qu'il n'y a pas qu'un problème infirmier à résoudre à ce niveau-là, mais un problème plus profond, plus général, celui d'une société dans laquelle l'institution de soins et la médecine moderne ont du mal à faire face à ce qui conditionne en réalité toute la vie de l'homme: «le dualisme du corps et de l'esprit» [2].

«Une autre raison et non des moindres qui rend le travail infirmier éprouvant et qui donne des raisons supplémentaires de le fuir s'il n'est pas suffisamment valorisé et gratifiant, c'est la confrontation permanente avec la mort et la souffrance. Si pour certains cette rencontre de l'homme diminué dans son corps ou dans son esprit, est source de dépassement ou d'enrichissement et d'équilibre, elle est pour d'autres source d'angoisse, d'anxiété, de désespoir. Il est vraisemblable que chaque membre de l'équipe de santé partage et vit cette angoisse à des degrés divers, mais l'infirmière assure la permanence et elle reste seule face à la famille anxiouse, seule face au malade qui souffre ou qui meurt» [3].

Se définir

Cette analyse montre que l'insatisfaction générale se situe à une profondeur qu'il est manifestement difficile de mesurer quand on n'est pas infirmier ou infirmière. C'est ce qui doit nous orienter à comprendre notre action, à définir ce qu'elle est, et à travers elle ce que nous sommes. Faut-il obligatoirement que nous nous contentions de modeler ou de couler notre action de soignant dans le sillage de la spécialisation à outrance qui fait que l'on soigne des corps, des membres et non la personne dans sa totalité?

«Traditionnellement les infirmières se sont contentées de suivre plutôt que de freiner cette évolution qui tend à séparer le corps et l'esprit.

C'est ainsi que, tout en reconnaissant que l'esprit influence le corps et vice-versa, et qu'ils ne peuvent par conséquent être considérés comme des entités distinctes on continue dans le domaine des soins infirmiers comme dans celui de la médecine à encourager une spécialisation qui renforce ce dualisme...

Sur le plan des rapports entre infirmiers et malades, le succès est fonction d'un idéal humaniste alors que, dans les rapports entre médecins – infirmiers ou infirmiers – institutions, le succès dépend de la poursuite d'un idéal technologique....» [4].

Ou bien alors, reconnaissons au travail infirmier et aux soins infirmiers une existence propre et essayons de les définir. Nous emprunterons à C. Mordacq la *définition du travail infirmier* qu'elle a donnée au cours d'une conférence récente à Bruxelles, et dont l'essentiel vient d'être publié:

«Tout d'abord il est contact, contact entre deux personnes, mais dans une relation de dépendance. Contact physique, toucher, donner des soins et aussi contact par la physionomie et par la parole. La dépendance peut être portée à son maximum ou diminuée. La dépendance du client ou du malade est renforcée par l'infirmière qui ne s'adresse à lui que pour donner des ordres, ou qui tait les informations dont il a besoin parce qu'elle ignore ce qui le préoccupe. Ou bien elle a peur de parler, car elle ne sait pas si elle a le droit, ou encore parle en distribuant de vagues bonnes paroles.

Or, le malade détient des informations indispensables

Aux dernières nouvelles, le **Conseil d'administration du BIT** a décidé en juin 1974 de présenter à la prochaine conférence internationale de 1976 le rapport et les conclusions de la réunion conjointe OIT/OMS sur les conditions de travail et de vie du personnel infirmier, en vue d'adoption d'une convention internationale.

Communiqué OMS/35, 11 septembre 1974

pour le soigner réellement, lui, et l'infirmière qui le comprend dépend de lui pour apprendre l'essentiel de son mode de vie habituel et quelles sont les perturbations de son état de santé, ses inquiétudes qui ne sont pas forcément celles que l'on projette sur lui. Donc, le travail infirmier c'est d'abord de tenter de situer une personne dans son contexte personnel et c'est effectuer avec lui un bilan de tout ce qu'il peut ou ne peut pas faire seul» [5]. De ce qu'il ne peut pas faire «parce qu'il n'en a pas la force, parce qu'il ne sait pas ou n'en a pas le désir ou le pouvoir» [6].

Cette première approche de définition du travail infirmier c'est ce que nous appellerons *les soins infirmiers directs*, qui répondent aux besoins fondamentaux de la personne soignée, que seule l'action spécifique de l'infirmier(ère) peut mettre en évidence dans la relation soignant—soigné et qui doivent être une réponse aux problèmes que pose la personne.

Puis le travail infirmier, c'est agir également. C'est agir en donnant des traitements, en exécutant des soins prescrits, en les surveillant. Cela peut être très absorbant et complexe dans un état aigu, cela peut être minime dans d'autres situations et absent dans des services de prévention. C'est ce que nous appellerons *les soins infirmiers de soutien* et qui concourent à mettre en œuvre toutes les actions thérapeutiques décidées et entreprises par les médecins et autres thérapeutes.

On retrouve évidemment dans cette rationalisation du soin infirmier le dualisme «corps et esprit», mais ceci afin de bien mettre en évidence que les soins infirmiers sont *un tout* et ne peuvent en aucun cas ignorer l'un ou l'autre. Cette définition du travail infirmier et des soins qui en découlent précise son orientation et sa spécificité.

Qui parmi les personnels de santé qui gravitent autour du malade sont plus permanents que le personnel infirmier?

Cette permanence de l'infirmier(e) auprès de la personne soignée, la spécificité du soin infirmier et la formation nécessairement acquise pour le donner, font des infirmiers et infirmières les éléments les plus aptes à coordonner les actions thérapeutiques entreprises. Si personne n'assure la coordination des différentes actions de soins, le malade risque bien de ne pas être considéré comme un sujet, mais comme un objet dont chacun se partage un petit morceau. Si le soin tend à un idéal humaniste, c'est par là que doivent commencer les actions d'humanisation des institutions soignantes.

Principales recommandations adoptées

La réunion de Genève a fait siennes l'ensemble de ces options fondamentales et a défini, en fonction de cela, les principales recommandations à promouvoir pour rendre cette profession attirante et susceptible d'attirer ceux qui l'ont choisie à désirer y demeurer.

Il a été admis qu'il était absolument nécessaire sinon urgent:

- de reconnaître que cette profession est indépendante, autonome, partenaire à part entière des autres professionnels de la santé et en particulier des médecins,
- de reconnaître les personnels infirmiers comme un élément essentiel des services de santé nationaux et de promouvoir la création d'un *service infirmier* qui permette d'assurer à la collectivité l'ensemble des soins infirmiers qu'elle est en droit d'attendre, et dans tous les domaines où ils peuvent s'exercer.

Dans ce système, le personnel infirmier devrait être associé très étroitement, à tous les niveaux, aux processus de planification, d'organisation, de formation, de décisions concernant la profession, son exercice et les crédits budgétaires qui lui seraient confiés.

«Pour qu'un tel système puisse être conçu, puisse fonctionner, que les changements qu'il implique puissent être traités, que les moyens soient coordonnés, il est aussi nécessaire que des infirmiers(es) aient à participer aux décisions prises aux différents échelons du système de santé, niveau service, niveau hôpital, niveau Direction régionale et nationale de la santé.

Si le système de santé est hiérarchisé, le système infirmier doit avoir place dans cette hiérarchie. Il reviendra aux infirmiers et infirmières placés dans cette hiérarchie ou en position conseil, de susciter des consultations auprès des groupes professionnels avant de prendre des décisions» [7].

Ce système serait alors la clef de voûte de l'évolution des soins aux malades en développant:

- les domaines de la formation de base, de la formation continue et universitaire
- les domaines de l'administration des services infirmiers
- les domaines de l'application des soins infirmiers
- les domaines de la recherche en soins infirmiers.

A ces recommandations répondant aux options fondamentales, viennent s'ajouter celles visant à améliorer la condition de ces travailleurs de la santé. Nous ne pouvons dans cet article relater l'ensemble de ces recommandations, mais nous devons faire une place à celles que nous avons dû développer le plus souvent à la demande des personnels infirmiers.

Tout d'abord, en ce qui concerne la rémunération des personnels infirmiers:

– Il a été admis que la rémunération des membres du personnel infirmier devrait être fixée à un niveau correspondant à leurs besoins matériels, à leurs qualifications, à leur expérience, à leurs fonctions et à leurs responsabilités, et qui tienne compte des servitudes et contraintes inhérentes à la profession. Les niveaux de rémunération devraient soutenir avantageusement la comparaison avec ceux d'autres professions exigeant des qualifications analogues et comportant des responsabilités identiques.

Les autorités compétentes devraient porter immédiatement la rémunération minimum du personnel infirmier à un niveau permettant d'attirer ce personnel et de le retenir dans la profession, en attendant la fixation de niveaux de rémunérations pour le personnel infirmier, conformément aux principes énoncés dans les précédentes conclusions.

Préoccupations plus générales: conditions de travail et horaires

Il a été généralement admis que la durée du travail pour le personnel infirmier devrait tenir compte de la nécessité d'assurer le service de soins infirmiers plutôt que d'être subordonnée aux normes de travail des autres professionnels de la santé. Par ailleurs, elle doit tenir compte du caractère particulier des services infirmiers, notamment de la tension physique et nerveuse à laquelle ils donnent lieu, des dangers qu'ils comportent pour la santé et des heures incommodes ou astreignantes qu'ils entraînent. C'est pour ces raisons que la durée

du travail accompli chaque semaine par le personnel infirmier devrait être inférieure à celle qui est de règle dans le reste du pays, et en tout cas ne pas dépasser une moyenne de 40 heures hebdomadaires calculées sur une période ne dépassant pas deux semaines.

– La durée du travail quotidien ne devrait normalement pas être supérieure à 8 heures, et, en aucun cas, ne dépasser 12 heures, y compris les heures supplémentaires.

– Dans tous les cas où l'on a recours au travail continu, il faudrait prévoir une pause à l'heure du repas. Il faudrait prévoir également à intervalles réguliers des pauses permettant au personnel infirmier de se reposer au cours des heures normales de travail. Il faudrait envisager au minimum deux pauses de ce genre ayant chacune une durée de 15' au moins.

– Les heures supplémentaires de travail en dehors des temps habituels devraient donner lieu à une compensation, soit en temps libre, soit sous la forme de rémunération supplémentaire. Le taux de compensation ne devrait pas être inférieur à 150 % du taux normal.

– Le travail en horaires continus devrait être compensé par une indemnité dont le montant serait déterminé par voie de négociation collective, par des consultations paritaires ou, à défaut, par la législation. Cette indemnité ne devrait pas être inférieure à celle qui est accordée aux autres travailleurs du pays.

– Les heures incommodes ou astreignantes sont définies comme correspondant à tout travail effectué l'après-midi *, le soir ou la nuit pendant les jours ouvrables, et à tout travail effectué le samedi, le dimanche et pendant les jours fériés légaux. Ces heures devraient être compensées obligatoirement par des indemnités spéciales.

– A l'intérieur de chaque période de travail, il faudrait prévoir une période minimum de repos continu équivalant à deux jours consécutifs par semaine.

– Le congé annuel de base ne devrait pas être inférieur à quatre semaines par an.

Progression dans la carrière et possibilité d'avancement:

– des possibilités de formation devraient être accordées à toutes les catégories de personnel infirmier, suivant leurs capacités, afin de maintenir dans la profession infirmière:

a) ceux qui, autrement, la quitteraient en raison du manque d'occasion d'avancement

b) ceux qui sont intéressés par une promotion

c) ceux qui sont intéressés par une carrière de soignant et qui pourraient accroître leurs connaissances cliniques dans une formation appropriée, avec une rémunération afférente à leurs nouvelles capacités d'experts en soins infirmiers

d) ceux qui choisissent de progresser dans le domaine de l'administration, de l'enseignement, de la recherche en soins infirmiers.

Conclusion

Nous ne pouvons donner ici que l'essentiel du contenu de ce document final produit par la réunion OIT-OMS; dans les années qui viennent, il sera nécessaire de le lire, de le diffuser, de l'utiliser comme guide, comme base du devenir de la profession d'infirmier(ère).

Par ailleurs, ces recommandations devraient faire l'objet d'une convention internationale juridiquement applicable.

Dans la meilleure des hypothèses, ce n'est qu'en 1977 qu'une telle éventualité pourrait voir le jour, et cela ne dépend pas seulement des quelques infirmières et infirmiers réunis à Genève en novembre 1973. Cela dépend maintenant de l'intérêt qu'elle suscitera, tant de la part des gouvernements que des organisations professionnelles et syndicales, et des démarches à mettre en œuvre, afin que l'ensemble des mesures préconisées soit porté au niveau le plus élevé de ces instances internationales.

L'importance des *conditions de travail et de vie du personnel infirmier* se mesure au fait que l'évolution de la médecine et l'élévation du niveau de santé d'un pays dépendent pour une large part de l'évolution des soins infirmiers et de la collaboration, quantitative et qualitative, de ce personnel.

Bibliographie

- [1] Déchanoz, G. – dipl. de l'EIEIS, infirmière générale, Hôpital neurologique et cardiolistique, Lyon .
L'infirmière aujourd'hui ne tient pas longtemps.
«Les Cahiers médicaux lyonnais», mai 1974
 - [2] Folta, J.-R., Dr – *Comment bénéficier de la technique moderne sans dépersonnaliser les services?* CII, Mexico 1973 (RSI 8/9 1973, p. 317, ndlr)
 - [3] Déchanoz, G. – Ibid.
 - [4] Folta, J. – Ibid.
 - [5] Mordacq, C. – *Le travail infirmier est-il épanouissant?*
«Gestions hospitalières» No 135, avril 1974, p. 455
 - [6] Henderson, V. – *Principes fondamentaux des soins infirmiers.* CII, p. 49
 - [7] Mordacq, C. – Ibid.
Bergmann, R. – *L'application des données théoriques à la pratique.* CII, Mexico 1973.
- OIT/OMS – *Les conditions de travail et de vie du personnel infirmier.* Projet de rapport et de conclusions, réunion conjointe 15–30 novembre 1973.
- Stussi, E. – *Le concept de l'équipe de santé.* CII, Mexico 1973.

*heures de midi dans les cas où le travail est organisé en équipes continues, de 12 h. ou de 13 h. à 21 h. (Ndrl)

Ignace Semmelweis – le «sauveur des mères»

par H. Buess, Bâle

Lors du centenaire de sa mort, les journaux viennois n'ont pas dit grand-chose du grand accoucheur hongrois, *Ignace Semmelweis*, décédé le 13 août 1865 dans l'asile d'aliénés de Döblingen. La maladie primitive avait été étiquetée «manie» et la cause immédiate de la mort «paralysie cérébrale». L'état mental du directeur de la clinique gynécologique et obstétricale et professeur ordinaire de l'Université de Budapest ne s'était soudain aggravé que depuis un mois.

Un sort tragique a voulu que Semmelweis mourût d'une maladie analogue à celle qui avait fait tant de victimes parmi les jeunes mères, d'une infection grave avec métastases purulentes. Il semble s'être blessé au médius droit au cours d'une opération gynécologique. Jetons donc un regard sur l'œuvre de ce médecin, dont la destinée avait été marquée par toutes sortes de déceptions.

L'historienne viennoise de la médecine, le professeur *Erna Lesky*, a publié une étude biographique de Semmelweis basée sur l'examen attentif des archives: elle éclaire d'un jour quelque peu nouveau les années d'assistance de Semmelweis (1847—1850).

Jeunesse et premiers stages

Semmelweis naquit le 1er juillet 1818 dans la capitale de la Hongrie. Son père était un commerçant aisé. Ignace était destiné à la carrière de juge militaire dans l'armée impériale. Mais l'étude aride des pandectes n'attirait aucunement cet élève amoureux de la vie. «J'ai l'impression que je ne pourrais lire ces livres puant la sciure que dans une cellule de prison et à condition d'être condamné à la réclusion à vie», écrivait-il alors à son père qui en était peu réjoui.

Il serait tentant de décrire les tours du «fol étudiant hongrois» dans la joyeuse ville du Danube. Nous constaterons seulement que ses préférences pour une activité pratique et pour un contact humain gagnèrent la partie et qu'en février 1844 il passa à Vienne l'examen final de médecine.

Qu'allait devenir le jeune médecin enthousiaste? Sa nature ardente, sensible à la poésie, devait avoir impressionné ses maîtres. Il n'aurait guère pu avoir un meilleur enseignement que celui de ces professeurs qui étaient alors dans la force de l'âge: *Carl Rokitansky* (1804—1878), grâce à des milliers d'autopsies, avait posé les bases solides de l'anatomie pathologique systématique; *Josef Skoda* (1805—1881), chef de la clinique médicale, fit sien le combat de son jeune ami; *Ferdinand Hebra* (1816—1880), le dermatologue, était presque son contemporain; ces trois savants donnèrent une nouvelle orientation à la médecine viennoise.

Les recherches de ces pionniers ont certainement fortement impressionné l'esprit ouvert du jeune Hongrois. Notre collègue, le professeur *Lesky*, insiste avec raison sur l'intérêt que le Tchèque *Skoda* portait à la statistique médicale qui, fondée à Paris, étudiait les maladies et les résultats thérapeutiques. Plus tard, Semmelweis utilisa justement ce procédé numérique dans sa lutte contre la fièvre puerpérale. Il avait aussi

subi l'empreinte de la jeune école viennoise qui voulait fonder la pathologie et la clinique sur des bases anatomiques.

La grande tradition obstétricale viennoise a certainement fortement attiré ce jeune médecin, actif et avide de vérité. L'hôpital général de Vienne, fondé au siècle des lumières par l'empereur Joseph II, comptait depuis 1841 deux maternités, l'une destinée à l'enseignement des étudiants en médecine, l'autre aux élèves sages-femmes. Il faut se rappeler cette organisation dont l'importance dans la lutte contre la fièvre puerpérale fut grande.

«Le 27 février 1846, Semmelweis fut installé comme assistant provisoire à la première clinique obstétricale» (*F. Schürer von Waldheim*). Le directeur en était le professeur *Johann Klein* (1788—1856) que les archives récemment étudiées font apparaître comme un fonctionnaire consciencieux, un chef mesquin, mais non comme un médecin progressiste. Malgré les différences fondamentales de caractère, ses rapports avec son collaborateur Semmelweis ne furent pas troublés au début.

Lutte contre la fièvre puerpérale

Semmelweis mit toutes ses forces à combattre cet épouvantable fléau. Comment expliquer le fait que trois fois moins d'accouchées succombaient dans la seconde clinique que dans la «clinique des étudiants»? La réponse à cette question ferait faire un pas important vers la solution de ce terrible mystère. Les déchirantes scènes de mort, avec le tintement de la clochette du prêtre, poussaient sans cesse l'assistant désespéré à de nouvelles recherches. Ces cas ne lui laissaient aucun repos, ni jour, ni nuit. Il est spécialement tragique que les autopsies que Semmelweis, en bon élève de *Rokitansky*, s'acharnait à faire, scellaient le destin d'autres jeunes mères.

C'est la mort du médecin légiste *Jacob Kolletschka* qui fit jaillir la lumière dans l'esprit de «Semmel-Nazi», comme les étudiants nommaient ce fanatique. Il était mort pendant un bref congé de Semmelweis, des suites d'une blessure faite au cours d'une autopsie. «Nuit et jour, j'étais poursuivi par la maladie de Kolletschka», écrivit plus tard Semmelweis au sujet de ce printemps 1848. Il dut soudain se poser la question: «Les constatations faites sur le corps de mon ami ne sont-elles pas celles qu'on fait sur les femmes mortes de fièvre puerpérale?» Dans les deux cas, on constatait une inflammation des vaisseaux lymphatiques et des veines au voisinage du point de départ ainsi que des foyers purulents dans des organes éloignés. Une concordance plus parfaite ne peut guère s'imaginer: d'abord un foyer circonscrit, tant pour la piqûre du doigt que pour l'affection puerpérale; chez le médecin, c'est le doigt blessé, chez les accouchées c'est la plaie placentaire (déjà ainsi désignée au XVIIe siècle par *François Mauriceau*). Voilà le point de départ des métastases purulentes et de la «pyémie». Les leçons des maîtres viennois avaient porté leur fruit!

La conclusion de cette constatation était cependant

cruelle. Semmelweis l'avoua plus tard, l'affreuse vérité se présentait avec une «clarté irrésistible»: chez Kolletschka, le couteau souillé par le «poison des cadavres» avait fourni ce que le doigt de l'accoucheur souillé par des «fragments de cadavre» portait aux accouchées. Semmelweis revoyait maintenant avec effroi son activité dans la morgue. La comparaison numérique entre la première et la seconde clinique aboutissait aux mêmes conclusions, comme Semmelweis l'indiqua en 1861, dans sa monographie classique: «La main souillée par des fragments de cadavres entre en contact avec les organes génitaux lors de l'examen des femmes enceintes, des parturientes ou des accouchées; le système vasculaire peut ainsi résorber des fragments de cadavres et la même maladie se produit chez les accouchées.»

Il suffit de remplacer les mots «fragments de cadavre» par la notion «bactéries», et la phrase rend un son tout à fait moderne, comme l'ont remarqué les biographes de Semmelweis. En reconnaissant la contagiosité de la fièvre puerpérale — qui avait été formulée de façon analogue en 1842 par l'Américain *Oliver Wendell Holmes* (1809—1892) — le jeune médecin hongrois a pris rang parmi les fondateurs de l'asepsie moderne. Mais Semmelweis ne s'en tint pas à cette constatation. Il s'agissait maintenant d'en tirer les conséquences pratiques. Toute la prophylaxie de Semmelweis tendait, comme le proclamait son appel ardent au début d'une publication ultérieure, à détruire «par des agents chimiques les fragments de cadavre sur la main» de l'accoucheur. Pour annihiler les débris cadréviques, il employa dès la mi-mai 1847 de l'eau chlo-

ruée, plus tard il utilisa par économie le chlorure de chaux.

Ces mesures se fondaient certainement sur de vastes expériences personnelles; leur résultat ne se fit pas attendre. Pour en juger, Semmelweis fit appel à la méthode statistique dont il appréciait pleinement la valeur. En avril 1847, sur 100 accouchements il y avait encore eu 18 décès; en mai, c'est-à-dire deux semaines après l'introduction de la désinfection des mains, il n'y en avait plus que 12; en juillet de la même année, sur 250 femmes de la première clinique, trois seulement moururent de fièvre puerpérale, donc un peu plus de 1 %. Et, en mars et en août de l'année suivante, alors que la désinfection avait été étendue au matériel d'hôpital, Semmelweis eut la joie de voir qu'aucune accouchée ne fut victime de la terrible fièvre.

Cependant, les adversaires de cet assistant zélé surent mettre en lice des arguments nombreux et solides. En été 1850, poussé par ses amis et en particulier par Skoda et Hebra, il se décida à faire connaître ses observations par des conférences destinées aux médecins viennois; peu d'entre eux en profitèrent. Selon lui, l'agent de la fièvre puerpérale n'était plus seulement un fragment de cadavre, mais un corps organique décomposé qui peut aussi provenir des foyers de maladie.

En peu d'années pourtant, les résultats pratiques de la désinfection des mains et des instruments avaient convaincu même les sceptiques les plus acharnés. L'accoucheur hongrois mort il y a 109 ans dans les circonstances tragiques mérite d'être honoré comme un grand bienfaiteur de l'humanité.

Gerda Höjer

L'ex Présidente du CII Gerda Höjer est décédée en Suède le 20 juin 1974.

Présidente du CII de 1947 à 1953, Gerda Höjer fut également Présidente de l'Association des Infirmières Suédoises de 1945 à 1960 et elle fut membre du Parlement Suédois de 1949 à 1960.

«Pendant son mandat de Présidente du CII Gerda Höjer a travaillé avec acharnement pour faire du CII une organisation internationale efficace», a dit Gunvor Stjernlöf, Secrétaire Exécutive de l'Association des Infirmières Suédoises en rendant hommage à Mlle Höjer. «Elle fut une des premières qui a élevé la voix avec force contre la discrimination raciale. Elle avait une intelligence aussi claire que du cristal, une capacité de faire rapidement le point d'une situation, et elle avait le don de rendre clairs pour chacun les points contenus dans un problème délicat.»

Gerda Höjer a contribué à la croissance de l'Association des Infirmières Suédoises par le développement et l'exécution du programme économique et social pour infirmières. Elle fut la Secrétaire Exécutive de l'Association des Infirmières Suédoises pendant 12 ans avant d'en assumer la présidence en 1954. Elle laisse le souvenir d'une femme prévoyante, intellectuelle, professionnelle, mais aussi de quelqu'un qui montrait de la compassion pour ceux qui étaient

dans le besoin, pour les bannis de la société. Ses yeux bruns brillaient d'humour quand elle stimulait les autres pour qu'ils aillent de l'avant et qu'elle nous donnait la force de «faire plus».

ICN, News Release 13

Guides pour les handicapés

Notre société s'entend plus ou moins consciemment à dresser des barrières entre les bien portants et les handicapés. Aujourd'hui comme autrefois, bon nombre de handicapés ne peuvent vivre pleinement leur vie à cause des obstacles qu'ils rencontrent et qui peuvent être d'ordre psychologique ou pratique. Nous pensons en particulier aux barrières architecturales. Sans elles, bien des handicapés pourraient participer à nos activités d'une façon tout à fait normale. Un des objectifs de la Fédération suisse des institutions en faveur des invalides (FSII) est la mise au point de guides pour les handicapés destinés à leur faciliter les déplacements en ville.

Le premier guide à paraître concernait la ville de Zurich. A l'aide d'un document de travail, des élèves de l'école d'ergothérapie avaient passé le centre de la ville au peigne fin, soumettant les voies d'accès, les portes, les ascen-

seurs, les chambres d'hôtel, magasins, toilettes, etc. à un examen systématique. Les constructions étant ce qu'elles sont, force leur fut de constater que les handicapés n'ont pas toujours les mêmes possibilités de déplacement que les bien portants. Et bien souvent on trouve cela normal. Pourtant, on pourrait tellement leur simplifier l'existence par la construction de portes d'entrées donnant directement sur la rue, de rampes d'accès (au lieu d'escaliers), par la suppression des seuils à l'intérieur des immeubles et des appartements, l'installation d'ascenseurs et de cabinets de toilettes de plus grandes dimensions.

Peu après la parution de ce premier guide, le groupement régional des ergothérapeutes de Berne collabora à la réalisation d'un guide semblable pour la ville de Berne, à la différence près que la présentation a été simplifiée, notamment par l'emploi du symbole international d'accessibilité pour les usagers de fauteuils roulants.

En fait, il s'agit de rendre accessible la Suisse entière. C'est pourquoi la FSII compte éditer en outre des guides pour les vacances des handicapés. Ils contiendront des précisions sur les hôtels et appartements accessibles dans les différentes catégories de prix.

Revue Pro Infirmis 1/2/1974

COMMENT ON DEVIENT SORCIÈRE



...ou tout ce que vous auriez toujours désiré savoir au sujet de l'Administration des Services de Soins infirmiers, mais que vous aviez peur de demander.

Lauraine A. Thomas

Contrairement aux vieilles légendes, il n'est nullement nécessaire d'avoir un chapeau noir, un manche à balai ou un chaudron pour devenir sorcière. N'importe quelle infirmière, ou presque, peut se transformer en une vraie méchante sorcière, au prix toutefois de beaucoup de temps et d'efforts. Cela exigera toute votre vigueur, votre persévérance et votre intégrité. On peut devenir absolument charmante, obtenir un teint d'une fraîcheur radieuse ou une tournure svelte en bien moins de temps; aussi le processus peut-il sembler long, mais les résultats sont garantis. En voici les instructions détaillées.

Deux conditions préalables sont indispensables pour devenir une sorcière de première classe: d'abord, il faut être directrice des Soins infirmiers (rares sont les sorcières remarquables qui ne sont pas directrices des Soins infirmiers) et en second lieu, il faut développer en soi la capacité de dire non. De le dire avec emphase, de le dire de bas en haut et de haut en bas, par beau comme par mauvais temps, de le répéter les dimanches et jours fériés, les jeudis des années bissextiles et tous les jours que Dieu fait. Et de s'y tenir. D'abord, vous serez simplement une gentille directrice des Soins infirmiers, pareille aux autres, du type végé-

tatif, allant et venant dans votre bureau, remplissant des piles de feuilles de présence et assistant à des réunions de comités. Vous vous conformerez à tout ce que vous demanderont les médecins, l'administrateur, les techniciens de laboratoire, les livreurs, le concierge, les auxiliaires de service ou le personnel d'entretien attachés à l'établissement. Vous vous entendrez souvent proclamée la plus douce, la plus aimable des femmes du monde entier, une collaboratrice parfaite, plus d'autres qualificatifs flatteurs.

Méfiez-vous! C'est là une ruse, qui vise à vous empêcher de commencer votre entraînement. Une grande force de volonté vous sera nécessaire pour ne pas succomber à de pareilles chateries. Mais vous voici prête à commencer. En avant, marche!

Un beau jour de printemps, en traversant un bloc opératoire, vous tombez sur un couple de jeunes infirmières enthousiastes et un groupe de chirurgiens, moins jeunes mais non moins empressés, qui se livrent gairement à un affectueux badinage par-dessus le brancard où, les yeux grands ouverts, gît un malade attendant son tour pour passer sur le billard. Sur un ton d'aparté de théâtre, suggérez que ces gens dévoués à l'humanité pourraient trouver des débouchés plus utiles à leur surplus d'énergie. Si appuyés que soient les regards d'indignation offusquée, si convaincants que puissent être les murmures d'excuses, demeurez ferme et insistez jusqu'à ce que les chirurgiens et les infirmières abandonnent leurs activités hors programme et se mettent au travail.

Un autre jour, la directrice du service de diététique viendra vous voir, munie d'un «plan du service des repas» de 50 pages en triple exemplaire, décrivant en grand détail le rôle réservé aux infirmières dans le système des régimes conçu, s'entend, par le service de diététique. Glacée jusqu'aux os, vous apprendrez qu'à partir du lendemain matin, le petit déjeuner sera servi sur des plats pris à la cuisine et rapportés après usage à la cuisine par vos infirmières. Après quelques questions, vous vous rendrez compte que ce plan vise à diminuer le nombre du personnel du service de diététique. Après tout, chacun sait combien il est difficile à recruter.

Aussitôt, opposez-vous au plan et faites la sourde oreille aux récriminations de la diététicienne en chef, qui vous accuse d'être avare, sans cœur et de n'être probablement même pas une vraie infirmière, enfin de ne vous soucier nullement des problèmes d'autrui. N'admettez rien de tout cela, votre réponse est non!

A peine les vagues causées par ce petit accrochage se seront-elles calmées que vous voici conviée à prendre une tasse de café dans le bureau même du chef de la Pathologie. Après de gais commentaires sur le temps et des compliments sur votre excellente mine, il vous annoncera qu'il a enfin trouvé la solution d'un problème moral au sein de son service. Les laborantines, expliquera-t-il, détestent prendre des spécimens de sang chaque jour et se plaignent amèrement de cette affreuse perte de leur temps et de leurs talents. Ne serait-ce pas merveilleux de les délivrer de ce labeur ennuyeux mais nécessaire, dont on chargerait une personne non spécialisée, par exemple une infirmière? Après tout, les infirmières sont qualifiées pour les prises de sang, n'est-ce pas? Et du moment qu'elles sont là, elles pourraient très bien s'acquitter elles-mêmes de cette petite tâche et en décharger les laborantines, libres dès lors de s'occuper de leur travail professionnel.

Ne lancez pas votre café à la tête du pathologue. N'élevez pas la voix, pas même d'un seul décibel. Remarquez simplement et fermement que, quoique vous réalisiez le choc que cela peut causer à cet estimable médecin, les infirmières sont des professionnelles de plein droit et ont un travail autrement plus important à accomplir que de se charger de besognes appartenant à la routine du labo.

Sur cela, le chef pathologue vous fera une description tragique du labo entier, rempli de techniciennes de méchante humeur, capables de quitter leur emploi d'un instant à l'autre si on ne les sort pas de cette situation désagréable. N'éclatez pas en sanglots à l'ouïe de cette triste histoire. Ici encore, votre réponse doit être non. En fait, non, NON!

Là commence la période critique, maintenant que vous avez dit non à un médecin. Peu importe que votre cause soit juste. Vous commencerez à remarquer un ton assez distant chez les autres médecins, camarades de golf du pathologue. De vagues allusions à «cette femme du bureau des infirmières» seront faites, assorties de mots comme «rigide», «inflexible», «peu compréhensive». Et puis, au cours d'une soirée d'hiver, quand vos infirmières accoucheuses auront dépassé le nombre record d'accouchements jamais atteint à l'hôpital, tout en travaillant en double équipe pour soigner les victimes d'une épidémie de grippe, vous serez convoquée par l'administrateur et priée de vous présenter immédiatement à son bureau. Là, vous êtes accueillie par l'administrateur, par une infirmière de la salle d'accouchement en larmes et par un obstétricien colérique, que suffisent en général à soulager quelques instruments à lancer contre les murs et la présence d'élèves infirmières sur qui jeter des tampons remplis de sang, ainsi que celle de la directrice des soins qui doit aussi assister à sa scène quotidienne d'obscénités proférées en hurlant. Sans préambule, ledit médecin exige que vous mettiez à la porte cette idiote, incompétente et stupide, à cause de laquelle il a failli tuer une mère innocente et son bébé. Vous demanderez ce qui s'est passé. Suit une rafale de mots de la part du monsieur offensé, dont la face violette vous inspire de sérieuses inquiétudes quant à son état vasculaire. Il souligne que l'idiote incompétente et stupide est coupable d'une négligence absolument criminelle. A cette diatribe, l'administrateur ajoute quelques murmures et des regards désolés.

Une fois que la poussière sera retombée et que vous réussirez à placer un mot, vous apprendrez sans étonnement que l'idiote incompétente et stupide a commis le crime abominable de tendre au médecin furieux les mêmes fils de suture qu'il emploie depuis 15 ans. Or, ce matin précisément, il avait décidé d'utiliser une marque différente. Qu'importe qu'il ait omis d'aviser qui que ce soit de sa nouvelle préférence. L'idiote incompétente et stupide aurait dû le savoir, insiste-t-il. Après avoir accompagné en hâte le médecin hors de son bureau, avec des paroles apaisantes et des excuses rassurantes, l'administrateur prononcera un des petits discours préparés pour de semblables occurrences. Il y est question de «loyauté», d'«honnêteté», d'«humilité» et de «service». A cette occasion, il invoquera un de ses meilleurs arguments: «le respect dû aux médecins» et conclura avec un triste sourire que, pour l'amour de la paix et de l'harmonie, l'infirmière idiote, incompétente et stupide doit être renvoyée sur-le-champ. Ignorez simplement son regard d'incrédulité choquée lorsque vous refusez son regard d'incrédulité choquée lorsque vous refusez

rez. N'en démordez pas! Votre réponse est: non, non et NON! C'est à nouveau un moment critique: vous avez dit le mot magique à un administrateur.

Vous approchez maintenant du sommet auquel vous aspiriez. Pour d'autres efforts couronnés de succès, on reçoit un diplôme, un certificat, une médaille. Mais, dans le cas présent, l'honneur vous sera décerné autrement. Vous avez presque atteint à la qualité de sorcière. Mais personne ne vous le dira. Il ne vous sera point offert de chapeau noir, ni de manche à balai. Il vous faudra surprendre les phrases annonçant que vous accédez à la sorcellerie.

Un jour comme les autres, une petite infirmière agressive se précipitera dans votre bureau, exigeant de savoir pourquoi elle ne peut pas être libre à chaque fin de semaine, pour voir son mari et ses enfants. Après tout, si vous vous intéressiez vraiment à la malheureuse condition des infirmières, vous accorderiez à toutes les infirmières mères de famille leur liberté pendant la fin de la semaine. N'avez-vous donc aucune idée de ce que signifie la maternité? Sans répéter pour la 397e fois la raison pour laquelle toutes les infirmières ne peuvent quitter l'hôpital en fin de semaine, mères ou non, vous lui répondrez non, NON. Et vous tiendrez l'épisode pour clos. Mais, peu après, alors que le calme et la tranquillité sembleront revenus au foyer des infirmières, vous reconnaîtrez, en passant près de la bibliothèque, la voix indignée d'un ou de deux médecins, d'une infirmière mère de famille et peut-être même celle du chef pathologue. Alors, vous entendrez déclarer: «La directrice des infirmières est vraiment une vieille sorcière: elle n'écoute personne!»

Enfin, enfin, vous voilà certaine d'être arrivée au but! Mais maintenant que vous êtes sorcière, vous aurez tou-

tes les peines du monde à garder ce titre. Surveillez constamment vos nerfs, ne perdez jamais la faculté d'employer le mot magique, ni votre truc pour sécher les larmes. Les crises se succéderont. Demeurez ferme. Vous avez maintenant l'occasion de devenir la sorcière suprême de tous les temps!

La durée moyenne de l'existence d'une sorcière est d'environ 6 ans. Peu à peu, vous remarquerez de petits changements ici et là. Les infirmières du bloc opératoire, autrefois réprimandées par vous pour leur bâillement dans la salle d'opération, se mettront à sermonner les jolies infirmières, récemment engagées, sur la nécessité d'une attitude «professionnelle». La directrice du service de diététique inaugurera des tabliers jaunes à volants pour les auxiliaires, afin d'égayer les malades auxquels elles portent leurs plateaux. Merveille des merveilles: le chef de la pathologie consentira parfois à vous écouter, lorsque vous sollicitez un examen pour un malade dont les drains purulents ont imprégné le lit. Vos infirmières admettront parfois l'existence d'une certaine difficulté à donner congé à toutes les infirmières à chaque fin de semaine. L'administrateur lui-même fera remarquer qu'à l'occasion, vous dites des choses sensées.

Alors, vos jours de gloire comme sorcière sont presque terminés. Vous pouvez redevenir une gentille directrice pareille aux autres, végéter en allant et venant dans votre bureau et remplir des piles de feuilles de présence, sans oublier de vous rendre aux réunions de comités.

Traduction: G. de Tonnac de Villeneuve

Dessin: Olivier Aubert

Article paru dans «Nursing Outlook», janvier 1974
«How to become a witch». Reproduction autorisée.

Formation, perfectionnement et spécialisation à l'ASID

Quelle est l'

infirmière diplômée

qui dispose d'une formation et d'expérience adéquates, désireuse d'assumer, dans le cadre du secrétariat central, la responsabilité de ce secteur?

Possibilité de travailler à temps partiel.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à la secrétaire générale de l'ASID, 1, Choisystrasse, 3008 Berne, téléphone 031 25 64 28.

Aus- und Weiterbildung
Spezialausbildung
im SVDK

Welche

diplomierte Krankenschwester

mit entsprechender Vorbildung und Erfahrung
würde gerne als

Sachbearbeiterin

einen selbständigen Aufgabenkreis innerhalb
des Zentralsekretariates übernehmen?

Teilzeitarbeit möglich.

Die Zentralsekretärin des SVDK gibt gern nähere
Auskunft: Choisystrasse 1, 3008 Bern, Telefon 031 25 64 28.

Das Problem der Drogen¹

Berichtigung (fehlende Tabelle Nr. 8/9, S. 320)

Neben den reinen Konsumenten finden sich die Jugendlichen, die mehrere Drogen konsumieren. Sie kombinieren folgende Drogen mit Haschisch:

– Halluzinogene	Männer 20,8 %*	Frauen 10,4 %*
– Halluzinogene und Weckamine	9,8 %	4,7 %
– Halluzinogene und Weckamine und Opate	7,6 %	3,8 %

*des Gesamtkonsums

Andere Kombinationen oder Kombinationen ohne Cannabis fallen nicht ins Gewicht. Unter den zwei letztgenannten, vor allem unter der letzten Gruppe ist wahrscheinlich der grösste Teil der «Drogenabhängigen» (Fixer, Speeder) zu finden.

II. Teil

5. DROGENKONSUM UND SOZIOGRAPHISCHE DATEN

5.1 Vorbemerkungen

In der Zürcher Studie werden die soziographischen Merkmale unter zwei Gesichtspunkten analysiert:

5.1.1 Es wird der Drogenkonsument, egal ob er eine oder mehrere Drogen nur ein oder mehrmals konsumiert hat, mit dem Nichtkonsument verglichen.

5.1.2 Es werden die Konsumenten nach der Schwere ihres Cannabiskonsums in folgende Gruppen gegliedert und miteinander sowie mit den Nichtkonsumenten verglichen:

- «Probierer» (Frauen 1–2x, Männer 1–10x) = leichter Konsument
- mittlerer Konsument (Frauen 3–25x, Männer 11–50x)
- schwerer Konsument (Frauen mehr als 25x, Männer mehr als 50x)

Bevor die Resultate im einzelnen diskutiert und die Unterschiede einerseits zwischen Konsumenten und Nichtkonsumenten, anderseits zwischen leichten und schweren Konsumenten aufgezählt werden, muss betont werden, dass alle Gruppen mehr Gemeinsames als Unterschiedliches aufweisen. So finden sich die Konsumenten in allen sozialen Schichten, Schulen und Berufen. Wird jedoch ein bestimmter Problemkreis genauer analysiert, zeigen sich relative Schwerpunkte.

5.2 Sozialer Status der Eltern

5.2.1 Berufstätigkeit der Mutter

Bei Berufstätigkeit der Mutter finden sich mehr junge Zürcher mit Drogenkontakt als bei nicht berufstätigen Müttern. Bei den Nichtkonsumenten sind etwa 32 % der Mütter berufstätig, bei leichten Cannabiskonsumenten 38 % und bei schweren sogar 47 %. Bei den weiblichen Konsumenten hat weder die Berufstätigkeit noch das Einkommen der Mutter einen Einfluss auf den Drogenkonsum der Tochter.

5.2.2 Beruf des Vaters

Gesteigerter Drogenkonsum findet sich bei den Söhnen und Töchtern von Vätern mit freiem Beruf (Söhne 31 %, Töchter 25 % haben Drogenkontakt) sowie bei Söhnen und Töchtern von höhern Beamten und Selbständigerwerbenden. Besonders niedrigen Drogenkonsum weisen Söhne und Töchter von Landwirten und Hilfsarbeiterinnen auf (Söhne 19 %, Töchter 6,5 %). Söhne und Töchter von Beamten und Arbeitern nehmen eine Mittelstellung ein (Söhne 24 %, Töchter 13 %).

5.2.3 Einkommen der Eltern

Niedriges monatliches Einkommen des Vaters korreliert mit niedrigem Drogenkonsum des Sohns oder der Tochter. Umgekehrt geht hohes Einkommen mit grösserem und schwererem Drogenkonsum des Sohnes bzw. der Tochter einher. Dies gilt auch für das Einkommen der Mutter in bezug auf den Drogenkonsum des Sohnes. Man beachte, dass Beruf und Einkommen der Eltern zusammenhängen.

5.3 Eltern – Sohn- bzw. Eltern – Tochter-Beziehung

5.3.1 Zivilstand der Eltern

Zürcher aus inkompletten Familien (Scheidung, Trennung, Tod) neigen eher zum Drogenkonsum (Söhne 32 %, Töchter 21 %) als solche aus kompletten Familienverhältnissen (Söhne 23 %, Töchter 15 %). Drogenkonsumenten stammen also gehäuft aus zerbrochenen Ehen. So kommen bei den Nichtkonsumenten nur 15 % aus gestörten Familienverhältnissen, bei den leichten Konsumenten 20 % und bei den schweren 29 %.

5.3.2 Beziehung der Eltern zu Sohn oder Tochter

Zürcher mit Drogenkontakt schildern ihre Beziehung zu den Eltern als schlechter, als dies die Nichtkonsumenten tun. So sehen 45 % der 19jährigen Drogenkonsumentinnen im Gegensatz zu 29 % der Nichtkonsumentinnen das Verhältnis des Vaters ihnen gegenüber als negativ an (autoritär-befehlend/ablehnend/überbesorgt/gleichgültig/inkonsequent). Das Verhältnis der Mutter zur Tochter ist etwas besser als das Verhältnis des Vaters zur Tochter.

5.4 Suchtmittelkonsum der Eltern

5.4.1 Schlaf- und Schmerzmittelkonsum

Schlaf- und Schmerzmittelkonsum beider Eltern korreliert mit gehäuftem Drogenkonsum von Sohn und Tochter. Je öfter die Mutter Schlaf- und Schmerzmittel einnimmt, um so eher und um so häufiger nehmen die befragten Zürcher Cannabis zu sich. Letzteres gilt nicht für den Schlaf- und Schmerzmittelkonsum des Vaters.

5.4.2 Alkoholkonsum

Alkoholkonsum (vor allem Wein, Spirituosen) beider Elternteile korreliert mit gehäuftem Drogenkonsum der Kinder. Bei den Befragten mit Drogenkontakt finden sich vermehrt Eltern mit Alkoholräuschen. Zum Beispiel treten Alkoholräusche der Mutter bei 3 % der Nichtkon-

¹Referat am Fortbildungskurs der Sektion Luzern/Urkantone/Zug, 7. November 1973, für die «Zeitschrift für Krankenpflege» überarbeitet. 1. Teil: siehe Nr. 8/9 1974, S. 317

sumenten, bei 5 % der leichten und bei 13 % der schweren Konsumenten auf.

5.5 Merkmale des (der) Befragten

5.5.1 Schule

Unter Befragten aus Spezialklassen, Ober- und Realschulen ist der Drogenkontakt geringer, als bei Absolventen von Sekundarschulen sowie höheren Schulen mit und ohne Matura. Wird die Quantität des Cannabiskonsums betrachtet, so ist dieser bei männlichen Absolventen von höheren Schulen ohne Matura am grössten. Bei den weiblichen Jugendlichen haben die meisten schweren Haschischkonsumentinnen die Sekundarschule besucht.

5.5.2 Berufsausbildung

Relativ gehäuft ist der Drogenkontakt bei den Absolventen höherer Schulen (Hochschulen, Gymnasien, Oberreal, Seminarien) sowie bei den kaufmännischen Lehrlingen und Lehrtöchtern. Bei den jungen Männern weisen Landwirte und Lehrlinge handwerklicher Richtung besonders wenig Drogenerfahrung auf. Das gleiche gilt von jungen Zürcherinnen in einer Verkäuferinnenlehre oder in Ausbildung für soziale Berufe (Krankenschwester).

Quantitativ am meisten Cannabiskonsum stellte man bei Befragten mit abgebrochener Lehre oder ohne Beruf fest. Anderseits weisen kaufmännische Lehrlinge und Lehrtöchter sowie Schüler (Maturanden, Studenten, Seminaristen) ebenfalls einen grossen Haschischkonsum auf. Dies steht im Gegensatz zu verschiedenen deutschen Studien (Wetz 1970 Köln/Jasinsky 1971 Hamburg).

5.5.3 Einkommen

Monatseinkommen und Drogenkontakt hängen zusammen. Bei den jungen Zürcherinnen ist Drogenkonsum bei Einkommen zwischen 100 und 250 Franken gehäuft. Je mehr die jungen Zürcher verdienen, desto mehr Drogenkontakt haben sie.

5.5.4 Wohnsituation

Bei Befragten, die nicht zu Hause wohnen, ist Drogenkonsum häufiger als bei solchen, welche bei ihren Eltern leben.

5.5.5 Konfession

Erwartungsgemäss haben die Konfessionszugehörigen weniger Drogenerfahrung (Männer 25 %, Frauen 15 %) als die Konfessionslosen (Männer 65 %, Frauen 60 %). So wird von den jungen Zürcherinnen 30x konfessionslos angegeben. Unter diesen 30 jungen Frauen finden sich 9 leichte und 9 schwere Cannabiskonsumentinnen. Auffällig ist auch ein Zusammenhang zwischen Drogenkonsum und Kirchgang. Drogenkonsumenten und -konsumentinnen besuchen die Kirche signifikant seltener als Nichtkonsumenten und Nichtkonsumentinnen. Überhaupt ist Kirchgang selten. Fast drei Viertel der Zürcher Drogenkonsumentinnen und etwa zwei Drittel der Nichtkonsumentinnen gehen nie in die Kirche.

5.5.6 Politische Einstellung

Unter den Befragten, «die eine Linkspartei wählen würden, wenn am nächsten Sonntag Wahlen wären», ist Drogenkonsum gehäuft.

5.5.7 Psychiatrische Behandlung

Drogenkonsumenten und -konsumentinnen beanspruchen mehr psychiatrische Behandlung als Nichtkonsu-

menten. Den Psychiater bereits ein oder mehrere Male aufgesucht, haben bei den Nichtkonsumenten 6 % (Frauen 4 %), bei den leichten 12 % (Frauen 12 %) und bei den schweren Konsumenten 29 % (Frauen 35 %).

6. ANDERE SUCHTMITTEL UND DROGENKONSUM

6.1 Schlaf- und Schmerzmittel

Männliche und weibliche Drogenkonsumenten nehmen vermehrt Schlaf- und Schmerzmittel ein. Hoher Cannabiskonsum korreliert mit grossem Schlafmittelkonsum. Dies trifft für den Schmerzmittelkonsum nicht zu.

6.2 Alkohol

Alkohol- und Drogenkonsum stehen in engem Zusammenhang. Hoher Alkoholkonsum kombiniert sich oft mit Drogenabusus. Zum Beispiel sind die jungen Zürcher mit über 50 Alkoholräuschen zu 5 % bei den Nichtkonsumenten, zu 10 % bei den leichten und zu 26 % bei den schweren Cannabiskonsumenten vertreten. Das sind Zahlen, die beweisen, dass es in der Schweiz mehr als nur «alte Süffel» gibt, und dass das Alkoholproblem ebenso wichtig wie das Drogenproblem ist. Das wird in Presse, Radio und Fernsehen wenig demonstriert, in der Praxis dagegen recht oft. Liegt das daran, dass der Alkohol etablierter ist und die Räusche weniger sensationell anmuten?

6.3 Rauchen

Von den Nichtkonsumenten sind 50 % (Frauen 36 %) Raucher, von den Drogenkonsumenten 84 % (Frauen 72 %). Ebenso bestehen Zusammenhänge mit der Quantität des Cannabiskonsum. Zum Beispiel rauchen nur 10 % der schweren Haschischkonsumentinnen nicht, von den leichten 29 % und von den Nichtkonsumentinnen 64 %. Der schwere Konsument ist auch ein viel stärkerer Raucher als der leichte und der Nichtkonsument.

7. DROGENKONSUM UND PERSÖNLICHKEIT

Es wurde mit dem Persönlichkeitsfragebogen FPI versucht, Unterschiede zwischen der Persönlichkeit von Nichtkonsumenten, Probierern und schweren Konsumenten zu erfassen.

7.1 *Der Nichtkonsument* ist weniger nervös, weniger impulsiv, verstimmt und gereizt als der leichte und schwere Konsument, auch scheint er emotionell stabiler und weniger extrovertiert zu sein als der Probierer.

7.2 *Der Probierer* beschreibt sich als nervöser, impulsiver, geselliger, offener und weniger gehemmt als der Nichtkonsument. Die leichte Konsumentin erscheint als nervöse, kontaktfreudige und eher nach aussen gerichtete Persönlichkeit.

7.3 *Der schwere Konsument* ist stärker vegetativ gestört, verstimmt und gereizter, weniger dominant und weniger gesellig als der Nichtkonsument und der Probierer. Sowohl die männlichen, wie auch die weiblichen Befragten mit schwerem Cannabiskonsum erscheinen als introvertierte, unausgeglichene, sehr nervöse, aggressive und depressive Persönlichkeiten, welche voll innerer Spannung mit wenig Kontakt zu einem grossen Bekanntenkreis eher zurückgezogen leben.

8. DISKUSSION UND ZUSAMMENFASSUNG

24,9 % der männlichen und 16,1 % der weiblichen Zürcher Jugend, hat schon Kontakt mit Drogen gehabt. Das heisst sie haben eine oder mehrere Drogen ein oder mehrere Male konsumiert. Damit haben sie gegen das Betäubungsmittelgesetz verstossen, welches zurzeit noch den Konsum, den Besitz und natürlich auch den Handel mit Drogen verbietet. Nur gegen etwa 8 % sind bis zum Zeitpunkt der Untersuchung strafrechtliche Massnahmen zur Anwendung gekommen. Bei den bestraften Personen handelt es sich vorwiegend um schwere Konsumenten. Diese hohe Dunkelziffer stellt die Wirksamkeit der heutigen Strafpraxis in Frage. Anderseits muss man sich überlegen, ob nicht durch die Bestrafung allein des Konsums, die Händler (dealer) gedeckt werden. Süchtige sollten nicht einer Bestrafung, sondern dem Arzt und Betreuer zugeführt werden. Dies sollte bei der Revision des Betäubungsmittelgesetzes berücksichtigt werden.

Überraschend ist das Drogeninteresse in mittleren und gehobenen sozialen Schichten und Bildungsniveaus grösser, was durch die Merkmale Bildung, Beruf und Einkommen der Eltern dokumentiert wird. Entsprechendes ist für die Befragten selbst zu finden, ist doch der Drogenkontakt gehäuft bei mittlerer und höherer Schul- und Berufsausbildung. Kaum kann diese Häufung des Drogeninteresses als Ausdruck einer Wohlstandsverwahrlosung betrachtet werden. Eher muss an Verwöhnung oder an die grösseren materiellen Möglichkeiten dieser Jugendlichen gedacht werden. Auch findet sich wahrscheinlich in diesen Schichten eine eher unkonventionelle, weniger traditionsverbundene Haltung mit gesteigerter Neugier und vermehrten Möglichkeiten, diese zu befriedigen.

Drogenkontakt ist im weiteren gehäuft bei Befragten mit Störung des häuslichen Milieus oder gar bei sogenannten «Milieugeschädigten». Bei folgenden Merkmalen dafür findet sich vermehrter Drogenkontakt: inkomplette Ehe der Eltern, Nichtaufwachsen bei den Eltern, schlechte Beziehung zu den Eltern, Rauschmittelkonsum der Eltern, geringe Bindung zum Elternhaus.

Bei der Untersuchung zeigen sich deutliche Unterschiede der Persönlichkeit zwischen den leichten Konsumenten und den Nichtkonsumenten einerseits, anderseits zwischen den leichten und den schweren Konsumenten und erwartungsgemäss zwischen schweren und Nichtkonsumenten. Dies erlaubt, die Hypothese aufzustellen, dass eine gewisse charakterliche Disposition (experimentierfreudig, gesellig, aggressiv, wenig gehemmt, nervös, verstimmt) zu Drogenkonsum führen kann. Für den schweren Verbraucher scheinen Wechselwirkung zwischen früher erwähnter charakterlicher Disposition und pharmakologischem Effekt zu bestehen.

9. SCHLUSSFOLGERUNGEN

Die vorliegenden Studien geben Auskunft über Art und Häufigkeit des Drogenkonsums im Kanton Zürich. Es wird gezeigt, dass sich Drogenkonsumenten in verschiedener Hinsicht von den Nichtkonsumenten unterscheiden. Es darf aber nie vergessen werden, dass Drogenkonsumenten und Nichtkonsumenten mehr Gemeinsames als Unterschiedliches aufweisen. Auch dürfen keine *direkten* Schlüsse zwischen Drogenkonsum, soziographischen Daten und Persönlichkeit gezogen werden. Um mehr auszusagen und um die Resultate kausal zu interpretieren, sind weitere Studien nötig, welche im Moment durch die Forschungsabteilung der Psychiatrischen Universitätsklinik Zürich angefertigt werden. Die bisherigen Arbeiten dienen als Grundlage für Ursachenforschung, Langzeituntersuchungen und Prophylaxe.

Literatur

- Althaus, Ch.: Drogenkonsum bei 19jährigen Zürcherinnen. Methodische Probleme; Drogenkonsum und Persönlichkeit. Bericht: Psychiatr. Univers.-Klinik, Forschungsdirektion, Zürich 1972.
- Angst, J., Baumann, U., Müller, U., Ruppen, R.: Epidemiologie des Drogenkonsums im Kanton Zürich. Arch. Psychiat. Nervenkr. 217, 11–24 (1973).
- Baumann, U., Althaus, Ch., Schenker, K.: Sozialer Hintergrund und Persönlichkeit von Drogenkonsumentinnen (19jährige Zürcherinnen), Z. Präv.-Med. (1973).
- Baumann, U., Schenker, K., Althaus, Ch.: Verbreitung des Drogen-, Tabletten-, Tabak- und Alkoholkonsums bei 19jährigen Zürcherinnen.
- Fahrenberg, J., Selg, H.: Das Freiburger Persönlichkeitsinventar FPI. Hogrefe, Göttingen 1970.
- Gnirss, S.: Eine empirische Untersuchung über den Drogenmissbrauch Jugendlicher an einem nicht ausgelesenen Schülertyp. Habil.-Schrift, Basel 1971 (unveröff.).
- Jasinsky, M.: Drogenkonsum Hamburger Schüler, Ergebnisse einer im Auftrage der Behörden für Schule, Jugend und Berufsbildung durchgeführten Untersuchung. Hamburg, 1971.
- Müller, U., Ruppen, R., Baumann, U., Angst, J.: Mehrdimensionale Klassifikation des Drogenkonsums bei Jugendlichen. Arch. Psychiat. Nervenkr. 216, 255–264 (1972).
- Ruppen, R., Müller, U., Baumann, U., Angst, J.: Zur Prüfung der Aussagegenauigkeit bei einer Befragung über Drogenkonsum. Z. Präv.-Med. (1973).
- Schenker, K.: Drogenkonsum bei 19jährigen Zürcherinnen. Drogenkombinationen, Drogenkonsum und soziographische Daten. Bericht: Psych. Universitätsklinik, Forschungsdirektion, Zürich 1972.
- WHO: WHO Expert Committee on Dependence-producing Drugs Geneva 1965.
- WHO: WHO Expert Committee on Dependence-producing Drugs Geneva 1969.
- Wetz, R.: Jugendliche und Rauschmittel. Explorative Vorstudie im Stadtgebiet, Köln 1971.
- Pressedokumentation vom 14. 12. 1972 über Drogenkonsum im Kanton Zürich.

Attenzione al tasso di alcolemia!

Ricerche hanno dimostrato che le nostre attitudini alla guida sono già ostacolate con meno dello 0,5‰. Si tratta, inoltre, di essere al corrente del fatto che in certi paesi una pena per ubriachezza può essere inflitta anche se il tasso autorizzato non è superato. D'altra parte, anche nei paesi in cui non è fissato alcun limite,

l'ebbrezza al volante può venir punita. In ogni modo, solo lo 0,0‰ vi protegge contro gli incidenti e le pene dovuti all'alcol.

Attualmente, i tassi autorizzati sono i seguenti: 0,0‰. Repubblica Democratica Tedesca, Unione Sovietica, Finlandia; 0,2‰. Polonia; 0,3‰. Cecoslovacchia; 0,5‰:

Bulgaria, Jugoslavia, Norvegia, Svezia; 0,8‰: Belgio, Repubblica Federale Tedesca, Francia, Gran Bretagna, Lussemburgo, Austria, Svizzera, Spagna, Ungheria; 1,0‰: Danimarca, Romania; 1,5‰. Olanda (una nuova legge prevede lo 0,5‰).

Nessun limite esiste in Grecia, Italia, Irlanda e Portogallo.

SAS

Zahlen, Fakten, Daten

Kurzfassung des Referats an die Sektion ZH/GL/SH des SVDK, 26. September 1974.

«Die Spitalkosten sind in den letzten zehn Jahren so massiv gestiegen, dass wir heute vor der Tatsache stehen, uns einschränken zu müssen. Wo soll das nun in der Krankenpflege geschehen? Es ist wesentlich, dass wir uns alle, Kader und pflegende Schwestern und Krankenpfleger, heute unsere Überlegungen machen, was die Krankenpflege zur Kostenverminderung beitragen kann.»

Zwei von der Sektion ZH/GL/SH veranstaltete Weiterbildungskurse gaben zahlreichen Teilnehmern die Möglichkeit, sich über das Problem der Kostenexplosion in den Spitäler zu informieren, und sich darüber Gedanken zu machen. Untenstehende Artikel, die wir zwei der Tagungsreferenten verdanken, geben den Standpunkt des Politikers und der Krankenschwester wieder.

1. Entwicklung der Staatsausgaben für die Gesundheit¹

Die Ausgaben für die Gesundheit des Kantons Zürich haben sich innerhalb der Jahre 1962 bis 1972 beinahe vervierfacht, während im vergangenen Jahrzehnt 1952 bis 1962 lediglich ein Anstieg auf das 1,7fache festzustellen war.

1952 = 60,7 Mio
1962 = 105,9 Mio
1972 = 392,5 Mio

Die jährliche Wachstumsrate beträgt zwischen den Jahren 1962 und 1972 im Mittel 15 %, was einer Verdopplungszeit von 5 Jahren entspricht.

Demgegenüber ist der Landesindex der Konsumentenpreise im gleichen Zeitraum lediglich auf das 1,5fache angestiegen, was einer mittleren jährlichen Wachstumsrate von «nur» 4 % oder einer Verdopplungszeit von 18 Jahren entspricht. Die Staatsausgaben für die Gesundheit wachsen demnach mehr als 3,5mal schneller als die Konsumausgaben der Bevölkerung. Die seit Jahrzehnten stärkste Zuwachsrate war zwischen den Jahren 1970 und 1971 festzustellen. In dieser Zeitspanne hatten die Gesundheitsausgaben des Kantons um 28 % zugenommen.

2. Die Entwicklung der Gesundheitsausgaben im Verhältnis zu den Gesamtausgaben

Im Jahre 1950 hatten die Gesundheitsausgaben einen Höchststand seit 1930 von etwa 22 % der Gesamtausgaben erreicht. Seither ist als Folge des exorbitanten Ausgabenwachstums im Strassenbau der Anteil der Gesundheitsausgaben auf etwa 18 % der Gesamtausgaben gesunken.

Gesamtausgaben 1972 2,12 Mia
Anteil Unterricht und Forschung 0,50 Mia oder 23 %
Anteil Strassenwesen und Flughafen 0,47 Mia oder 22 %
Anteil Gesundheitswesen 0,39 Mia oder 18 %

Der kleinste Anteil der Gesundheitsausgaben seit 1930 ist im Jahre 1938 festzustellen. Damals betrugen die Gesundheitsausgaben nur 14 % der Gesamtausgaben des Kantons.

Diese Verhältniszahlen zeigen, dass die sogenannte Kostenexplosion keine isolierte Erscheinung im Gesundheitswesen ist, sondern mehr oder weniger dem gesamten Kanton anhaftet. Immerhin ist zu bedenken, dass bei den Tiefbauten der Konsum nur 0,14 % der Investitionskosten ausmacht, währenddem der Konsum bei den Gesundheitskosten 149 % der Investitionskosten

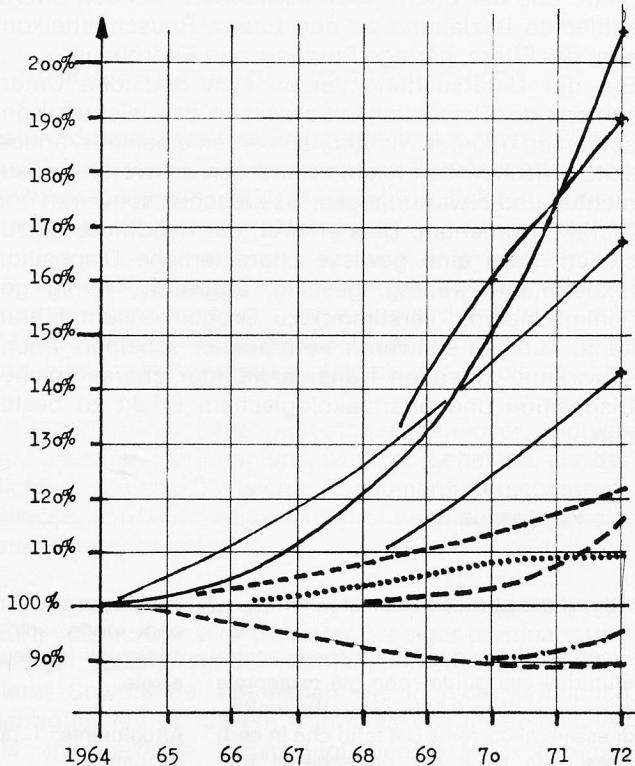
beträgt. Im Gesundheitssektor stellt sich damit unweigerlich die Frage nach dem künftigen volkswirtschaftlichen und menschlichen Nutzen der aus dem stark exponentiellen Kostenanstieg der letzten Jahre zu erwarten ist.

3. Die jüngste Entwicklung wichtiger Kennzahlen der als Akutspitäler bezeichneten Kliniken

Betrachtet man den Zeitraum zwischen 1964 und 1972, und setzt man die Werte des Jahres 1972 auf 100 %, so ergeben sich folgende Veränderungen:

Personal

Vermehrung der Ärzte auf	205 %
Vermehrung des ärztlichen Hilfspersonals auf	203 %
Vermehrung des Verwaltungspersonals auf	190 %
Vermehrung des Pflegepersonals auf	168 %
Vermehrung des Personals in Ök. und Techn.	142 %
Kapazität	
Vermehrung der verfügbaren Betten auf	129 %



Graphik 1

Leistung

Vermehrung der Eintritte auf	121 %
Vermehrung der Pflegetage auf	116 %
Verschiedene Kennzahlen	
Vermehrung der Wohnbevölkerung auf	109 %
Reduktion der mittleren Aufenthaltszeiten um	5 %
Reduktion der mittleren Bettenausnützung um	10 %

Siehe Graphik 1.

4. Die längerfristige Entwicklung einiger Personalkennzahlen

Wir betrachten die Entwicklung des Personalbedarfs innerhalb der letzten 20 Jahre. Als Bezugsgröße benutzen wir die Anzahl der Patienteneintritte und die Anzahl der zu pflegenden Patienten. Die Personalkategorie «medizinisches Personal» umfasst Ärzte, Arzt-Hilfspersonal und Pflegepersonal. Die Personalkategorie «Dienst-Personal» bezieht sich auf das Küchen-, Wäscherei-, Hausdienst- und technische Personal.

4.1 Personalbedarf bezüglich der Patienteneintritte

Die Graphik 2 zeigt, dass das *medizinische Personal* ungefähr seit dem Jahre 1960 exponentiell ansteigt. Der Patienteneintritt benötigte im Jahre 1972 das 1,9fache an mediz. Pers. wie im Jahre 1952 oder das 1,6fache wie im Jahre 1962. In den 5 Jahren 1967 bis 1972 ist eine mittlere jährliche Wachstumsrate von 6,35 % festzustellen.

Auffallend sind die Trendwechsel beim *Verwaltungspersonal*. In den Jahren 1952 bis 1960 blieb das Verwaltungspersonal bezogen auf den Patienteneintritt konstant. In den Jahren 1960 bis 1967 ist noch eine mittlere jährliche Wachstumsrate von 1,25 % festzustellen, während im darauffolgenden Zeitabschnitt zwischen 1967 und 1972 die mittlere Wachstumsrate abrupt auf 8,1 % angestiegen ist. Dieses Wachstum entspricht einer Verdopplungszeit des Verwaltungspersonals von 9 Jahren.

Beim *Dienstpersonal* ist eine signifikante Wachstumsphase erst seit dem Jahre 1967 festzustellen. Die auf den Eintritt bezogene Dienstpersonalvermehrung auf 112 % in den Jahren 1952 bis 1955 hat sich bis zum Jahre 1967 wieder auf 104 % zurückgebildet. Ab diesem Zeitpunkt jedoch beträgt auch beim Dienstpersonal die mittlere jährliche Wachstumsrate 3,6 %.

4.2 Personalbedarf bezüglich der zu pflegenden Patienten

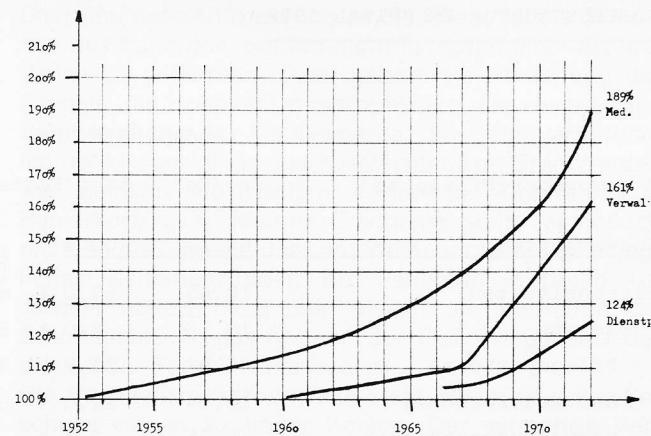
Die Graphik 3 mit der Patientenzahl als Bezugsgröße zeigt im allgemeinen höhere Wachstumsraten, dessen Ursache in der gesunkenen Aufenthaltsdauer der Patienten zu suchen ist.

Entwicklung der Aufenthaltsdauer:

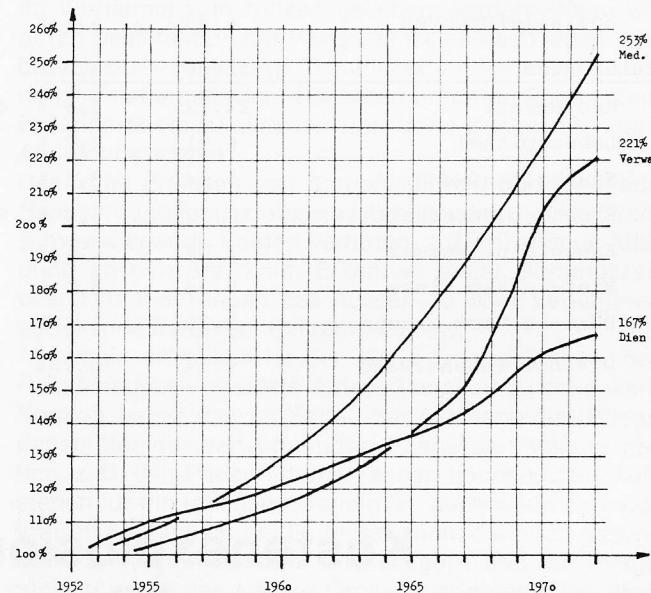
1952	1955	1958	1960	1964	1967	1970	1972
100 %	100 %	92 %	87 %	78 %	73 %	70 %	74 %

Diese Zahlen zeigen aber ebenso deutlich, dass die allgemein verstärkten Personalwachstumsraten nach 1967 nicht mehr eine Folge der kürzeren Aufenthaltsdauer der Patienten bzw. der Umschichtung des Patientengutes sein können.

Bezogen auf den Patienten hat das medizinische Personal seit dem Jahr 1952 auf das 2,5fache, das Verwaltungspersonal auf das 2,2fache und das Dienstpersonal auf das 1,7fache zugenommen.



Graphik 2: Personalentwicklung seit 1952, bezogen auf die Patienten-Eintritte.



Graphik 3: Personalentwicklung seit 1952, bezogen auf die zu pflegenden Patienten.

5. Die Kostenstruktur der Spitäler

Die Graphik 4 zeigt die Kostenstruktur der zürcherischen Spitäler gesamthaft, des Kantonsspitals Zürich als teuerste Klinik und die durchschnittliche Kostenstruktur der zürcherischen Landspitäler.

Betrachtet man die Durchschnittswerte, die sich aus allen staatlich subventionierten und kantonalen Kliniken ergeben, so resultiert für die wichtigsten Kostenanteile die nachfolgende Reihenfolge:

1. Pflegepersonalkosten	20,0 %
2. Kosten anderen med. Personals	14,2 %
3. Sachkosten für med. Bedarf	11,0 %
4. Kosten des Ök.- und Hauspersonals	10,6 %
5. Kosten des ärztlichen Personals	10,2 %
6. Sachkosten für Ersatz und Unterhalt	7,5 %

Die Personalkosten machen 69 % und die Sachkosten 31 % aus. Darüber hinaus veranschaulicht die Graphik 4 sehr deutlich die Gewichtsverschiebungen innerhalb der Kostenstruktur einer anspruchsvollen Universitätsklinik und dem üblichen Bezirksspital.

1Quelle: Zürcher Staatsfinanzen 1945–1967, Statistische Mitteilungen des Kantons Zürich, Heft 73
Staatsrechnung des Kantons Zürich

	Landspitälern ZH		Kantonsspital ZH		Tot. Spitäler ZH	
* gewogener Pflegetag	Fr./Tg*	%Ges'Kosten	Fr./Tg*	%Ges'Kosten	Fr./Tg*	%Ges'Kosten
<u>Gesamtkosten</u>	<u>164.21</u>	<u>100 %</u>				
<u>Personalkosten</u>	<u>110.65</u>	<u>67,0 %</u>	<u>Rang</u>	<u>218.08</u>	<u>67,2 %</u>	<u>Rang</u>
Aerzte	13.18	8,0 %	5.	37.51	11,6 %	4.
Pflegepersonal	35.91	21,9 %	1.	43.54	13,4 %	2.
And.med. Personal	18.04	11,0 %	3.	59.80	18,4 %	1.
Verwaltungspersonal	5.35	3,2 %		7.26	2,2 %	
Oek.-u. Hauspersonal	18.44	11,2 %	2.	34.27	10,6 %	5.
Handwerker	2.46	1,5 %		5.93	1,8 %	
Arzthonorare	10.44	6,3 %		13.21	4,1 %	
Soziale Leistungen	6.83	4,2 %		16.46	5,1 %	
<u>Sachkosten</u>	<u>53.56</u>	<u>33,0 %</u>		<u>106.48</u>	<u>32,8 %</u>	
Med. Bedarf	14.12	8,6 %	4.	42.27	13,0 %	3.
Lebensmittel	6.91	4,2 %		7.15	2,2 %	
Haushaltsaufwand	5.14	3,1 %		7.04	2,2 %	
Ersatz u. Unterhalt	10.59	6,4 %	6.	32.43	10,0 %	6.
Energie u. Wasser	3.09	2,1 %		8.19	2,5 %	
Miet- u. Kap. zinse	9.34	5,7 %		1.84	0,5 %	
Büro- u. Verw. spesen	3.13	1,9 %		5.48	1,7 %	
Div. Betriebsaufwand	1.24	0,7 %		2.08	0,6 %	

Margrit Schellenberg

Kostenexplosion aus der Sicht des Pflegepersonals

Dass die Kostenexplosion im Gesundheitswesen zu einem finanzpolitischen und volkswirtschaftlichen Problem geworden ist, haben wir schon oft von verschiedenen Seiten erfahren.

Wenn ich jetzt ein paar Gedanken dazu äussere aus der Sicht des Pflegepersonals, so geht es darum, gemeinsam nach gangbaren Wegen zu suchen, um einer fort schreitenden Teuerung Herr zu werden und die Kostenkurve nicht im bisherigen Mass ansteigen zu lassen.

Ich möchte daher an den Anfang meiner Ausführungen die Frage stellen:

Was ist Krankenpflege heute und was sollte sie sein im Blick auf die Zukunft?

Heute noch dürfte sich vielfach beim Publikum das Bild der Krankenschwester des letzten Jahrhunderts erhalten haben, das Bild der Schwester im Spital, die die Patienten wäscht und die ärztlichen Verordnungen pünktlich ausführt. Muss sich jedoch die Krankenpflege von heute nicht der schnellebigen Zeit mit ihren gesellschaftlichen Veränderungen, dem Ruf nach Mitsprache des Patienten, der Information durch die Massenmedien, den technischen Errungenschaften anpassen, um den Anforderungen der Zukunft gewachsen zu sein? Solche Überlegungen haben im Jahre 1966 ein Expertenkomitee für Krankenpflege der Weltgesundheitsorganisation (WHO) bewogen, Krankenpflege neu zu defi-

nieren. (Ich gehe im folgenden von den fünf Aspekten des Expertenberichtes aus, wobei ich die Übersetzung von Fräulein V. Fiechter benütze):

1. *Erhaltung der Gesundheit*
durch gesunde Lebensweise (körperlich und seelisch), gute Hygiene, Ernährung.
2. *Sicherheitsvorkehrungen*
für alle, die in irgend einer Weise besonderen Gefahren und Risiken ausgesetzt sind.
3. *Früherkennung und Früherfassung von Krankheit*
um durch frühzeitige Behandlung unnötiges Leiden, hohe Kosten und vielleicht einen frühzeitigen Tod zu vermeiden.
4. *Klinische Behandlung und Pflege*
wofür grösste Konzentration von pflegerischem Wissen und Können nötig ist bei Kranken, deren Gesundheitsproblem akut ist und deren Krankheit weder verhütet, noch früh erfasst wurde.

¹Vortrag an den Weiterbildungskursen der Sektion ZH/GL/SH des SVDK, 25. April und 26. September 1974

5. Rehabilitation

- a) bei Genesenden: Verhütung von Unfähigkeit und Abhängigkeit
- b) bei mit Leiden und Gebrechen Behafteten: das Gesunde gesteigert entwickeln, unnötige Verschlechterungen vermeiden
- c) bei Sterbenden: den Kranken in allen ausgesprochenen und unausgesprochenen Bedürfnissen so unterstützen, dass ein friedlicher Tod gewährleistet ist.

Aus der Praxis

Sind solch weitgefasste Aspekte in der Praxis überhaupt anwendbar? Dazu möchte ich ein paar Beispiele aus meinen Erfahrungen in mannigfachen Betrieben aufzeigen und verdeutlichen, wie durch qualitativ gute Pflege die Kosten vermindert werden können.

1. Beispiel

Patientin mit Ulcus cruris kommt in stark vernachlässigtem Zustand ins Spital. Ihre offenen Wunden sind mit Taschentüchern verbunden. Die einfachsten Kenntnisse von Hygiene scheinen zu fehlen. Durch sorgfältige Behandlung und Pflege kann das offene Bein geheilt werden. Am Gruppengespräch wird festgestellt, dass die Patientin in ein paar Tagen entlassen werden kann. Die Schwestern freuen sich über das erreichte Ziel. Ist damit die Aufgabe der Krankenschwester erfüllt? Diese Frage wird diskutiert in dem Sinn, dass die Patientin eigentlich nicht ohne weiteres in die gleichen Verhältnisse nach Hause entlassen werden sollte. Die Gruppe kommt zum Schluss, die Angehörigen miteinzubeziehen, sie auf das Früherkennen neuer Ulcera aufmerksam zu machen, was das frühzeitige Aufsuchen des Hausarztes erheische. Auch sollen Patientin und Angehörige instruiert werden, wie ein Bein sauber gehalten werden soll. Zugleich wird vereinbart, der zuständigen Gemeindeschwester Bericht zu erstatten, damit sie die Verhältnisse überwachen kann. Durch dieses Vorgehen sind Massnahmen getroffen worden, die einen eventuellen Wiedereintritt ins Spital vermeiden lassen.

2. Beispiel

Am Gruppengespräch äussert sich eine junge Schwester enttäuscht über die Entlassung eines Patienten mit Magenbeschwerden, der schon zum fünften Mal zur Abklärung im Spital war. Man habe jedesmal eine Durchuntersuchung vorgenommen, aber nichts Pathologisches feststellen können. Nun sei der Patient nach Hause gegangen. Man wisse aber jetzt schon, dass er in ein paar Monaten mit den gleichen Beschwerden wieder eintreten werde. In der nun folgenden Diskussion erkennt die Gruppe, dass sie gemeinsam mit dem Arzt nach dem wahren Problem des Patienten hätte suchen müssen, was weitgehend im Gespräch hätte geschehen sollen.

3. Beispiel

Ein zwölfjähriger Knabe, Hämophiliker, wird wiederholt wegen eines Hämatoms am Kniegelenk ins Spital eingewiesen. Eine gezielte erfolgreiche Behandlung lässt ihn jedesmal nach kurzer Zeit wieder heimgehen. Erst während eines erneuten Spitalaufenthaltes wird manifest, dass er den Gelenkerguss jeweils provoziert, um den unerfreulichen familiären Verhältnissen zu entkommen, was schon beim ersten Spitalaufenthalt hätte erfasst werden sollen.

Auch das Wissen um die Gefahren und Risiken, denen die Patienten ausgesetzt sind, kann kostensparend sein.

Die primitivste Anforderung an die Pflege ist die Sicherheit des Patienten, um ihn nicht in irgend einer Art und Weise zu gefährden. Dazu gehört die Beachtung der Asepsis, die Hospitalismusprophylaxe, die zuverlässige Verabreichung der Medikamente, die *Brandverhütung*. Ich denke speziell an das Ausschalten von Brandherden wie defekten elektrischen Kontakten, Zigaretten im Papierkorb usw. Meines Erachtens sollte es jedoch nicht so weit gehen, dass am Weihnachtstag selbst jegliches Kerzenanzünden für Patienten verboten ist. Jedoch gehört dazu das Wissen um Verhalten bei Brandausbruch, das Kennen der Fluchtwege, das Bedienen der Feuerlöscher u. a. m.

Die *Hospitalismusprophylaxe* steht heute oft unter Beschuss wegen zu hoher Kosten. Der vermehrte Verbrauch von Desinfektionsmitteln, die Anwendung von Einmalsets bei Verbandwechsel, Katheterisieren, Decubituspflege, stellen vordergründig einen erheblichen Kostenfaktor dar. Alle diese Massnahmen müssen aber im Verhältnis zum Nutzen gesehen werden: Wenn wir durch Desinfektion der Pflegeutensilien nach jedem Gebrauch nur eine einzige Wundinfektion vermeiden können, so haben wir dem Patienten unnötige Schmerzen, verlängerte Hospitalisation und hohe Kosten für teure Antibiotica erspart.

Das *frühe Erfassen von Komplikationen* durch genaue Beobachtung und zielbewusstes Handeln kann öfters schwerwiegende Folgen verhüten, z.B. frühzeitige Meldung an den Arzt beim Erkennen erster Blutungszeichen, Veränderungen des Aussehens oder Verhaltens, auffallende Farbe der Exkremente usw.

Allgemein erfreulich ist der Trend zu bezeichnen, der *Rehabilitation* vermehrte Aufmerksamkeit zu schenken. Konkret heisst das im Spital, der aktivierenden Pflege gegenüber der verwöhnenden Pflege den Vorzug geben, z. B. den Patienten überzeugen können, dass Aufstehen für ihn lebensnotwendig ist, auch wenn er lieber im Bett bleiben würde. Es heisst auch, die noch gesunden Funktionen erhalten und steigern und die Pflege nicht nur auf das kranke Organ ausrichten. Das Wort eines chinesischen Arztes aus dem 5. Jahrhundert vor Chr. scheint mir treffend:

«Der mittelmässige Arbeiter pflegt nur, was schon krank ist;
Pflegen, was noch nicht krank ist, ist höhere Kunst.»

Therapeutischer Wert der Pflege

Solche Überlegungen würden uns also in der Annahme bestätigen, dass Pflege einen therapeutischen Wert hat. Ich möchte an dieser Stelle einen Abschnitt aus dem Artikel von Schw. Hanni Spahn (Zeitschrift für Krankenpflege, Januar 1970, S. 27) aus «Pflege mit therapeutischem Wert» zitieren.

«... Eine therapeutische Schwester – Patient-Beziehung soll dem Patienten helfen, seine durch die Krankheit veränderte Situation verstehen und aktiv an seiner Gesundung mitarbeiten zu können. Zu dieser helfenden (...) Beziehung gehört das Zuhören-Können, dem Patienten Gelegenheit geben, seine Gedanken, Emotionen, Ängste und Sorgen zu äussern, mitzuteilen. (...) Der Patient muss sich akzeptiert und geliebt wissen; er muss Vertrauen haben können zu seinem Mitmenschen; seine Selbstachtung und sein Selbstrespekt müssen gewahrt sein; Abhängigkeit, gegenseitiges Aufeinanderangewiesensein und Unabhängigkeit sollten sich die Waage halten. Es gehört die Einfühlung in den Patienten dazu.»

Und Dr. Barz schreibt im Buch «*Praktische Psychiatrie*», dass das pflegerische Gespräch zwar ein nicht umschriebenes therapeutisches Ziel verfolgt, dass es aber eine therapeutische Atmosphäre schafft und die wichtigste therapeutische Aufgabe der Schwester ist. Eine weitere Bestätigung dieser Annahme zeigt der Versuch in den USA, wo der Schlafmittelkonsum für 70 Patienten um 35–40 % verringert werden konnte, jeweils durch ein abendliches Gespräch zwischen Schwester und Patient, resp. Arzt–Patient. Aus all dem Gesagten würde also *eine Qualitätsverbesserung* der Pflege wesentlich beitragen können zur *Kosteneindämmung*. Qualität der Pflege würde also heißen: sich auf den ganzen Menschen ausrichten, seine individuellen Bedürfnisse erfassen, ihm bei seiner Problemlösung helfen.

Rolle der Familie

Es würde auch heißen, dem Patienten den Kontakt zur Aussenwelt so viel wie möglich aufrechterhalten. Mit welcher Begründung beschränken wir eigentlich dem Patienten die Besuchszeit? Auf der Allgemeinabteilung sogar noch oft auf vereinzelte Tage pro Woche? Wenn wir den Patienten als Familienangehörigen, als Teil einer sozialen Gruppe anerkennen, so sollte es uns ein Anliegen sein, ihm diese Beziehung fördern zu helfen. Wir haben in unserer Pflege den Einbezug der Familie noch viel zu wenig eingeplant. Wenn die Familienangehörigen aktiver am Krankheitsgeschehen ihres Nächsten teilnehmen könnten, wäre es oft möglich, einen Langzeitpatienten früher nach Hause zu entlassen. Warum schicken wir Angehörige aus dem Zimmer beim Waschen und Betten ihres Nächsten? Warum lassen wir sie nicht mithelfen und warum leiten wir sie nicht an, selbst Beine einreiben zu lernen, selbst den einfachen Verband zu erneuern, den Urinsack zu wechseln? Auch Blumenpflege könnte übernommen werden.

Prioritäten

Unser Pflegedienst krankt an der Tatsache, dass wir das Personal quantitativ auf die Arbeitsspitzen berechnen, weil der Ablauf der Pflege viel zu sehr von den Spezialgebieten mit geregelter Arbeitszeit abhängig ist. Wir sollten versuchen, unsere Prioritäten anders zu setzen. Ist es tatsächlich wichtiger, die Röntgenbilder für die Visite bereit zu halten, als der auf die Operation wartenden Patientin im Korridor vor dem Operationssaal in ihrer Angst beizustehen?

Wenn wir in Betracht ziehen, dass mehr als 70 % aller Ausgaben im Spital auf Gehaltskosten fallen, so ist es unumgänglich, dass wir erneut unsere Arbeit überprüfen und zwar in bezug auf ihre Wirksamkeit. Als Grundlage dazu möchte ich wieder einmal ein Diagramm der «*Studie über das Pflegewesen in der Schweiz*» benutzen [2]. Im Blick auf kostensparende Pflege müsste gerade der grosse Anteil an pflegefremder Arbeit neu beleuchtet werden. Noch beunruhigender aber erscheint die Tatsache, dass ein so grosser Prozentsatz unserer Tagesleistung auf unklassierte Tätigkeiten fällt. Wenn wir Transportdienste und Botengänge zentralisieren, wenn wir von aller Putzarbeit entlastet sind, wenn eine Sekretärin die Routineschreiarbeiten übernimmt, was tun wir mit der gewonnenen Zeit? Nach meinen Erfahrungen und Beobachtungen stecken wir immer noch in einer Übergangszeit zwischen dem 14-Stundentag aus früheren Zeiten, in welchem alle private Tätigkeit, wie Einkaufen, Korrespondenz lesen, Briefe schreiben, stricken usw. eingeschlossen waren und der heutigen 45-Stundenwoche, die aber von uns eine intensive, voll-

ständig dem Patienten und dem Betrieb gehörende Arbeitszeit fordert. Es ist bemühend, wenn Aussenstehende immer wieder bemerken, die Schwestern hätten keine Zeit gehabt, sie seien am Tee trinken gewesen, hätten Kreuzworträtsel gelöst, Illustrierte gelesen und geplaudert. Wir wollen eine kurze, geregelte Arbeitszeit, aber wir können nicht die Annehmlichkeiten des letzten Jahrhunderts mit hinüberretten. Sonst könnte es auch uns eines Tages geschehen, was in Californien passiert: dass der Staat aus Kostengründen die qualifizierten Schwestern nur noch für Kaderposten anstellt, die eigentliche Pflege aber durch billiges unausgebildetes Hilfspersonal ausführen lässt, obwohl diplomierte Schwestern verfügbar wären.

«Flexibility»

Die schnellebige Zeit von heute erfordert von uns *ständige Anpassung* an neue Situationen. Auf die Spitalpraxis bezogen heisst das: bereit sein, da zu arbeiten wo die pflegerischen Dienste am dringendsten benötigt werden. Es ist weder tragbar, noch zu verantworten, dass weiter auf Bedingungen eingegangen werden kann, wie:

- nur Arbeit auf einer bestimmten Abteilung
- immer Tagesschicht
- kein Abenddienst, keine Nachtwache
- jeden Sonntag frei
- stets durchgehender Dienst.

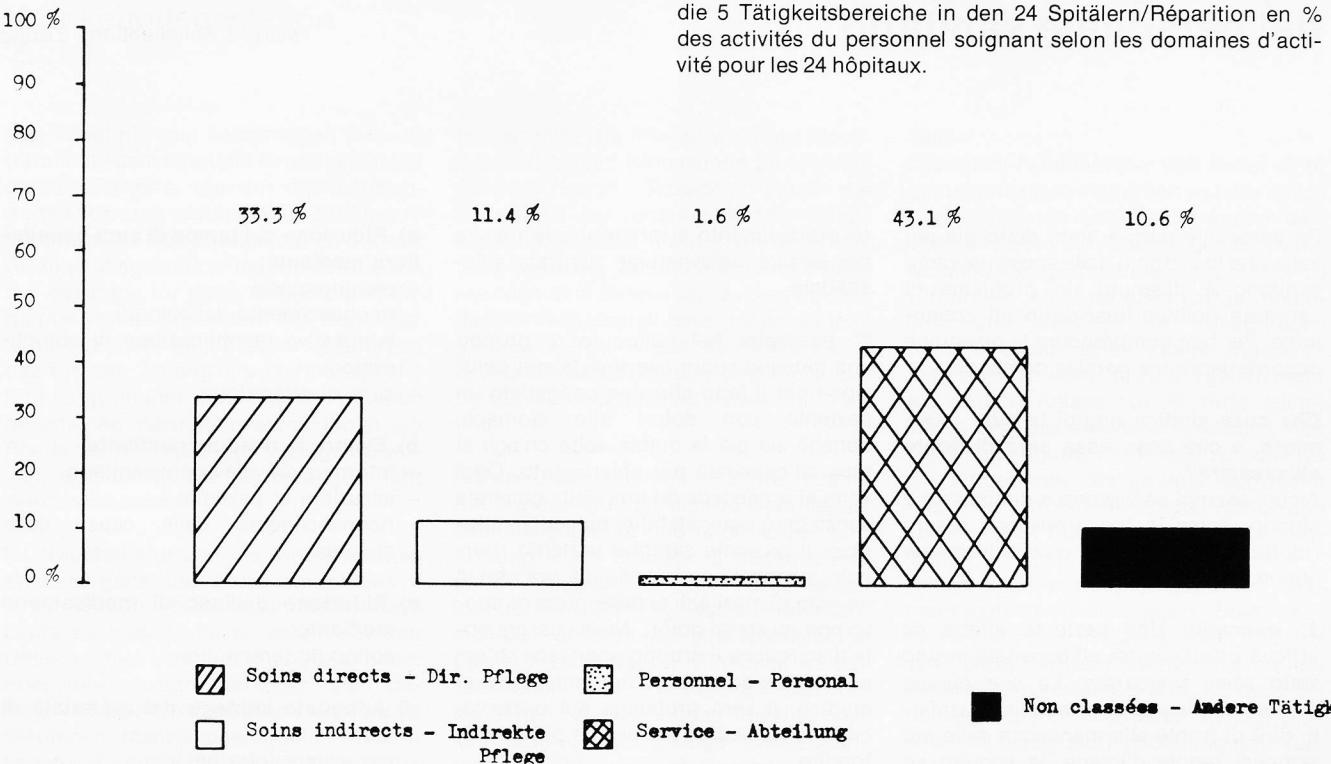
Es kommt in der Praxis vor, dass in der Zeit von Betriebsferien das Pflegepersonal stark unterbeschäftigt ist, nur weil zu wenig Schwestern ihre Ferien dann einplanen wollten, anderseits aber auch nicht bereit waren, auf einer andern Abteilung eingesetzt zu werden. Überall hat man Mühe, Operationsschwestern zu finden, nicht zuletzt wegen des vielen Nachtpräsenzdienstes. Wäre es wirklich nicht möglich, dass alternierend eine Equipe für 2 bis 3 Betriebe den Nachtdienst versehen könnte? Dadurch würde die Belastung der Nachbereitschaft auf einen Drittel reduziert und die Kosten wären zudem noch wesentlich kleiner. Vielleicht sollten wir uns vermehrt an das Leitwort der scheidenden ICN-Präsidentin der letzten Vierjahresperiode erinnern, das sie uns allen mit auf den Weg gegeben hat, und das heute mehr denn je Bedeutung erhält, das Wort heisst: «*Flexibility*».

Bedeutung der Planung

Von der Betriebswirtschaft müssen wir vermehrt die *Grundsätze der Organisation* übernehmen, wonach der Planung eine wichtige Rolle zufällt. Das heisst für uns im Spital:

Planung der Pflege jedes einzelnen Patienten, damit nicht ein Patient kurz vor dem Heimgehen noch verschiedene vergessengangene Untersuchungen und Tests über sich ergehen lassen oder deswegen seinen bereits organisierten Austritt verschieben muss. Auch ist die *tägliche Planung des Tagesablaufes und der Koordination* zwischen den einzelnen Pflegepersonen dringend erforderlich: Das folgende Beispiel soll zeigen, wieviel kostbare Zeit verloren gehen kann mangels Planung:

Morgens 07.00 Uhr kommt eine Schülerin zur Stationsschwester und fragt, wo sie heute helfen solle. Die Stationsschwester schickt sie ins Zimmer Nr. 5. Bald darauf kehrt die Schülerin zurück, dort seien bereits zwei Schwestern an der Arbeit. Sie wird ins Zimmer Nr. 7 abkommandiert. Auch dort kann sie nichts verrichten, weil



die morgendliche Arbeit bereits getan ist. Dann solle sie eben aufs Frühstück warten und beim Verteilen helfen, ist der letzte Ausweg der Stationsschwester.

Zugegeben, den leitenden Schwestern wird mehr denn je viel Verantwortung überbunden, Verantwortung für eine qualitativ hochstehende Pflege, für eine wirksame Organisation, für eine gezielte Führung und Förderung der Mitarbeiter. Das hat Konsequenzen in bezug auf die Selektion und Ausbildung des Kaders, es beeinflusst aber auch in hohem Masse die Grundausbildung zur Krankenschwester.

Natürlich kann der Pflegedienst nicht isoliert gesehen werden; das Zusammenspiel mit den Ärzten, Verwaltung, übrigen Dienstzweigen in partnerschaftlicher Weise muss gewährleistet sein. Einer guten Betriebsatmosphäre kommt kostensparende Bedeutung zu, weil sie der enormen Personalfliktuation entgegenwirkt. Um gerade auch solchen Aufgaben gewachsen zu sein, muss aber das Verhalten der Schwester geschult werden. Es braucht die Entwicklung zur Persönlichkeit, wenn gemäss WGO-Rapport die Krankenschwester von morgen *eine noch nie dagewesene Verantwortung* auf sich nehmen muss.

Zusammenfassend

kann gesagt werden, dass die Kosten im Gesundheitswesen stark beeinflusst werden durch die Qualität der Pflege:

a) Verkürzung des Spitalaufenthaltes durch:

- Planung
- Erkennen der Bedürfnisse
- frühzeitiges Erfassen von Komplikationen
- aktivierende Pflege

Aus «Erhebung über den Einsatz des Pflegepersonals auf den Spitalabteilungen», Studie über das Pflegewesen in der Schweiz, 1969, S. 67.

b) Vermeidung von Wiedereintritten durch:

- Information an Gesundheitsschwester
- Instruktion des Patienten
- Erfassen der Krankheitsursache

c) Verminderung des Medikamentenverbrauchs

- durch:
- therapeutisches Gespräch

d) Verwendung von adäquatem Pflegematerial:

- zur Verhütung von Infektionen
- Sparen teurer Arbeitskraft

e) Optimale Ausnutzung der vorhandenen Arbeitskräfte:

- durch kompetenzgerechten Einsatz
- straffere Arbeitsdisziplin
- ständige Anpassung.

Ich möchte schliessen mit einer Überlegung aus einer Radio-Sendung über «Krank sein morgen»: «Wäre die Zukunft nichts anderes als eine verlängerte Gegenwart, dann würden wir bereits bis zum Jahr 2000 nur noch für die Erhaltung unseres Gesundheitsdienstes arbeiten resp. unsere Steuergelder zu 100 % dazu benötigen.» Diese Prognose verpflichtet jeden einzelnen von uns, kostenbewusster zu sein und der Qualität der Pflege auch von diesem Gesichtspunkt aus unsere grösste Aufmerksamkeit zu schenken.

Esplosione delle spese dal punto di vista del personale sanitario

Margrit Schellenberg, Zurigo

Da parecchie parti è stato detto già più volte che lo scoppio delle spese nel ramo sanitario è divenuto un problema di carattere politico-finanziario ed economico. Per ben comprendere la questione occorre dapprima porsi la domanda:

Che cosa significa oggi la cura infermiera, e che cosa essa sarà di fronte all'avvenire?

Alcuni esempi serviranno a dimostrare e chiarire come le spese possono essere ridotte mediante cure qualitativamente adette.

1° esempio: Una paziente affetta da «Ulcus cruris» entra all'ospedale in uno stato assai trascurato. Le sue piaghe aperte sono legate con semplici fazzoletti. Si è di fronte alla mancanza delle più semplici regole d'igiene. In seguito ad accurato trattamento la ferita della gamba può essere guarita. Nel colloquio di gruppo su afferma che la paziente potrà essere licenziata fra alcuni giorni e le suore si rallegrano del risultato raggiunto. E forse con questo terminato il compito delle infermiere? Questa domanda vien discussa nel senso che non si dovrebbe permettere alla paziente di ritornare senz'altro a casa nelle medesime condizioni. Il gruppo giunse alla conclusione che si debbano interessare anche i parenti e si rendano attenti a tempo opportuno circa il riconoscimento di nuova ulcera, ciò che richiede una tempestiva visita da parte del medico di famiglia. Tanto la paziente quanto i parenti devono essere istruiti sul modo con cui si deve tener pulita una gamba. Nel tempo stesso si decide d'informare la competente infermiera comunale affinché ne sorvegli le condizioni. Con siffat-

to procedimento si prendono le misure per evitare un'eventuale rientrata all'ospedale.

2° esempio: Nel colloquio di gruppo una giovane suora esprime la sua delusione per il fatto che vien congedato un paziente con dolori allo stomaco, benchè sia già la quinta volta ch'egli si reca all'ospedale per chiarimento. Ogni volta si procedette ad una visita generale senza però poter stabilire nulla di patologico. Il paziente sarebbe pertanto ritornato a casa. Si sa tuttavia già ora che in un paio di mesi egli si presenterà di nuovo con gli stessi dolori. Nella susseguente discussione il gruppo riconosce ch'esso avrebbe dovuto cercare unitamente al medico, il vero problema del paziente, ciò che richiedeva un esame più approfondito.

È inoltre bene rilevare tra altro che: il principale dovere della cura è la sicurezza del paziente, compresa la somministrazione accurata dei medicamenti, nonché evitare gangrene e profilassi ospedaliera.

Già nel 5° secolo un medico cinese disse: «L'infermiera mediocre cura soltanto ciò che è già ammalato, il curare ciò che non è ancora ammalato è un'arte superiore.»

Se si considera che più del 70 % di tutte le spese ospedaliere consistono in salari è inevitabile che si debba esaminare il proprio lavoro rispetto alla sua efficacia. A ciò serve il diagramma che segue sullo «Studio circa il modo di cura in Svizzera» (v. Rapporto sull'impiego del personale infermieri, 1969).

Riassumendo si può dire che le spese nel ramo sanitario dipendono molto dalla qualità di cura:

a) Riduzione del tempo di cura ospedaliera mediante:

- pianificazione
- riconoscimento dei bisogni
- tempestiva identificazione di complicazioni
- cura di attivazione

b) Evitare le ricadute mediante:

- informazioni alla suora sanitaria
- istruzioni al paziente
- riconoscimento delle cause della malattia

c) Riduzione dell'uso di medicamenti mediante:

- colloquio terapeutico

d) Adeguato impiego del materiale di cura:

- per evitare infezioni
- risparmiare mano d'opera costosa

d) Sfruttamento massimo della mano d'opera esistente:

- mediante impiego adeguato
- rigida disciplina di lavoro
- continuo adattamento

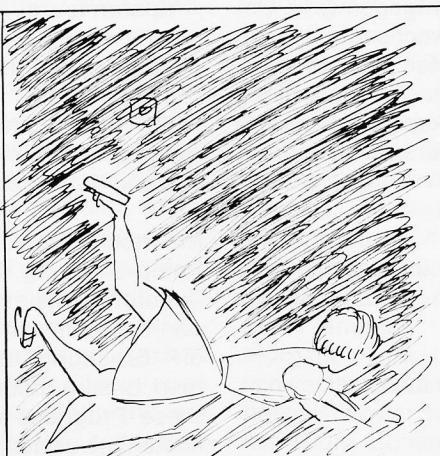
Per finire si adduce un'opportuna osservazione della Radio: «Se l'avvenire non fosse altro che un presente prolungato, noi saremmo allora disposti fino all'anno 2000 a lavorare unicamente per la conservazione del nostro servizio sanitario, rispett. te ad adibirvi il 100 % delle nostre imposte.»

Questo pronostico obbliga ognuno di noi ad essere consapevole delle spese ed a badare, anche da questo punto di vista, alla qualità della cura.

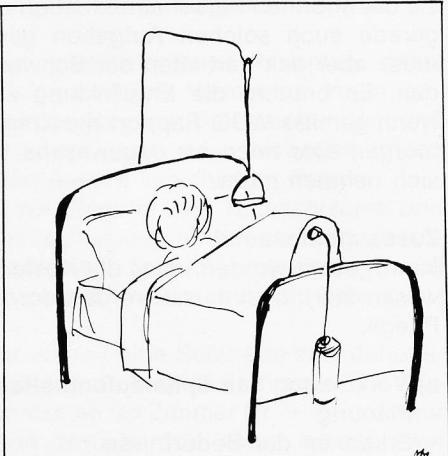
(Traduzione riassunta: G. Boschetti)



Sinnvolles Sparen?



Economies à bon escient?



Economizzare?

Das Gleichnis vom barmherigen Samariter bildete seinerzeit die Grundlage jener beiden Diakone, die um die Jahrhundertwende zum erstenmal in Zürich auftauchten und den Grundstein zu unserer Krankenpflegestation legten. Erfüllt von der Berufung für diese notwendigen Samariterdienste, mieteten die zwei Diakone in Zürich 4 ein möbliertes Zimmer, das für den Anfang als Wohn-/Schlaf-/Empfangszimmer und Küche dienen musste. An Barmitteln stand ihnen ein Fonds von Fr. 100.– zur Verfügung, wovon noch die Küchengeräte angeschafft werden mussten.

Es brauchte Mut und viel innere Freude, etwas so ganz Neu- und Fremdartiges in einer Standt bekanntzumachen und Leute zu finden, die zu einem solchen Unternehmen Vertrauen haben konnten. Eher misstrauisch verhielten sich damals die Leute, wenn ihnen von einem berufenen Manne unentgeltliche Krankenpflege angeboten wurde. Es galt daher, in Geduld und Demut auszuhalten und an der gewiss gewordenen Berufung festzuhalten. Die Betreuung Kranker in Privathäusern durch Diakone war damals für Zürich noch etwas ziemlich Unbekanntes und es galt auf verschiedenen Gängen zu Gemeindepflegerinnen, Ärzten und Behörden viele Zweifel und Vorurteile zu überwinden. Um so erfreulicher war es, schon nach wenigen Wochen zu spüren, dass nach Überwindung der ersten Schwierigkeiten die Aufträge zusehends zunahmen – ein Beweis, dass ein Teil der Bevölkerung von der Notwendigkeit dieses Dienstes überzeugt war und diese je länger je lieber in Anspruch nahm. Doch schon damals äusserte sich einer der Pfleger, dass die Arbeit in der Gemeindepflege zeitweise auch recht schwer werden könnte durch viele Nachtdienste – nebst der Tagesarbeit – oder sonstigen grossen Anforderungen in der Pflegearbeit überhaupt. Die Berichte aus dem ersten Jahrzehnt beschränken sich meist auf die äusseren Dinge der Stationsarbeit und sagen nur wenig darüber aus, wie oft die Diakone bei ihrer Pflegearbeit Gelegenheit hatten, ein Wort der Liebe und des Trostes anzubringen; oder durch einen Hinweis auf die ewige Liebe, verbitterte Gemüter aufzuhellen oder durch das Beispiel der dienenden Liebe gottentfremdeten Männern zu zeigen, dass es noch andere als materielle Kräfte in der Welt gibt.

Nach einer Anzahl arbeitsreicher aber verhältnismässig ruhiger Jahre kam es zum Ersten Weltkrieg, der die damaligen Mitarbeiter sehr stark durch militärdienstliche Leistungen beanspruchte und dem verhältnismässig jungen Werke stark zusetzte. Es wurde zeitweise recht still um die Diakonenstation; die Stationsarbeit hatte mit viel Schwierigkeiten – namentlich finanzieller Art – zu kämpfen.

fen, so dass die Pfleger während Monaten zum halben Monatslohn zu arbeiten genötigt waren. Trotzdem wurde der Grundsatz der unentgeltlichen Pflege nicht aufgegeben. Ferner wurde erneut festgelegt, bei Übernahme einer Pflege nie nach dem Bekenntnis zu fragen, sondern einfach überall hinzugehen wo man gerufen werde, Treue im Kleinen und Bruderdienst auszuüben und gleichzeitig auch am Gottesreich bauen zu helfen.

Als der Unterzeichnete im Jahre 1923 im Auftrag der Gründer die Krankenpflegestation übernahm und nach kurzer Einführung einen Einblick in das brachliegende Arbeitsgebiet getan hatte, bekam ich erst eine Ahnung, was zu unternehmen war, um sich hier eine lebensfähige Existenz zu schaffen. Ein Blick in das Kassabuch mit dem Ausweis des vorhandenen Barvermögens machte mir klar, dass es nicht geringer Anstrengungen bedürfe, um sich überhaupt über Wasser halten zu können. Nach einigen Tätigkeitsjahren konnte ich immerhin als neuer Leiter und aktiver Mitarbeiter feststellen, dass sich meine Bemühungen um eine Neuorganisation bewährt hatten. Die Aufträge in der Privat- und Gemeindepflege nahmen stetig zu, geeignete und tüchtige Mitarbeiter stellten sich zur Mithilfe ein und konnten der Zeit und den Leistungen entsprechend entlöhnt werden. Durch meine jahrelange Mitarbeit an einer Ausbildungsschule war es unserer Diakonenstation sogar möglich, eine grössere Zahl von jungen Krankenpflegern an verschiedene Spitäler abzugeben.

Schon 1926 schrieben wir, dass die billige, jedoch zentral gelegene Wohnung sich für unsere Zwecke als zu klein und zu unpraktisch erwies. Mit finanzieller Hilfe von Freunden, Gönner und eines Beitrages der Stadt wurde es möglich, ein geeignetes Haus mit Garten zu erwerben. Dieser Wohnraum genügte nun, dass neben zwei verheirateten Pflegern auch noch zwei ledige Helfer im Hause logierten – und neben ständigen Tages- und Nachtdiensten auch jemand für Notfälle zur Verfügung stand. Bei unseren täglichen Besuchen entgehen uns auch allfällige Veränderungen von ernsterer Natur bei den uns zur Pflege anvertrauten Patienten nicht; oft sind uns die Angehörigen dankbar, wenn wir nicht nur dem Sterbenden in den letzten Stunden beistehen, sondern auch für sie denken, handeln und ihnen Trost zusprechen können.

Mobilisation geschaffenen Lage weiterzuführen sei. Alle und alles wurde mobiliert. Ofters kommen auch Patienten zu uns ins Haus, um sich vom Arzt verordnete Injektionen oder andere Verordnungen machen zu lassen, zu deren Anwendung ein geschulter Krankenpfleger nötig ist.

1939

Manchem Familienvater und Leiter einer gemeinnützigen Institution musste es bei Kriegsausbruch recht bange werden darüber, wie wohl die Arbeit in der durch die Mobilisation geschaffene Lage weiter zu führen sei. Alle und alles wurde mobiliert und Aufträge für Privatpflegern konnten vorübergehend keine angenommen werden. – Solche Zeiten geben mehr als andere Anlass zur Prüfung seiner selbst und des erhaltenen Auftrags. Nur die Überzeugung am Platze zu sein wo wir hingehören, als geringe, schwache Menschen, trotzdem Gottes Werkzeuge zu sein, half über diese Krisenzeit hinweg.

Neben unserer Hauptaufgabe der «Gemeindepflege in der ganzen Stadt» befassten wir uns in den Jahren 1922 bis 1947 eifrig mit dem Nachwuchsproblem unseres Berufsstandes und mit der Förderung unserer Mitarbeiter in den Spitäler in bezug auf Fortbildung und Verbesserung der sozialen und wirtschaftlichen Stellung. Wir hätten jedoch als kleine Minderheit nie genügend Durchschlagskraft besessen, um unser Ziel zu erreichen, wenn nicht die Krankenpflegekommission vom Roten Kreuz mit ihren neuen Richtlinien für die Ausbildung und Fortbildung zu Hilfe gekommen wäre.

Heutzutage

dringt das materialistische Denken und Streben stetig weiter vor, umfasst immer neue Gebiete; trotzdem ist das so sehr in Misskredit geratene «Dienen» unser Grundsatz geblieben. Wir wollen fernerhin uns selbst vorspannen, nicht nur zuschauen oder andere verlassen, das zu tun was niedrig ist und dem modernen Menschen als veraltet gilt. «Dienen» heisst immer noch zugreifen, Hand anlegen und nicht nur beraten wie man einem Notstand auf grosszügige Weise abhelfen könnte. – Wir durften im Laufe von Jahrzehnten erfahren, dass das Arbeiten für andere, das Wirken für das Ganze, das Köstlichste im Menschenleben ist. Wer je selbst einen Unfall erlitt oder an schwerer Krankheit darniederlag, der schätzt jene oft kleinen, niedrigen Dienste, die ihm freundlich pflegende Hände erwiesen haben, nicht gering ein. Um so höher wird er diese Pflegedienste schätzen, wenn sie von Händen getan werden, die nicht nur willig und kräftig, sondern auch geübt und fachlich geschult sind.

*Was ist das Beste, das wir nun getan?
Es ist etwa, dass ich in Liebe bot
dem armen Wanderer ein Stücklein Brot;
vielleicht auch dass ich tröstete gelind
wohl an dem Wege dort ein weinend Kind.
Es ist, dass ich an Menschen geb zurück,
was Gott mir schenkt an reinem Glück,
dass ich die Freude die ich hab in Füll'
nun auch ein wenig weiter geben will.*

Kaderschule für die Krankenpflege, SRK Programm 1975

Zürich

Kurse für Schul- und Spitalober-schwestern und -pfleger

Kurs 23 Z: 8. September 1975 bis 9. Juli 1976

Der Kurs wird eingeleitet durch drei obligatorische Vorkurse: 28. April bis 2. Mai 1975 (1. Mai frei); 26. Mai bis 29. Mai 1975; 23. Juni bis 26. Juni 1975.

Aufnahmeprüfungen: Januar/Februar 75

Anmeldungen bis 28. Dezember 1974

Anmeldegebühr Fr. 50. –

Gebühr für Aufnahmeprüfung Fr. 50. –

Schulgeld Fr. 2500. –* (s. unten)

Kurse für Stationsschwestern und -pfleger

Kurs 33 Z (ist voll besetzt):

13. Januar bis 7. März 1975

Kurs 34 Z:

27. Oktober bis 19. Dezember 1975

Anmeldungen erbeten:

ab 6. Januar bis 24. März 1975

Anmeldegebühr Fr. 20. –

Kursgeld Fr. 2000. –* (s. unten)

Weiterbildungskurse

für Absolventen früherer Kurse für Lehrerinnen und Oberschwestern/-pfleger (oder entsprechender Ausbildungen im Ausland)

Für Oberschwestern/-pfleger:

10. bis 14. Februar 1975

Thema wird den Interessenten später bekannt gegeben.

Anmeldung vom 15. November bis 15. Dezember 1974

Für Lehrer und Lehrerinnen

wird später angezeigt.

Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

Kursgeld Fr. 600. –* (s. unten)

Studentagungen

Themen der Krankenpflege, der Führung, der Organisation

Vorläufig reserviert für Stationsschwestern/-pfleger

Tagungen 4a und 4b (Dauer 2 × 5 Tage)

Thema: Planung und Organisation einer Pflegestation

Tagungen 4a 1Z: 20. bis 24. Januar 1975 und Tagungen 4b 1Z: 17. bis 21. Februar 1975

Tagungen 3a und 3b (Dauer 1 × 5 Tage und 1 × 2 Tage)

Thema: Führung und Förderung von Schülerinnen

Tagungen 3a 1Z: 10. bis 14. März 1975

und Tagungen 3b 1Z: 7. und 8. April 1975

Die Tagungen 4a und 4b sowie 3a und 3b

bilden je ein Ganzes. Es werden nur An-

meldungen für Tagungen 4a und 4b bzw.

3a und 3b zusammen entgegengenommen. Diese werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

Anmeldefrist: 15. Oktober bis

15. November 1974

Kursgeld pro Tagungswoche Fr. 600. –, pro Kurstag Fr. 120. –* (s. unten).

Tagungen, die in der zweiten Hälfte des Jahres durchgeführt werden, werden in der Februar-Nummer 1975 der folgenden Zeitschriften angezeigt:

Zeitschrift für Krankenpflege, herausgegeben vom Schweizerischen Verband dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger;

Veska, Schweizerische Spitalzeitschrift – Offizielles Organ der Vereinigung Schweizerischer Krankenhäuser;

Das Schwestern-Blatt des Schweizerischen Verbandes dipl. Schwestern für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege;

Svpd, Organ des Schweizerischen Verbandes dipl. Psychiatrieschwestern und Psychiatriepfleger;

Praktische Psychiatrie, Fachblatt für das Pflegepersonal.

Änderungen vorbehalten

Weitere Jahresprogramme, Auskunft sowie Anmeldeunterlagen für alle Kurse in Zürich sind zu beziehen vom Sekretariat der Kaderschule für die Krankenpflege, Moussonstrasse 15, 8044 Zürich. Wir bitten, für alle ausgeschriebenen Kurse neue Anmeldeunterlagen zu verlangen. Die bisherigen sind ungültig.

Zur Neufestlegung der Schulgelder

Die Kaderschule für die Krankenpflege hat seit 1950 ihre Schulgelder stets auf dem gleichen Ansatz belassen. Mit den steigenden Kosten in allen Bereichen und den steigenden Anforderungen an die Kaderausbildung deckten infolgedessen die Beiträge der Kursteilnehmer einen immer kleineren Teil der Ausgaben der Schule. Die Betriebsabrechnung der Schule schliesst deshalb mit einem ständig grösser werdenden Ausgabenüberschuss zu Lasten des Schweizerischen Roten Kreuzes ab, obwohl er seit 1963 gemildert wird durch einen substantiellen Beitrag des Bundes an die Kaderschule, und obwohl auch die Kantone seit 1974 einen grösseren Anteil an den Aufwendungen des Schweizerischen Roten Kreuzes für die berufliche Krankenpflege übernehmen.

Wegen der angespannten Finanzlage des Bundes und der Kantone kann nicht mit einer neuen, grundsätzlich anderen Lastenverteilung gerechnet werden. Um den verbleibenden Kostenanteil des Schweizerischen Roten Kreuzes auf ein tragbares Mass zu reduzieren, ist eine beträchtliche Erhöhung der Schulgelder unumgänglich. Diese erfolgt im Einvernehmen mit der Schweizerischen Sanitätsdirektorenkonferenz, die es für angezeigt hält, dass das Schweizerische Rote Kreuz in wesentlich ausgeprägterem Masse als bisher Gebühren und Kostenbeiträge gemäss dem Kostenverursachungsprinzip erhebt. Massgebend bei der Festlegung des neuen Tarifs waren folgende Überlegungen:

Das Schulgeld für den Jahreskurs soll möglichst niedrig gehalten werden, da hier die Belastung des Arbeitgebers durch den bezahlten Urlaub besonders ins Gewicht fällt. Für Selbstzahler wurden besondere Stipendienmöglichkeiten geschaffen.

Kurze Tagungen, die einerseits die Schule am teuersten zu stehen kommen, andererseits den Arbeitgeber weniger belasten, sollen weitgehend selbsttragend sein.

Die Schulgelder für die achtwöchigen Kurse für Stationsschwestern und -pfleger liegen in der Mitte dieser beiden Lösungen.

Das Schweizerische Rote Kreuz als Träger der Kaderschule wird weiterhin einen namhaften Teil des Ausgabenüberschusses decken. Es setzt dafür Mittel ein, die es aus freiwilligen Beiträgen und Zuwendungen erhält, und die immer noch eine sehr spürbare Belastung darstellen für eine gemeinnützige Organisation mit einem weitgespannten Aufgabenkreis.

Croix-Rouge suisse

Ecole supérieure d'enseignement infirmier, Lausanne

Programme 1975

Cours pour infirmières- et infirmiers-chefs et -enseignants

Cours No. 14 L: 8 septembre 1975 au 9 juillet 1976

Ce cours sera précédé de trois sessions préparatoires qui font partie intégrante du cours:

28 avril – 2 mai (1er mai libre)

27 mai – 30 mai

24 juin – 27 juin.

Inscription jusqu'au: 28 décembre 1974

Examens d'admission: janvier – février 1975

Finance d'inscription: Fr. 50. –

Finance d'examen: Fr. 50. –

Finance de cours: Fr. 2500. –

Cours pour infirmières- et infirmiers-chefs d'unités de soins

Cours No. 16 L: 27 février – 25 avril 1975

Inscription jusqu'au: 15 janvier 1975

Finance d'inscription: Fr. 50. –

Finance de cours: Fr. 2000. –

Changements réservés

Sessions d'études

Un programme de sessions (durée 3–6 jours) est en préparation avec les thèmes suivants:

– à l'intention des infirmières- et infirmiers-chefs d'unités de soins, en priorité:

I: Relation infirmière – personne soignée

II: L'infirmière-chef, animatrice des soins

III: Fonctions et rôles des responsables d'unités de soins

– à l'intention des infirmières- et infirmiers-chefs et -enseignants qualifiés: Analyse de leçons et micro-enseignement

Analyse d'objectifs et évaluation

Psychosociologie du travail.

Les thèmes précis, objectifs et dates de ces sessions seront publiés ultérieurement.

On peut se procurer les formulaires d'inscription et obtenir des renseignements à l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier, 9, chemin de Verdonnet, 1012 Lausanne.

Modification des finances de cours

Depuis sa fondation à Zurich en 1950, l'Ecole supérieure avait maintenu des tarifs inchangés. Du fait de l'augmentation des coûts dans tous les domaines et des exigences croissantes dans la formation des cadres, les contributions financières des étudiants ont couvert une proportion de plus en plus faible des dépenses de l'école. En conséquence, l'excédent des dépenses à la charge de la Croix-Rouge suisse a été en constante augmentation, ceci malgré une subvention accordée à l'école depuis 1963 par la Confédération et bien que la participation des Cantons aux dépenses de la Croix-Rouge suisse pour les soins infirmiers professionnels ait été accrue dès 1974.

Vu la situation financière tendue, tant de la Confédération que des Cantons, une nouvelle répartition des charges, sur des bases totalement différentes, ne peut être envisagée. Pour réduire à un montant supportable la part des frais qui sont à la charge de la Croix-Rouge suisse, une majoration importante des finances de cours est inévitable. Celle-ci a été décidée d'entente avec la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires, qui considère équitable que la Croix-Rouge suisse perçoive désormais dans une plus large mesure des taxes et contributions pour financer ses prestations selon le principe de la couverture des frais.

Les réflexions suivantes ont guidé le choix des nouveaux tarifs:

- la finance pour le cours d'une année doit être maintenue aussi basse que possible, puisque dans ce cas les frais supportés par l'employeur pour le congé payé sont particulièrement élevés. Un fonds de bourses est constitué pour les étudiants qui suivent le cours à leurs propres frais;
- les sessions d'études qui d'une part coûtent le plus cher à l'école, d'autre part chargent le moins les employeurs, doivent s'autofinancer dans une large mesure;
- la finance pour les cours de 8 semaines pour infirmières- et infirmiers-chefs d'unités de soins se situe entre ces deux extrêmes.

La Croix-Rouge suisse en tant qu'institution de tutelle de l'école continuera à couvrir une part importante de son excédent de dépenses; les moyens financiers qu'elle y consacre et qui proviennent de contributions volontaires et de dons, représentent encore une charge lourde à supporter pour une organisation d'utilité publique ayant un vaste champ d'activité.



Sr. Renée Spreyermann

Am 30. September 1974 wird **Frau Oberin Käthi Oeri** nach 19jähriger Amts dauer aus der Schulleitung des Lindenhofs zurücktreten. Am 1. Oktober 1955 hatte sie den Oberinnenposten in der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof Bern übernommen und leitete seither die Schule und den Pflegedienst des Spitals. Diese Stellung bietet den Vorteil guter Koordination von Theorie und Praxis in der Krankenpflege-Ausbildung, bedeutet aber für den Amtsträger eine spannungsvolle Doppelbelastung. Frau Oberin Oeri war stets bemüht, für die Behandlung der Kranken, für den Betrieb des Spitals, für die Entwicklung der einzelnen Krankenschwester, für den Ausbau der Schule und für den Krankenpflegeberuf als Ganzes das Beste zu erreichen. Ihre menschliche Anteilnahme, ihr umsichtiges Denken und Disponieren, aber auch ihr Sinn für Humor kamen ihr selber und ihrer Umgebung dabei sehr zugute.

Durch ihren persönlichen Einsatz wurden wichtige Ereignisse im Lindenhof geprägt: Nach harter Planungsarbeit half sie 1963 den Grundstein zum Lindenhof-Neubau zu legen. Der Umzug an den Bremgarten-Waldrand brachte 1966 eine wesentliche Vergrösserung des Schul- und Spitalbetriebes und die Durchführung eines neuen Schulprogrammes mit sich. Man darf wohl sagen, dass Frau Oberin Oeri diese vielschichtige Entwicklung meisterhaft plante, überblickte und lenkte. Mit grosser Offenheit begegnete sie den neuen Strömungen in der Krankenpflege und scheute keinen Einsatz zur Erreichung fortschrittlicher Lösungen, ohne den Sinn für gute Tradition zu verlieren. Trotz der unzähligen Aufgaben nahm sie sich Zeit, die ehemaligen und die im Beruf tätigen Diplomier ten und die Schülerinnen nicht nur dem Namen nach zu kennen, sondern an ihrem Erleben und ihrer Entwicklung teilzunehmen.

Nicht nur im eigenen Betrieb wirkte sie durch ihre Weisheit, ihre Gerechtigkeit und ihren unermüdlichen Einsatz als Vorbild, sondern war auch stets bereit, ihre reiche Erfahrung und ihren wertvollen Rat anderen Institutionen zur Verfügung zu stellen. Als langjähriges Mitglied der Kommission für Krankenpflege des Schweizerischen Roten Kreuzes und deren Fachausschuss A war sie wesentlich beteiligt am Ausarbeiten neuer Richtlinien für die Krankenpflege-Ausbildung, was sich auch auf den Ausbau der eigenen Schule fruchtbar auswirkte. Es würde der unveränderlichen Bescheidenheit von Frau Oberin Oeri widersprechen,

chen, alle ihre übrigen inner- und ausserbetrieblichen Verdienste hier aufzuzählen. Sie haben ihr viel Hochachtung und auch Kritik eingebracht; sie wusste beides anzunehmen und zu verwerten.

Wir danken Frau Oberin herzlich für alles, was sie uns als oberste Vorgesetzte unserer Schule und als Mensch in den neunzehn Jahren segensreichen Wirkens gegeben hat. Es wird auch nach ihrem Rücktritt weiter wirken. Wir hoffen, dass Frau Oberin nach den vielen Kämpfen, die sie für unseren Beruf ausgefochten hat, nun etwas Musse finde, um noch andere ihrer vielseitigen Interessen zu pflegen und sich daran zu freuen.

Wir freuen uns bekanntzugeben, dass **Schwester Renée Spreyermann** zur Nachfolgerin von Frau Oberin Oeri gewählt wurde. Durch ihre vielseitige Tätigkeit ist auch Schwester Renée bereits vielen bekannt.

Nach ihrer Diplomierung im Jahre 1946 war sie in verschiedenen Betrieben tätig und unternahm auch eine Studienreise in Skandinavien. Dieser Einblick in die Gesundheitsarbeit der nordischen Länder vertiefte ihre Interessen auf diesem Gebiet.

Seit 1957 arbeitete Schwester Renée an der Schwesternausbildung im Lindenhof mit, besuchte die Kaderschule in Zürich und erwarb 1965 in Genf das Diplom als Gesundheitsschwester. Ihrer Initiative und Ausdauer ist es zu verdanken, dass seit 1969 auch in der deutschen Schweiz unter ihrer Leitung Gesundheitsschwester ausgebildet werden.

Bei der Mitarbeit im Vorstand und in der Ausbildungskommission des Schweizerischen Verbandes diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger, die sich unter anderem mit Fragen der Weiterbildung und Spezialisierung im Krankenpflegeberuf befasst, sammelte Schwester Renée wertvolle Erfahrungen. Ihre Interessen gelten auch anderen Institutionen der Gesundheits- und Krankenpflege. Seit 1968 ist sie Mitglied des Direktionsrates des Schweizerischen Roten Kreuzes und neuerdings auch der Kommission für Krankenpflege. Mit der Ausbildung von Schulbesucherinnen beteiligt sie sich an der Durchführung der neuen Richtlinien für die Schulen der allgemeinen Krankenpflege.

Im Lindenhof hat Schwester Renée bereits wesentlich an der Entwicklung unserer Schule mitgearbeitet. Seit Jahren ist sie Adjunktin der Oberin und wurde 1972 zur Schulleiterin ernannt. Als Präsidentin der Vereinigung der Rotkreuzschwestern Lindenhof Bern hat sie sich stets tatkräftig für das Wohl und die Weiterbildung der Lindenhofschwestern und für die Belange der Schule eingesetzt. Wir sind Schwester Renée dankbar, dass sie bereit ist, ihre Fähigkeiten im neuen Amt unserer Schule weiter zur Verfügung zu stellen. Durch Ihre vielseitige Weiterbildung hat sie sich sorgfältig auf die neue Aufgabe vorbereitet. Zum Vorausgehen wünschen wir ihr die nötige Kraft, welche durch das Vertrauen und die Mitarbeit der Umgebung gestärkt werden soll.

Schw. Esther Diez

Les Conventions de Genève de 1949 ont vingt-cinq ans

Le 12 août 1949

est une date marquante dans l'histoire du monde. C'est le jour où les plénipotentiaires de quelque soixante Etats ont mis leur signature au bas de ces chartes fondamentales de l'humanité qui s'appellent les Conventions de Genève. Au nombre de quatre, elles assurent une meilleure protection aux victimes des conflits armés: la première aux blessés et malades des armées, la seconde aux victimes des hostilités sur mer, la troisième aux prisonniers de guerre et la quatrième, entièrement nouvelle, aux personnes civiles. Après les tragiques souffrances endurées par la population des pays occupés pendant la seconde guerre mondiale, l'établissement d'un tel traité apparaissait d'une importance première et d'une urgence extrême. Car, selon le mot saisissant de Max Huber, «le développement de la guerre vers une forme de plus en plus totale avait pratiquement nivelé dans le danger et la douleur, les armées et la population».

Les Conventions de 1949

sont la version moderne, actuellement en vigueur, de ce que l'on appelle le «droit international humanitaire». Celui-ci a connu des étapes successives et il tire son origine de la première Convention de Genève, née en 1864 à l'appel prophétique d'Henry Dunant, pour l'amélioration du sort des blessés de guerre.

Monument de plus de quatre cents articles, les Conventions de Genève sont un élément primordial d'humanité et de progrès. Elles incarnent l'idéal même de la Croix-Rouge et, demeurant une protestation de l'esprit contre le déchaînement de la violence, elles adressent au monde un pressant appel en faveur de la paix. Si par malheur, les nations devaient encore s'affronter, elles seraient, à n'en pas douter, le dernier rempart de la civilisation.

Les grandes conquêtes réalisées en 1949

sont d'avoir rendu ce droit applicable dans tous les cas de conflits armés, et non plus seulement dans les guerres régulièrement déclarées; d'avoir même étendu leurs principes essentiels aux guerres civiles, qui jusqu'alors échappaient au droit; d'avoir renforcé les mesures de contrôle sur l'application des Conventions; d'avoir étendu le statut de prisonniers de guerre aux membres des mouvements de résistance, pourvu qu'ils répondent à certaines conditions; enfin d'avoir fait que tous les civils privés de liberté, pour quelque raison que ce soit, bénéficient d'un traitement au

moins aussi bon que celui des prisonniers de guerre, leurs camps étant ouverts aux visites de délégués de la Puissance protectrice et du CICR. Pour résumer en un seul principe le droit de Genève, on dira: *les personnes mises hors de combat et celles qui ne participent pas directement aux hostilités seront respectées, protégées et humainement traitées.*

Les Conventions de 1949 ont été conclues après quatre ans de travaux préparatoires, menés par le CICR, avec le concours d'experts gouvernementaux, au cours d'une Conférence diplomatique convoquée, selon la tradition, par le Conseil fédéral suisse, Gouvernement de l'Etat dépositaire. Tout au long de cette Conférence, qui a duré quatre mois et demi, les délégués des Puissances ont accompli un travail intensif et fait preuve d'un sincère désir de conciliation et d'un bel esprit humanitaire; une constante horreur des maux de la guerre et le souci d'y remédier ont sans cesse dominé les débats. Les Conventions qui en sont sorties restent dignes de leur grande tradition. Avec cela, elles demeurent现实的, elles restent dans le domaine possible et chaque pays peut les appliquer sans rien abdiquer de sa souveraineté et de ses prérogatives.

Diffusion

Pour déployer tous leurs effets, il faut qu'elles soient connues de ceux qui ont à les appliquer. Le CICR a donc secondé, dans chaque pays, les autorités et les Sociétés de la Croix-Rouge dans leur indispensable effort de diffusion. Si les Conventions de Genève ont été minutieusement élaborées, tout aussi remarquable est le fait qu'elles sont devenues universelles. Au cours des vingt-cinq années écoulées, tous les Etats y sont devenus parties, par voie de ratification, d'adhésion ou de déclaration de continuité. Au bout de cinq ans, les Conventions liaient quarante-six pays; après dix ans soixante-dix-sept. Aujourd'hui ce sont cent trente-sept nations qui ont manifesté expressément leur participation, sans compter celles qui sont liées par l'accession antérieure d'Etats auxquelles elles ont succédé. Cela aussi est un succès majeur et même sans précédent en droit international.

Les Conventions ont rendu, depuis 1949, de précieux services, au cours des trop nombreux conflits qui ont sévi depuis un quart de siècle. Mais elles ne couvrent pas tout le champ de la souffrance humaine. Et puis l'expérience a montré qu'elles présentaient des lacunes et des imperfections. Ainsi protègent-elles surtout les populations civiles contre l'arbitraire de la Puissance ennemie et non contre les effets des hostilités et l'emploi des armes, domaine régi par le droit de La Haye, qui date de 1907. Ainsi l'article 3, commun aux quatre Conventions, applicable dans les guerres civiles, est-il d'une grande insuffisance. De même le mécanisme du contrôle mérite-t-il d'être amélioré et l'aviation sanitaire immunisée doit-elle se développer.

Actualité

Aussi, on le sait, le CICR s'est lancé dans une nouvelle étape du développement du droit humanitaire, s'appuyant sur un mandat exprès d'une Conférence internationale de la Croix-Rouge. De son côté, le Conseil fédéral suisse a convoqué une Conférence diplomatique, dont la première session s'est réunie cette année et dont la seconde doit se tenir l'an prochain. De cette assemblée de haute signification doivent sortir des dispositions essentielles pour la survie de la personne humaine.

Mais, nous tenons à le souligner, cet effort n'est en rien de nature à affaiblir le crédit qui s'attache aux textes de 1949. Les Conventions de Genève, quand elles sont régulièrement appliquées, offrent une protection efficace aux victimes des conflits. Il ne s'agit donc pas de les refondre, ni même de les réviser dans leur détail, mais seulement de les compléter et de les préciser, sur certains points importants il est vrai, au moyen de deux Protocoles annexes. Ainsi les Conventions de Genève sortiront-elles de cette opération grandies, modernisées et toujours plus propres à réaliser ce pourquoi elles ont été créées: épargner à l'homme des souffrances inutiles, promouvoir la suprématie du droit, lutter contre la violence aveugle, et, partant, rendre la vie plus digne d'être vécue.

Diabète: «Première» lausannoise

Une forme inédite de traitement pour diabétiques a été mise au point au dispensaire de la Source, à Lausanne, sous la direction du Dr Bernard Curchod, médecin-adjoint à la Polyclinique médicale. Elle est basée sur la pédagogie et fait suivre au patient une sorte d'apprentissage rapide qu'il devra continuer ensuite dans son milieu familial. On lui apprend à connaître les aliments qu'il doit surveiller et ceux qu'il peut manger sans crainte, les équivalences dans les mets; on lui enseigne à doser très exactement ses repas de manière autonome. Le malade se familiarise également avec les analyses, auxquelles il procède lui-même. Par des tests d'urine standardisés, il contrôle l'évolution de son diabète et peut, cas échéant, corriger son régime. Ces tests simples permettent d'éviter les prises de sang quotidiennes. C'est par une méthode audio-visuelle et des expériences faites sous les conseils d'infirmières très qualifiées que les diabétiques soignés à Lausanne acquièrent ainsi une autonomie maximale avec un minimum de contrôles médicaux et de laboratoire. Les résultats de cette expérience, qui a débuté il y a trois ans, se révèlent très positifs et sont suivis de près par le corps médical, qui y voit notamment une des solutions à la lutte contre l'explosion des frais d'hospitalisation.

Service romand d'information médicale, Lausanne, No 22. Reproduction autorisée.

Kurse und Tagungen

Cours et sessions

Société suisse de gérontologie/ Schweizerische Gesellschaft für Gerontologie

Locarno, 25-26. 10. 1974, Salle des congrès / Kongresshalle Muralto
Conférence sur la médecine sociale
Sozialmedizinische Tagung

Thèmes / Themen:

- 25. 10.: Alimentation / Ernährung
- 26. 10.: Le sens de la vieillesse / der Sinn des Altseins (famille, vacances, clubs, culture)

Principaux orateurs / Referenten:

- 25. 10.: Dr. D. Schlettwein-Gsell, Basel, Prof. A. Delachaux, Lausanne, Dr. V. Tatti, Bellinzona, Fr. M. Ursprung, Zürich, Mlle J. Golay, Lausanne.
 - 26. 10.: Prof. U. Lehr, Köln, Dr P. Tournier, Genève, Dr. F. Imboden, Urdorf, Mlle G. Hochstrasser, Savosa, Mlle G. Zaugg, Lugano, Fr. H. Mäder, Luzern, Fr. Dr. E. Kähler, Luzern.
- L'entrée aux conférences est libre / Freier Eintritt an die Tagung
Réservation d'hôtels: c/o Mlle G. Balmelli, Ufficio d'Attività Sociali, Largo Elvezia 2, 6500 Bellinzona, téléphone 092 24 17 38(9)
Le patient à l'hôpital
VESKA (Association suisse des établissements pour malades)

Kommunikations- und Verhaltenstraining

Kurs A: 30. Dezember 74 bis 3. Januar 75
in Neukirch/Thur

Kurs B: 10. Februar 75 bis 15. Februar 75
in Bad Schönbrunn

Besonders für Sozial- und Erzieherberufe

Kursleitung: Dr. Albrecht Walz, Soziologe, Dornach

Dr. Marcel Sonderegger, Psychologe, Nottwil/Luzern

Programme und Anmeldung: Arbeitsteam für Kommunikations- und Verhaltenstraining, Postfach 1061, 6002 Luzern.

Schweizerische Krebstagung 1974/ Ligue suisse contre le cancer

Genève, 6./7. 12. 1974

Gebäude der Weltgesundheitsorganisation (WGO)/Siège de l'OMS

Programme: 6. 12. 1974

Matinée réservée aux travailleurs sociaux 12.45 Lunch, Restaurant OMS (WGO)
Réunion des groupes de travail mixtes (infirmières et médecins)
Tagung der gemischten Arbeitsgruppen (Krankenschwestern und Ärzte)

Français et allemand/Deutsch und französisch

14.15 h. **Sujets proposés** (les participants doivent choisir à l'avance)

Themen (im voraus zu wählen):

Réhabilitation après intervention chirurgicale: problèmes techniques
Modérateur: J. Pettavel, Lausanne
Rapporteur: Isabelle Dufour, Lausanne

Réhabilitation des malades cancéreux: problèmes psychologiques

Modérateur: P. Alberto, Genève
Rapporteur: Nelly Marwood, Aigle

Intensivpflege in der Onkologie

Moderator: W. F. Jungi, St. Gallen
Rapporteur: G. Meuret, St. Gallen

Krebs beim Kind

Moderator: J. Sartorius, Basel
Rapporteur: Rosmarie Hunzinger, Basel

Soins aux malades cancéreux à domicile

Modérateur: Elisabeth Krahenbühl, Genève
Rapporteur: Danièle Pitteloup, Genève

Zusammenarbeit Arzt und Krankenschwester

Moderator: H. Japp, Zürich
Rapporteur: Anita Levy, Zürich

7. 12. 1974, mit simultaner Übersetzung/ Traduction simultanée

9-10 h. Rapport des six groupes de travail/Rapport der 6 Arbeitsgruppen (vph/siehe oben)

10.30-12 h. Conférences/Vorträge
Themen/Sujets: Chirurgie, Radiothérapie, Chemotherapie
par/Referenten: Drs Fr. Deucher, J.-P. Paunier, H.-J. Senn.

Inscriptions et programmes détaillés/An-

meldekarten samt Detailprogramm:
Schweizerische Krebsliga,
Viktoriastrasse 94,
3013 Bern

Anmeldetermin/Délai d'inscription: 30. November 1974

Schweizerische Liga gegen Epilepsie

Wochenendtagung für Eltern epilepsiekranker Kinder

An der 8. Wochenendtagung vom 9./10. November 1974 im Jugendzentrum Einsiedeln haben Eltern epilepsiekranker Kinder wiederum Gelegenheit zur Aussprache mit Fachleuten und zum Erfahrungsaustausch. Als Thema ist vorgesehen:

«Das epilepsiekranke Kind im Kreise seiner Geschwister und Kameraden».

Die Tagung wird veranstaltet von der Schweizerischen Vereinigung der Eltern epilepsiekranker Kinder (SVEEK) und von der Schweiz. Liga gegen Epilepsie. Die Kosten betragen Fr. 25.- pro Person und Fr. 45.- pro Ehepaar. Reisekosten von mehr als Fr. 5.- werden vergütet. Anmeldungen sind zu richten an Frau M. Weber, Neptunstr. 31, 8032 Zürich.

Association suisse des parents d'enfants épileptiques (ASPEE)

Rencontre des parents d'enfants épileptiques

Crêt-Bérard (Puidoux/VD) le samedi 2 novembre 1974 sur le thème:

«L'enfant épileptique – son intégration professionnelle».

Un exposé médical et une discussion sous forme de table ronde, permettront aux parents de faire le point. Des spécialistes de la formation professionnelle, le médecin et une assistante sociale répondront aux diverses questions. Le repas de midi sera pris en commun à Crêt-Bérard, coût: fr. 10.- par personne. Les frais de transport supérieurs à fr. 5.- seront remboursés.

Inscription et renseignements auprès de Mme G. Jomini, 1181 Vinzel/VD, tél. 021 74 13 92.

Schweizer Jugendakademie Zusammen leben – Zusammen lernen

Was: Zeit für Dinge, Probleme und Beschäftigungen, die während des Berufsalltags zu kurz kommen, u.a. Auseinandersetzung mit dem eigenen Selbst, mit Gruppenprozessen, einarbeiten in und diskutieren von aktuellen Fragen aus Umwelt, Gesellschaft, Politik, Kirche, Bildung

Wer: jeder Lernfreudige ab 20 Jahren

Wo: im Schloss Wartensee auf dem Rorschacherberg oder im Haus Neukirch in Neukirch an der Thur.

Wie: in Arbeitsgruppen mit je 10 Teilnehmern unter der Führung eines versierten Kursleiters

Wann: Februar/März, April/Mai, Juli/August 1975

Auskunft: bei der Geschäftsstelle der Schweizer Jugendakademie, 9400 Rorschacherberg, Telefon 071 41 61 40.



Was bietet der 4. schweizerische Frau-enkongress?

Partnerschaft – ein hohes Modewort! Partnerschaft – die Erkenntnis, dass nur in gegenseitiger und ebenbürtiger Zusammenarbeit eine Lebensgemeinschaft möglich ist: in der Familie, im Beruf und unter den Völkern! Zwischen den beiden genannten Polen bewegen sich die Diskussionen, die heute überall anzutreffen sind.

Wenn die aus mehr als 70 Berufsverbänden, Frauenvereinen und Institutionen zusammengesetzte Arbeitsgemeinschaft «Die Schweiz im Jahr der Frau» ihren für den 17. bis 19. Januar 1975 geplanten Kongress unter das Thema der Partnerschaft gestellt hat, so ging sie davon aus, dass eine Partnerschaft zwischen Mann und Frau in unserem Land noch nicht verwirklicht ist. Sie bekundet aber zugleich die Bereitschaft der Frauen zur Partnerschaft.

Internationales Jahr der Frau

Der Kongress findet nicht von ungefähr statt. Er ist der Beitrag der Schweiz zum internationalen Jahr der Frau 1975. Warum ein solches Jahr der Frau? Die Vereinten Nationen haben es proklamiert, um die Aufmerksamkeit der Regierungen und der Öffentlichkeit in der ganzen Welt auf die Stellung der Frau zu lenken, um eine Gleichberechtigung von Mann und Frau zu erstreben, von der man in vielen Ländern noch weit entfernt ist, da die Frauen nicht die gleiche Erziehung geniessen, nicht die gleichen Bildungschancen haben, da ihre gesellschaftliche und politische Stellung noch sehr unterentwickelt ist. Uno-Generalsekretär Waldheim wird mit einer Botschaft am 1. Januar 1975 das internationale Jahr der Frau eröffnen. Insbesondere die Massenmedien sind aufgerufen, sich für eine Besserstellung der Frauen in aller Welt einzusetzen.

Schweizerische Bemühungen

Die vier Dachverbände schweizerischer Frauenorganisationen ergriffen schon im Herbst 1973 die Initiative, einen namhaften Beitrag unseres Landes zum internationalen Jahr der Frau zu leisten. Die Form eines Kongresses wurde hierbei gewählt, weil man die traditionelle Reihe von Frauenkongressen fortsetzen wollte. Sie fanden 1896, 1921 und 1946 statt. Neu ist hingegen, dass man gerade mit dem Thema der Partnerschaft auch Männer als Kongressteilnehmer ansprechen will und zwar aus der Überlegung heraus, dass die Probleme nur in enger Zusammenarbeit gelöst werden können. Die Arbeitsgemeinschaft «Die Schweiz im Jahr der Frau» wurde eiens ins Leben gerufen, um den Kongress vorzubereiten.

Wie ist diese Arbeitsgemeinschaft zusammengesetzt und was hat sie bisher geleistet? Die angeschlossenen Verbände und Vereine – auch der SVDK gehört ihr als Mitglied an (Vertreterin ist Schw. Nina Vischer) – haben das Recht, in die Delegiertenversammlung und in die verschiedenen Kommissionen einen Vertreter zu entsenden. Die Delegiertenversammlung ist verschiedentlich zu Sitzungen zusammengekommen und hat über die wichtigsten Angelegenheiten beschlossen. Als Präsidentin der Arbeitsgemeinschaft wurde Dr. Lili Nabholz-Haidegger gewählt, eine junge gebürtige Solothurnerin, die heute in Zürich lebt und bis vor kurzem die unentgeltliche Rechtsberatungsstelle des Evangelischen Frauenbundes betreut hat. Ihr stehen als Vizepräsidentinnen eine welsche, Perle Bugnion, und eine Vertreterin aus dem Tessin, Giovanna Vecchi, zur Seite, die ebenfalls von der Delegiertenversammlung gewählt wurden. Daneben gibt es vier Kommissionen, in denen wichtige Vorbereitungsarbeiten geleistet werden: Die Organisationskommission klärt in

enger Zusammenarbeit mit dem Berner Verkehrsverein alle organisatorischen Fragen wie Verpflegung, Übernachtung, Kongressräumlichkeiten, Kinderhütdienst, Übersetzungsdiest ab. Die Finanzkommission bemüht sich um die Beschaffung der notwendigen Mittel zur Durchführung des Kongresses. Hier stehen in vorderster Stelle Mitglieder- und Gönnerbeiträge sowie eine Verkaufsaktion, bei der kunstvolle Seidenpapierblumen, Taschenbücher und buntbedruckte Leinentücher angeboten werden. Der Themenkommission, von allen Kommissionen die grösste, oblag die verantwortungsvolle Aufgabe, das Programm des dreitägigen Kongresses aufzustellen, das am 5. Juli von der Delegiertenversammlung genehmigt wurde. Für die Kontakte zu den Massenmedien sowie für alle publizistischen Aufgaben schliesslich ist die Public Relations-Kommission zuständig. Die Vorarbeiten sind gegenwärtig im vollen Gang. Die wichtigste Aufgabe ist zurzeit, die genaue Teilnehmerzahl abzuklären und um Teilnehmer zu werben, die nicht irgendwo einem Verein oder Verband angeschlossen sind.

Das offizielle Kongressprogramm

Ziel des Kongresses ist es, «Herrn und Frau Jedermann» anzusprechen, also Junge und Alte, Verheiratete und Berufstätige, Ledige, Verwitwete, Geschiedene. Sie alle haben ihre ganz bestimmten Probleme und sollen an dem Kongress gehört werden. Im Frühjahr dieses Jahres veröffentlichte die Arbeitsgemeinschaft die für ihren Kongress übrigens ein stattliches Patronatskomitee gewinnen konnte, eine Umfrage in Zeitungen, Zeitschriften und in Sonderpublikationen. Die Hauptfrage, aufgeteilt in zahlreiche sehr konkrete Probleme, hieß ganz schlicht: «Wo drückt der Schuh?» Die Präsidentin der Arbeitsgemeinschaft erklärt dazu: «Die Antworten sollen dazu

Kongress «Die Schweiz im Jahr der Frau»

Ich interessiere mich an obigem Kongress und bitte um Zustellung des definitiven Kongressprogrammes und des Anmeldeformulars

Name _____ Vorname _____

Adresse _____

Bitte umgehend einsenden an:
Arbeitsgemeinschaft «Die Schweiz im Jahr der Frau»
Dolderstrasse 38, 8032 Zürich, Telefon 01 47 49 55

Anmeldefrist: 31. Oktober 1974

Congrès «La Suisse et l'année internationale de la femme»

Je m'intéresse à ce congrès et vous prie de m'envoyer le programme définitif et la formule d'inscription.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Adresse: Communauté de travail «La Suisse et l'anné de la femme», Dolderstrasse 38, 8032 Zurich, téléphone 01 47 49 55.

Délai: 31 octobre 1974

Teilnehmergebühr/Finance: 1 Tag / 1 jour Fr. 10.–, 2 Tage / 2 jours Fr. 20.–, 3 Tage / 3 jours Fr. 25.–, Verpflegung ausgenommen / pension en sus.

dienen, dass ein bestimmtes Problem, das zum Beispiel vorwiegend junge Frauen aus der Grossstadt beschäftigt, entsprechend dargestellt wird, nämlich anders, als wenn sich Leute vom Land geäussert hätten. Der Fragebogen wird seinen Einfluss auf die Programmgestaltung haben. Er hilft uns aber auch, die Sprache zu finden, um an den an einem bestimmten Problem interessierten Kreis zu gelangen.« Nicht einfach eine endlose Reihenfolge von Referaten steht auf dem Programm, sondern angestrebt wird eine dynamische Gestaltung, bei der jeder einzelne Teilnehmer zum Zuge kommt. Für den ersten Tag des im Berner Kurssaal stattfindenden Kongresses ist eine eingehende Standortbestimmung vorgesehen; denn um eine echte Partnerschaft verwirklichen zu können, muss man sich selber kennen und wissen, wo man steht. Dass eine offizielle Eröffnung in Anwesenheit eines Vertreters des Bundesrates und der stellvertretenden Generalsekretärin der Vereinten Nationen, Helen Sipila, vorgesehen ist, verleiht dem Kongress die nötige Festlichkeit und das angemessene Gewicht.

Am zweiten Tag stehen Referate zweier namhafter Referentinnen auf dem Programm: Dr. Elisabeth Blunschy, Nationalrätin, wird in ihrem Referat über die «Partnerschaftliche Verantwortung für die Gesellschaft von morgen» die Frage behandeln, was die Frau tun kann, um ihre Stellung zu verbessern. Sie wird auch die Forderung nach einer besseren Erziehung und Ausbildung untermauern, die den Frauen auch in unserem Land noch oft versagt ist. Partnerschaft bildet nicht nur die ideale Grundlage in der Ehe, in der Familie und im Beruf, sie ist auch unabdingbare Voraussetzung für die Erhaltung des Weltfriedens. Dem Thema «Partnerschaftliche Friedensordnung» ist darum das Referat von Professor Dr. Denise Bindschedler gewidmet. Ein ökumenischer Gottesdienst beschliesst das offizielle Programm des zweiten Tages.

Am dritten Tag soll eine Resolution behandelt werden, die eine Besserstellung der Frau in unserem Land anstrebt. Außerdem wird Professor Dr. Jeanne Hersch in einem Referat die Ergebnisse des Kongresses zusammenfassen.

Beratung und Diskussion

Man würde einen falschen Akzent setzen, erwähnte man nicht noch die zahlreichen – es sind insgesamt mehr als dreissig – Veranstaltungen, die das offizielle Programm begleiten und ergänzen. Hier handelt es sich um Diskussionen, Ausstellungen, Beratungen, Film- und Theatervorführungen. Meist stehen praktische Fragen des Alltags im Mittelpunkt. Greifen wir wahllos einige Themen heraus, so wird deutlich, dass das Angebot recht vielfältig ist: Laufbahnberatung der Frau; Auf der Suche nach einem neuen Mutterbild; Hausfrau und Familie in einer sich wandelnden Gesellschaft; Die Frau in der Arbeitswelt; Die Probleme der alleinstehenden Frau; Die Konsumentin in der Überflussgesell-

Prélude à l'année de la femme

La Communauté de travail «La Suisse et l'année internationale de la femme» a réuni la presse le 11 septembre à Berne pour l'informer de ses projets. Comme on le sait, 1975 a été proclamé «Année internationale de la femme» par l'ONU, afin d'attirer l'attention du monde entier sur la condition féminine. Dans bien des pays, ce sera l'occasion pour les associations féminines de se manifester.

En Suisse, la Communauté de travail constituée à cet effet a choisi d'organiser un congrès sous le signe de la collaboration dans l'égalité. Il aura lieu les 17, 18 et 19 janvier 1975 à Berne. Ses buts sont d'une part de renseigner le public sur la situation actuelle de la femme en Suisse, d'autre part de trouver le moyen d'éliminer les difficultés auxquelles la femme se heurte dans tous les domaines: famille, travail, vie publique.

Un vaste choix sera offert aux participants. Parmi les activités principales, relevons une séance destinée à mieux prendre conscience de la situation actuelle et de la nécessité d'y remédier. Les problèmes de la femme seule, avec ou sans charge de famille, le troisième âge, l'éducation, l'instruction, la formation professionnelle, les assurances sociales sont des sujets glanés au hasard dans un programme aussi riche que stimulant. Tous les sujets, qu'ils soient traités sous la forme d'exposés, de films, de démonstrations, de sketches ou d'expositions, feront l'objet d'une discussion où les questions, les critiques, les commentaires des participants seront les bienvenus.

Si l'année de la femme débute en Suisse par un congrès, elle se poursuivra par une multitude d'activités locales. La Communauté de travail espère que l'intérêt suscité trouvera un écho dans le pays entier et se manifestera par des réalisations pratiques dont le sens et le but sont d'adapter la situation de la femme suisse aux conditions de vie actuelles et de lui permettre d'accéder au statut de partenaire.

Conférence de presse du 11 septembre 1974 à Berne. Talon: v/p. 390

schaft; Die wirtschaftlichen und finanziellen Probleme der Frau; Krankenpflege im eigenen Heim.

Der Kongress steht und fällt mit der Mitarbeit der Teilnehmer. Auch hier gilt letztlich die Partnerschaft; denn die Arbeitsgemeinschaft wünscht sich für ihre Veranstaltung nicht stumme Zuhörer, sondern aktiv Mitwirkende; harren doch auch bei uns noch zahlreiche die Frau betreffenden Probleme einer Lösung.

Elisabeth-Brigitte Schindler



IG für Krankenpflegeausbildung, Regionalgruppe Bern/Luzern/Oberwallis

Nächste Plenarsitzung:

Dienstag, 5. November 1974, 11.00 Uhr
Schwesternschule, Spital Sta. Maria,
Visp

Programm

11.00 Uhr:

Geschäftlicher Teil:

1. Protokoll der Plenarsitzung vom 9. April 1974
2. Mitteilungen und Berichte aus den Arbeitsgruppen
3. Mitteilungen aus dem Koordinationsorgan
4. Bildung von neuen Arbeitsgruppen
5. Verschiedenes

13.00 Uhr:

Mittagessen

14.30 Uhr:

In den Lonza-Werken:

Für jene, die erst am Nachmittag kommen, Besammlung beim Haupteingang der Lonza um 14.20 Uhr

- Sicherheit im Werk
- Besichtigung des Samariterpostens Herr Dr. F. Walther, Chef des Sicherheitsdienstes
- Besichtigung der Schlosserlehrwerkstatt
- Aufnahme und Qualifikation von Lehrlingen

Herr W. Maag, Chef der Lehrlingsausbildung

16.30 Uhr:

Schluss der Sitzung

Schriftliche Anmeldungen an Sr. Priscilla Stutz, Schwesternschule, 3930 Visp, bis 25. Oktober 1974.



Anmeldeformular:

- Teilnahme am geschäftlichen Teil
 - Teilnahme an den Vorträgen am Nachmittag
 - Teilnahme am Mittagessen (je Fr. 4.50)
 - Tagesmenü
 - Raclette
- Autodienst Brig – Visp / Visp – Brig:*
wird freundlicherweise von der Lonza übernommen
- Ich wünsche abgeholt zu werden am Bahnhof Brig um 10.36 Uhr
 - Ich benutze den Autodienst abends von Visp nach Brig (Brig ab 17.04 Uhr)

IG Gemeinde- und Gesundheitsschwestern

Thema: «Die Gemeinde-/Gesundheitsschwester im Spannungsfeld zwischen Arbeitgeber, Arzt und Patient»

Folgende Personen nahmen an diesem Gespräch teil:

Sr Hedwig Schnee, Rehetobel; Gemeindeschwester, Leiterin der IG der Sektion St. Gallen/TG/APP/GR; Herr Dr. med. Weisser, Heiden, Chefarzt Krankenhaus Heiden; Herr Dr. Cunz, St. Gallen, Delegierter des St.-Gall. Ärztevereins; Frau M. Langenauer, Rehetobel, Vertretung von Arbeitgeber und Patient; Sr Greti Bangerter, Bern, Gesundheits-/Gemeindeschwester; Herr R. Kaufmann, St. Gallen, lic.oec., Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Interdisziplinären Forschungszentrum für Gesundheit in St. Gallen.

In diesem Gespräch kam deutlich zum Ausdruck, dass sich die von verschiedenen Fachrichtungen herkommenden Podiumsgesprächsteilnehmer mit denselben Problemen auseinandersetzen:

- Zusammenarbeit
- Information
- Kennen der gegenseitigen Aufgabenbereiche.

Es ist ebenso offensichtlich zur Sprache gekommen, dass die Ärzte bereit sind, mit den Schwestern zusammenzuarbeiten, dass sie diese Zusammenarbeit sogar wünschen. Nicht nur der Arzt in einer Praxis, auch ein Spitalarzt sieht die Pflege seiner Patienten besser gewährleistet. Ziel der ärztlichen Bemühungen ist ja stets, den Patienten so früh wie möglich nach Hause zu entlassen. Mit dem Arbeitgeber der Gemeindeschwester muss ein Vertrauensverhältnis geschaffen werden, dann wird auch hier eine echte Zusammenarbeit stattfinden können. Die Aufgaben der Gemeinde- bzw. Gesundheitsschwester in der Gemeinde sind vielfältig. Neben pflegerischen Tätigkeiten wird sie mithelfen präventiv zu wirken, sie wird auch Anleitungsaufgaben haben und das Ganze bedingt eine gute Organisation ihrer Arbeit.

Das von den Teilnehmern angeregt geführte Podiumsgespräch zeigte keine eigentlich neuen Aspekte, jedoch war es eine Aussprache zwischen Mitarbeitern und diente als Beweis, dass wir trotz Schwierigkeiten doch noch fähig sind, miteinander zu sprechen. Befinden wir uns doch alle im gleichen Spannungsfeld! Im Spannungsfeld der Gesellschaft, der Medizin, der Pflege, der Forschung wie auch des einzelnen Menschen.

Herr R. Kaufmann, wissenschaftlicher Mitarbeiter am Interdisziplinären Forschungszentrum für Gesundheit in St. Gallen, hat folgende Zielsetzungen im Forschungsprojekt auseinandergehalten:

- medizinisch-fachtechnische Aspekte der Spitalkrankenpflege

- Ausbau und Förderung der Gemeindekrankenpflege
- wirtschaftlicher Aspekt.

Im weiteren hat er berichtet über eine noch nicht abgeschlossene Expertise über ambulante Krankenpflege. Laut dieser Umfrage sind die wesentlichen Gründe für die Unzulänglichkeiten und Mängel der Gemeindekrankenpflege:

- Zusammenarbeit mit den frei praktizierenden Ärzten nicht gut
- Rückgang der ärztlichen Hausbesuche (seit 1960 um ca. 40 %)
- Ungenügende Nachbetreuung der Patienten
- Aussplitterung der Trägerorgane
- Kompetenz noch wenig umrissen.

Die «Stärke» der jetzigen Organisation der Gemeindekrankenpflege:

- beinah ehrenamtliche Tätigkeit
- die Personen sind häufig nicht sehr gut bezahlt.

Obschon diese Expertise noch nicht repräsentativer Art sein kann, veranlassen diese Punkte uns zum Denken.

Im weiteren wurde auch einstimmig eine Fortbildung der Gemeindeschwester begrüßt. Diese Frage der Weiterbildung steht heute an einem Wendepunkt. Das SRK hat ab 1974 in einem Grundsatzentscheid zwei wesentlich neue Aufgaben übernommen im Gesundheitswesen:

1. Schaffung von Richtlinien für die Ausbildung der Gesundheitsschwester
2. Förderung der extramuralen Krankenpflege.

Meines Erachtens liegt ein nächster Schritt in der Gemeindekrankenpflege darin, schon bestehende regionale Gesundheitszentren zu erfassen, solche Modelle zu unterstützen und in der Entstehung begriffene oder geplante Projekte zu fördern.

Schw. Ursula Lädrach

Zusammenfassung des Podiumsgesprächs an der Delegiertenversammlung des SVDK in Herisau, am 17. Mai 1974



Sehr geehrte Redaktion,

Der in der Zeitschrift für Krankenpflege Nr. 8/9, S. 353 abgedruckte Brief eines Patienten ist vielleicht nicht so ganz der heutigen Situation angepasst. Gut, der Patient empfindet vieles anders als wir meinen und schreibt es dann auch so nieder.

Was aber eine direkte Diffamierung des Krankenpflegers ist, ist folgender Satz: «...der selbstlosen Nächstenliebe eines jungen Menschen, der das lebenserhaltende Prinzip der Weiblichkeit zu seinem Beruf gemacht hat.» Will der Autor damit andeuten, dass ein Mann nicht in der Lage ist, einen Patienten in bestmöglichster Art zu pflegen? Oder vielleicht, dass nur Frauen zur Nächstenliebe, oder wie man das immer nennt, fähig sind? Oder ist Selbstlosigkeit seit Jahrhunderten eine weibliche Eigenschaft?

Sie sollten doch, im Sinne einer Vermeidung der Unterschiedsbetonung, die mehr auf herkömmlichen Vorbildern über das Mann- oder Frau-Sein beruht, solche Ideen vermeiden, die die Pfleger, sicher nicht zu Unrecht, leicht böse machen könnten. Wäre es nicht günstiger, Artikel zu schreiben, die betonen, dass beide Geschlechter gleich gut die Pflege erlernen und auch gut ausführen können?

Angelika Disqué
Lehrerin für Krankenpflege
Bern

The Gables, West Butterwick
Scarborough, West Humberside
England

20. 8. 1974

Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, Berne Switzerland

Dear Madam,

I am interested in corresponding with an English speaking nurse; your name was supplied by the Royal College of Nurses, London.

I am 33 years old, was born in Ireland and for seven years have been married to an English Quantity Surveyor/business man. We have one son aged 2½ years.

I am a career girl combining family life with a full time post as a nursing officer in charge of a midwifery/gynaecology area at night. My qualifications are SRN, SCM, DNhood, RCNT, Premature baby certificate.

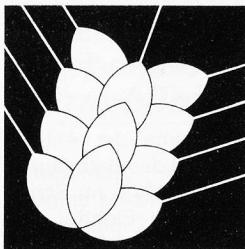
My interests include, Reading mainly history, Education, Nurse and general, Philately, Bridge, International Business and Professional women's association, National lifeboat Institution and current affairs.

If you know of any nurse or midwife who is interested. I will be most grateful if you will forward my name and address.

Yours thankfully
(Mrs.) D. M. Fell

Leserinnen der Zeitschrift, die gerne mit Mrs. Fell korrespondieren möchten, wollen sich bitte mit ihr direkt in Verbindung setzen. (NdR)

Les lectrices qui s'intéressent à ce contact avec une collègue d'autre-Manche sont priées d'écrire directement à l'adresse ci-dessus. (NdR)



Sektionen / Sections

Aargau / Solothurn

Aufnahmen, Aktivmitglieder die Schwestern:
Rösli Pfister, 1928, Marieli Ackle, 1923, Monica Bearth, 1941, Esther Peter, 1948, Alice Huwyler, 1952, Astrid de Paoli, 1952, Erika Lüthi-Pfister, 1947, alle Krankenpflegeschule Aarau; Leonie Baumann-Bürkler, 1945, Margarita Graf-Amgwerd, 1943, beide Theodosianum Zürich.

Gestorben: Frieda Luginbühl-Luginbühl, Oberkulm, geboren 5. Januar 1891, gestorben 16. Juli 1974.

Gründung einer Interessengruppe

Am 6. Juni 1974 wurde innerhalb unserer Sektion eine Interessengruppe für verheiratete Krankenschwestern gegründet. Für die Leitung dieser Gruppe hat sich Frau Margrit Leutwyler-Hintz, Weinbergstrasse 70, 5000 Aarau, zur Verfügung gestellt.

Fortbildungskurs

Donnerstag, 28. November 1974, im Kantonsspital Olten, Pflegerinnenschule.

Thema: Bedeutung der innerbetrieblichen, zwischenmenschlichen Beziehung und Information.

Referentin: Schwester Ruth Kuhn, Oberin, Kantonsspital Aarau.

Zeit: 09.30–12.30 Uhr und 14.00–16.50 Uhr.

Es wird Gelegenheit geboten, im Personalrestaurant das Mittagessen einzunehmen für Fr. 4.50.

Kursgeld:

Mitglieder des SVDK Fr. 20.–

Nichtmitglieder Fr. 45.–

Eine Anmeldung ist *unbedingt erforderlich*, da Platzzahl beschränkt.

Anmeldungen sind erwünscht bis 20. November 1974 (mit Vermerk: mit oder ohne Mittagessen) an unser Sekretariat: Auensteinerstrasse 242, 5023 Biberstein.

Voranzeige weiterer Fortbildungskurse

Januar 1975 im Kantonsspital Aarau

Reanimation, Dr. Alder, leitender Arzt, Kantonsspital Aarau

Februar 1975 im Kantonsspital Aarau

Personalqualifikation, Schwester Ruth Kuhn, Oberin, Kantonsspital Aarau

März 1975

Führung durch das Atomforschungszentrum Würenlingen

Einsatz der Isotopen in der Medizin

Genaue Angaben dieser Kurse folgen in der nächsten Zeitschrift.

Beide Basel

Aufnahmen, Aktivmitglieder: Ruth Balmer-Schibler, Diplom 1967, Bürgerspital Basel; Christine Buser, Diplom 1974, Schule für allgemeine Krankenpflege, Liestal; Antonia Greter, Diplom 1972, Bürgerspital Basel; Bärbel Neumann, Diplom 1971, Universitätsklinik Hamburg, SRK-Reg. Nr. 74881; Franziska Voellmin, Diplom 1974, Schule für allgemeine Krankenpflege, Liestal.

Gestorben: Sr. Martha Klötzli, geb. 31. Januar 1904, gest. 14. Juni 1974.

Fortbildungskommission (FBK)

Kurs für Gruppendynamik und Gruppenarbeit mit Peter Stein

Dieser Kurs kann leider **nicht** durchgeführt werden, weil zu wenig Anmeldungen eingegangen sind.

Themenzentriertes Gruppenseminar

Thema: Der Sterbende, der Pflegende, der Behandelnde.

Ziel: Bewusst werden und meistern lernen von Mechanismen, die beim Umgang mit dem Sterbenden auftreten und ein Eingehen auf ihn und seine Bedürfnisse erschweren oder verunmöglichen.

Kursform: Pflegendes Personal, Ärzte sowie Spitalpfarrer bilden eine Gruppe, in deren Rahmen sie das Thema auf persönlicher Ebene bearbeiten, die konkreten Folgen analysieren und nach Alternativen suchen, die sachlichen und subjektiven Gegebenheiten gerechter sein können.

Teilnehmer: Teilnehmerzahl beschränkt (max. 15 Personen).

Datum/Dauer: vom 3. bis 8. März 1975 (5½ Tage).

Ort: Gemeinsame Unterkunft während der gesamten Kurszeit. (Der Ort wird bei der Anmeldung bekanntgegeben.)

Kursleitung: Peter Stein, Gruppendynamiker, In den Dürrenmatten 3, 4123 Allschwil, Telefon 39 93 66, ab 21. Oktober 1974: 63 17 24.

Anmeldung: Die Interessenten sind gebeten, sich schriftlich oder telefonisch bei der Kursleitung bis zum 30. November 1974 anzumelden.

Kosten: für Mitglieder Fr. 400.– pro Teilnehmer, für Nichtmitglieder Fr. 455.– pro Teilnehmer (ohne Verpflegung und Unterkunft).

Weitere Angaben zu diesem Kurs werden Sie in der November-Nummer der «Zeitschrift für Krankenpflege» und im «Spital-Versand-Programm» finden.

Der Kurs kann nur bei genügender Beteiligung durchgeführt werden!

Raumplanung geht uns alle an!

Inhalt: Sozialpolitische Probleme der Raumplanung werden erörtert und diskutiert.

Referent: Herr R. Plattner, dipl. Architekt ETH/SIA, arbeitet an der Regionalplanungsstelle BS/BL.

Dienstag, den 5. November 1974, (nicht 15. wie irrtümlich in der Nr. 8/9 angegeben), um 20.00 Uhr in der Schule für dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger, Klingelbergstrasse 23, Basel.

Kosten: Fr. 3.–, zahlbar an der Abendkasse (Schüler Fr. 1.–, Junioren gratis).

Katastrophenmedizin und Notfallhilfe

Referent und Veranstalter: Prof. Dr. M. Rossetti, Departement für Chirurgie, Kantonsspital Basel

Donnerstag, 21. November 1974 (nachmittags)

Freitag, 22. November 1974 (ganzer Tag, mit Eidophor-demonstration)

Ort: Muba (kleiner und grosser Festsaal, Hauptgebäude)

Eintritt: frei

Der Kurs wendet sich an Ärzte, Studierende und Samariterinstitutoren; Schwestern und Pfleger sind freundlich eingeladen.

Anmeldung: so bald als möglich **bis spätestens 21. Oktober 1974** an das Sekretariat des SVDK, Leimenstrasse 52, 4051 Basel. Legen Sie bitte Ihrer schriftlichen Anmeldung ein adressiertes und frankiertes Antwortcouvert bei, damit wir Ihnen das Detailprogramm senden können.

Entwurf zu einem neuen Gesetz über das Spitalwesen BL (Spitalgesetz)

Erfreulicherweise wurden wir gebeten, zu diesem Entwurf Stellung zu nehmen. Wir haben eine ad-hoc-Gruppe gebildet. Dieser gehören einige Mitglieder in verschiedenen Stellungen im Kanton Basel-Land an. Sie werden einen Bericht zuhanden des Vorstandes ausarbeiten.

Bern

Aufnahmen Aktivmitglieder die Schwestern, der Pfleger: Helena Bauer, 1952, Städtische Schwesternschule Engeried, Bern; Marianne Bühler, 1952, Städtische Schwesternschule Engeried; Annemarie Jaggi, 1951, Krankenpflegeschule Interlaken, Unterseen; Dora Linder, 1940, Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bern; Verena Ryser, 1952, Krankenpflegeschule Interlaken, Unterseen; Doris Sauser, 1942, Krankenpflegeschule des Bezirksspitals in Biel; Marianne Schär, 1952, Städtische Schwesternschule En-

geried, Bern; Heidi Strebe, 1939, Krankenpflegeschule des Bezirksspitals in Biel; Silvia Wiesner, 1950, Krankenpflegeschule Interlaken; Unterseen; Heinz Zybach, 1927, Diakonieschule Rüschlikon.

Übertritte von der Junioren- zur Aktivmitgliedschaft:

Ursula Gruber, 1952, Schwesternschule des Bezirksspitals, Thun.

Juniorenmitglied: Margrit Suter, 1952, Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bern.

Gestorben: Herr Ernst Schweizer, geb. 16. Juli 1895, gest. 7. September 1974.

Stellenvermittlung der Sektion Bern:

Telefon 031 25 57 20

- Schwestern, die sich für kürzere oder längere Zeit für Pflegen zur Verfügung stellen können, bitten wir um telefonischen Anruf.
- Lohn- und AHV-Abrechnungen erfolgen durch unser Büro.

Interessengruppe der Gemeinde- und Gesundheitsschwestern Bern

Nächste Zusammenkunft: Donnerstag, 24. Oktober 1974, um 14.30 Uhr in der Höhenklinik Heiligenschwendi.

Herr Dr. med. J. Regli, Chefarzt der Höhenklinik, spricht und zeigt einen Film über das Thema «Der Asthma-Patient». Abfahrt in Bern auf dem Helvetiaplatz um 13.30 Uhr. Aus organisatorischen Gründen sind alle gebeten, sich telefonisch anzumelden, jeweils morgens vor 7 Uhr bis spätestens 22. Oktober 7 Uhr. Telefon 031 44 35 52. Wir hoffen, dass es vielen Gemeindeschwestern möglich sein wird, an diesem interessanten Vortrag teilzunehmen.

Interessengruppe der Gemeindeschwestern Thun-Oberland

Wir treffen uns Donnerstag, den 31. Oktober 1974, um 14.30 Uhr im Unterweisungshaus auf dem Schlossberg in Thun.

Thema: Psychiatrische und psychologische Probleme der Patienten und deren Konsequenzen für die Betreuer.

Referent: Herr Dr. med. Rud. Steiger, Arzt für allgemeine Medizin FMH, Oberhofen.

Es sind genügend Parkplätze im Parkhaus, Grabenstrasse 6, Thun, vorhanden.

Interessengruppe der verheirateten Schwestern

Wir laden herzlich ein zu zwei Vortragsabenden:

Donnerstag, 24. Oktober 1974

Thema: Spezielle Nierenkrankheiten

Donnerstag, 21. November 1974

Thema: Das Neueste über Medikamente Jeweils um 20.15 Uhr im Schulgebäude der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bremgartenstrasse 121, Bern.

Sr. Käthi Kormann wird Altes auffrischen und uns viel Neues weitergeben.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

Fribourg

Cours de perfectionnement

Physiologie respiratoire: Comme déjà annoncé, le Dr J.-P. Barras nous donnera son cours les 16 et 30 octobre 1974 de 14 h à 16 h, à l'étage K de l'Hôpital cantonal, à Fribourg. Nous vous invitons chaleureusement à y participer.

Fortbildungskurs

Schw. Gertrud Meisel präsentiert die

Pflegeplanung heute!

Dienstag, 12. November 1974, und Dienstag, 26. November 1974, um 20.15 Uhr in der St.-Anna-Klinik, Freiburg.

Herzliche Einladung an alle deutschsprechenden Schwestern und Pfleger.

in Gruppen bis max. 10 Teilnehmern. Die

Zeit wird am Theoriekurs vereinbart.

Kursgeld: SVDK-Mitglieder Fr. 12.–, Nichtmitglieder Fr. 15.–.

Tagesseminar «Probleme der Aktivierung des Spastikers und des Betagten» Samstag, 16. November 1974, im Schultrakt des Pflegezentrums Eichhof, Luzern. Tagesthema: «Sinn und Zweck der Aktivierung».

Programm:

8.30 Uhr:

Dr. med. W. Wyler, ärztlicher Leiter des Pflegezentrums: «Das spastische Syndrom»

9.30:

Gruppenthemen: «Aktivierung»: aus der Sicht des Patienten, in sozialer Hinsicht, materielle Aspekte, personelle Aspekte.

10.45:

Kolloquium, Dr. med. W. Wyler, Arzt; A. Hunkeler, Geschäftsführer der Stiftung für das Alter; Frau J. Meier, Ergotherapie.

13.30: Frau J. Meier, Ergotherapie:

«Selbsthilfe»

14.30: Frau J. Meier, Ergotherapie:

«Selbsthilfe»

14.30: Herr J. Schmid, Physiotherapie: «Aktivierung aus der Sicht des Physiotherapeuten»

15.40:

Frau R. Hohermuth, Physiotherapie: «Aktivierung nach neuen Erkenntnissen» (nach neuem Hemiplegieblatt)

Kursgeld: SVDK-Mitglieder Fr. 15.–, Nichtmitglieder Fr. 35.–

Mittagessen im Café des Pflegezentrums: Fr. 7.–. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Es werden nur Anmeldungen für den ganzen Kurs entgegengenommen. Bei sehr grosser Nachfrage wird das Seminar im Januar 1975 wiederholt.

Anmeldungen bis spätestens 12. November an: Frau J. Vonlanthen, St. Josef 6, 6370 Stans.

Genève

Admissions: Mme Josette Chatton-Jacottet, 1925, dipl. Fribourg; Mlle Françoise Ducret, 1952, dipl. La Source; Mlle Hélène Giacobino, 1948, dipl. Bon Secours; Mlle Marylise Holst, 1945, dipl. Fribourg; Mlle Bernadette Nussbaumer, 1950, dipl. Le Bon Secours; Mlle Liliane Schnyder, 1949, dipl. Le Bon Secours.

Décès: La comité a le chagrin d'annoncer le décès de M. Harold Hill et de Mlle Marthe Thévoz.

Voir aussi page-exprès 358.

Luzern/Urkantone Zug

Aufnahmen, Aktivmitglieder: Sr. Marianne Keller, 1945, Schwesternschule Baldegg, Sursee; Sr. Anna Dellbrüggen-Schörder, 1929, SRK reg. Nr. 61281; Sr. Muktilata Minj, 1947, St. Claraspital, Basel; Sr. Sunita Mathew, 1948, St. Claraspital, Basel.

Zugewandtes Mitglied: Sr. Norberta Alig, 1922, St. Claraspital, Basel.

Juniorenmitglied: Sr. Doris Barmettler, 1954, St. Anna, Luzern.

Autotechnischer Kurs in Zusammenarbeit mit dem TCS Sektion Waldstätte: 2 x 2 Stunden Theorie: Montag, 21. Oktober, Dienstag, 22. Oktober 1974, je 20 bis 22 Uhr im grossen Saal des Klubhauses, Kantonsspital Luzern.

1 x 3 Stunden Praxis am eigenen Auto im Parkhaus des Kantonsspitals Luzern

Voranzeige: Adventsfeier für die älteren Mitglieder: Donnerstag, 12. Dezember 1974, im Kantonsspital Luzern.

Neuchâtel

Admissions membres actifs:

Mme Nicole Hauser-Jaquinoud, 1943, dipl. Hôpital cantonal, Lausanne; Mme Edmée Hofer-Perrin, 1917, dipl. La Source, Lausanne; Mme Suzanne Saison-Kürsteiner, 1948, dipl. Schweiz. Pflegerinnenschule, Zurich; Mme Monique Guerry-Racheter, 1948, dipl. Krankenpflegeschule Aarau; Mlle Gabrièle Ryser, 1934, dipl. La Source, Lausanne.

St. Gallen / Thurgau Appenzell Graubünden

Aufnahme, Aktivmitglied: Schwester Regina Meier, 1938, Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich.

Einladungen

Am Mittwoch, 30. Oktober 1974, um 19 Uhr sind wir von Schwester Klara Eigemann zur Besichtigung des Pflegeheims St. Otmar, St. Gallen, Schönauweg 5 (Bushaltestelle Schönau), eingeladen.

Interessengruppe Gemeindeschwestern

Mittwoch, 6. November 1974, um 14.30 Uhr im Hotel Ekkehard, St. Gallen Vortrag von Dr. Hammer, Med. Abt. Kantonsspital St. Gallen: **Diabetes**, wie hilft man dem Zuckerkranken in der Gemeinde am besten.

Ticino

Ammissione, socia attiva: Milena Bomio-Denti, 1930, Scuola Cant. Infermieri, Bellinzona.

Vaud / Valais

Admissions, juniors: Mmes Sonia Murri, Suzanne Wohlschlegel et M. Antoine Rapin, tous trois de l'Ecole valaisanne d'infirmières et d'infirmiers de Sion.

Admissions, membres actifs: Mmes et Mles Michèle Jeanrichard, 1950, dipl. La Source; Geneviève Girard-Noyer, 1944, dipl. Les Alouettes, Lyon, CRS No d'enreg. 74872; Claire-Françine Aubort-Paccaud, 1944, dipl. La Source; Hélène Pitteloud-Emonet, 1939, dipl. Ecole valaisanne d'infirmières, Sion; M. Abdell-Kader Benmiloud, dipl. d'Algérie, enreg. CRS No 73792.

Passages du statut de junior à celui de membre actif: Mles Nelly Petermann, Elisabeth Wälti et Eliane Groux, Ecole d'infirmières et d'infirmiers de l'Hôpital cantonal, Lausanne; Mle Elisabeth Longchamp, Ecole valaisanne d'infirmières et d'infirmiers, Sion.

Cours de recyclage

La section Vaud/Valais organise un cours de recyclage, du lundi 13 janvier au lundi 14 avril 1975. Date-limite d'inscription: **vendredi 13 décembre 1974** au secrétariat de la section, tél. 021 23 73 34, qui donne aussi tous renseignements sur les horaires et la finance d'inscription.

Zürich / Glarus Schaffhausen

Aufnahmen

Freie evangelische Krankenpflegeschule Neumünster; Zollikerberg: Eva Eggen-schwyl, 1948; Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Zürich: Heidi Missfelder-Kunz, 1938; Schwesternschule Theodosianum, Schlieren: Monika Sihler, 1951; Krankenschwesternschule Kantonsspital Aarau: Susanne Waldmeier, 1944; Schweizerische Pflegerinnenschule Zürich: Aline Zingg-Zingg, 1917.

Juniorenmitglieder

Städtische Schwestern- und Krankenpflegerschule Triemli, Zürich: Astrid Ammann, 1955; Monika Angst, 1954, Madeleine Bachmann, 1954; Elisabeth Dobler, 1954; Cornelia Eichenberger, 1951; Katharina Gräub, 1955; Doris Grob, 1955; Elisabeth Gubler, 1947; Bernadette Heer, 1951; Heidi Heggli, 1955; Regina Hurter, 1955; Heidi Kunz, 1955; Riitta Lässila, 1951; Esther Meier, 1955; Regula Meier, 1954; Ursula Mühlstein, 1953; Elsbeth Ramp, 1954; Dorothea Schmidiger, 1953; Christina Schwegler, 1955; Anne Marjatta Strand, 1952; Bisenka Tomasek, 1954; Leena Toivonen, 1952.

Freie evangelische Krankenpflegeschule Neumünster, Zollikerberg: Gertrud Bammert, 1954; Ursula Bühler, 1955; Käthi Kobel, 1955; Christine Kuhn, 1952; Maya Mühlmann, 1955; Hanna Recher, 1955; Hanny Schmidli, 1952; Brigitta Schnyder, 1955; Ingrid Spühler, 1954; Wilma Zanger, 1955.

Schwesternschule Theodosianum, Schlieren: Monika Hautle, 1954.

Übertritt von der Junioren- zur Aktivmitgliedschaft

Freie evangelische Krankenpflegeschule Neumünster, Zollikerberg: Elisabeth Nüssli, 1952.

Übertritt von der zugewandten zur aktiven Mitgliedschaft

Krankenpflegeschule des Diakonissenmutterhauses Ländli, Männedorf: Heidi Sommerhalder, 1935.

Gestorben

Anna Bucher, 1883, gestorben im Juli 1974; Berti Schneebeli, 1916, gestorben im Juli 1974; Miriam Widmer, 1895, gestorben im Mai 1974.

Was gibt es Neues in der praktischen Dermatologie?

Weiterbildungskurs vom Donnerstag, 24. Oktober 1974, im grossen Saal des Kirchgemeindehauses Neumünster, Seefeldstrasse 91, 8008 Zürich, von 14 bis etwa 17 Uhr (Ausgabe der Kurskarten ab 13.30 Uhr).

Dr. med. Paul Bigliardi, Spezialarzt FMH für Hautkrankheiten, Ermatingen, spricht über

Hautkrankheiten und venerische Erkrankungen

Probleme der Diagnostik und Probleme neuerer Behandlungsmethoden, zum Beispiel bei Ekzemen und bei Psoriasis. Kurskosten:

Verbandsmitglieder (SVDK, WSK, SVDP, SVK)	Fr. 4.–
Nichtmitglieder	Fr. 10.–
Schüler	Fr. 3.–

Anmeldung bis 17. Oktober 1974 an das Sekretariat SVDK, Asylstrasse 90, 8032 Zürich (Tel. 01 32 50 18)

DER BETAGTE MENSCH HEUTE

Weiterbildungskurs vom 21., 22. und 23. November 1974 im Festsaal des Stadtspitals Triemli, Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zürich

1. Tag: Auseinandersetzung mit der Problematik des alten Menschen

09.30–09.45 Uhr:
Film «Le Haricot»
10.00–11.30 Uhr:
Gruppengespräch (mit Fachleuten von Pro Senectute für Sachfragen). Ziel: Meine Stellung zum eigenen Altwerden.
13.30–14.00 Uhr:
Auswertung des Gruppengesprächs
14.00–15.00 Uhr:
Podiumsgespräch mit dem Ziel: Unsere Gesellschaft und der alte Mensch. Was bedeutet er für den Staat, die Medizin, die Architektur, die Sozialarbeit, die Wissenschaft? Was macht man?
Gesprächsführer: Dr. J. Vontobel
Politiker: Frau Dr. Emilie Lieberherr
Mediziner: Dr. M. Knoblauch
Architekt: Dr. Edy R. Knupfer
Sozialarbeiter: Frau L. Brunnenschweiler
Seelsorger, Schwesternschülerin

15.00–15.15 Uhr:
Fragen an die Podiumsteilnehmer
15.30–17.00 Uhr:
Gruppengespräch mit Mitgliedern des Altersclub Migros. Ziel: Wie sieht sich der alte Mensch selber in unserer Gesellschaft?

2. Tag: Der kranke Betagte in unserer Gesellschaft

09.00–09.45 Uhr:
Psychologische und soziologische For-schungsresultate über das gesunde Alter. Frau Dr. C. Ernst
09.45–09.55 Uhr:
Diskussion
10.00–10.45 Uhr:
Somatische und psychische Verände-rungen im Alter und deren Auswirkun-gen. Dr. H. Isenschmid
11.00–11.45 Uhr:
Der alte Mensch in Spital und Heim. Aus-wirkungen des psychischen Hospitalis-mus. Frau Dr. Cécile Ernst
11.45–12.00 Uhr:
Diskussion
14.00–14.45 Uhr:
Probleme mit dem alten Menschen im Spital aus der Sicht des Sozialarbeiters. Frau Bunjes
14.45–15.00 Uhr:
Fragen an die Sozialarbeiterin
15.00–16.00 Uhr:

Probleme mit dem alten Menschen im Spital, im Krankenheim und in der extra-muralen Krankenpflege
16.15–17.00 Uhr:
Film «Still going places»

3. Tag: Einblick in einige Beispiele der vielfältigen Altershilfe heute

09.00–09.45 Uhr:
Pro Senectute – was ist das?
09.45–10.30 Uhr:
Die Existenzmittel der Alten
10.40–11.25 Uhr:
Die Vorbereitung auf das Alter
11.25–12.05 Uhr:
Die Ernährung im Alter; Mahlzeiten-dienst
13.30–14.00 Uhr:
Altersturnen: Eine Turngruppe stellt sich vor
14.00–14.30 Uhr:
Die religiöse Betreuung im Alter
14.30–14.45 Uhr:
Besuchsdienste
14.45–15.00 Uhr:
Telefonketten (Ziel: Kontakte und Si-cherheit)
15.15–16.00 Uhr:
Der freiwillige Helfer in der Altenarbeit
16.00–16.15 Uhr:
Aktion P (Arbeitsvermittlung durch und für Pensionierte)
16.20–16.40 Uhr:
Film: Seniorenfahrt in Wohnwagen
16.40 Uhr:
Abschluss: Ein Betagtenorchester spielt

Kurskosten
Verbandsmitglieder (SVDK, WSK, SVDP, SVK) Fr. 30.–
Nichtmitglieder Fr. 60.–

Einzeltag: Mitglieder Fr. 20.–
Einzeltag: Nichtmitglieder Fr. 35.–

Anmeldungen

bitte **bis zum 10. November 1974** an das Sekretariat SVDK, Asylstrasse 90, 8032 Zürich (Tel. 01 32 50 18)

Interessengruppe der Oberschwestern und Oberpfleger

Wir laden Sie ein zum Herbsttreffen vom Donnerstag, 14. November 1974, im Studienhaus Theodosianum, Asylstrasse 120, 8032 Zürich.

Es steht unter dem Thema:

«Wo liegen meine Hauptprobleme und diejenigen meiner Berufskolleginnen?»

Aus dem Thema geht hervor, dass wir einen Erfahrungsaustausch über die Stellung der Oberschwester anstreben. Damit das ermöglicht wird, erwarten wir von Ihnen als Vorbereitung, dass Sie ein aktuelles Problem aus Ihrem Spitalalltag mitbringen. Dieses Problem wird den Ausgangspunkt des Treffens bilden. Im Verlauf des Tages haben wir Gelegenheit, dieses Problem und die Probleme anderer Oberschwestern zu behandeln. Von der Tagung versprechen wir uns, dass wir unsere Stellung als Oberschwester klarer vor Augen haben und dass wir sehen, welches unsere dringendsten Probleme sind.

Für einen abwechslungsreichen Ablauf des Tages, für Hilfsmittel bei der Problembesprechung und für die Zusammenfassung der Ergebnisse sind die

Herren H. J. Höchner und U. Weyermann besorgt. Die Zusammenkunft beginnt um 8.30 Uhr und endet etwa um 18 Uhr. Die Tagungsgebühr beträgt Fr. 50.–

Anmeldung bitte **bis spätestens 5. November 1974** an: Sr. Rita Bischofberger, Oberschwester, Spital Limmattal, 8952 Schlieren, Tel. 98 41 41, intern 8125. Für den Ausschuss: Sr. Veronika Schmidt, Sr. Christa Ryser und Sr. Rita Bischofberger.

Interessengruppe der pflegenden Schwestern und Pfleger, Region Winterthur

Mittwoch, 30. Oktober 1974, um 20 Uhr im Kantonsspital Winterthur
Prof. Landolt, Augenarzt: «Vom grauen und grünen Star»

Interessengruppe der verheirateten Krankenschwestern

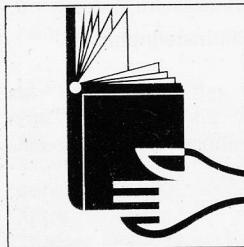
Dienstag, 5. November 1974, um 19.30 Uhr im Restaurant zur Kantorei, Spiegelgasse 33, 8001 Zürich
W. Kramer, Regensdorf: «Teilzeitarbeit in der Industrie»

Interessengruppe der Operations-schwestern und Operationspfleger

Donnerstag, 24. Oktober 1974, von 9.30–17.30 Uhr

Besuch der Gebrüder Sulzer AG, Winterthur

Bitte beachten Sie die Detailangaben in der Nummer 8/9 der «Zeitschrift für Krankenpflege».



Ces doigts qui guérissent

de Dorothy Clarke Wilson. Ed. Labor et Fides, 292 pages, Fr. 18.60.

Tous ceux qui ont lu le 1er volume, paru en français, de Dorothy Wilson, seront heureux de suivre les périphéties de cet ouvrage. Une histoire passionnante, relatant la carrière, le travail et l'influence de celui qui avait soigné Mary, l'héroïne de «Prends mes mains», le Dr Paul Brand. Ses parents étaient missionnaires en Inde, préparés d'ailleurs aussi pour soigner des malades. Tous les deux avaient fait une année de préparation médicale, lui en Angleterre, elle à Madras, où ils se rencontrèrent pour la première fois. Ce devaient être des personnalités exceptionnelles, désirant avant tout porter l'aide spirituelle et médicale dans les régions montagneuses et désertiques, au-dessus de Madras, où personne ne soignait les malades, atteints de malaria.

Leur premier fils, Paul, naquit en 1914. Une petite sœur suivit, et lorsque Paul eut 9 ans, la famille fit son premier séjour en Europe. Tout fut nouveau pour ces enfants dans cette Angleterre, leur patrie. Au moment où le congé prit fin, il fut décidé que Paul resterait en Angleterre pour ses études. La petite sœur ne voulut pas quitter son frère, et la parenté se chargea d'eux. A quinze ans, Paul perdit son père, décédé subitement d'une crise de paludisme, quelques semaines avant le congé qui devait permettre aux enfants de revoir leurs parents. Le coup fut cruel, car Paul avait une profonde admiration pour son père, homme fin, plein d'humour, qui entretenait une correspondance nourrie avec son fils. A 21 ans, après des hésitations, Paul commence des études de médecine, qui le passionnent à mesure qu'il avance, non sans peine, pour des raisons financières. La guerre de 1939 survient pendant ses études, mais la rencontre d'une étudiante en médecine, Margaret Berry, partageant ses idées, sa foi et ses goûts, fut une merveilleuse aventure dans le monde en folie. En 1943 ils joignent leurs destinées. A la fin de la guerre un télégramme urgent des Indes, demande un chirurgien enseignant pour Vellore. Les choses se précipitent et voilà Paul et Margaret transportés aux

Indes, dans ce pays que Paul n'avait pas revu depuis son enfance.

Vous suivrez avec un intérêt grandissant cette aventure extraordinaire, tombant au moment où l'Inde était au bord de la guerre civile. Sa femme, courageusement, soutenait Paul. Après ses débuts à Vellore, il fut attaché au Sanatorium de Chingleput, centre de recherche sur la lèpre. Les méfaits de cette maladie remplirent le Dr Brand de consternation, mêlée d'horreur. Mais sa formation et son esprit chrétien prirent le dessus, et avec courage et volonté, doublés d'intérêt scientifique, il s'attaqua aux problèmes qui se présentaient. Ses recherches firent de lui un spécialiste des opérations des pieds et des mains de ces malades, privés de toute sensibilité. Avec le temps, il perfectionna davantage ses interventions. Il chercha aussi avec acharnement un moyen de chauffer les pieds des malades; il fallait trouver des formes et des produits spéciaux.

Sa réputation se répandit au-delà des océans, et un jour il fut invité à Genève par l'Organisation mondiale de la Santé comme expert sur la lèpre, la chirurgie reconstructive et la réadaptation.

Une vie passionnante.

E. Pache, Lausanne

Précis de gériatrie. Eric Martin/Jean-Pierre Junod, Ed. Huber, Berne, 415 pages, Fr. 48.-.

«L'abaissement de la capacité d'adaptation ressort comme un signe constant de sénescence». F. Verzör.

Il est bien difficile de donner un compte rendu d'un précis. En effet un tel ouvrage traite de l'ensemble d'une discipline. Son but: mieux souligner l'évolution et l'orientation actuelle de la gérontologie.

Dans une première partie, l'histoire de la gériatrie, la biologie de la sénescence, les perspectives biologiques, psychologiques, socio-culturelles du vieillard sont traitées. Puis ce livre nous amène à la médecine médico-sociale pour passer dans la seconde partie, à la médecine proprement dite.

Pour aborder les différents chapitres de médecine, il est nécessaire de connaître la pathologie de l'adulte. En effet, ce précis décrit les différences intervenues dans la manifestation de la maladie, des symptômes et du traitement, chez le vieillard. Une troisième partie est réservée à des chapitres traitant des sujets spécifiques de gériatrie et que l'on rencontre fréquemment dans lesdits services.

Avoir connaissance de ces problèmes et des changements intervenus chez la personne âgée nous permet de mieux connaître le malade, donc de mieux le soigner, et facilite la collaboration avec le médecin. Nous comprenons mieux la nécessité de certains examens et traitements, sachant quels sont les résultats escomptés.

En conclusion, ce livre nous aide à mieux connaître le vieillard et à mieux adapter nos soins. Donc du point de vue infirmier, à augmenter la qualité et l'efficacité des soins et à augmenter l'intérêt à notre travail. F. Gerber, Lausanne

Quelle médecine demain, pour quel homme?

Travaux du 10e congrès médico-social protestant de langue française, Lausanne, mai 1973. Ed. Berger-Levrault, Paris 1974, 250 pages.

Extraits de la préface, du Prof. Eric Martin:

(Il s'agissait) «de penser ensemble au monde des malades, à leur diversité, à leur attente, à leurs besoins, à leur anxiété, de chercher ensuite à connaître la médecine de demain, dont les caractères se précisent, avec sa technicité froide, sa rigueur impitoyable, sa fragmentation, son anonymat, son coût, mais en même temps ses succès incontestables, ses exigences et ses prétentions.

Etre d'une part à l'écoute de la plainte immense de ceux qui sont atteints dans leur chair et de ceux qui sont blessés par une vie qui ne leur convient pas, les inadaptés, les anxieux, les «fonctionnels» comme les appellent les médecins. D'autre part accepter une médecine, efficace sans doute, mais agressive, exploratrice des organes, des tissus, des cellules et des humeurs et qui, à l'évidence renonce, impuissante, à aller jusqu'au

bout des problèmes, des explications fondamentales et des synthèses nécessaires.

Nous avons cherché dans le choix des sujets mis à l'ordre du jour, à faire alterner une information objective et scientifique avec des témoignages plus personnels. Nous avons donné largement la parole à des malades, ils avaient quelque chose de vécu à nous dire, ils l'ont fait avec vigueur. Nous voulions tout faire pour que s'engage au sein de l'équipe médico-sociale un réel dialogue toujours indispensable, mais qui est si rarement une réalité.»

Voici les sujets mis en discussion:

1. Ethique professionnelle et progrès de la recherche scientifique

Peut-on laisser les savants travailler en pleine liberté? Nous attendons de la science des performances extraordinaires, mais est-elle toujours préoccupée de nous assurer la santé, c'est-à-dire l'épanouissement de notre être physique et psychique?...

2. Médecine de la santé

Comment assurer à l'homme la meilleure santé possible?... Des efforts considérables sont nécessaires pour éduquer chacun et le rendre responsable de sa santé. Il s'agit de prévenir et d'informer...

3. Hygiène mentale de demain

L'importance des relations entre le psychisme et le somatique est de plus en plus reconnue. La réalité d'une médecine de la personne est de mieux en mieux comprise, mais elle réclame une formation adéquate des médecins et de l'équipe médico-sociale, car c'est le domaine où des influences diverses et complémentaires doivent s'exercer.

4. Maladie et environnement

La montée des grandes maladies modernes – maladies cardiaques, troubles nerveux, etc... – est très probablement liée à la concentration urbaine... L'environnement hospitalier peut être traumatisant pour le malade... Nous avons à lutter pour une médecine consciente de ses responsabilités dans le domaine de l'environnement urbain, hospitalier et familial.

5. Le troisième âge et les chroniques

La longévité accrue de la vie humaine pose de redoutables problèmes économiques et sociaux à la collectivité...

Nous avons à penser à une politique cohérente du troisième âge.

6. Problèmes de l'équipe médico-sociale

L'équipe médico-sociale doit surmonter diverses difficultés pour trouver sa cohésion et son efficacité. Nous avons à édifier ensemble une médecine d'équipe et de synthèse.

Une section romande de l'Association médico-sociale protestante de langue française a été créée à la suite du congrès. Son comité est formé comme suit: présidente: Dr Gabrielle Arnold, Genève, secrétaire: Pasteur Daniel Pache, Lausanne, trésorier: Monsieur Eugène Pasche, Genève, membres: Mademoiselle Marie-Louise Jeanneret, infirmière, Lausanne, Pasteur Marc Faessler, Genève, Mademoiselle Magde-

leine Renaud, assistante sociale, Neu-châtel.

La cotisation annuelle a été fixée à fr. s. 10.-.

Adresse:

Centre Social Protestant, 8, av. George-
gette, 1003 Lausanne

Premier secours, par Daniel Vessaz. Ed. «Le professeur de ski», Schaffhauserstrasse 272, 8057 Zurich. 2e éd. 1973, 20 pages, Fr. 5.- + port.

Présentation: Brochure de 21/21 cm, 18 pages, couverture de papier souple – ce qui la rend fragile. Cette brochure est très largement illustrée de bonnes photographies, qui permettent le plus souvent de comprendre les gestes à exécuter.

Le texte est disposé sur 3 colonnes, le langage est en général clair – avec quelques exceptions et quelques coquilles. Il est regrettable que cette brochure soit dépourvue de table des matières et que les pages ne soient pas numérotées – d'autant plus qu'il y a des renvois dans le texte.

Fond: Ce petit ouvrage est centré essentiellement sur: la respiration bouche – nez, l'installation en position latérale, le déplacement d'une victime, diverses méthodes de transport et de système d'immobilisations improvisées et d'une méthode pour envelopper un blessé. L'auteur fait une énumération des accidents par classes d'urgence, mais presque aucun de ces sujets, pourtant primordiaux, n'est abordé dans la brochure. On réalise, à cette lecture, combien il est difficile d'être complet en voulant être bref et en désirant proposer un ouvrage facile à transporter.

A cet égard, on ne saurait trop regretter que le «Manuel de premier secours» du Dr Ch. Hahn, en collaboration avec le Dr G. Jaccard, Ed. Thuillard et Fawer, Lausanne, soit devenu introuvable. A ceux qui désirent une documentation complète au sujet du secourisme, on peut recommander entre autres un ouvrage important: Norbert Vieux et Pierre Jolis, «Manuel de secourisme», Croix-Rouge française, Flammarion – médecine et sciences. J. Stoupel, Lausanne

Lutte contre le bruit

La Revue «**Médecine sociale et préventive**», No 3/1974 est consacrée entièrement au problème du bruit; une quinzaine de spécialistes traitent des divers aspects de ce fléau moderne: bruit et sommeil – dégâts auditifs dans l'industrie – bruit de la circulation terrestre et aérienne – bruit de tir – bruit et habitation – bruit de la construction.

Occasion de s'informer à fond sur les diverses données actuelles concernant les troubles et dommages dus au bruit, leur évaluation et les mesures de protection à envisager. Prix du cahier: Fr. 11.- en librairie ou c/o Orell Füssli, case postale, 8036 Zurich.

Hauskrankenpflege, von Alfred Vogel und Georg Wodraschke. Verlag Georg Thieme, Stuttgart. 220 Seiten, DM 19.80

Hauskrankenpflege wird hier als umfassender Dienst am kranken Menschen verstanden. In diesem Sinne will das Buch dem Leser das erforderliche Wissen anbieten und ihm bestimmte Pflegetechniken ausführlich darstellen und exakt vermitteln. Darüber hinaus wird immer wieder zu Verhaltenstypen wie Aufmerksamkeit, Zuverlässigkeit und Anteilnahme aufgerufen. Eine so verstandene Krankenpflege ist geeignet, oft unzulänglich durchgeführte Pflege im häuslichen Bereich bei Kranken, Alten und Behinderten zu verändern und zu verbessern.

Das Arbeitsmaterial liegt sehr übersichtlich in 12 abgeschlossenen Programmen vor uns. Jeder Arbeitsablauf wird anhand von Fotos und Handlungsschemen übersichtlich dargestellt. Neben den Kapiteln über die Arbeit am Krankenbett wird sehr ausführlich geschrieben über Krankenbeobachtung, Zweiterkrankungen durch lange Bettruhe, Medikamente und Ernährung. Wichtig und nützlich scheint mir das Kapitel über das Muskeltraining für Chronischkranke mit vielen isometrischen Übungen.

Als Abschluss jedes Kapitels finden wir jeweils eine kurze Zusammenfassung und einige Fragen zur Überprüfung des Gelernten. Hier wird offensichtlich an ein Selbststudium gedacht, wobei man sich bewusst sein muss, dass diese Art des Lernens, ohne die praktischen Übungen am Krankenbett und am Patienten, niemals den gewünschten Erfolg bringen kann.

Den Abschluss des Buches bildet ein Leseprogramm über folgende Themen: Der Mensch im Alter – moderne Altershilfe – Sterbehilfe – Sterbebeistand. Dieses letzte Kapitel kann vielleicht manchem Leser helfen, eine gewisse Angst und Unsicherheit im Umgang mit Sterbenden zu überwinden.

All jenen, die Unterricht erteilen in häuslicher Kranken- oder Alterspflege, kann dieses Lehrbuch eine Hilfe bieten im methodischen Aufbau der Kurse. Für den Schüler wird es als Nachschlagewerk und als Auffrischung von bereits Vergesenen sehr gute Dienste leisten. Der moderne Aufbau der Lektionen wird jugendliche Schüler besonders ansprechen. Der Preis von ca. Fr. 20.– scheint mir für dieses wirklich umfassende Lehrbuch nicht zu hoch. Zu wünschen wäre, bei der meist intensiven Benutzung, ein etwas stärkerer Deckleinband.

H. Kindler, Gümligen

IAA-Nachrichten

Das Internationale Arbeitsamt (IAA) ist das ständige Sekretariat der internationalen Arbeitsorganisation, die den Vereinten Nationen als Sonderorganisation angeschlossen ist. Von der Informationsabteilung des IAA werden die IAA-Nachrichten in 15 Sprachen herausgegeben. Nach der Internationalen Arbeitskonfe-

renz vom 5. bis 25. Juni 1974 in Genf, sind die IAA-Nachrichten, mit den wichtigsten Konferenzergebnissen, erstmals auch in deutscher Sprache erschienen.

Adresse:
Informationsabteilung des IAA
CH-1211 Genf 22

Die Stellung der Frau in Familie und Gesellschaft. Held Thomas, Levy René. Eine soziologische Analyse am Beispiel der Schweiz. Reihe Soziologie in der Schweiz, Bd. 1, Verlag Huber, Frauenfeld und Stuttgart, 1974, 378 Seiten, Fr. 28.–

1968 erhielt das Soziologische Institut der Universität Zürich von der Nationalen Schweizerischen UNESCO-Kommission den Auftrag, einen Bericht über die Stellung der Frau in der Schweiz zu erarbeiten. Diese Studie liegt nun vor. Zusätzlich ist eine Kurzfassung (ohne Tabellen und mit zusammengefassten Kommentaren) erhältlich.

Der Untersuchung liegen Interviews mittels standardisiertem Fragebogen bei 963 Ehepaaren und 629 ledigen Frauen, sowie Zahlenmaterial aus der Eidgenössischen Volkszählung von 1960 und 1970 zugrunde. Anhand dieses Datenmaterials wird die Stellung der Frau in der Schweiz, in der Gesellschaft und in der Familie betrachtet. Weitere Kapitel befassen sich mit der Belastung der verheirateten Frau, Frauennormen und Frauenprotest, Aktivitäten im ausserfamiliären Bereich und Schlussfolgerungen, d.h. Situation und Perspektiven zur Stellung der Frau. Leider liegen keine genauen, sondern nur globale Angaben über die Stichprobe vor. Es ist deshalb bis zum Beweis des Gegenteils fraglich, ob die Erhebung wirklich für die Frauen in der Schweiz repräsentativ ist.

Bezüglich der alleinstehenden Frau befasst sich die Studie nur mit der ledigen, unverheirateten Frau, wobei man den Eindruck bekommt, dies sei sowieso nur eine Übergangsphase im Leben der Frau. Probleme der ledigen Mutter, der verwitweten und geschiedenen Frau und der ältern ledigen Frau werden nicht behandelt.

Die Autoren kommen zum Schluss, dass die Frau in der Schweiz noch sehr benachteiligt ist bezüglich Stellung, Bildung, Beruf, sozialem Ansehen und der Entwicklung ihrer individuellen Fähigkeiten.

Einiges das angeprangert wird hat sich seit der Erhebung verbessert, vieles bliebe noch zu tun. Bei allen Vorbehalten gegenüber der Studie, den Resultaten und der Interpretation empfinde ich diesen Bericht dennoch als Denkanstoss. Gerade durch die oft tendenziöse Interpretation des Datenmaterials regt sie erst recht zur Analyse, zum eigenen Beobachten und Überlegen an und fordert zur Stellungnahme heraus. Und dies schiene mir wichtig, dass wir uns alle Gedanken machen zur gegenwärtigen Stellung der Frau und dem Bild der Zukunft, über Möglichkeiten und Alternativen, die sowohl für die einzelne Frau, als auch für die Gesellschaft tragbar sind.

Bettina Bachmann, Bern

Techniken des Lehrerverhaltens, von Jochen Grell. Bibliothek Beltz, Nr. 28, Beltz Verlag, Weinheim und Basel, 1974. 312 Seiten, Fr. 19.50

Grell möchte dem Lehrer helfen, sich selber besser zu sehen, zu beobachten und sein eigenes Verhalten zu ändern. Das Faszinierende dabei ist die Art und Weise, mit der es Grell gelingt, die Grundlagen guten Lehrerverhaltens selber anzuwenden. Man trifft keinen erhobenen Drophinger oder Regeln im Sinne von «man muss» usw. Im ganzen Buch kommen ein tiefes und echtes Verständnis für den Lehrer und seine Schwierigkeiten zum Ausdruck, aber auch eine grosse Überzeugung, dass der Lehrer viel zur Verbesserung seiner Lage und Fähigkeiten beitragen kann.

Der erste Teil des Buches befasst sich mit Informationen über das Lehrerverhalten, wobei viele neue Untersuchungen mit einbezogen werden. Der zweite Teil vermittelt Möglichkeiten der Anwendung. Der Leser lernt, wie er sich selber beobachten, welche Rückmeldungsmöglichkeiten über sein Verhalten er beachten und wie er gewünschtes Verhalten trainieren kann. Eine Fülle von Aufgaben nach jedem Abschnitt regen dazu an, Gelesenes gleich in die Tat umzusetzen und eigene Experimente zu wagen.

Wenn es nach mir ginge, würde ich dieses Buch als Pflichtlektüre (und -übung) für alle Lehrer und Lehrerinnen für Krankenpflege erklären. Ich glaube aber auch, dass es Vorgesetzten im Spital und diplomierten Krankenschwestern, die mit Schülerinnen und Hilfskräften arbeiten, sehr viel zum Nachdenken und Umsetzen geben kann.

Bettina Bachmann, Bern

Spielsachen für das geistig behinderte Kind

Rotraut Binswanger, Ursula Fischer, Lily de Paoli. Verlag Pro Juventute; 48 Seiten, Fr. 4.–

Die Wegleitung ist in 2 Teile gegliedert:

1. Anregungen für «improvisierte» Spielsachen,
2. käufliche Spielsachen.

Die abgebildeten Spielsachen sind für vier Gruppen von Kindern bestimmt, entsprechend einem sich steigernden Anspruch an die Fähigkeiten des Kindes, z. B. Wahrnehmungsfähigkeit, Geschicklichkeit, Phantasie und Vorstellungsvermögen, Kontaktfähigkeit usw.

Für diese verschiedenen Kategorien sind spezielle Zeichen entwickelt worden, nach welchen die einzelnen Spielzeuge beurteilt sind. Diese Zeichen in Form von Hinweiskolonnen sind ein Leitfaden durch die ganze Broschüre, so dass gut ersichtlich ist, welche Fähigkeiten gefördert werden.

Diese Broschüre ist eine wertvolle Hilfe für Kinder-, Krankenschwestern sowie Eltern und Erzieher.

Kathrin Heer,
Ergotherapiezentrum Spiez

Anästhesie-Fibel. H.-N. Herden und P. Lawin. Georg Thieme Verlag, Stuttgart 1973. 185 Abbildungen, 18 Tabellen, 402 Seiten. DM 45.–

Die Autoren der Anästhesie-Fibel besitzen auf dem Gebiet der Intensivpflege und Anästhesiologie jahrelange Erfahrung im Schwesternunterricht und in der Schwesternfortbildung. So entstammen auch diesem Buch einige Themen der Fortsetzungsserie «Einführung in die Anästhesiologie», die Herden und Lawin in der Zeitschrift «Die Schwester» veröffentlicht haben. Im vorliegenden Buch werden in der Einleitung deutlich die Grenzen zwischen Anästhesie und operativem Fachgebiet abgesteckt, die viel diskutierte Organisation von Anästhesieabteilungen kurz besprochen und die Geschichte der Anästhesie übersichtlich dargestellt. Im weiteren sind die abgehandelten Themen der Anästhesiologie in klarer und straffer Form entsprechend den Aufgaben des Fachgebietes gegliedert und überwiegend nach praktischen Gesichtspunkten besprochen.

Diese Gliederung und der leicht zu lesende Stil ziehen sich wie ein roter Faden durch das ganze Buch. Wohltuend empfindet der Leser auch das Fehlen jener «alten Zöpfe», die allzuoft von Lehrbuch zu Lehrbuch abgeschrieben werden. Dafür wurde Platz gehalten für Aktuelles und Neues, für übersichtliche Tabellen und gut gelungene, saubere Abbildungen. Die Autoren versuchen aus der Vielzahl der Medikamente und Narkoseverfahren die jeweils beste Methode kritisch auszuwählen; sie verschweigen nicht das Fehlen einiger spezieller anästhesiologischer Probleme (so z.B. endokrine Erkrankungen), die einer detaillierten Befragung bedürfen und so den Rahmen dieser Fibel sprengen würden. Einen Mittelweg zwischen knappem Taschenbuch und Vielautorenbuch beschreitend präsentiert sich die «Anästhesie-Fibel» dem interessierten Leser als eine echte Bereicherung der Fachliteratur. Sie kann speziell für Schwestern und Pfleger dieses Fachgebietes trotz des angemessenen Preises sehr empfohlen werden.

Dr. R. Schertler, Chur

Allawa, Irene Méline, Verlag Langewiesche-Brandt, Ebenhausen/München, 130 Seiten, illustriert, DM 15.–

Ein Hundebuch? Nur insofern, als der Leser etwas Sympathie für Hunde mitbringen muss, oder wenigstens die Bereitschaft zu erfahren, worin die uns ähnlich sind. In vielen wesentlichen Zügen auch sehr unähnlich: wie ganz anders ist ihr Tod, und wie selbstverständlich harmonisch stehen sie zum Kranksein. Und wieder eine Parallele: hingebungsvolle Pflege bewirkt Wunder, die Ärzte haben nicht immer recht... Aber vor allem ist es eine «Entwicklungsgeschichte an Hunden», von der die Autorin sagt: «Meine Hoffnung war eigentlich, dass die Leser etwas ähnliches an sich selbst entdecken, an ihren eigenen Erlebnissen, auf vielleicht ganz anderen Gebieten.»

F. H., Bern

Das Bändchen «Frauwi» hat vielen Kranken glückliche Stunden bereitet; auch aus diesen neuen Begebenheiten und Gedanken werden Kranke und Pflegende Kraft schöpfen, und wäre es nur durch die Wärme, die Heiterkeit, die aus diesem Buch spricht. AMP

Den Jahren Leben geben. Sandoz AG, Holeestrasse 87, Basel.

Das Buch ist eine dankenswerte Bemühung des Pharmazeutischen Departments der Sandoz AG. Die Firma zeigt, dass sie nicht nur Medikamente entwickeln und verkaufen, sondern auch Patienten – in diesem Fall alternden und alten Menschen – helfen will, durch deren eigene Beteiligung die Wirkung der Medikamente zu intensivieren und mehr noch: durch präventives Verhalten das Einsetzen von Alterserscheinungen zu verzögern oder ganz zu verhindern. Es handelt sich dabei um die häufigsten Altersbehinderungen: die Versteifung der Glieder, die die Bewegungsfreiheit hemmt, und die geistige Stagnation, die mit Vereinsamung verbunden ist.

Prof. Dr. B. Steinmann, Bern, fasst aus

seinem Wissen und seiner Erfahrung her

aus in einer kurzen Einleitung vorzüglich zusammen, dass es notwendig ist,

den bejahrten Patienten körperlich und

geistig zu aktivieren und als Vorbeugung

während des ganzen Lebens für körperliche

Bewegung und geistige Anregung zu

sorgen. Das Buch geht solchen Anre

gungen ausführlich nach. Es stellt eine

Liste der nützlichen Bewegungs- und

Sportarten auf – von denen allerdings

die meisten von über Siebzigjährigen

nicht mehr zu erwarten sind – und nennt

eine Reihe von Kontaktnahmen mit Be

kannten und Vereinen. Sehr wichtig er

scheint das Verzeichnis der Organisatio

nen der Pro Senectute und des Roten

Kreuzes in der Schweiz, bei denen man

sich jederzeit Rat holen kann.

36 Seiten des Buchs enthalten Rubriken,

für jeden Wochentag eine, in denen als

eine Art Agenda das jeweilige Vorhaben

für Turnen und Bewegung aller Art einer

seits sowie Besuche, Gespräche, Lek

türe und dergl. anderseits aufgezeichnet

werden sollen. Die Aufstellung solcher

Programme kann natürlich nur für alte

Personen gedacht sein, die wirklich gar

nicht wissen, was sie mit sich anfangen

sollen und deren es leider noch viele

gibt. Es ist aber zu befürchten, dass nur

sehr wenig alte Menschen Lust haben,

solche systematischen Programme aus

zu bearbeiten, und es scheint uns auch fast

unmöglich, sie praktisch zu verwirk

lichen.

Die Attraktivität des Buchs wird erhöht

durch Zwischenschaltung von Photogra

phien sich betätigender älterer Men

schen und solcher, die sich durch Tätig

keit frisch und froh erhalten haben. Auch

die Poesie H. Hesses in dem naturver

bundenen Gedicht «Feierliche Abend

musik» wird den Leser erfreuen.

F. H., Bern

Anatomisches Bildwörterbuch der internationalen Nomenklatur, von Heinz Feineis, Georg Thieme Verlag, Stuttgart 1974. 442 Seiten, 740 Abbildungen, DM 18.–

Im vorliegenden flexiblen Taschenbuch sind die anatomischen Begriffe nach Organen und Organsystemen geordnet. Die übersichtlichen Skizzen auf der rechten Buchseite sind mit Nummern versehen, welche auf der linken Seite dem dazugehörigen lateinischen Namen und einer kurzen Beschreibung entsprechen. – Im Index stehen hinter dem Stichwort die Seitenzahl und die laufende Nummer des gesuchten Ausdrucks auf dieser Seite.

Das anatomische Nachschlagwerk in seiner überarbeiteten 4. Auflage – die 1. Auflage trug den Titel «Anatomische Bildnomenklatur» – wird sowohl Medizinstudenten wie diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger, Schwestern und Schüler interessieren und dürfte auch seinen Weg in die Bibliotheken von Krankenpflegeschulen finden.

MD

«Aktuelle Gerontologie»

Interessierte Leser machen wir aufmerksam, dass im Georg Thieme Verlag Stuttgart, das Heft «aktuelle gerontologie» monatlich herausgegeben wird. Es ist das Organ der Deutschen Gesellschaft für Gerontologie und der Österreichischen Gesellschaft für Geriatrie.

Die Leitthemen von Heft Nr. 6 sind 1. Tagessheim und Tagesspital in der geriatrischen Praxis und 2. Probleme der Lebensverlängerung und Ethik im höheren Lebensalter, beides Hauptthemen der Tagung der Schweizerischen Gesellschaft für Gerontologie vom 20./21. Oktober 1973 in Genf.

Das Heft ist zweisprachig, d. h. deutsch und französisch mit englischen Zusammenfassungen.

Für Jahresabonnements (DM 96.–) oder Einzelbezüge (DM 11.– zuzüglich Porto), wende man sich an den Georg Thieme Verlag, Herdweg 63, Postfach 732, D-7000 Stuttgart.

MD

Die Lärmplage

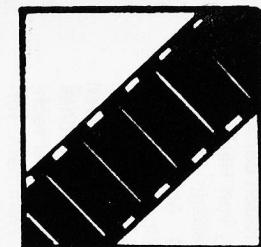
nimmt mehr und mehr zu und führt zu immer zahlreicher Einsprachen gegen Bauprojekte, Einschränkungen des Luftverkehrs und Verordnungen zum Schutz der Bevölkerung.

Die neugestaltete **Zeitschrift «Sozial- und Präventivmedizin»** widmet sich in **Heft Nr. 3/1974** gänzlich dem Thema «Lärm». In 15 Beiträgen wird auf die verschiedenen Aspekte des Lärmproblems eingegangen: Lärm und Schlaf – Hörschäden in der Industrie – Verkehrslärm – Fluglärm – Schiesslärm – Wohnlärm – Baulärm.

Dem interessierten Laien ist Gelegenheit geboten, sich über den Stand des Wissens über Lärmelastigung, Lärmschäden, Lärmmeßung und Lärmschutz zu orientieren. Das Heft kann im Buchhandel oder direkt beim Zeitschriftenverlag Orell Füssli AG, Postfach 8036 Zürich, Tel. 01 33 66 11, zum Preis von Fr. 11.– bezogen werden.

Adressenänderung

Der Film «Viele gute Jahre», Sachgebiet **Geriatrie**
 ist neuestens beim Dänischen Verkehrsbüro, Münsterhof 14,
8001 Zürich,
 Telefon 01 23 88 23, zu bestellen,
nicht mehr beim Dänischen Institut an der Gotthardstrasse.

Filmkartei**Die Behandlung der offenen Schädelfraktur und der offenen Schädel-Hirn-Verletzung**

Sachgebiet: **Chirurgische Krankheitslehre**
Produzent: Condor Film AG, Zürich
Technische Angaben: Farbfilm – 16 mm – Lichtton – Deutsch
 Französisch – 24 Minuten
 Filmnummer PEOI
Inhalt:
 1. Teil: Operative Versorgung einer offenen Schädelfraktur und einer penetrierenden Schussverletzung des Schädels
 2. Teil: Diagnose und Behandlung intracrazieller Blutungen bei geschlossenen Schädel- und Schädel-Hirn-Verletzung: a) Epidurales Hämatom. Operative Behandlung
 b) Akutes subdurales und traumatisches intracerebrales Hämatom. Operation eines entsprechenden Falls einer kombinierten Blutung
 3. Teil: Diagnose und Behandlung des chronischen subduralen Hämatoms

Stellungnahme:
 Eignet sich gut zur Vertiefung und zur Weiterbildung der dipl. Krankenschwestern.

Bezugsquelle:
 Ciba-Geigy AG, Filmverleih, Dreispitz, 4000 Basel, Telefon 061 35 79 00, intern 17
Ausleihbedingungen: gratis

Das vierte Bett

Sachgebiet: Psychiatrie
Produzent: Condor Film AG
Technische Angaben: Farbfilm – 16 mm – Lichtton – Deutsch – Französisch – 18 Minuten
 Drehjahr: 1973

Inhalt:
 Es werden alte und neue Einrichtungen in einer psychiatrischen Klinik gezeigt. Man bekommt einen guten Einblick in den Tätigkeitsbereich der Schwestern und Pfleger, die sich um die Gesundung und die Reintegration in die Gesellschaft ihrer Patienten sehr bemühen. Die Vielseitigkeit der Beschäftigungstherapie wirkt erbaulich.

Stellungnahme: Eignet sich gut als Einführung, z.B. vor dem Psychiatriepraktikum.

Bezugsquelle:
 Schweizerische Zentralstelle für praktische Psychiatrie, Dählhölzliweg 14, 3005 Bern, Telefon 031 44 70 79, und Schulfilmzentrale, Erlachstrasse 21, 3000 Bern, Telefon 031 23 08 32

Ausleihbedingungen: gratis

Alle Menschen sollen leben

Sachgebiet: Hygiene
Produzent: USA: Motion Pictures and TV Service
Technische Angaben: Farbfilm – 16 mm – Lichtton – Deutsch – 36 Minuten
Inhalt: Bestellnummer: 182 - 7269

- Bilder aus Asien, Afrika, Südamerika
- Erdbevölkerung nimmt ständig zu, Güter reichen immer weniger aus, alle Menschen zu ernähren.
- Der Film zeigt, wie die Leute in diesen Gegenden leben, warum sie nicht mehr anpflanzen, er berichtet aber auch über wissenschaftliche Forschungsarbeiten im Dienste der Ernährung und der Suche nach neuen Nahrungsmittelquellen.

Stellungnahme: Der Film eignet sich auch für Laienkurse.

Bezugsquelle:
 Schweizer Schul- und Volkskino, Erlachstrasse 21, 3000 Bern, Telefon 031 23 08 32
Ausleihbedingungen: gratis

Bronchialcarcinom

Sachgebiet: Innere Medizin
Produzent: Pfizer AG
Technische Angaben: Farbfilm – 16 mm – Lichtton – 1959
Inhalt: 30 Minuten – Deutsch
 In diesem Film wird in besonderer Weise auf die Bedeutung der Früherfassung des Bronchialcarcinoms hingewiesen. Anhand von verschiedenen Patienten in der ärztlichen Praxis und im Spital werden die Symptome gezeigt. Der Diagnostik ist viel Platz eingeräumt, besonders der Bronchographie und Bronchoskopie. Die Behandlung des Bronchialcarcinoms wird nicht erwähnt.

Stellungnahme:
 Eignet sich sehr gut für Schulen für allgemeine Krankenpflege, zur Vertiefung.

Bezugsquelle:
 Pfizer AG, Abteilung Filmverleih, Militärstrasse 84, 8004 Zürich, Telefon 01 39 80 50
Ausleihbedingungen:
 Gratis. Der Film muss sofort nach der Vorführung zurückgesandt werden.

Krankenheim der Stadt Uster

Ab Januar 1975 stehen zwei weitere Pflegeabteilungen in unserem neuerrichteten, 100 Betten umfassenden Heim offen. Wir suchen hierfür

dipl. Krankenschwester dipl. Krankenpfleger SRK Krankenpflegerin Krankenpfleger FA SRK Spitalgehilfinnen

Bei uns stehen Ihnen alle modernen arbeits erleichternden Hilfsmittel zur Verfügung, damit die Arbeit auch älterem Personal Freude macht.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach dem Angestelltenreglement des Kantons Zürich.

Ruhige Einzimmerwohnungen können zur Verfügung gestellt werden.

Interessenten sind jederzeit zu einer Besichtigung eingeladen oder melden sich telefonisch (01 87 81 11) beim Krankenhaus der Stadt Uster, 8610 Uster.

K

Klinik für Anfallkranke Tschugg

Im Zuge der Modernisierung der Klinik suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

klinische Schulschwester
dipl. Krankenschwestern
oder dipl. Krankenpfleger
für Dauernachtwache Männerstationen

dipl. Psychiatrieschwester und
dipl. Psychiatriepfleger
dipl. Krankenschwestern und
dipl. Krankenpfleger
Krankenpflegerinnen und
Krankenpfleger FA SRK

Bei uns finden Sie gute Anstellungsbedingungen: zeitgemäße Besoldung nach kantonal-bernischer Besoldungsordnung (13. Monatslohn), geregelte Arbeitszeit, gute Sozialeistungen.

Anfragen und Offerten an die Direktion der Klinik Bethesda für Anfallkranke, 3249 Tschugg. Telefon 032 88 16 21.

K

Krankenhaus Wädenswil

Wir suchen für unser schön gelegenes Akutspital

diplomierte Krankenschwester Krankenpflegerin FA SRK

(auch Teilzeitarbeit möglich)

Wir bieten:

- Fünftagewoche
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gute Besoldung
- Unterkunft intern oder extern
- Verpflegung im Bonsystem
- eigener Kinderhort
- günstige Verkehrsverbindungen nach Zürich.

Interessentinnen, die Wert auf selbständiges Arbeiten legen, wenden sich bitte telefonisch oder schriftlich an die Oberschwester des Krankenhauses Wädenswil, Schlossbergstrasse 34, 8820 Wädenswil, Telefon 01 75 21 21.

Privatklinik Sonnenhof Bern

Für unsere moderne Klinik suchen wir eine

Hebamme und eine Säuglings- schwester KWS

Wir bieten geregelte Arbeitszeit (Schichtbetrieb), Fünftagewoche, zeitgemäße Lohn- und Arbeitsbedingungen, Verpflegung im Bonsystem.

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung der Klinik Sonnenhof, Buchserstrasse 30, 3006 Bern.

K

Privatklinik Sonnenhof Bern

Für unsere Anästhesieabteilung suchen wir eine gut ausgewiesene

Anästhesie-schwester

Wir bieten neuzeitliche Lohn- und Arbeitsbedingungen, geregelte Ferien und Freizeit.

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung der Klinik Sonnenhof, Buchserstrasse 30, 3006 Bern. K



Kinderspital Zürich
Universitätskinderklinik

Für unsere moderne chirurgische Klinik (Prof. Dr. med. P. P. Rickham) suchen wir eine aufgeschlossene, einsatzfreudige

Operations-schwester

Wenn Sie nähere Auskünfte über diese interessante und vielseitige Tätigkeit wünschen, rufen Sie uns bitte unverbindlich an.

Kinderspital Zürich, Spitaloberschwester Susi Pfister, Steinwiesstrasse 75, 8032 Zürich, Telefon 01 47 90 90.

Privatklinik Sonnenrain, Basel

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

diplomierte Hebamme

in kleines Arbeitsteam.

Geregelte Arbeitszeit (Fünftagewoche), zeitgemäße Entlohnung (13. Monatslohn plus Teuerungszulage).

Auf Wunsch steht komfortables Zimmer mit Bad zur Verfügung.

Offerten an die Verwaltung der Klinik Sonnenrain, Socinstrasse 59, 4051 Basel. K



Bezirksspital Herisau
9100 Herisau Telefon 071 53 11 55

Den Wunsch vom eigenen Appenzellerhaus



können wir Ihnen nicht erfüllen!

Aber Sie finden viele Vorteile, wenn Sie bei uns als

**dipl. Krankenschwester
dipl. Krankenpfleger
dipl. Anästhesieschwester
dipl. Anästhesiepfleger**

arbeiten:

- fortschrittliche Anstellungsbedingungen im neuen 160-Betten-Spital
- Unterkunft intern/extern oder in einem durch uns vermittelten Appenzellerhaus

Eintritt nach Übereinkunft.

Ihre Unterlagen oder Ihren Anruf (071 53 11 55) erwarten Oberschwester Margrith Burri oder Verwalter K. M. Wahl. B

Sind Sie dynamisch, zielstrebig und initiativ?

Es könnte sich hier um die Stelle handeln, nach der Sie sich schon lange umsehen.
Bald eröffnen wir weitere Bettenstationen und suchen deshalb noch eine

Stationsschwester

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört die Leitung und Führung einer 48-Betten-Station. Eine Stationssekretärin entlastet Sie von administrativen Arbeiten. Diese Stelle bedingt Beweglichkeit, Fähigkeit und Freude zur Führung von Mitarbeitern. Zudem wäre eine Ausbildung als Stationsschwester von Vorteil, aber nicht Bedingung. Wir könnten sie Ihnen zu einem späteren Zeitpunkt ermöglichen.

Unsere Anstellungsbedingungen sind vorzüglich. Interessiert Sie das? Dann verlangen Sie am besten noch heute unseren Personalaufmeldebogen oder unterhalten Sie sich mit unserer Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann, unverbindlich und vertraulich.



Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz BL
Telefon 061/47 00 10

Das Kantonale Frauenspital Bern

möchte seinen Operationssaal auf Schichtbetrieb umstellen und sucht

Operations-schwestern

Besoldung nach kantonalem Dekret, mit 13. Monatslohn; Externat oder Internat möglich, Kinderkrippe und Personalrestaurant vorhanden.

Interessentinnen, die gern in einem netten kleinen Team arbeiten möchten, wenden sich bitte an die Oberschwester der Gynäkologie des Kantonalen Frauenspitals, 3012 Bern, Telefon 031 23 03 33. K

Kantonsspital Münsterlingen

Wenn Sie Freude hätten, in unserem neuen, modernen Akutspital eine interessante Aufgabe zu übernehmen, so melden Sie sich bitte. Wir suchen für diverse Abteilungen

dipl. Krankenschwestern

und

dipl. Krankenpfleger

Ferner bieten wir Ihnen in unserem Spital die Möglichkeit der Weiterausbildung zur/zum

OP-Schwester/-pfleger

Sie finden bei uns neben interessanter Arbeit und einem guten Betriebsklima

- geregelte Arbeitszeit
- zeitgemäße Besoldung (13. Monatslohn)
- Auswahllessen im Personalrestaurant (Bonsystem)
- Wohngelegenheit intern oder extern
- Möglichkeiten zur sinnvoller Gestaltung der Freizeit

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gern unsere Leiterin des Pflegedienstes, Telefon 072 9 11 11, Verwaltung Kantonsspital Münsterlingen. K



Kantonsspital Frauenfeld Medizinische Klinik, Chefarzt Dr. med. A. Wick

Im Januar 1975 werden wir die erste Hämodialysestation im Kanton Thurgau eröffnen.

Wir suchen

dipl. Krankenschwester oder dipl. Krankenpfleger

Möchten Sie auf diesem Zweig der Intensivbehandlung arbeiten? Sie haben Fünftagewoche, keinen Nachtdienst. Wenn nötig führen wir Sie in dieses Gebiet ein.

Gern erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte und sind bereit, Sie zu einem unverbindlichen Besuch in Frauenfeld zu empfangen.

Kantonsspital Frauenfeld, Pflegedienst,
8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22.

L'Hôpital d'Arrondissement de Sierre

cherche pour date à convenir un

infirmier diplômé

Activité:

- salle d'opération et
salle des plâtres

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres ou demandes de renseignements à la directrice ou à l'infirmière-chef de l'Hôpital d'Arrondissement, 3960 Sierre, téléphone 027 5 06 21.

Hôpital d'Orbe

100 lits – chirurgie, gynécologie et médecine
cherche

1 infirmière de salle d'opération

débutante acceptée
possibilité d'acquérir la formation

1 infirmière en soins intensifs 2 infirmières diplômées 1 physiothérapeute

Traitements selon barème cantonal.
Avantages d'un travail par équipe.

Faire offre avec curriculum vitae et copies de
diplômes à la Direction de l'Hôpital d'Orbe,
1350 Orbe, téléphone 024 41 12 12. H



Bezirksspital Zofingen

Wir suchen zu baldigem Eintritt oder nach Übereinkunft:

dipl. Krankenschwestern

(wovon eine als Dauernachtwache)

zum Eintritt auf 1. Januar 1975 oder nach Übereinkunft:

Operationsschwester

in abwechslungsreichen Betrieb
(Chirurgie, Gynäkologie, Augen)

Unsere Anstellungsbedingungen sind zeitgemäß und entsprechen der kantonalen Verordnung.

Anmeldungen sind erbeten an die Verwaltung
des Bezirksspitals, 4800 Zofingen, Telefon 062
51 31 31.

Gesellschaft Altersheim
Unterlöchli Luzern

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft
für unser Alterswohnheim mit 60 Pensionären
eine

diplomierte Kranken- schwester oder Krankenpflegerin FA SRK

die gebrechlichen und teilpflegebedürftigen
Pensionären helfend an die Hand geht.

Es handelt sich um eine sehr selbständige Tätigkeit
mit geregelter Arbeitszeit und gutem Lohn.
Die Stelle eignet sich besonders für eine ältere
Krankenschwester oder Pflegerin, die eine leichtere
Stelle sucht. Bei Eignung hätte sie auch als
Stellvertreterin der Heimleiterin zu amten.

Interessenten belieben sich an die Heimleiterin
zu wenden (Telefon 041 36 80 36). G

Kantonsspital Nidwalden, Stans

Sie möchten eine anspruchsvolle Fach- und Führungsaufgabe übernehmen? Wenn ja, dann bewerben Sie sich als **leitende(r)**

Operationsschwester/ Operationspfleger

Als neuerstelltes Akutspital mit 147 Betten weisen wir eine intensive Operationstätigkeit auf. Sie finden ein interessantes und lebhaftes Arbeitsgebiet, das sämtliche chirurgischen Gebiete umfasst.

Wir bieten Ihnen:

- modernsten Operationssaal
- klare Umschreibung Ihrer Fach- und Führungsaufgabe
- geregelte Arbeitszeit
- sehr gute Besoldung nach kantonalem Dekret (13. Monatsgehalt, Teuerungsausgleich)
- vorzügliche Sozialleistungen
- Verpflegung und Unterkunft im neuen Personalhaus mit Hallenschwimmbad

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an unsern Chefarzt, Dr. Matthey, oder Herrn E. Blum, Verwalter, Telefon 041 61 34 34. K



Kantonsspital Frauenfeld

Chirurgische Klinik,
Chefarzt Dr. R. Gonzenbach

Die rechte Hand unserer Oberschwester der chirurgischen Klinik übernimmt eine andere Kaderfunktion. Wir suchen deshalb eine

stellvertretende Oberschwester

für die chirurgische Klinik

Für unsere Operationsoberschwester suchen wir ebenfalls eine

stellvertretende Oberschwester

für den Operationssaal

Haben Sie Erfahrung im Beruf, und möchten Sie gern mehr Verantwortung tragen?

Wir sind gerne bereit, Ihnen weitere Auskünfte zu geben und Sie zu einem unverbindlichen Besuch in Frauenfeld zu empfangen.

Kantonsspital Frauenfeld, Pflegedienst,
8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22.

Klinik St. Anna Luzern

Für unser Akutspital mit freier Ärztewahl suchen wir auf den 1. Januar 1975

2 diplomierte Krankenschwestern 1 diplomierte Kinder- krankenschwester

Wir bieten interessantes Arbeitsgebiet und zeitgemäßes Salär.

Luzern und Umgebung sind reich an Möglichkeiten für vielseitige Freizeitgestaltung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Klinik St. Anna, 6006 Luzern, Telefon 041 30 11 33 (Sr. M. Th. Odermatt). K

Privatklinik Sonnenrain, Basel

Wir suchen

diplomierte Operationsschwester

zur selbständigen Führung des Operationssaales.

Eintritt: 1. Januar 1975.

Fünftagewoche, angenehmes Arbeitsklima. Zeitgemäss Entlohnung (Teuerungszulage und 13. Monatslohn).

Auf Wunsch steht Zimmer mit Bad zur Verfügung.

Handgeschriebene Offerten und Lebenslauf an:

Privatklinik Sonnenrain,
Socinstrasse 59, 4051 Basel. K

Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

Unser Team im Operationssaal benötigt Verstärkung, weil die chirurgische Abteilung demnächst erweitert wird.

Wenn Sie

Operationsschwester oder Operationspfleger

sind, so möchten wir Ihnen bei uns die Mitarbeit innerhalb einer guteingespielten kameradschaftlichen Equipe offerieren.

Setzen Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung. Unsere leitende Operationsschwester, Sr. Annemarie Schulthess, oder Sr. Emmi Spitz, Leiterin des Pflegedienstes, geben Ihnen gern nähere Auskunft.

Kantonsspital Münsterlingen,
8596 Münsterlingen

K

Kantonales Spital Uznach

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir nach Übereinkunft für **medizinische und chirurgische Abteilung:**

diplomierte Krankenschwestern Krankenpflegerinnen FA SRK

Operationssaal:

- 1 Operationsschwester**
- 1 Anästhesieschwester oder**
- 1 Anästhesiepfleger**

Physikalische Therapie:

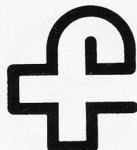
- 2 dipl. Physiotherapeutinnen**

Wir bieten zeitgemäss Anstellungsbedingungen nach kantonaler Besoldungsordnung, preisgünstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten, Unterkunft im Personalhaus oder extern (Personalwohnungen).

Wir freuen uns auf eine unverbindliche Kontaktnahme mit Ihnen. Rufen Sie uns an, wir orientieren Sie gerne.

Anfragen sind erbeten an die Verwaltung des Kantonalen Spitals, 8730 Uznach, Telefon 055 71 11 22.

K



Kantonsspital Frauenfeld

Mit dem Umzug in unseren Neubau Ende Oktober 1974 eröffnen wir unsere Intensivpflegestation (Medizin und Chirurgie). Wir suchen als

Leiter der Intensiv-pflegestation

diplomierte Krankenschwester oder Krankenpfleger mit Ausbildung in Intensivpflege und Reanimation. Haben Sie Berufserfahrung und Interesse an Führungsaufgaben, übertragen wir Ihnen gern die Verantwortung für diese Station.

Für weitere Auskünfte stehen wir jederzeit zur Verfügung und sind auch bereit, Sie zu einem unverbindlichen Besuch in Frauenfeld zu empfangen.

Kantonsspital Frauenfeld, Pflegedienst,
8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22.



Kinderspital Zürich Universitätskinderklinik

Wir suchen

diplomierte Kinderkrankenschwestern

für folgende Abteilungen:

- Medizin
- Chirurgie
- Neonatologie
- Intensivpflege

Wenn Sie Freude haben, Verantwortung zu übernehmen, gewillt sind, in der guten Atmosphäre unseres jungen Schwesternteams mitzuwirken, und wenn Ihnen das Arbeiten mit Schülerinnen liegt, dann würden wir uns gerne einmal mit Ihnen über die freien Stellen unterhalten.

Wir können Ihnen den Anforderungen entsprechende Arbeitsbedingungen, ausgezeichnete Weiterbildungsmöglichkeiten und eine interessante, vielseitige Tätigkeit bieten.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gern Oberschwester Susi Pfister, Telefon 01 47 90 90.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an die **Direktion des Kinderspitals, Steinwiesstrasse 75, 8032 Zürich.**

K

Bezirksspital 3762 Erlenbach i.S.

Für die Arbeit in unserem neuerrichteten Spital suchen wir sofort oder nach Vereinbarung eine

Anästhesie-schwester oder einen Anästhesiepfleger

In unserem mittelgrossen Landspital können Sie in leitender Funktion Ihren persönlichen Einsatz zum Ausdruck bringen, den wir nach der kantonalen Besoldungsordnung entlönen. Im neuen Personalhaus bieten wir Ihnen sonnige Zimmer und Verpflegung im Bonsystem. Einem verheirateten Bewerber können wir eine Zweier- oder Dreizimmerwohnung zur Verfügung stellen.

Wenn Sie gern in einem bevorzugten Gebiet für Berg- und Skisport arbeiten möchten, so rufen Sie uns einmal an. Unsere Oberschwester gibt Ihnen unter Telefon 033 81 22 22 gern Auskunft.

B

Bezirksspital in Sumiswald
(130 Betten, Neubauten)

Wir suchen eine/einen

Anästhesie-schwester/-pfleger und dipl. Krankenschwestern

Wir bieten zeitgemässen Entlohnung, schöne Personalunterkünfte in neuen Zimmern oder Wohnungen, Selbstbedienungsrestaurant und ein angenehmes Arbeitsklima.

Sumiswald liegt im landschaftlich schönen Emmental, 30 Autominuten von Bern entfernt. Ein modernes Hallenschwimmbad ist vorhanden.

Offerten sind an die Verwaltung zu richten, die Ihnen für weitere Auskunft gern zur Verfügung steht. Telefon 034 71 13 72.

B

Im Zuge der Erweiterung unserer Operationsabteilung möchten wir die Operationsoberschwester entlasten. Deshalb suchen wir eine

stellvertretende Operationsoberschwester

Unser Arbeits- und Führungsstil ist modern und lässt Ihnen einen grossen Spielraum für Ihre persönliche Aktivität. Dies erfordert von Ihnen die Bereitschaft zur konstruktiven Mitarbeit im Team.

Interessiert Sie eine solche Aufgabe? Dann verlangen Sie am besten noch heute unseren Personalaufnahmebogen oder rufen Sie uns an. Unsere Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann, gibt Ihnen gerne Auskunft.



Bezirksspital Münsingen

sucht für sofort oder nach Übereinkunft

diplomierte Operations- schwester diplomierte Röntgenassistentin oder Röntgenschwester

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen und auf Wunsch komfortable Wohnmöglichkeiten in unserem Schwesternhaus mit Schwimmbad.

Interessentinnen wenden sich bitte an die Oberschwester, Telefon 031 92 12 48.

B

Bezirksspital Affoltern am Albis
(20 km von Zürich)

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt

Anästhesiepfleger oder Anästhesieschwester

Wir sind ein 170-Betten-Spital, unterteilt in Chirurgie und Medizin. Im Operationssaal arbeiten normalerweise 3 oder 4 Operationsschwestern bzw. -pfleger und 3 Anästhesiepfleger oder -schwestern. Arbeit im Dreierturnus. Wir legen grossen Wert auf guten Teamgeist.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an

Dr. med. H. Meili, chirurgischer Chefarzt, Bezirksspital, 8910 Affoltern am Albis.

Universitäts-Augenklinik Basel

In unserem Spital (106 Betten) ist die Stelle der

Ober-schwester

neu zu besetzen, da sich die jetzige Stelleninhaberin einer neuen Aufgabe zuwendet und uns Ende dieses Jahres verlassen wird.

Sie finden bei uns eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit, die Selbstständigkeit, Führungs- und Organisationstalent erfordert. Eine entsprechende Vorbildung – Kaderkurs für Oberschwestern – ist erwünscht, aber nicht Bedingung.

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an die Direktion des Augenklinikums, Mittlere Strasse 91, 4056 Basel, Telefon 061 43 76 70. A

Montana

Bernische Höhenklinik Bellevue

Wir suchen

**2 diplomierte
Krankenschwestern
1 Dauernachtwache
1 diplomierten
Krankenpfleger oder
1 Krankenpfleger FA SRK**

Montana liegt in 1500 m Höhe in einem herrlichen Ski- und Wandergebiet und bietet viele Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung.

Wir bieten:
Fünftagewoche, angenehmes Arbeitsklima, Entlöhnung nach kantonalbernischem Tarif, Möglichkeit der Unterkunft in neuem, komfortablem Personalhaus in Südlage, jedes Zimmer mit Balkon.
Eintritt: sofort oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind an die Oberschwester der Bernischen Höhenklinik Bellevue, 3962 Montana, Telefon 027 7 25 21, zu richten.

B



**Schule für psychiatrische
Krankenpflege
Liestal**

Zur Ergänzung unseres Schulteams suchen wir eine(n) aufgeschlossene(n), initiative(n)

Lehrerin/Lehrer für psychiatrische Krankenpflege

Aufgabenbereich:

- Unterricht im Fach praktische Krankenpflege
- Mitverantwortung und Interesse für den Schulbetrieb

Sie finden bei uns einen selbständigen Aufgabenkreis, ein gutes Arbeitsklima sowie zeitgemäss Anstellungsbedingungen.

Unsere Schulleiterin, Schwester Lotti Hunziker, gibt gern jede gewünschte Auskunft über Telefon 061 91 41 22.

Interessenten melden sich bitte mit den üblichen Unterlagen bis 1. November 1974 bei der Sanitätsdirektion Baselland, Rheinstrasse 22, 4410 Liestal.

S

Bezirksspital Laufen BE

Wir suchen auf 1. Oktober oder nach Vereinbarung

**1 Operationsschwester oder
Operationspfleger
2 diplomierte
Krankenschwestern
1 Chronischkranken-
pflegerin FA SRK**

Wir bieten zeitgemäss Anstellungsbedingungen, Pensionskasse, Wohngelegenheit in neuem Personalhaus mit Schwimmbad. Laufen liegt 20 km von Basel entfernt, Schnellzugsverbindung.

Offerten richten Sie bitte an
die Spitalverwaltung, Telefon 061 89 66 21. P

Wer möchte im jungen Team unserer **Aufwach- und Intensivpflegestation** mit 10 Betten mitarbeiten? Sind Sie eine junge

**diplomierte
Krankenschwester**

mit Interesse und Freude am Fortschritt?

Wir sind eine moderne Klinik an schöner Lage. Sie haben Gelegenheit zur Weiterbildung. 8½-Stunden-Schichtdienst mit 2 Freitagen pro Woche. Stellenantritt Winter/Frühjahr 1975.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen unter dem Kennwort «Wachstation» an:

Klinik Liebfrauenhof Zug
Zugerbergstr. 36, 6300 Zug,
Tel. 042 2314 55

Hôpital de la Providence, Vevey

Nous souhaitons engager au plus vite

**1 infirmière-
anesthésiste
1 sage-femme**

Nous offrons:

- bon salaire
- ambiance agréable
- possibilités de logement

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres ou de prendre contact par téléphone:

Direction de l'Hôpital de la Providence,
1800 Vevey, téléphone 021 54 11 11. P

Krankenpflegeverein St. Peter, Basel

Wir suchen auf 1. November 1974 oder nach Übereinkunft eine **diplomierte Krankenschwester** als

**Gemeinde-
schwester**

Interessentinnen (auch verheiratete), die Freude an selbständiger Arbeit in einer kleinen Innenstadtgemeinde, besonders an der Betreuung älterer Menschen haben, wollen sich unter Beilage eines kurzen Lebenslaufs und von Zeugnisschriften melden.

Wir bieten zeitgemäss Arbeits- und Lohnbedingungen sowie eine schöne Wohnung.

Nähere Auskünfte erteilt und Anmeldungen nimmt gern entgegen:

der Präsident des Krankenpflegevereins St. Peter, Pfarrer W. Schatz, Klingelbergstrasse 57, 4056 Basel, Telefon 061 25 47 25. P

Der «Ospedale della Beata Vergine» (Bezirks-spital), 6850 Mendrisio (Tessin, 15 km von Lugano und von Como entfernt), sucht für sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Krankenschwestern

für die Abteilungen. Ferner **diplomierte**

Operationsschwestern
Anästhesieschwester
Anästhesiepfleger
Operationspfleger
Intensiv-pflegeschwestern
Laborantinnen

Gutes Arbeitsklima, Gelegenheit, Italienisch zu lernen, Unterkunftsmöglichkeit, Anstellungsbedingungen nach kantonalen Bestimmungen.

Anmeldungen mit den Unterlagen sind an die Spitaldirektion erbeten.

Kantonsspital Winterthur

Ab November 1974 beginnen bei uns neue Theoriekurse in

Intensivpflege

Die zweijährige Ausbildung entspricht den offiziellen Richtlinien des SVDK und der Schweizerischen Gesellschaft für Intensivmedizin.

Die praktische Ausbildung erfolgt laut Ausbildungsplan in den chirurgischen, medizinischen und pädiatrischen Intensivpflegestationen sowie im Anästhesiedienst. Der Ausbildungsplan ist so aufgebaut, dass Eintritte auch im Laufe des Jahres erfolgen können.

Die Ausbildung wird mit dem offiziellen Ausweis abgeschlossen.

Anmeldungen nimmt das Sekretariat Pflegedienst entgegen, wo auch gern weitere Auskünfte erteilt werden.

Kantonsspital Winterthur, 8400 Winterthur
Tel. 052 86 41 41, intern 872.

*Wit suchen
egsatz:

diplomierte Krankenschwestern

(für Patienten in der chirurgisch/medizinischen Abteilung)

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, zeitgemäße Entlohnung und Sozialleistungen. Unsere Klinik liegt in der Nähe des Stadtzentrums. Internat oder Externat möglich.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihr Schreiben.

O

Klinik Liebfrauenhof Zug
Zugerbergstr. 36, 6300 Zug,
Tel. 042 2314 55

Organisme médico-social vaudois

Nous cherchons:

infirmières de santé publique

pour les régions suivantes:

Aigle et Bex:

postes d'**infirmière polyvalente** à temps complet ou partiel;

Morges:

poste d'**infirmière scolaire** à temps partiel;

Nyon:

poste d'**infirmière scolaire** à temps complet;

Nyon et Orbe:

postes d'**infirmières polyvalentes** à temps partiel;

Yverdon:

poste d'**infirmière scolaire** à temps complet ou partiel.

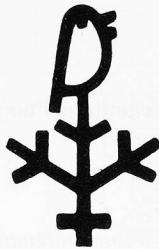
De plus, nous aurons besoin d'une **infirmière à Crissier** du 1er janvier au 30 juin 1975.

Nous demandons: diplôme d'infirmière en soins généraux; diplôme d'infirmière de santé publique ou désir de formation dans ce domaine; permis de conduire et voiture.

Nous offrons: avantages et traitement du personnel de l'Etat de Vaud.

Renseignements et offres manuscrites avec curriculum vitae à Mlle M.-L. Jeanneret, directrice adjointe de l'Organisme médico-social vaudois, 12, avenue de Provence, 1007 Lausanne, téléphone 021 24 74 58 du lundi au vendredi de 8 h à 9 h.

O



Bezirksspital in Biel

Für unser Schulspital mit 440 Betten und 7 Fachdisziplinen suchen wir

dipl. Krankenschwestern dipl. Krankenpfleger

für folgende Abteilungen:

- Chirurgie
- Medizin
- Notfallstation
- Operationssaal

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an die Spitaloberin K. Duss, Bezirksspital 2502 Biel, Telefon 032 22 55 22.

B

Hôpital de Fleurier cherche une

infirmière-chef

responsable du nouveau service de médecine interne dirigé par Dr J. Hauser, spécialiste FMH; et une

infirmière diplômée

pour ce même service.

Places stables, rétribuées selon le barème cantonal.

Ambiance de travail agréable. Possibilité de logement dans villa moderne pour le personnel.

Offres à la Direction de l'hôpital ou à Dr J. Hauser, 2114 Fleurier.

H



Am Lindenhofspital Bern wird die Stelle der

leitenden Anästhesieschwester

frei. Wir suchen eine initiative Mitarbeiterin mit Führungsqualitäten und Freude an der Ausbildung von Anästhesieschwestern.

Das Lindenhofspital hat einen vielseitigen Operationsbetrieb und ist anerkannt als schweizerische Ausbildungsstätte für Anästhesieschwestern.

Für die Lohn- und Anstellungsbedingungen gelten die kantonalen Richtlinien. Der Eintritt kann auf 1. November oder nach Vereinbarung erfolgen.

Auskunft erteilt gern die Oberin, Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern, Telefon 031 23 33 31.

P

Wir suchen in Altersheim der Stadt Zürich

2 diplomierte Krankenschwestern oder Krankenpflegerinnen FA SRK

Der Lilienberg liegt in einem schönen Park an ruhiger und sonniger Lage, 20 km von Zürich entfernt. Wir betreuen 40 Pensionäre.

Wir bieten:

- hohe Besoldung nach städtischem Reglement (13. Monatslohn)
- geregelte Freizeit
- Fünftagewoche
- selbständige Arbeit

Eintritt Oktober 1974 oder nach Vereinbarung.

Offerten bitte an die Verwaltung des **Stadtzürcherischen Altersheims Lilienberg, 8910 Affoltern am Albis**, Telefon 01 99 63 25.

St



Wir suchen

1 Operationsschwester

für unsern vielseitigen Operationsbetrieb. Als Privatspital bieten wir Ihnen die Gelegenheit, Einblick in viele Spezialgebiete zu erhalten und mit einer grossen Zahl von Ärzten zusammenzuarbeiten.

Wir erwarten von Ihnen im besondern

- gute Zusammenarbeit innerhalb Ihres Teams und mit den andern Abteilungen des Spitals
- Interesse an vielseitiger Arbeit

Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Ausserdem kann im Lindenhof die Ausbildung zur Operationsschwester absolviert werden.

Auskunft erteilt gern die Oberin, Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern, Telefon 031 23 33 31. P

Bezirksspital Wattenwil

Für unser neues 50-Betten-Haus mitten in der reizenden Landschaft des Gürbetal suchen wir zwei

dipl. Krankenschwestern

Eintrittsdatum:

1. November 1974 oder nach Vereinbarung

Wir bieten:

- zeitgemäss Entlohnung
- geregelte Freizeit
- auf Wunsch Unterkunft und Verpflegung
- Personalauto

Bewerbungen sind zu richten an die Verwaltung des Bezirksspitals 3135 Wattenwil BE, Telefon 033 56 13 12. B

Kantonales Krankenhaus Wäckerlingstiftung, 8707 Uetikon am See

Unsere **Privatabteilung** (30 Betten) verliert durch Heirat der jetzigen Stelleninhaberin die

leitende Schwester

Wir suchen für sie eine Nachfolgerin. Wir bieten ihr Gelegenheit, in einem gediegenen Haus dem Pflegedienst vorzustehen. Sie wird dabei auf Unterstützung und Rückhalt durch die Oberschwester und Kolleginnen zählen können.

Baldiger Eintritt ist erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihr Schreiben.

Verwaltung des Kantonalen Krankenhauses Wäckerlingstiftung, 8707 Uetikon am Zürichsee, Telefon 01 920 40 33. O

Kantonsspital Winterthur

Für unsere **Augenklinik** mit 18 Betten (Chefarzt Prof. Dr. E. Landolt) suchen wir infolge Übernahme einer anderen Aufgabe durch die bisherige Stelleninhaberin eine

Oberschwester sowie eine dipl. Krankenschwester

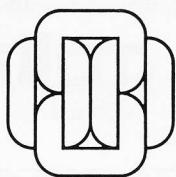
(evtl. Krankenpflegerin FA SRK)

Nebst der Leitung eines kleineren Pflegeteams bestehen je nach Neigung noch Möglichkeiten für eine praktische Tätigkeit. Von unserer Oberschwester erwarten wir außer guten fachlichen Kenntnissen gute Führungseigenschaften. Sowohl eine ergänzende fachliche Ausbildung als auch Führungsschulung sind auf Kosten des Betriebes möglich.

Eintritt nach Vereinbarung.

Anmeldungen nimmt unser Sekretariat des Pflegedienstes entgegen. Weitere Auskünfte erteilen auch der Chefarzt und die Oberschwester.

Kantonsspital Winterthur, 8400 Winterthur, Telefon 052 86 41 41. O



Gruppen-dynamisches Seminar

Einführungskurs für Angehörige aus Spital- und Sozialberufen. Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf dem Bewusstmachen von Gruppenprozessen.

4. bis 7. November im Antoniushaus Mattli in Morschach. Kursleitung: Dr. René Riesen, Martin Buchmann, Jürg Krebs. Kurskosten: Fr. 250.– plus Unterkunft und Verpflegung (etwa 130 Fr. für Einerzimmer).

Anmeldungen bis zum 1. November an **René Riesen, 3771 St. Stephan, Telefon 030 2 14 83.**

(Vom 18. bis 22. November findet in der Heimstätte Gwatt ein Fortsetzungsseminar statt, das für Teilnehmer offen ist, die Gruppenerfahrung aufweisen.) R

Klinik Wilhelm Schulthess
Orthopädie – Rheumatologie
Neumünsterallee 3/10, 8032 Zürich
Chefärzte: PD Dr. med. N. Gschwend
Prof. Dr. med. H. Scheier

Wir suchen **dringend** aufgeschlossene, verantwortungsbewusste

dipl. Krankenschwestern

sowie eine

dipl. Kinder- krankenschwester

zur Mitarbeit auf den Abteilungen.
Für die Mithilfe im Operationssaal und im Gipszimmer benötigen wir einen

dipl. Krankenpfleger

(Krankenpfleger mit FA SRK werden auch berücksichtigt)

Wir bieten nette Personalunterkunft, Verpflegung im Bonsystem, wöchentliche Weiterbildung, Schwimmbadbenützung und unentgeltliche Turnstunde. Der Lohn richtet sich nach dem Reglement des Kantons Zürich.

Wenn Sie Freude haben, in einem guten Arbeitsklima zu arbeiten, erwarten wir gern Ihre Offerte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen. Telefonische Auskunft erhalten Sie von der Verwaltungsdirektion, Telefon 01 47 66 00.

P

Die Schulungs- und Wohnheime Rossfeld BE suchen zur Ergänzung ihres Mitarbeiterstabes eine

dipl. Krankenschwester

Aufgabenbereich:

Mithilfe bei der Instruktion und Überwachung der notwendigen medizinisch-pflegerischen Massnahmen, die sich aus den verschiedenen Behinderungen (Para- und Tetraplegien, Poliomyelitis, Muskeldystrophien, cerebrale Bewegungsstörungen u.a.m.) und akuten Erkrankungen ergeben. Mithilfe bei der Betreuung und Pflege jugendlicher und erwachsener Behinderter.

Wir bieten:

weitgehend selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit im Rahmen eines modernen Heimbetriebes. Besoldung nach der Besoldungsordnung des Kantons Bern. Gute Regelung von Ferien und Freizeit.

Anstellungsdatum:

sofort oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Direktion der Schulungs- und Wohnheime Rossfeld, Reichenbachstrasse 122, 3004 Bern. Auskunft (Telefon 031 24 02 22) wird vom Direktor erteilt.

Sch



**LINDENHOF BERN ROTKREUZ-
SCHWESTERN-
SCHULE
LINDENHOF
BERN**

**AUSBILDUNG FÜR GEMEINSAME
GRUNDSCHULUNG NACH DEM
SIGRISWILER MODELL DES S.R.K.
Zur Zeit steht dieses Programm an unserer
Schwesternschule in Bearbeitung. Wir suchen
zur Ergänzung
unseres Schulteams eine LEHRERIN
FÜR KRANKENPFLEGE**

Aufgabenbereich:

- Mitarbeit am Aufbau des neuen Programms
- Mitverantwortung für dessen Realisierung
- Unterricht als Fachlehrerin in einem den Fähigkeiten und Neigungen entsprechenden Gebiet der umfassenden Krankenpflege

Anfragen sind zu richten an Frau Oberin R. Spreyermann oder Kursleiterin M. Hotz Tel. 031 23 33 31

L'Ospedale Civico di Lugano cerca

per il servizio di cure intense di medicina
(Intensivpflegestation Medizin, soins intensifs, médecine), riconosciuto valido quale centro di formazione dalle speciali commissioni delle SVDK/ASID

1 infermiera responsabile altre infermiere

cui sarà data la possibilità di specializzarsi

per il servizio di nefrologia

infermieri/e

cui sarà data la possibilità di specializzarsi

per il servizio di sala operatoria e per il servizio di pronto soccorso

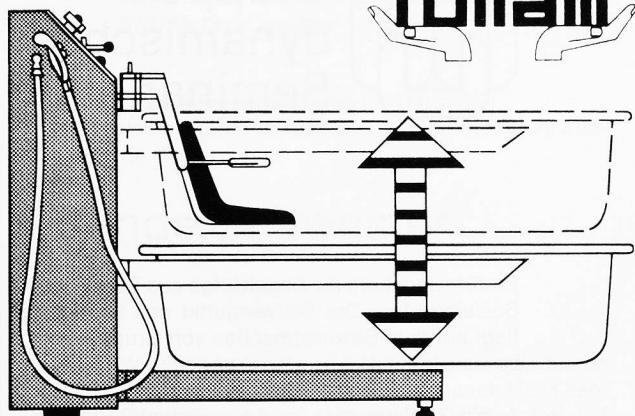
2 infermieri

Entrata in servizio: da convenire.

Per informazioni, contatto personale o invio offerte rivolgersi alla direzione Ospedale Civico, servizio infermieristico, 6900 Lugano, tel. 091 279 92.

Patientenbäder

TOLLAM



- Arbeitshöhe stufenlos verstellbar 500 - 900 mm
- rationelle und einfachste Bedienung
- nach aussen hin schwenkbarer Stuhl für behinderte Patienten
- Desinfektionsausrüstung und Dusche als Standardausführung
- umfassendes Zubehörprogramm
- Skan-Service

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

SKAN AG, Postfach, CH-4009 Basel,
Tel. 061/38 89 86, Telex 63 2 89

SKAN



Rätisches Kantons- und Regionalspital Chur

Wir suchen für unsere **Chirurgische Klinik**

diplomierte Kranken- schwestern

zum sofortigen Eintritt oder nach Vereinbarung.
Sehr gute Anstellungsbedingungen.

Interessentinnen werden gebeten, ihre Anmeldungen an die

Direktion des Rätischen Kantons- und Regionalspitals Chur zu richten.

Das **Bezirksspital Affoltern am Albis** (20 km von Zürich) sucht für sofort

Operationsschwester oder Operationspfleger

Wir sind ein 170-Betten-Spital, unterteilt in Chirurgie und Medizin.

Im Operationssaal arbeiten drei oder vier Operationsschwestern und -pfleger und drei Anästhesiepfleger.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach den kantonalen Vorschriften. Wir legen grossen Wert auf guten Teamgeist.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an Dr. med. H. Meili, chirurgischer Chefarzt, Bezirksspital 8910 Affoltern a.A.

Maternité Inselhof Triemli, 8063 Zürich,
Birmensdorferstrasse 501

Wir suchen für die Klinik (Geburtsmedizin und
Gynäkologie)

Oberschwester

dipl. KWS-Schwestern
Kinderpflegerinnen

dipl. Krankenschwestern
Krankenpflegerinnen
GG oder FA SRK
Schwesternhilfen
Spitalgehilfinnen

Stellenantritt nach Vereinbarung. Wir bieten
neuzeitliche Anstellungsbedingungen, inner-
betriebliche Weiterbildung, Verpflegung im
Bonsystem, Wohnmöglichkeit im schön ge-
legenen Personalhaus.

Anfragen sind zu richten an die Oberin,
Sr. Elisabeth Reich, Telefon 01 36 34 11.

Davos

Krankenhaus der Gemeinde Davos
Chefarzt PD Dr. med. P. Matter

Wir suchen zu sofortigem Eintritt oder nach
Vereinbarung

**diplomierte
Operationsschwestern
diplomierte
Krankenschwestern**

für die Intensivpflegestation

**diplomierte
Krankenschwestern**

für die Abteilung

**diplomierte
Anästhesieschwestern/
Anästhesiepfleger**

Wir bieten gute Anstellungsbedingungen.

Auskunft erteilt die Verwaltung,
Telefon 083 3 57 44.

K

**Schweizerische Anstalt
für Epileptische Zürich**



Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

Abteilungsschwestern/ Abteilungspfleger

Wir bieten:

- selbständige Arbeitsgebiete
- gute Zusammenarbeit mit den Ärzten
- Fünftagewoche bei 45 Stunden
- auf Wunsch Zimmer mit Balkon, eventuell
preisgünstige Dienstwohnung

Anfragen sind zu richten an das Personalbüro
der Schweizerischen Anstalt für Epileptische,
8008 Zürich, Telefon 01 53 60 60. P

Basel-Stadt

Für die **Krankenpflegeschule** unserer Klinik
suchen wir eine/einen

Schulschwester/ Schulpfleger

mit Diplom in psychiatrischer Krankenpflege
und mindestens zwei Jahren praktischer Tätig-
keit in der Psychiatrie.

Wenn Sie die oben erwähnten Bedingungen er-
füllen und ausserdem Interesse an einer Lehr-
tätigkeit haben, würden wir uns freuen, Sie bei
uns zu einem unverbindlichen Besuch begrüs-
sen zu dürfen. In einem persönlichen Gespräch
können wir Ihnen alle Vorteile wie Entlohnung,
Weiterbildung, Sozialleistungen, Teamarbeit
usw. erläutern.

Sie erreichen uns telefonisch über 061 43 76 00,
intern 333. **Psychiatrische Universitätsklinik**,
Personalsekretariat, Wilhelm-Klein-Strasse 27,
4000 Basel. P

Personalamt Basel-Stadt



Schwesternschule am Bürgerspital Zug

Zur Ergänzung unseres Schulteams suchen wir eine aufgeschlossene, verantwortungsbewusste

Lehrerin für Krankenpflege

für den Unterricht in Schule und Spital.

Wir bieten zeitgemäss Anstellungs- und Arbeitsbedingungen. Dienstantritt nach Vereinbarung.

Interessentinnen erhalten nähere Auskunft bei der Schulleitung, Tel. 042 23 13 44. B

leitenden Operationsschwester

in einem kleineren Individualbetrieb heute besonders erstrebenswert ist. Doch mehr mündlich, damit wir uns eingehend über Ihre Aufgabe in der Operationsabteilung unseres 150-Betten-Spitals unterhalten können. Eines sichern wir Ihnen schon heute zu: Integrierender Bestandteil des Anstellungsvertrages sind ein Organigramm und ein detaillierter Stellenbeschrieb. Dass Sie bei uns mit sehr guter Bezahlung, zeitgemässen Sozialleistungen, der Fünftagwoche, geregelter Arbeitszeit, einem schönen Einerzimmer (auf Wunsch externe Logierung) sowie zwei Personalschwimmbädern rechnen können, ist selbstverständlich. Sie wissen ja, die Verkehrslage von Niederbipp ist äusserst gut,

- mit der SBB sind die Städte Solothurn und Olten in fünfzehn Minuten, mit dem Auto in zehn Minuten erreichbar,
- die Autobahnauffahrt der N1 gibt Ihnen die Möglichkeit, in dreissig Minuten in Bern oder Basel, in einer Stunde in Zürich zu sein.

Rufen Sie uns an! Telefon 065 9 43 12, int. 102. Wir unterhalten uns gern mit Ihnen. Verwaltung Bezirksspital Niederbipp. P

Kantonsspital Basel
Universitätskliniken
Pflegedienst

Basel-Stadt

Am Kantonsspital Basel sind innerhalb der Kliniken noch einige Positionen für diplomierte Pflegepersonal zu besetzen:

- Chirurgie, inkl. Intensivpflegestation
- Medizin
- Frauenklinik
- Gemeindespital Riehen

Wenn Sie sich als

dipl. Krankenschwester/ dipl. Krankenpfleger

für einen lebhaft vielseitigen Arbeitskreis interessieren, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Gute Anstellungsbedingungen sind bei uns selbstverständlich.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne das Pflegedienstsekretariat, Telefon 061 25 25 25, intern 2128, 2234. Bewerbungen sind erbeten an das **Kantonsspital, Pflegedienst**, Personalsekretariat, Hebelstrasse 2, 4004 Basel. P

Personalamt Basel-Stadt

Wir teilen Ihre Auffassung, dass differenziert abgegrenzte Rechte und Pflichten eine wesentliche Voraussetzung für die Übernahme einer verantwortungsvollen Position sind. Auch meinen wir, dass die Stelle einer

Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg/Zürich

Möchten Sie einen neuen Arbeitsplatz am Rand der Stadt Zürich?

In unser junges, aufgeschlossenes Team der **Dialyseabteilung** suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

diplomierte Krankenschwestern

Sollten Sie diesen Zweig der Intensivbehandlung noch nicht kennen, führen wir Sie gründlich in dieses Gebiet ein. Eventuell käme auch Teilzeitbeschäftigung in Frage. Kein Nacht- und Sonntagsdienst.

Im übrigen richten sich unsere Anstellungsbedingungen nach der Verordnung des Kantons Zürich. Auf Wunsch interne Wohnmöglichkeit in modernem Personalhaus, Personalkantine. Für Angestellte mit Kindern haben wir ein Tagesheim.

Bitte rufen Sie uns an, um einen Termin für eine unverbindliche Besprechung zu vereinbaren.

Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg,
Telefon 01 63 77 00, intern 157. P

Solothurnisches Kantonsspital in Olten

Wir suchen

dipl. Krankenschwestern

für die chirurgische, die medizinische oder die ORL-Klinik.

Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingungen in einem guten Arbeitsklima.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Auskunft erteilen die Klinik-Oberschwestern, Telefon 062 22 33 33. K

Krankenhaus Wald ZH

Akutspital mit 78 Betten im schönen Zürcher Oberland

sucht

dipl. Krankenschwestern

Angenehmes, frohes Arbeiten in kleinem Team.

Wir befinden uns in der nebelfreien Erholungszone des Kantons Zürich, 40 Autominuten von Zürich entfernt. Ski- und herrliches Wandergebiet, Hallenbad.

Ihre Anfrage erwartet gerne unsere Oberschwester, Telefon 055 95 12 12. K

Thurgauisches kantonales Alters- und Pflegeheim St. Katharinental, 8253 Diessenhofen

Zur Ergänzung unseres Pflegeteams suchen wir

Stationsschwestern/ Stationspfleger Krankenpflegerinnen/ Krankenpfleger FA SRK diplomierte Kranken-, Psychiatriekrankenschwestern/-pfleger

in unser modern konzipiertes, renoviertes Pflegeheim. Geeignet auch für Anwärterinnen und Anwärter mit der Fähigkeit, Schülerinnen und Schüler praktisch anzuleiten.

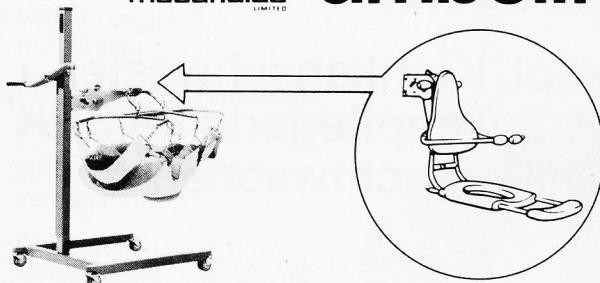
Besoldung nach kantonaler Verordnung, Sozialzulagen, Pensionskasse.

Bewerbungen mit den nötigen Unterlagen sind zu richten an die Direktion des Kantonalen Alters- und Pflegeheims St. Katharinental, 8253 Diessenhofen. Auskunft erteilt das Oberpflegepersonal, Telefon 053 7 72 23. K

Patientenheber + Transportsystem

mecanoids LIMITED

ambulift



- der Vielseitigste
- robuste Ausführung mit Stuhl, dazu ein umfassendes Gurtenprogramm und viel praktisches Zubehör
- grösste Sicherheit für den Patienten
- einfache Handhabung für das Personal
- keine ruckartigen Bewegungen
- Skan-Service

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

SKAN AG, Postfach, CH-4009 Basel,
Tel. 061/38 89 86, Telex 632 89

SKAN

Kreisspital Rüti ZH

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

Hebamme

auf unsere geburtshilfliche Abteilung.

Modern eingerichtetes Kreisspital. Geregelter Arbeits- und Freizeit. Reizvolle Umgebung. Entlöhnung gemäss kantonalen Bestimmungen.

Anmeldung unter Beilage von Zeugnissen und mit Angaben über die bisherige Tätigkeit an Chefarzt Dr. med. R. A. Leemann, Telefon 055 31 36 02.



Krankenhaus Adlergarten
Winterthur

Zum Eintritt für sofort oder nach Vereinbarung suchen wir

dipl. Krankenschwester Krankenpflegerin FA SRK Dauernachtwachen

Wir sind ein modern eingerichtetes Krankenhaus mit zurzeit 140 Betten für erwachsene Patienten jeden Alters. Im Zusammenhang mit der Beendigung der Erweiterung auf 240 Betten bestehen gute Aufstiegsmöglichkeiten zur Leitung einer Pflegeabteilung oder deren Stellvertretung.

Im weiteren bieten wir günstige Anstellungsbedingungen, sehr gute Entlöhnung und neue Wohngelegenheit in 1-Zimmer-Appartement.

Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte unter Telefon 052 23 87 23, Krankenhaus Adlergarten, 8402 Winterthur.

Oberschwester

Unsere bewährte Oberschwester wird sich in den wohlverdienten Ruhestand zurückziehen.

Wir suchen deshalb für unser modernes Spital, etwa 100 Betten, eine Nachfolgerin.

Wir wären auch bereit, eine gut ausgewiesene Kandidatin in die

Kaderschule des Schweizerischen Roten Kreuzes für Oberschwestern in Zürich (Beginn: Herbst 1974)

zu delegieren.

Wir bitten um Offerten an die folgende Adresse:

Spitalfonds Grenchen, Schützengasse 17,
2540 Grenchen, Telefon 065 8 63 41. St

Roth-Käse ist gesund,
reich an wertvollem Eiweiss,
ohne Kohlehydrate,
hat leichtverdauliches
Milchfett
und Calcium und Phosphor
und die ganze Naturkraft
der feinsten silofreien Milch



Hôpital d'Orbe (Suisse)

avec 100 lits chirurgie et médecine générale
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

première laborantine laborantine diplômée nurses infirmières-assistantes aides-infirmières

pour compléter une équipe jeune et dynamique.

Horaires et salaires salon statut cantonal.

Faire offre avec curriculum vitae, copies de diplôme et certificat, à la direction de l'Hôpital d'Orbe, 1350 Orbe, téléphone 024 41 12 12. H

Bezirksspital Unterengadin in Bad Scuol Tarasp Vulpera GR

Unsere Oberschwester musste nach 12jähriger Tätigkeit bei uns krankheitshalber die Stelle aufgeben.

Wir suchen daher für sofort oder nach Vereinbarung eine

Oberschwester und eine Operationsschwester

für unser Spital mit 70 Betten und chirurgisch-gynäkologischer sowie medizinischer Abteilung. Bad Scuol Tarasp Vulpera ist ein weltbekannter Kurort und das Sportzentrum des Unterengadins.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltung des Spitals, 7550 Scuol, Telefon 084 9 11 62.

B

Bezirksspital Langnau im Emmental

Wir sind ein 150-Betten-Spital

- mit regem chirurgischem, geburtshilflichem und medizinischem Betrieb
- mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen
- in einem sehr schönen Erholungs-, Ski- und Wandergebiet, auf 700 m ü.M. gelegen (Hallbad, Freischwimmbad, Tennisplätze usw.)
- mit guten Zugs- und Strassenverbindungen nach Bern

Sie sind

dipl. Krankenschwester oder Krankenpflegerin FA SRK

mit Freude an einem selbständigen, vielseitigen Tätigkeitsfeld.

Wir möchten gern mit Ihnen in Verbindung treten und freuen uns auf Ihren Telefonanruf oder auf Ihre Kurzofferte.

Oberpfleger Herr Mueller, Bezirksspital,
3550 Langnau im Emmental, Tel. 035 2 18 21. O

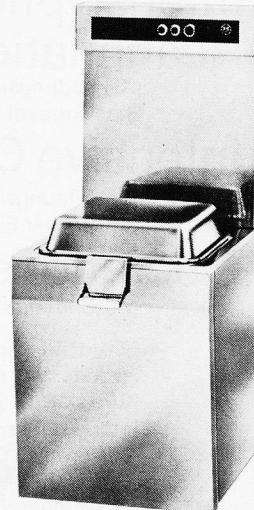
Beckenspüler

+Dekontaminator +Ausguss

MOTALA

SKANCLEAN

- 1 Apparat – 3 Funktionen
- vollautomatisch – nur 1 Taste
- geschlossenes Randspül-system
- automatische Deckel-verriegelung
- Dekontamination mit Heisswasser oder Dampf
- mit eingebautem Durchlauferhitzer erhältlich
- 5 Standardausführungen und Einbaumodelle. Umfassendes Zubehör-programm.
- Skan-Service



Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

SKAN AG, Postfach, CH-4009 Basel,
Tel. 061/38 89 86, Telex 63 2 89

SKAN



Bezirksspital March-Höfe
CH-8853 LACHEN

Um unser Team zu vervollständigen suchen wir nach Übereinkunft zwei

Anästhesieschwestern

Wir bieten:

- Unterstützung durch den regionalen Anästhesiedienst
- genügend Möglichkeit zur selbständigen Tätigkeit
- freundliches Arbeitsklima mit guter Zusammenarbeit in modernem Regionalspital
- zeitgemäss Lohn- und Sozialleistungen
- schöne Wohnlage, intern oder extern, am Zürichsee, mit nahen Wander- und Wintersportmöglichkeiten

Anfragen und Anmeldungen nehmen gern entgegen:

Sr. Oberin oder Verwaltung des
Bezirksspital March-Höfe, 8853 Lachen,
Telefon 055 63 12 12. P

Kantonsspital Basel
Universitätskliniken
Pflegedienst

Basel-Stadt

Das Kantonsspital Basel offeriert Ihnen laufend gezielte Fortbildung in verschiedenen Spezialgebieten:

Intensivpflege und Reanimation

(Ausbildungsdauer 2 Jahre, Unterricht in Blockkursen)

Intensive Coronary Care

(Ausbildungsdauer 6 Monate plus 6 Monate praktischer Einsatz)

Operationssaal

(Ausbildungsdauer 2 Jahre)

Eintritt in den Pflegedienst des Kantonsspitals ist jederzeit möglich; es findet jedes Jahr ein Kurs statt.

Interessenten erhalten weitere Auskunft bei:
Sr. Veronika Diggelmann, Ressortleiterin
Medizin (Telefon intern 2132)
Sr. Marilène Zihlmann, Ressortleiterin
Chirurgie (Telefon intern 2232)

Bewerbungen sind erbettet an das Kantonsspital Basel, Personalsekretariat, Pflegedienst, Hebelstrasse 2, 4004 Basel, Telefon 061 25 25 25. P

Personalamt Basel-Stadt

Bezirksspital Niederbipp

Wir sind überzeugt, dass Sie einem angenehmen Arbeitsklima und der Kollegialität viel Bedeutung beimesse.

An unserem Haus wird eine weitere Stelle einer/ eines

Anästhesieschwester/ Anästhesiepflegers

geschaften.

Fühlen Sie sich angesprochen, wenn wir Ihnen in angenehmer Umgebung verantwortungsvolle Arbeit anbieten können? Fünftagewoche, ge- regelte Arbeitszeit, sehr gute Lohn- und Anstellungsbedingungen sind bei uns selbstverständlich. Auch können wir Ihnen ein schönes Einerzimmer in einem neuen Personalhaus oder eine externe Unterkunft zusichern. Übrigens haben wir zwei schöne Personenschwimmbäder. Der Stellenantritt könnte sofort oder nach Über- einkunft erfolgen. Zur Vereinbarung eines ersten unverbindlichen Kontakts wollen Sie sich mit dem Verwalter, Telefon 065 9 43 12, in Verbindung setzen. Rückerstattung der Reise- kosten.

Verwaltung Bezirksspital 4704 Niederbipp. P



Rätisches Kantons- und Regionalspital Chur

Wir suchen für unsere Chirurgische Klinik zu baldigem Eintritt einen

Operationspfleger eine Operationsschwester und Operationslern- schwestern

Nähere Auskunft erteilen gern die Oberschwestern und der Oberpfleger der Operationsabteilung.

Anmeldungen sind erbettet an die
Direktion des Rätischen Kantons- und Regionalspitals Chur, Telefon 081 21 51 21. O

Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg/Zürich

Unser Schulspital befindet sich in schöner Wohnlage am Rand der Stadt Zürich.

Für die chirurgischen und medizinischen Abteilungen suchen wir

diplomierte Krankenschwestern

Unsere Anstellungsbedingungen richten sich nach der Verordnung des Kantons Zürich. Eine Personalkantine steht Ihnen zur Verfügung und auf Wunsch interne Wohnmöglichkeit in modernem Personalhaus. Für Angestellte mit Kindern steht ein Tagesheim zur Verfügung.

Wir freuen uns auf einen unverbindlichen Kontakt mit Ihnen. Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Oberschwester des Spitals Neumünster, 8125 Zollikerberg/Zürich, oder rufen Sie uns an, Telefon 01 63 77 00. P

Bezirksspital Langnau im Emmental

Wir sind ein 150-Betten-Spital

- mit regem chirurgischem, geburtshilflichem und medizinischem Betrieb
- mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen
- im schönen Emmental, auf 700 m ü.M. gelegen (Schwimmbad, Hallenschwimmbad, Skifeld, Wandergebiet, Tennisplätze usw.)
- mit guten Zugs- und Strassenverbindungen nach Bern

und suchen für sofort oder nach Übereinkunft

Vizeoberschwester

- mit anerkanntem Diplom als Krankenschwester
- mit Berufserfahrung
- eventuell mit Kaderausbildung

Wir möchten gern mit Ihnen in Verbindung treten und freuen uns auf Ihren Telefonanruf oder auf Ihre Offerte.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Verwaltung des Bezirksspitals 3550 Langnau, Telefon 035 2 18 21.

Hôpital de la Providence, Vevey

Nous souhaitons engager une

infirmière-chef de salles d'opération

Nous demandons:

- instrumentiste expérimentée
- bon sens de l'organisation
- langue française ou au moins de bonnes connaissances
- entrée en fonction à convenir au courant de 1975

Nous offrons:

- situation stable
- poste à responsabilités
- avantages sociaux
- salaire selon barème cantonal

Les personnes intéressées sont invitées à adresser leurs offres avec les documents d'usage à la direction de l'Hôpital de la Providence, 1800 Vevey. P

L'Hôpital de zone de Payerne

cherche

infirmières diplômées infirmières- assistantes infirmières- anesthésistes

Date d'entrée: de suite ou à convenir.

Les offres sont à adresser avec curriculum vitae et copie du diplôme à la direction de l'Hôpital de zone, av. de la Colline, 1530 Payerne.

Thurgauisches kantonales Alters- und Pflegeheim St. Katharinental, 8253 Diessenhofen

Wir suchen in unsere neu eingerichtete moderne Physiotherapie mit Bewegungsbad auf Herbst 1974 eine oder zwei

Physiotherapeutinnen oder Physiotherapeuten

zur selbständigen, alleinigen Führung der physikalischen Therapie. Die Therapie kann noch nach Ihren Wünschen ausgebaut werden.

Moderne Arbeitsbedingungen, Fünftagewoche, Besoldung nach kantonaler Verordnung, Sozialzulagen, Pensionskasse.

Anmeldungen mit den nötigen Unterlagen sind zu richten an Dr. med. H. Schenker, Direktor des **Kantonalen Alters- und Pflegeheims St. Katharinental, 8253 Diessenhofen.** K

Bezirksspital Langenthal

In unserem Pflegeteam auf der **Intensivpflegestation** suchen wir eine

Leiterin des Teams

mit abgeschlossener Ausbildung als Intensivpflegeschwester, sowie eine

dipl. Krankenschwester

die sich für einen Einsatz in der Intensivpflege interessiert.

Nähere Auskunft erteilt gern

Gertrud Amann, Leiterin des Pflegedienstes, Bezirksspital, 4900 Langenthal, Telefon 063 2 20 24.

B

Felix-Platter-Spital

Basel-Stadt

Für eine unserer Chronischkrankenstationen suchen wir auf 1. Januar 1975 oder nach Über- einkunft eine

diplomierte Krankenschwester

als Stellvertreterin der Abteilungsschwester

Wir bieten Ihnen Fünftagewoche (45 Stunden) und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gern Oberschwester Luise Hertkorn, Telefon 061 44 00 31, intern 1443. Ihre Bewerbung erbitten wir an das Felix-Platter-Spital, Personalsekretariat, Burgfelderstrasse 101, 4055 Basel. P

Personalamt Basel-Stadt

Bezirksspital Uster (220 Betten)

Wir suchen für unsere chirurgische und medizinische Abteilung sowie für die Intensivpflegestation

diplomierte Kranken- schwestern

die gern mit Schülerinnen zusammenarbeiten.

Die Oberschwestern der medizinischen und chirurgischen Abteilung freuen sich auf telefonische oder schriftliche Anfragen. Telefon 01 87 51 51. B



Basler Höhenklinik
7260 Davos Dorf

Für unsere guteingerichtete Abteilung für allgemeine Lungenleiden und andere medizinische Fälle suchen wir ab sofort

2 dipl. Kranken- schwestern 1 Dauernachtwache

Gute Anstellungs- und Arbeitsverhältnisse, schönes Schwesternhaus.

Nähere Auskunft erteilt Oberschwester Gertrud Bossert, Telefon 083 3 61 21. B

Auf den Frühling 1975 sucht das Spital Zweisimmen im Berner Oberland

dipl. Krankenschwestern
dipl. Krankenpfleger
Krankenpflegerin FA SRK
dipl. Säuglingsschwester
Anästhesieschwester

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, zeitgemäss Anstellungs- und Arbeitsbedingungen und gute Entlohnung.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre Anmeldung und stehen auch für Auskünfte zu Ihrer Verfügung.

Bezirksspital 3770 Zweisimmen,
Telefon 030 2 19 12 B



SPITAL WIL

In unserem neuzeitlich eingerichteten Spital wird im kommenden Herbst die Stelle einer

diplomierten Hebamme

frei. Lebhafter Betrieb in kleinem Team, rund 600 Geburten pro Jahr. Geregelter Arbeitszeit im Schichtbetrieb. Vorzügliche Arbeitsbedingungen.

Auskunft und Anmeldung beim Abteilungs-
chefarzt, Dr. med. J. Nick, oder bei der Spital-
verwaltung, Fürstenlandstrasse 32, 9500 Wil,
Telefon 073 22 45 22. S

L'Hôpital du Locle

cherche pour date à convenir

infirmière de salle d'opération

L'Hôpital du Locle disposera à partir du début 1975 d'un bloc opératoire ultra-moderne (chirurgie générale et osseuse).

Les candidates sont priées de faire leur offre à la Direction de l'hôpital. Pour premiers contacts téléphone 039 31 52 52, int. 122. H



**Rätisches Kantons-
und Regionalspital Chur**

Wir suchen für unsere **Medizinische Klinik** zu baldigem Eintritt oder nach Übereinkunft

dipl. Krankenschwestern

für die Intensivpflegestation

mit entsprechender Ausbildung
oder zum Anlernen

dipl. Krankenschwester

für die Hämodialysestation

dipl. Krankenschwestern

für die Abteilungen

Auskunft über die verschiedenen Aufgabenbereiche erteilt die Oberschwester der Klinik, Sr. Judith Cahannes.

Ihre Anmeldungen richten Sie bitte an die Direktion des Rätischen Kantons- und Regionalspitals Chur, 7000 Chur. O

Zürcher Hochgebirgsklinik
7272 Davos-Clavadel

Wir suchen zu baldigem Eintritt eine

dipl. Krankenschwester oder Pflegerin FA SRK

als Dauernachtwache

für die Betreuung zweier Abteilungen, mit vorwiegend internistischen Patienten mit Langzeitbehandlung. Keine strenge Arbeit. Geregelter Freizeit. Lohn nach Reglement des Kantons Zürich.

Wenn Sie Freude haben an einer etwas ruhigeren Tätigkeit in schöner Berglandschaft, dann richten Sie Ihre Bewerbung an:

Oberschwester Margreth Erni,
Telefon 083 3 52 24.

Z

Bezirksspital Niederbipp

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

**Abteilungsschwestern
dipl. Krankenschwestern
Operationsschwestern
Spitalgehilfinnen**

für unsere chirurgische und medizinische Abteilung.

Sie und wir haben ein gemeinsames Ziel, die optimale Versorgung der Hospitalisierten. Wir glauben, Ihre Wünsche zu kennen: Selbständigkeit im Rahmen Ihrer Verantwortung. Genau das bieten wir Ihnen. Vieles legen wir gemeinsam fest, wie beispielsweise

- Ihre Rechte und Pflichten
- sehr gute Entlohnung
- den Eintritt in die leistungsfähige Betriebskranken- und Pensionskasse
- Ihre vorteilhafte Arbeits- und Freizeit wie auch Ferien usw.

Vieles entscheiden Sie allein, wie

- interne Logierung im neuen Personalhaus oder Externat
- Verpflegung mittels Selbstbedienung und Bons bzw. eigene Zubereitung der Mahlzeiten
- Benützung der Coiffeurkojen und des Televisionszimmers
- Erholung im geheizten Personalschwimmbad

Doch mehr mündlich; denn Sie wollen sich bestimmt eingehend orientieren. Ihr Anruf genügt, und wir reservieren Ihnen gern die nötige Zeit.

Telefon 065 9 43 12, intern 102. Verwaltung Bezirksspital Niederbipp (Rückerstattung der Reisespesen). P

Bezirksspital Thun

sucht für die medizinischen und chirurgischen Abteilungen

diplomierte Kranken- schwestern

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Wir bieten zeitgemäße Anstellungsbedingungen.

Ideale Lage für Sommer- und Wintersport.

Interessentinnen melden sich bei der Spitaloberin, Sr. Susi Steimer, Telefon 033 21 66 11. B

Das **Städtische Krankenhaus Baden** sucht

diplomierte Krankenschwestern

für die medizinische Abteilung, Geburtshilfe und Gynäkologie.

Für nähere Auskunft steht die Oberin, Amalie Peier, gern zur Verfügung. Tel. 056 26 16 91, 5400 Baden. St

Gemeindekrankenhaus Gais, Appenzell A.Rh.
Wir suchen zu sofortigem Eintritt oder nach
Übereinkunft

diplomierte Krankenschwester

eventuell **Dauernachtwache**.

In unserem Spital mit 35 Betten sind chirurgische, medizinische und geriatrische Patienten zu pflegen. Wir bieten zeitgemäße Arbeitsbedingungen in einem kleinen Team. Pensionskasse.

Warum nicht **schöner und gesünder wohnen?**
Modernste Appartements mit freiem Blick auf den Säntis stehen kurz vor dem Bezug. Ein Platz an der Sonne, im gesunden Voralpenklima, der Unrat und dem Lärm des Alltags entzogen, ist für Sie reserviert!

Interessiert Sie diese Stelle, so nehmen Sie doch bitte mit unserer Oberschwester Verbindung auf; sie wird Sie eingehend informieren können (Tel. Krankenhaus Gais 071 93 12 52).

Krankenhaus-Verwaltung
9056 Gais (Nähe St. Gallen)

K

Gesucht

diplomierte Krankenschwester

in privates Pflegehaus. Erstklassige Unterkunft, gutes Arbeitsklima, Selbständigkeit und Gewinnbonus bei Dauerstelle. Lage: Zentralschweiz (Kuort).

Offerten erbeten unter Chiffre 4235 ZK an VS-Annoncen Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

Davos

Gesucht in kleineres Sanatorium

leitende Schwester

als rechte Hand des Chefarztes und Leiterin eines kleinen Pflegeteams. Angenehmes Arbeitsklima, guter Lohn, geregelte Arbeits- und Freizeit. Eintritt möglichst bald.

Angebote unter Chiffre 4231 ZK an VS-Annoncen Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

Stellengesuche

Einsatzfreudige

Krankenschwester (diplomierte 1955)

sucht selbständige Tätigkeit in **Kurhaus, Heilstätte oder als Betriebskranke** schwester. Teilzeitarbeit erwünscht, wenn die Möglichkeit besteht.

Angebote unter Chiffre 4234 ZK an VS-Annoncen Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

Diplomierte Krankenschwester

gesetzten Alters, mit langjähriger Berufserfahrung, französische und italienische Sprachkenntnisse, Führerschein (selbständiges Arbeiten gewöhnt), sucht neuen Wirkungskreis.

Anfragen unter Chiffre 4233 ZK an VS-Annoncen Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

Groupe d'importance mondiale de l'industrie chimique engagerait

infirmière diplômée

– familiarisée avec les problèmes de l'hémodialyse et dialyse péritonéale

– capable de présenter nos appareils lors de congrès ou de réunions de personnel paramédical et d'aider à la mise en place du matériel dans les nouvelles installations

– ayant les qualités pédagogiques et les compétences professionnelles nécessaires pour la formation du personnel infirmier sur les appareils de notre fabrication

– connaissance parfaite du français et de l'anglais

– âge de 30 à 35 ans

– lieu de domicile – Paris ou région parisienne

Nous offrons situation intéressante, séjours professionnels à l'étranger, formation continue et soutien efficace.

Faire offre manuscrite, accompagnée d'une photo, d'un curriculum vitae, date d'entrée et prétentions de salaire sous chiffre 4232 ZK, VS-Annoncen Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

Leitende Krankenschwester

Wir suchen für unser Alters- und Pflegeheim mit 75 Betten eine pflegeerfahrene, sozial eingestellte Krankenschwester zur selbständigen Führung und Betreuung der Pflegeabteilung.

Wir bieten: Vertrauensposten, geregelte Arbeitszeit, guten Lohn. Eintritt nach Übereinkunft.

Wir stehen Ihnen zu weiterer Auskunft und zu einer unverbindlichen Besprechung gerne zur Verfügung.

Alters- und Pflegeheim «Brunnematt»,
4612 Wangen bei Olten, Telefon 062 32 44 22. A

Gesucht für Wintersaison (15. Dezember 1974 bis 30. April 1975) in Walliser Kurort

dipl. Krankenschwester Schwesternhilfe Laborantin (Chemie und Hämatologie)

Offerten bitte an:

**Policlinique de Verbier, 1936 Verbier,
Telefon 026 7 12 15**

P

L'Hôpital d'Arrondissement de Sierre

cherche pour date à convenir

infirmière chef-adjointe

Les intéressées sont priées de s'adresser pour tous renseignements à la directrice ou à l'infirmière-chef de l'Hôpital d'Arrondissement, 3960 Sierre, téléphone 027 5 06 21.

Bezirksspital Interlaken
mit Krankenpflegeschule

sucht je eine(n) oder zwei

Operationsschwestern Krankengymnastinnen Anästhesiepfleger oder Anästhesieschwestern

Eintritt nach Übereinkunft.

Zuschriften sind erbeten an die Verwaltungsdirektion.



Kantonales Kreisspital Wolhusen

In unserem neu erbauten modernen Spital sind folgende Stellen zu besetzen:

dipl. Krankenschwestern

für alle Abteilungen

KWS-Schwestern

für Kinderabteilung und Wöchnerinnenabteilung

Pflegerinnen FA SRK

Wir bieten Ihnen zeitgemäße Arbeitsbedingungen und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

In den neuen Personalhäusern finden Sie eine wohnliche Unterkunft. Für weitere Auskünfte oder eine Besichtigung stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Lebenslauf.

Verwaltung Kreisspital Wolhusen
CH - 6110 Wolhusen
Telefon 041 71 23 23

Das **Bezirksspital Belp bei Bern** sucht

diplomierte Krankenschwester

für med./chir. Abteilungen.

Zeitgemäße Anstellungsbedingungen, angenehmes Arbeitsklima, Besoldung nach kantonalem Dekret.

Eintritt nach Vereinbarung.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an die Oberschwester des Bezirksspitals Belp, 3123 Belp, Telefon 031 81 14 33.

P

L'Hôpital de Delémont

cherche une

infirmière d'enfants

pour son service de prématurés.

De bonnes conditions de travail sont offertes aux candidates intéressées.

Les offres de services sont à adresser, par écrit, à l'Hôpital de Delémont.

P

Asyl Gottesgnad St. Niklaus, 3425 Koppigen

Unser 100-Betten-Heim für Chronischkranke bietet einer initiativen

Oberschwester

verantwortungsvollen Wirkungskreis.

Wir bieten:

- selbständige Arbeit
- Fünftagewoche
- 13. Monatslohn, TZ, Einstufung nach staatlicher Besoldungsordnung
- Sozialversicherung
- Wohnung nach Vereinbarung

Wir erwarten:

- reife Persönlichkeit mit Erfahrung im Umgang mit Kranken
- Eignung zur Personalführung
- Persönlichkeit mit dem Willen und der Fähigkeit, sich in diese Aufgabe einzuarbeiten
- Eintritt nach Vereinbarung

Interessenten wollen sich bitte in Verbindung setzen mit Herrn O. Etter, Direktionspräsident, 3425 Koppigen, Telefon 034 53 11 77. P

Kantonsspital Winterthur

Für unsere modern eingerichtete Frauenklinik suchen wir

dipl. KWS-Schwester

für die gynäkologische Abteilung, sowie

Gynäkologiepflegerin

für den Operationssaal.

Wir bieten: selbständige Arbeit, 5-Tage-Woche, schöne Unterkunft, Auswahllessen im Bonsystem.

Besoldung nach kantonaler Reglement.

Anmeldungen sind an das Pflegedienst-Sekretariat, Kantonsspital Winterthur, Telefon 052 86 41 41, intern 872, zu richten. O

Für die neue Pflegeabteilung unseres Heimes suchen wir noch

dipl. Krankenschwester Pflegerinnen FA SRK und Dauernachtwache

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, selbständige Tätigkeit, eine gute Betriebsatmosphäre (Familienunternehmen), zeitgemäße Anstellungsbedingungen und der Verantwortung entsprechendes Salär.

Anfragen und Bewerbungen richten Sie bitte an die **Verwaltung der Alters- und Pflegeheim Frohsinn AG, 6414 Oberarth SZ**, Telefon 041 82 24 17. A

Welche **frohmütige** Krankenpflegerin hätte Freude, als

Hausschwester

unsere Betagten zu betreuen?

Wenn Ihnen der Umgang mit alten Menschen ein inneres Bedürfnis ist und Sie eine Vertrauensstellung zu schätzen wissen, bitten wir Sie um eine baldige erste Kontaktnahme.

Alterswohnheim Dübendorf, P. Weymuth, Verwalter, Fällandenstrasse 22, 8600 Dübendorf, Telefon 01 821 10 06. A

Universitäts-Augenklinik Basel

sucht für sofort oder nach Übereinkunft eine

Operationsschwester

Die Ausbildung für den Augenoperationssaal kann vermittelt werden.

Zeitgemäße Anstellungsbedingungen. Möglichkeit des Eintritts in die Pensionskasse.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an die Direktion des Augenklinik, Mittlere Strasse 91, 4056 Basel. Auskunft erteilt die Oberschwester, Telefon 061 43 76 70. A

Locarno, Klinik Santa Chiara

sucht nach Vereinbarung

dipl. Krankenschwestern

Schönes Arbeitsklima, selbständige Arbeit, gute Gelegenheit, Italienisch zu lernen.

Weitere Auskunft erteilt Telefon 093 31 92 52. C

Praxisschwester

gesucht in **ORL-Praxis in Biel**.

Selbständige, interessante Arbeit in Zweierteam neben Sekretärin. Stellenantritt nach Übereinkunft, spätestens **Frühjahr 1975**.

Jede weitere Auskunft erhalten Sie unter Telefon-Nr. 032 22 94 33 von Dr. med. Peter Egli, Hugistrasse 10, Biel. E



Krankenpflegeverein der Nydeggkirchgemeinde Bern

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung eine

Gemeindekrankefrau

Anstellung und Besoldung nach den Richtlinien der Gesamtkirchgemeinde der Stadt Bern.

Anfragen und Bewerbungen sind erbeten an den Präsidenten, der gerne nähere Auskünfte erteilt:
Dr. E. Sager, Liebeggweg 6, 3006 Bern, Telefon 031 44 70 45.

K

Krankenpflegeverein Büren a.d.A.

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung Gesundheitsschwester

Es handelt sich vorläufig noch um eine Halbtagsstelle, die der Vorstand durch regionale Zusammenschlüsse in eine Ganztagsanstellung umwandeln möchte.

Zeitgemäss Entlohnung und Sozialleistungen.

Interessenten wenden sich bitte an Frau Silvia Grosjean, Bielstrasse 14a, 3294 Büren a.d.A., Telefon 032 81 32 03.

K

Kranken- und Hauspflege Berikon AG

Wir suchen für unsere drei Gemeinden Berikon, Rudolfstetten, Oberwil womöglich auf 1. Oktober 1974 eine

diplomierte Krankefrau

Auto und moderne Wohnung vorhanden. Gezielte Freizeit und Ferien (es existiert ein Ablösungsdiens). Zeitgemäss Besoldung.

Anmeldungen für diesen selbständigen Posten sind erbeten an Josef Keller, Präsident der Krankenpflege Berikon, Oberdorf 20, 8965 Berikon, der auch gerne Auskunft erteilt. Telefon 057 5 28 09.

K

L'Hôpital cantonal universitaire de Lausanne

engagerait pour son cours de formation en salle d'opération

infirmiers et infirmières diplômés en soins généraux

Durée du cours: deux ans.
Entrée immédiate ou à convenir.

Renseignements auprès de Mlle Monge, infirmière-chef générale, téléphone 021 41 11 11. H

THALWIL KRANKENHAUS

Wir suchen für unser 10 km von der Stadt Zürich entferntes, nahe dem See gelegenes Chronischkrankenhaus (Neubau gegen Ende 1974 bezugsbereit)

dipl. Krankenpfleger dipl. Krankefrau

der/die Freude am Umgang mit alten Menschen hat und gerne eine verantwortungsvolle, selbständige Aufgabe übernimmt.

Ab Herbst 1974 stehen Ihnen auf Wunsch komfortable 1- bis 1½- oder 2½-Zimmer-Wohnungen im neuen Personalhaus zur Verfügung.

Setzen Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung; wir erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Krankenhaus Thalwil, 8800 Thalwil

Telefon 01 720 90 11

P

obere halden

PRIVATES PSYCHIATRISCHES KRANKENHAUS 8128 HINTEREGG

Wir suchen in unser Krankenhaus

1 Psychiatrieschwester 1 Krankenpflegerin FA SRK

Wir legen Wert auf gute Zusammenarbeit und bieten angenehme Anstellungsbedingungen, zeitgemäss Entlohnung, 5-Tage-Woche, 4 Wochen Ferien pro Jahr, Pensionskasse. In unserem modern eingerichteten Personalhaus steht grosse Einzimmerwohnung mit Küche, Bad und WC zur Verfügung.

Wir sind gerne bereit, mit Ihnen einen Zeitpunkt für eine persönliche Vorstellung und Besichtigung zu vereinbaren. Telefon 01 86 13 43 von 8 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr. P

Klinik Linde sucht

Dauernachtwache

Wir bieten zeitgemäss Anstellungsbedingungen.

Auskunft erteilt die Oberschwester der Klinik Linde AG, Biel, Blumenrain 105, Telefon 032 25 31 11.

P

Tibetersiedlung am oberen Zürichsee

Wir suchen auf November oder früher für acht im Mai 1974 aus Indien eingereiste Tibeterfamilien eine vollamtliche

Betreuerin

die Freude hat am Umgang mit andersartigen Menschen.

Erforderlich sind Kenntnisse in Fürsorge, Pädagogik und Haushalt. Erwünscht sind Beherrschung der englischen Sprache sowie der Besitz eines Führerscheins und eventuell eines eigenen Wagens.

**Schweizerisches Rotes Kreuz,
Taubenstrasse 8, 3001 Bern**

Nähere Angaben erteilt der Sektor Hilfsaktionen, Telefon 031 22 14 74.

SA

Für die neugestalteten Stationen unseres Frauentraktes suchen wir freundliche, umsichtige

Abteilungsschwestern und Krankenpflegerinnen FA SRK

zu baldigem Eintritt.

Gerne zeigen wir Ihnen unverbindlich Ihr zukünftiges Tätigkeitsgebiet – eine dankbare, erfüllende Aufgabe.

Bitte rufen Sie uns an: Telefon 01 920 40 33.

Kantonales Krankenheim Wäckerlingstiftung, 8707 Uetikon am Zürichsee. O

Kantonsspital Glarus

Wir suchen für die Wachstation (Chefarzt PD Dr. M. Jenny)

1 dipl. Krankenschwester 1 Spitalgehilfin oder Schwesternhilfe

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen und gute Besoldung.

Anmeldungen sind erbeten an die Leiterin der Wachstation, Sr. Margrit Staub, Kantonsspital 8750 Glarus, Telefon 058 63 11 21.

Œuvre de la Sœur visitante d'Orvin-Plagne-Vauffelin cherche

infirmière diplômée

Travail indépendant dans quatre villages, 1500 habitants, voiture à disposition, vacances régulières.

Adresssez vos offres à E. Brunner, 2537 Vauffelin (sur Biel), téléphone 032 58 11 15. O

Kreisspital Oberengadin Samedan

7503 Samedan bei St. Moritz

Gesucht für sofort oder nach Übereinkunft

Schwesternhilfen

Zeitgemäss Anstellungsbedingungen und gute Entlohnung. Die schöne Umgebung bietet reichlich Gelegenheit für Sommer- und Wintersport.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltung des Kreisspitals Oberengadin, 7503 Samedan, Tel. 082 6 52 12. K

L'Ospedale San Giovanni di Bellinzona

apre il concorso per l'assunzione di alcune

infermiere di sala operatoria

Condizioni da convenirsi.

Entrata in servizio il più presto possibile.

Offerte alla Direzione.

O

Krankenpflegeverein Burgdorf

Wir suchen, da unsere Gemeindeschwester krankheitshalber ausfällt:
selbständige, freundliche, diplomierte

Krankenschwester oder Krankenpflegerin

Wir bieten:

- zeitgemäss Entlohnung gemäss städtischem Reglement
- Arbeit in kleinem Team mit gutem Arbeitsklima
- Dienstwagen
- Moderne 2-Zimmer-Wohnung kann besorgt werden.

Offerten bitte an F. Stämpfli, Bahnhofstrasse 61, 3400 Burgdorf. P

Die Reformierte Kirchgemeinde Delémont sucht eine

zweisprachige Gesundheitsschwester

oder Krankenschwester mit einigen Jahren Praxis (in diesem Fall wird der Kurs für Gesundheitspflege bezahlt).

Die Kirchgemeinde Delémont umfasst die Stadt und umliegende Dörfer. Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, neuzeitliche Bedingungen, preisgünstige Wohnung sowie Garage zu Verfügung. Vertretung ist geregelt.

Bewerbungen mit Lebenslauf bitte an Frau Stucki, 18, rue du Mont-Terri, 2800 Delémont, téléphone 066 22 20 38. P



Bezirksspital in Biel

Wir suchen eine oder zwei

Operationsschwestern Operationspfleger

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an
die Spitaloberin K. Duss, Bezirksspital 2502 Biel,
Telefon 032 22 55 22. B

L'Hôpital psychiatrique de Malévoz

cherche

infirmiers et infirmières diplômés (SG et SSP)

Salaire et conditions de travail selon statut de
l'Etat du Valais. Possibilité de travail à temps
partiel.

Les offres de service avec curriculum vitae et
copies de certificats sont à adresser à la direc-
tion de l'Hôpital psychiatrique de Malévoz,
1870 Monthey. H

Rheumaklinik in Leukerbad VS

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft
eine

dipl. Krankenschwester

Angenehmes Arbeitsklima. Besoldung nach
stadtzürcherischem Reglement. Zeitgemäss
Sozialleistungen. Geregelter Arbeitszeit. Kom-
fortable Einerzimmer. Ausgezeichnete Möglich-
keiten für Winter- und Sommersport (1411 m
ü.M.).

Bewerbungen mit Unterlagen an die Medizi-
nische Direktion der Rheumaklinik, 3954 Leu-
kerbad VS, Telefon 027 6 42 52. R

La Paroisse réformée de Delémont

cherche une

infirmière visitante bilingue

si possible avec spécialisation en Santé publi-
que ou quelques années de pratique (en ce cas
le cours de spécialisation serait payé en emploi).
La Paroisse de Delémont comprend la ville et
plusieurs villages. Travail intéressant et varié,
conditions modernes, logement et garage à
disposition (loyer bas). Remplacements assurés.

Offres avec curriculum vitae à Mme Stucki,
18, rue du Mont-Terri, 2800 Delémont, télé-
phone 066 22 20 38. P

Spital St. Nikolaus, Ilanz GR

Wir suchen dringend (evtl. nur Wintersaison
1974/75) eine nette und selbständige

Operations- schwester

in unseren vor allem während des Winters
recht lebhaften Betrieb. Selbstverständlich
bieten wir nebst angenehmem Arbeitsklima
zeitgemäss Anstellungsbedingungen mit ge-
regelter Arbeits- und Freizeit.

Tun Sie, was Sie schon lange tun wollten. Keh-
ren Sie zur Abwechslung der Stadt einmal den
Rücken und wagen Sie den Sprung in die
Berge. Unser Haus liegt inmitten eines land-
schaftlich herrlichen Gebietes mit unzähligen
Möglichkeiten für Winter- und Sommersport.

Bewerberinnen wenden sich bitte an die Ver-
waltung Spital St. Nikolaus, 7130 Ilanz GR,
Telefon 086 2 15 15. S

Für die selbständige Übernahme einer Kran-
kenabteilung in einem Pflegeheim suchen wir
nach Übereinkunft eine

dipl. Krankenschwester oder Krankenpflegerin FA SRK

Wer lässt sich einspannen, unseren pflege-
bedürftigen Betagten einen sinnvollen Lebens-
abend zu gestalten?

Wir bieten Ihnen bei 5 Arbeitstagen pro Woche
eine Entlohnung im Rahmen der Besoldungs-
ordnung der Stadt Bern.

Bewerbungen richten Sie bitte an das Stadt-
bernische Pflegeheim Neuhaus, 3110 Münn-
singen, Telefon 031 92 10 22. P

Kantonsspital Winterthur

Wir suchen für unsere modern eingerichtete
gynäkologische Operationsabteilung eine aus-
gebildete

Operationsschwester

Wir sind ein kleines OP-Team.

Sie haben keinen Sonntags- und Nachtdienst
zu leisten.

Wir bieten zeitgemäss Arbeits- und Anstel-
lungsbedingungen. Auskunft erteilt die Ober-
schwester der Frauenklinik.

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

Bewerbungen sind zu richten an das Sekreta-
riat Pflegedienst, Kantonsspital Winterthur,
8400 Winterthur, Telefon 052 86 41 41, int. 872.
O

Alters- und Pflegeheim zur Hard Birsfelden

Im Herbst 1975 wird das zurzeit im Bau befindliche Betagtenheim bezugsbereit sein (inkl. Pflegeabteilung mit 82 Betten)

Wir suchen

1 dipl. Krankenschwester

als Oberschwester für die Leitung der pflegerischen Belange

2 Krankenpflegerinnen FA SRK

und bieten:

gute Anstellungsbedingungen im Rahmen des fortschrittlichen basellandschaftlichen Besoldungsgesetzes. Wohnmöglichkeit vorhanden.

Richten Sie Ihre Bewerbung an die Stiftung Alters- und Pflegeheim, A. Wipfli, am Stausee 11/8, 4127 Birsfelden, Tel. 061 41 30 01. P



Diakonissenhaus
Krankenpflegeschule Bethanien

Möchten Sie als

Lehrerin für Krankenpflege

in einen kleineren Schulbetrieb? Ihre theoretischen und praktischen Berufskenntnisse an die junge Generation weitergeben? Wir würden uns freuen, Sie als Mitarbeiterin in unser aufgeschlossenes, fröhliches Arbeitsteam aufzunehmen.

Nähre Auskunft erteilt:

Krankenpflegeschule Bethanien
Schwester Margrit Fritschi
Toblerstrasse 51, 8044 Zürich, Tel. 01 47 34 30 0

Davos

Für unsere Hochgebirgsklinik für Asthma und andere Lungenkrankheiten, für chronische Knochenerkrankungen (Orthopädie) mit Operationsbetrieb suchen wir

dipl. Krankenschwestern

Angenehme Arbeitsbedingungen.

Wir erwarten gern Ihre Offerte an die Oberschwester der Thurgauisch-Schaffhauserischen Heilstätte, 7270 Davos Platz. O

Stadtzürcherisches Krankenhaus Seeblick 8712 Stäfa

Ferienheim für ältere Patienten, 30 Betten, wundervolle, ruhige Lage mit Blick auf See und Berge.

In unser sehr nettes Team suchen wir noch eine **Krankenschwester**

zur Mithilfe an dieser schönen und menschlichen Aufgabe. Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

Anstellung nach dem Besoldungsreglement der Stadt Zürich.

Telefon 01 926 11 80, Sr. Erika Heller, oder Stadtärztlicher Dienst, Telefon 01 28 94 60, Frau Egli.

Klinik Wilhelm Schulthess

Orthopädie – Rheumatologie
Neumünsterallee 3/10, 8032 Zürich
Chefarzte: PD Dr. med. N. Gschwend
Prof. Dr. med. H. Scheier

Wir suchen für möglichst bald zwei

dipl. Operationsschwestern

(evtl. Teilzeitarbeit möglich)

Kein Notfalldienst, materielle Anstellungsbedingungen nach kantonal-zürcherischem Reglement.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Leiterin des Anästhesiedienstes, Dr. med. C. Langemann, Telefon 01 34 94 33, und die Verwaltungsdirektion, Telefon 01 47 66 00, zur Verfügung. P

L'Hôpital et Maternité de la Béroche 2024 Saint-Aubin

cherche

**infirmier(ère)-chef
infirmier(ère)-anesthésiste
infirmière
de salle d'opération
infirmière-veilleuse**

Adresser offres à l'administrateur de l'hôpital, téléphone 038 55 11 27–55 11 28. P

Krankenhaus Horgen

Wir suchen zur Ergänzung des Personalbestandes

1 Schwester für Wochen- und Säuglingspflege 1 Hebamme

Sie finden bei uns ein freundliches Arbeitsklima und gute Anstellungsbedingungen.

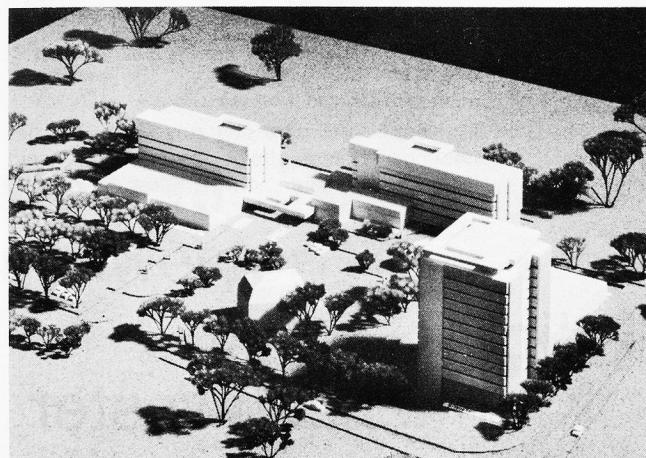
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen wollen Sie bitte richten an das Krankenhaus Horgen, 8810 Horgen am Zürichsee, Telefon 01 725 24 44.

L'Ospedale Civico di Lugano cerca

una responsabile del servizio infermieristico (Oberin)

per sostituzione dell'attuale titolare, in seguito ad assenze per aggiornamenti di studio.

Per informazioni, colloquio e visite sul posto, rivolgersi alla direzione Ospedale Civico, servizio infermieristico, 6900 Lugano, tel. 091 2 79 92. O



Heilig-Kreuz-Spital Faido (100 Betten)

sucht auf sofort zwei

dipl. Krankenschwestern

Ebenso für sofort oder nach Übereinkunft verschiedenes **Spitalhilfspersonal oder Hilfs-schwestern**.

Italienischkenntnisse sind nicht Bedingung. Es besteht die Möglichkeit, die Sprache zu erlernen. Moderne Anstellungsbedingungen und guter Lohn.

Offerten richten Sie bitte an die Direktion des Ospedale Santa Croce in Faido. O

**Bezirksspital Unterengadin
in Bad Scuol-Tarasp-Vulpera**

Wir suchen auf sofort oder nach Vereinbarung

2 dipl. Krankenschwestern

Zeitgemäss Lohn- und Anstellungsbedingungen. Bad Scuol-Tarasp-Vulpera ist Weltkurort und das Sportzentrum des Unterengadins.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Verwaltung des Spitals, 7550 Scuol, Telefon 084 9 11 62. B

Für unser **Altersheim Schulthess-von Meiss-Stift in Zürich-Hottingen** suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung eine

selbständige dipl. Krankenschwester

zur Betreuung von kranken Pensionären.

Offerten sind erbeten an Herrn A. Schwarzenbach, Diakoniewerk Neumünster, 8125 Zollikonberg, Telefon 01 63 77 00, intern 813. D

Spital und Pflegezentrum Baar

Die erste Bauetappe unserer neuen, modernen Spitalanlage (Endausbau 220 Betten, mit Schule für praktische Krankenpflege) ist seit Anfang Juni 1974 im Betrieb.

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir noch **folgende Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen**:

**dipl. Krankenschwestern
dipl. Krankenpfleger
dipl. Kinderkrankenschwestern KWS
dipl. Anästhesieschwestern
dipl. Anästhesiepfleger
Krankenpflegerinnen FA SRK
Spitalgehilfinnen
Schwesternhilfen**

Wir bieten vorbildliche Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen. Unser Spital befindet sich in schönster Lage der Zentralschweiz. Bevorzugte Gegend für Sommer- und Wintersport. 20 Bahnminuten von Luzern und Zürich entfernt.

Wenn Sie sich verändern möchten und Freude haben, in unserem neuen Spital eine interessante und dankbare Aufgabe zu übernehmen, richten Sie Ihre Bewerbung unter Beilage entsprechender Unterlagen (Ausbildungsausweise, Zeugnisabschriften und Foto) an das Spital- und Pflegezentrum Baar, Verwaltung, 6340 Baar, Telefon 042 33 12 21. O

Das Städtische Krankenhaus Baden sucht eine Operationsschwester

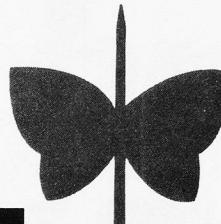
Für Interessentinnen besteht die Möglichkeit, sich in einem zweijährigen Lehrgang auszubilden.

Auskunft erteilt die Oberin Amalie Peier, Telefon 056 26 16 91, 5400 Baden. St

Teufelskralle-Tee

vom Afrika-Direktimporteur, Entfall der Gross- und Kleinhändlerspannen, daher 100 g statt Fr. 22.– nur Fr. 11.–. Keine Versandkosten. Austria Med. KG, 8015 Graz, Heinrichstrasse 20–22.

**Venenpunktsbestecke
für Infusionen
und Transfusionen**



**Matériel de ponction
veineuse pour perfusions
et transfusions**

Butterfly®

praxisnah durchdacht
von ABBOTT – zum
Wohle des Patienten,
zum Nutzen des
Pflegepersonals

Dünnwandkanüle mit
grösserem Innendurch-
messer
– höhere Durchflussraten
– verkleinerte Aussen-
durchmesser

Silikonisierte Kanüle
– verhindert Thrombo-
sierung
– erleichtert den
Durchfluss

Kurze, ultrascharfe
Kanülen spitze
– präzise, problemlose
Punktion
– verminderte Perfora-
tionsgefahr der Venen

9 Modelle verschiedener
Größen ermöglichen die
Durchführung von Infusio-
nen oder Transfusionen
selbst unter schwierigen
technischen Bedingungen.



**BUTTERFLY®-14, -16,
-19, -21, -23, -25,
-19 INT, -21 INT,
-25 SHORT**



**Abbott AG, 6301 Zug
Lorettostrasse 1
042-2145 45**

un produit conçu par
ABBOTT qui augmente le
confort du malade, et
simplifie le travail du
personnel soignant

Aiguille à parois minces,
donc diamètre intérieur
plus grand
– débits supérieurs
– diamètre extérieur plus
faible

Aiguille traitée au silicone
– évite le danger de
thrombose
– facilite l'écoulement

Biseau court et ultra-
tranchant
– procure une ponction
précise et sans problèmes
– diminue le danger de
perforer les veines

gamme de 9 calibres,
permettant de réaliser
même dans des conditions
techniques difficiles des
perfusions ou des
transfusions.



Practo-Clyss® das praktischste und einfachste Klysma

Neben anderen Vorteilen besitzt Practo-Clyss ein langes elastisches Rohr,
das die Durchführung des Einlaufs bei adipösen oder älteren
Patienten erleichtert

Ausserdem bietet dieses Rohr bessere hygienische Bedingungen
und macht die Verwendung von Schutzhandschuhen überflüssig

Handelsformen:

Practo-Clyss 120 ml* mit Natriumphosphaten

Practo-Clyss 1000 ml* mit Kamille

Practo-Clyss 1000 ml* mit Glyzerin

* kassenzulässig



Vifor S.A. Genève